PICCINNI

LO SPONSALE

DI D-POMPON

R. Conservatorio di Musica-Napoli
BIBLIOTECA
Rari: Cornice
3. 2.
N. d'Inventario

BIBLIOTECA DEL R. CONSERVATORIO
DI MUSICA DI NAPOLI

Sala
Scaffale 30 *Pluteo* 3
N. di Scaffale (Volume) 11
N. dei Manoscritti in copia Rari:
Cornice 3. 1. ●.
N. di biblioteca 20.2682.

ARCHIVIO DEL CONSERVATORIO GUGLIELMI

Attori

Elvira
Nicoletta
Ottavio
Corrado
Claudio
Eugenio
Giuditta

Quest' Opera + che per sbaglio porta il titolo
dello Sponsalizio di D. Pomponio
non è che Le Gelosie

2ª Commedia + di Piccinni Poesia Anonimo rappresentata al
Teatro de' Fiorentini l'anno 1754
riprodotta allo stesso Teatro
L'anno 1763
con Arie cambiate del M.º Pietro Guglielmi
vedi[1] il libretto nel v.º 12 tet. G.= Rond.

Atto Primo

1) Il Testo del libretto del 1763 differisce, però, assai da quello usato nella presente partitura ch'è del 1754 o 1755

Il libretto nel n.° 12 lett.° G

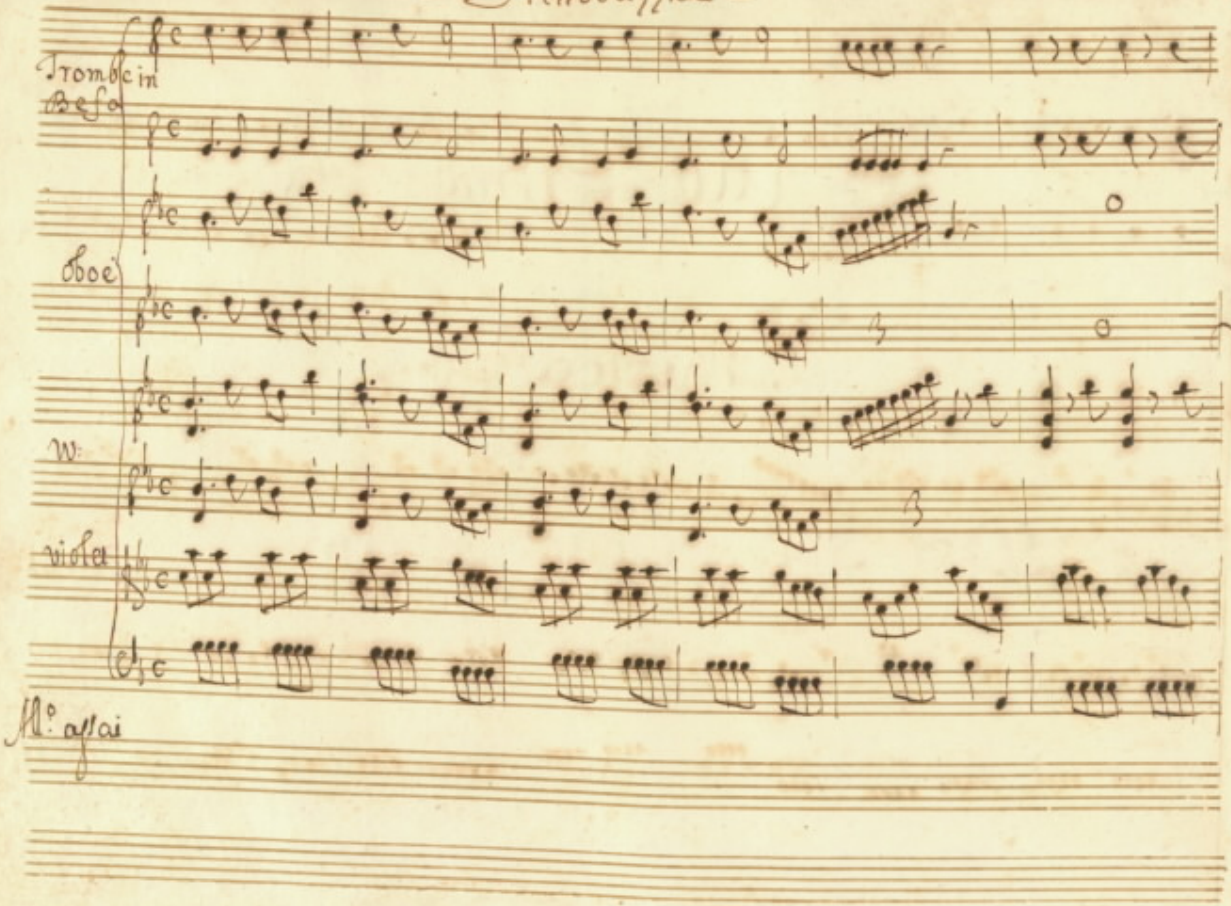
Le Gelosie

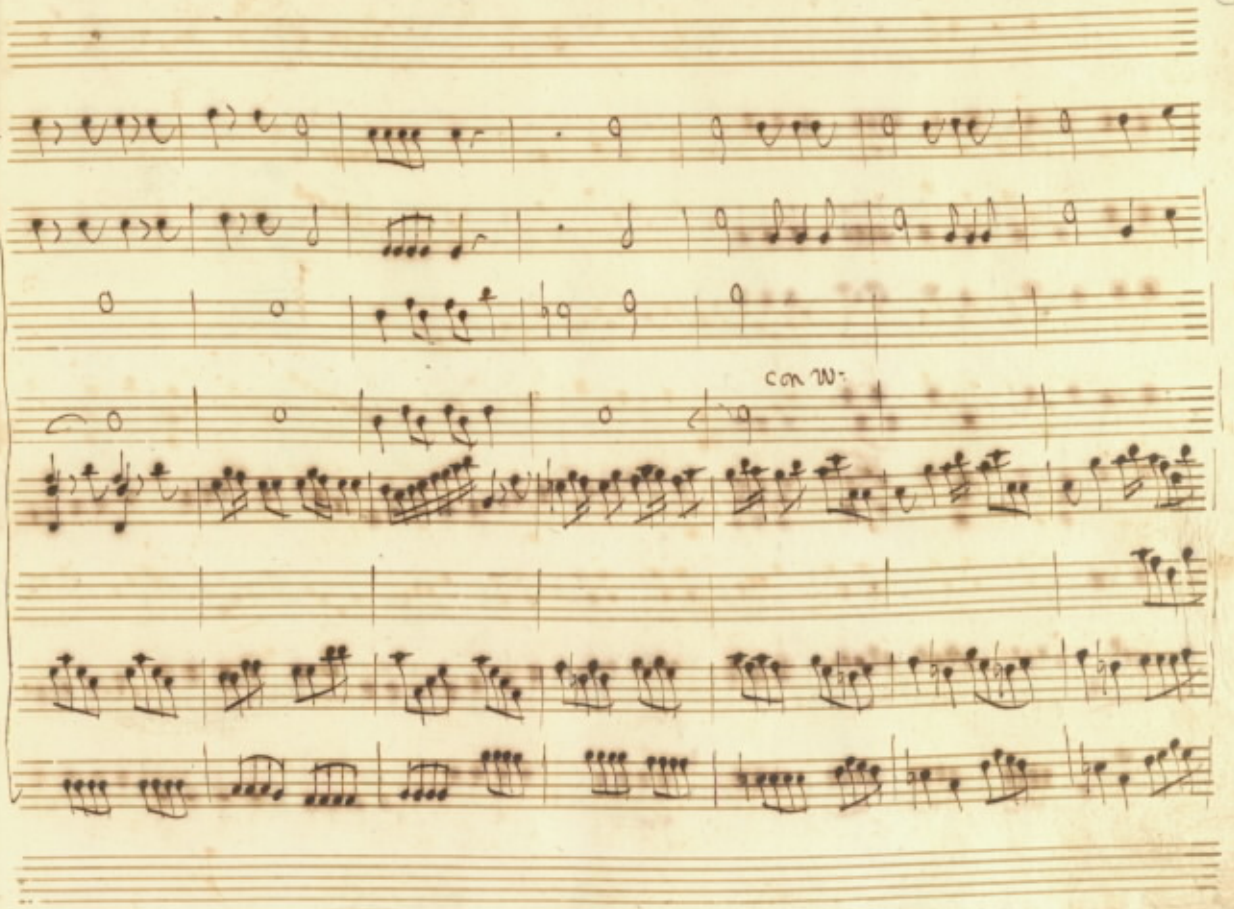
Atto Primo

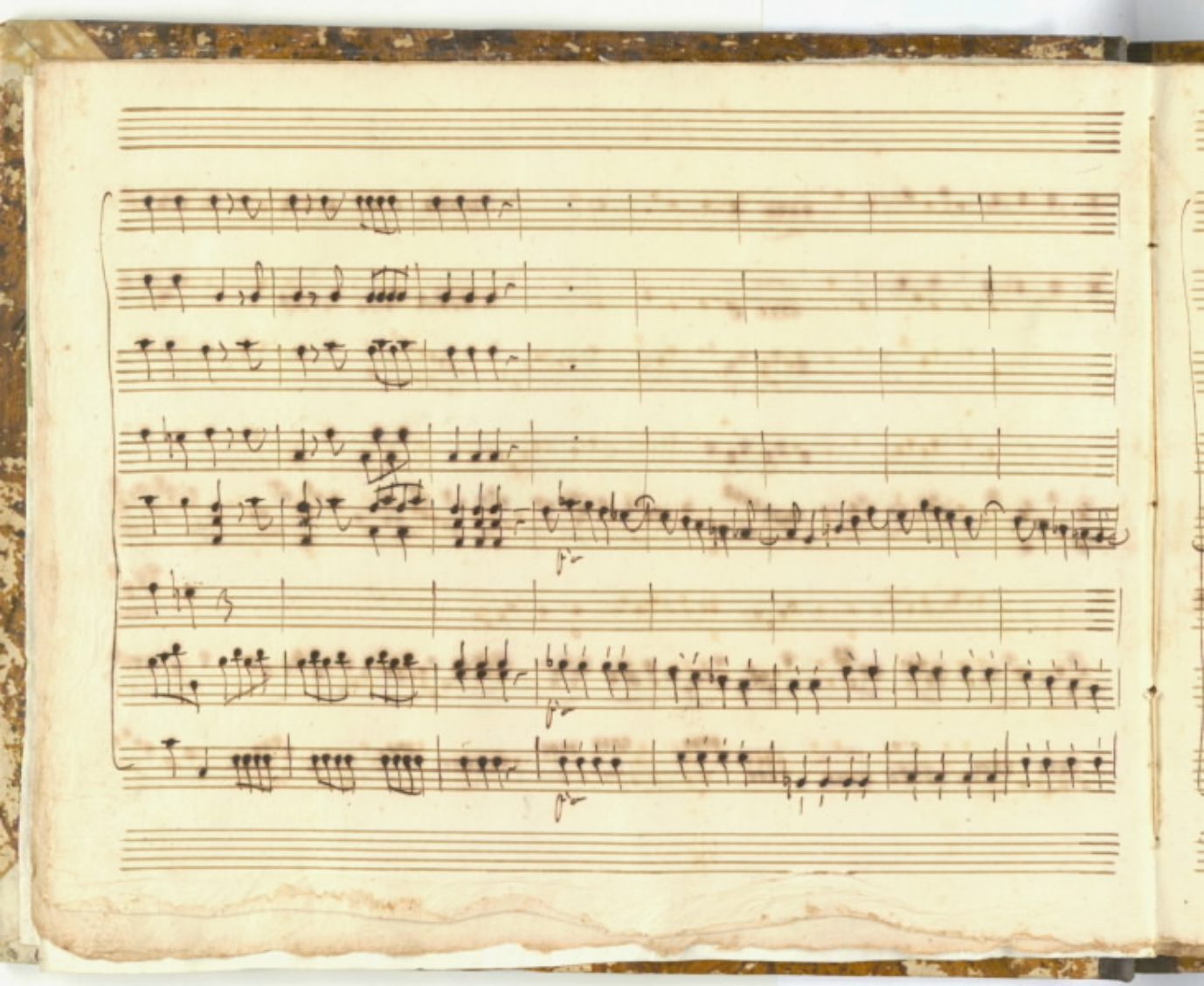
Musica

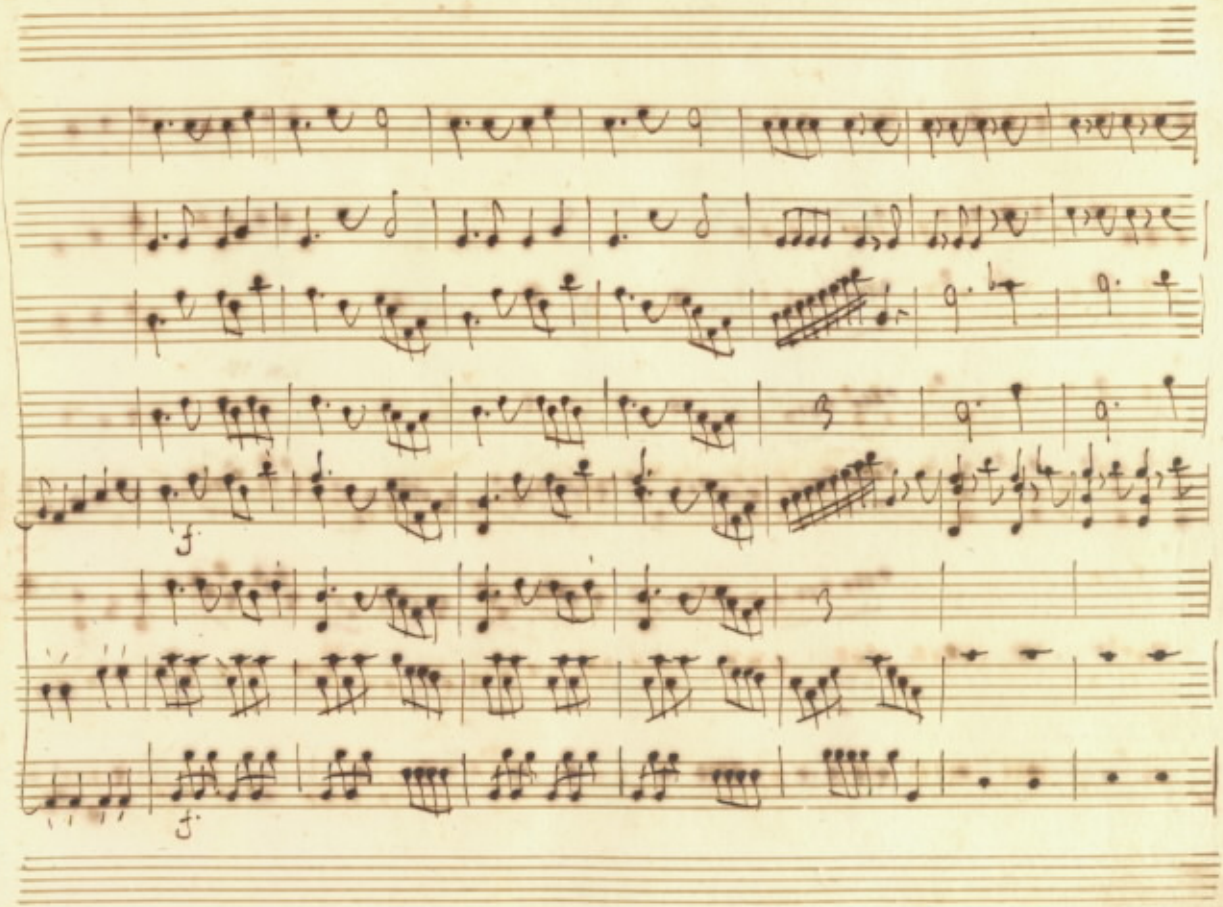
Del Sig.r Nicola Piccinno

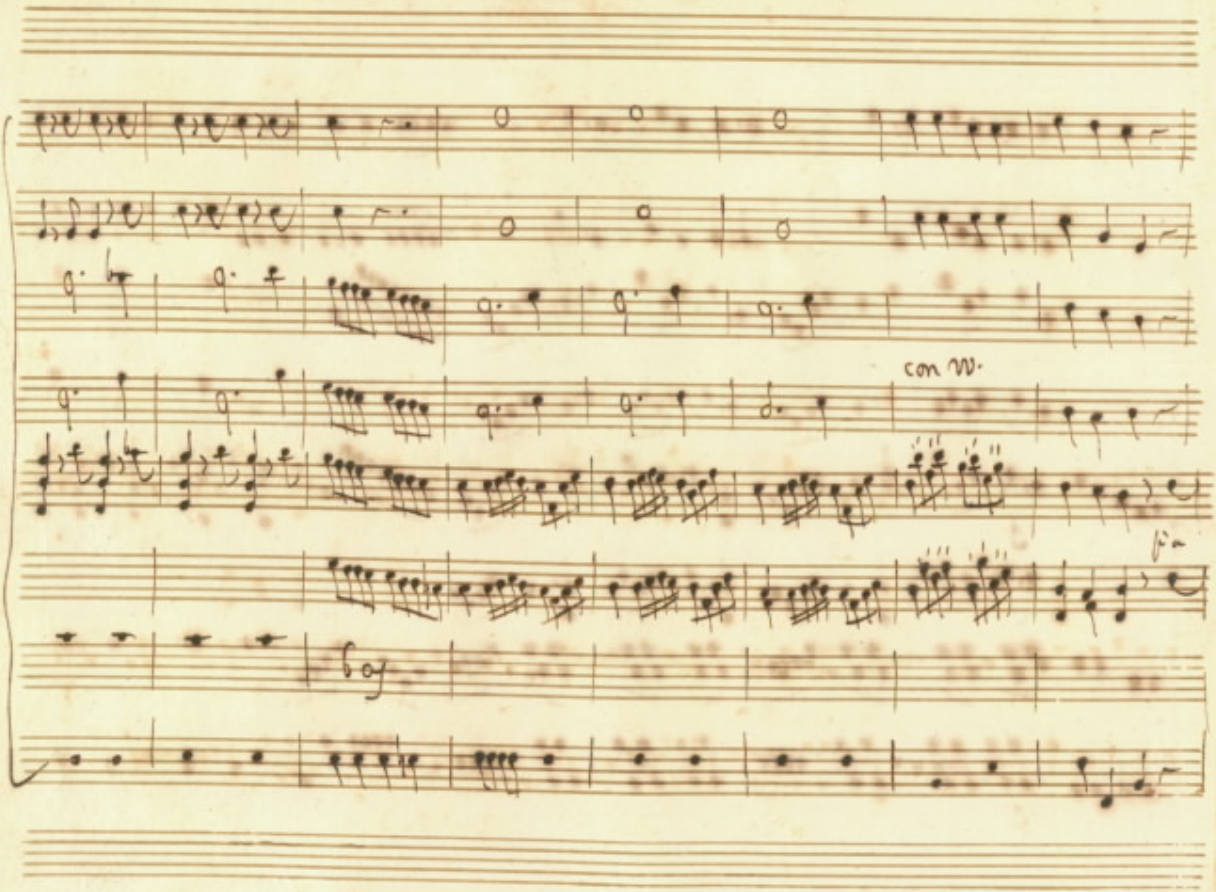
= Introduzzione =

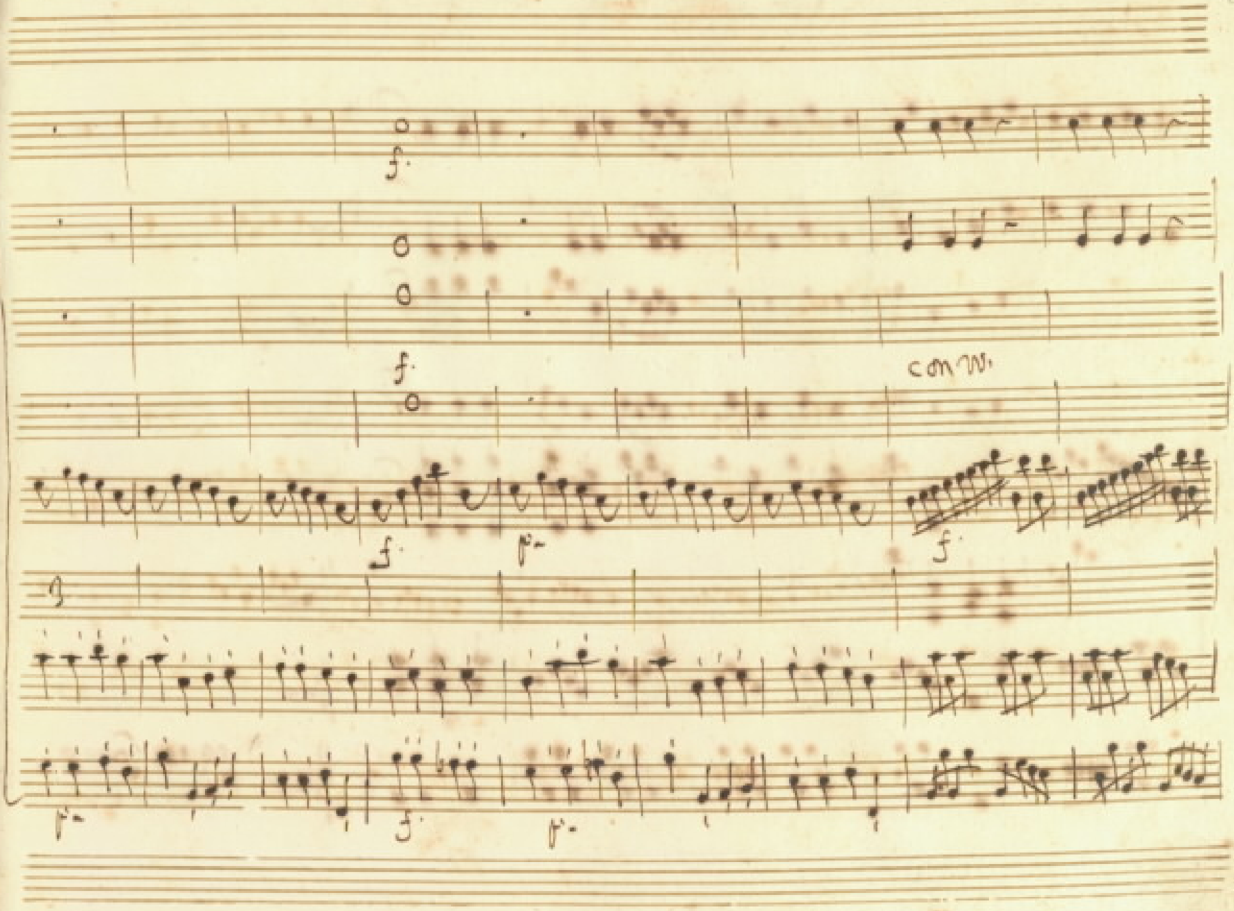


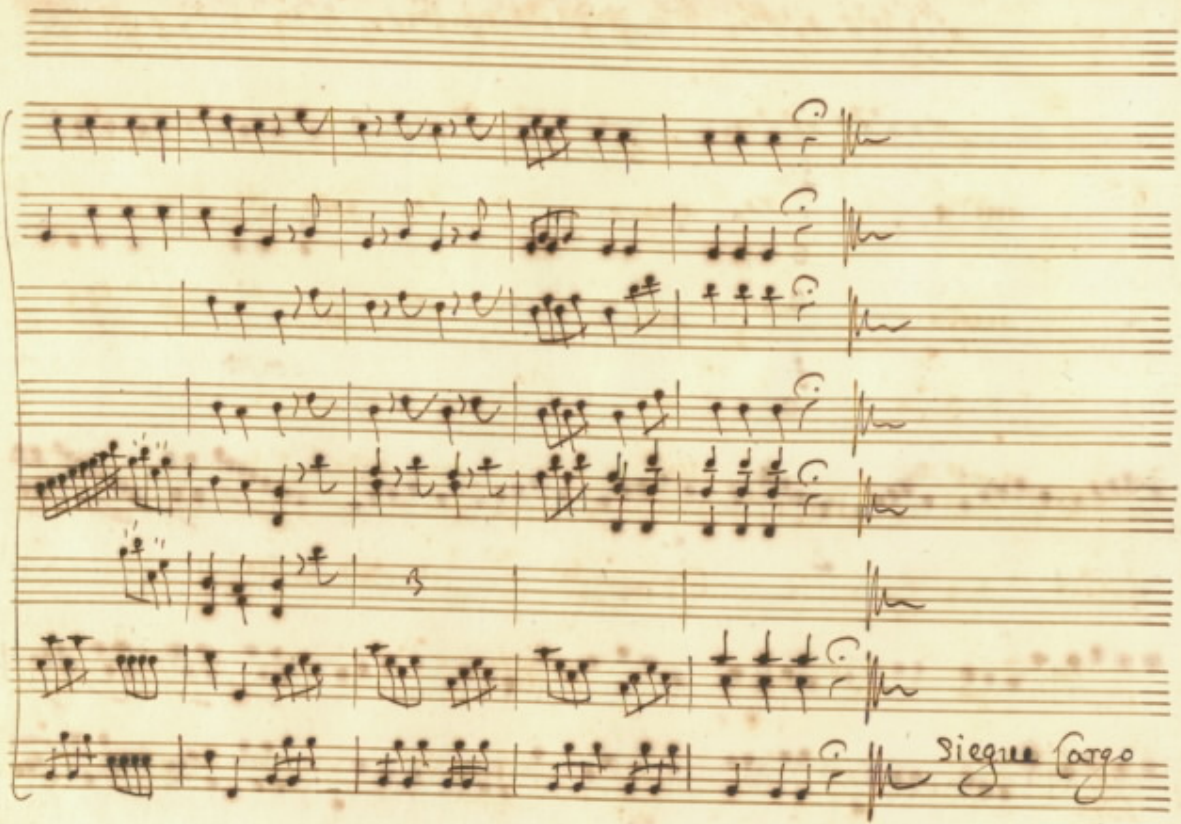

con W:

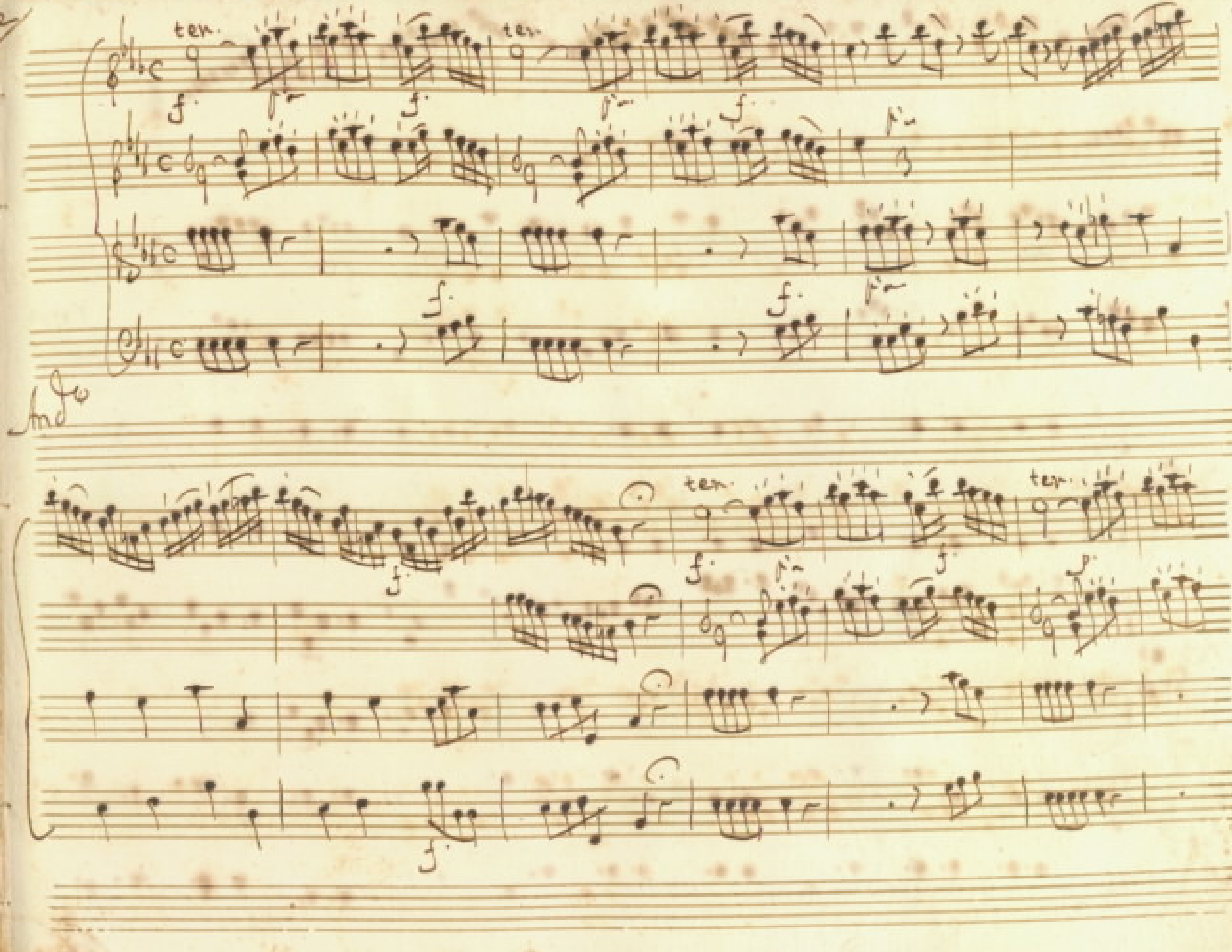


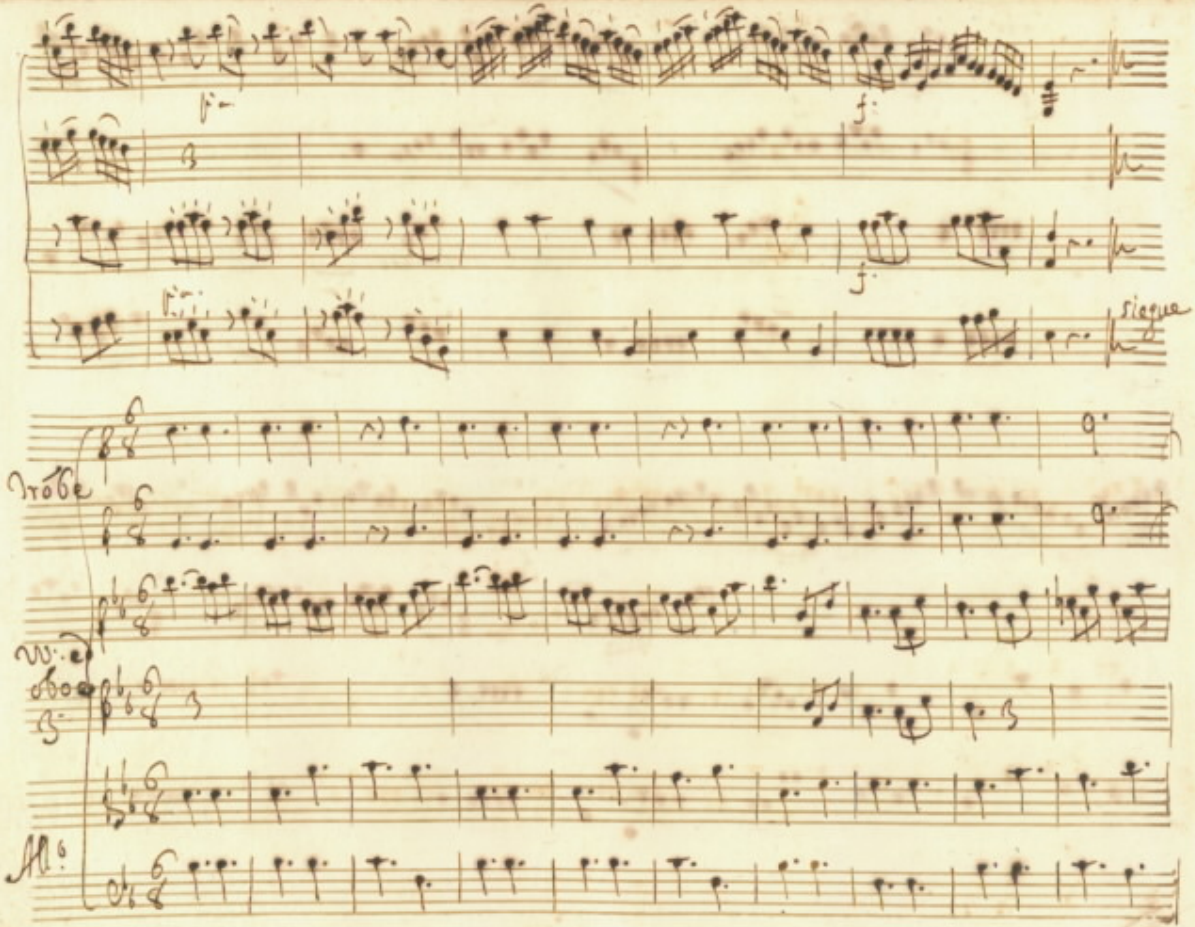



con W.
fin

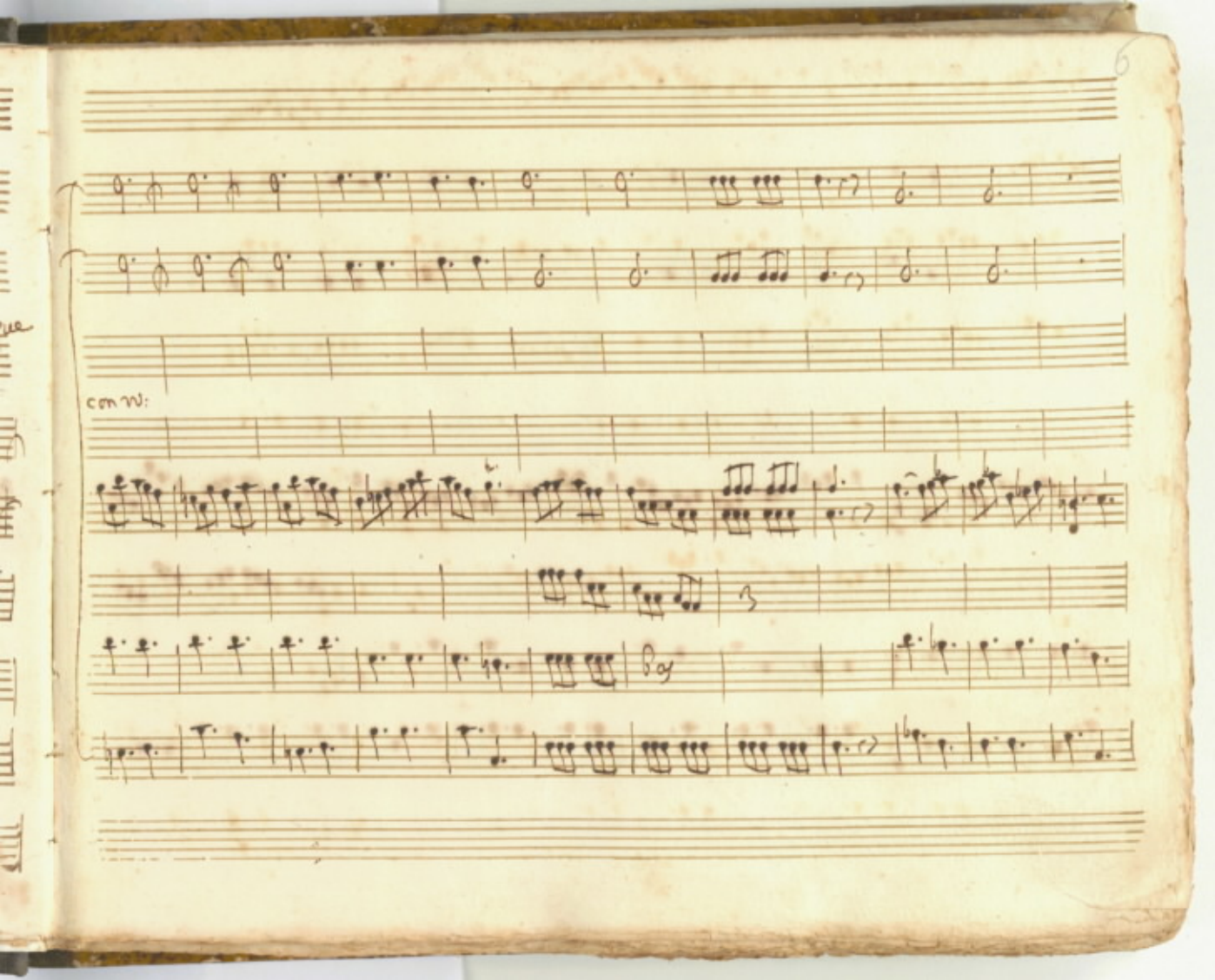

f.
f.
con W.
f.
p.
f.
p.
f.
p.

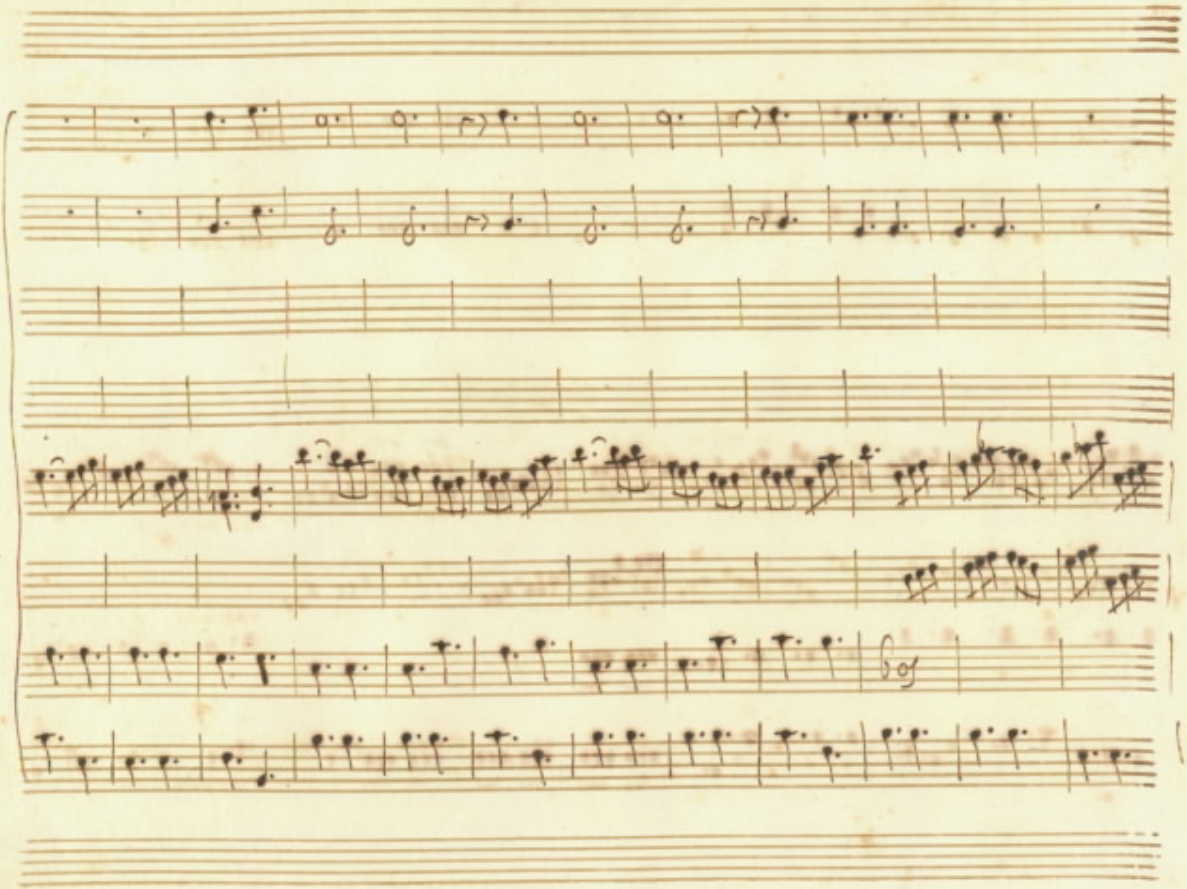

Segue Largo

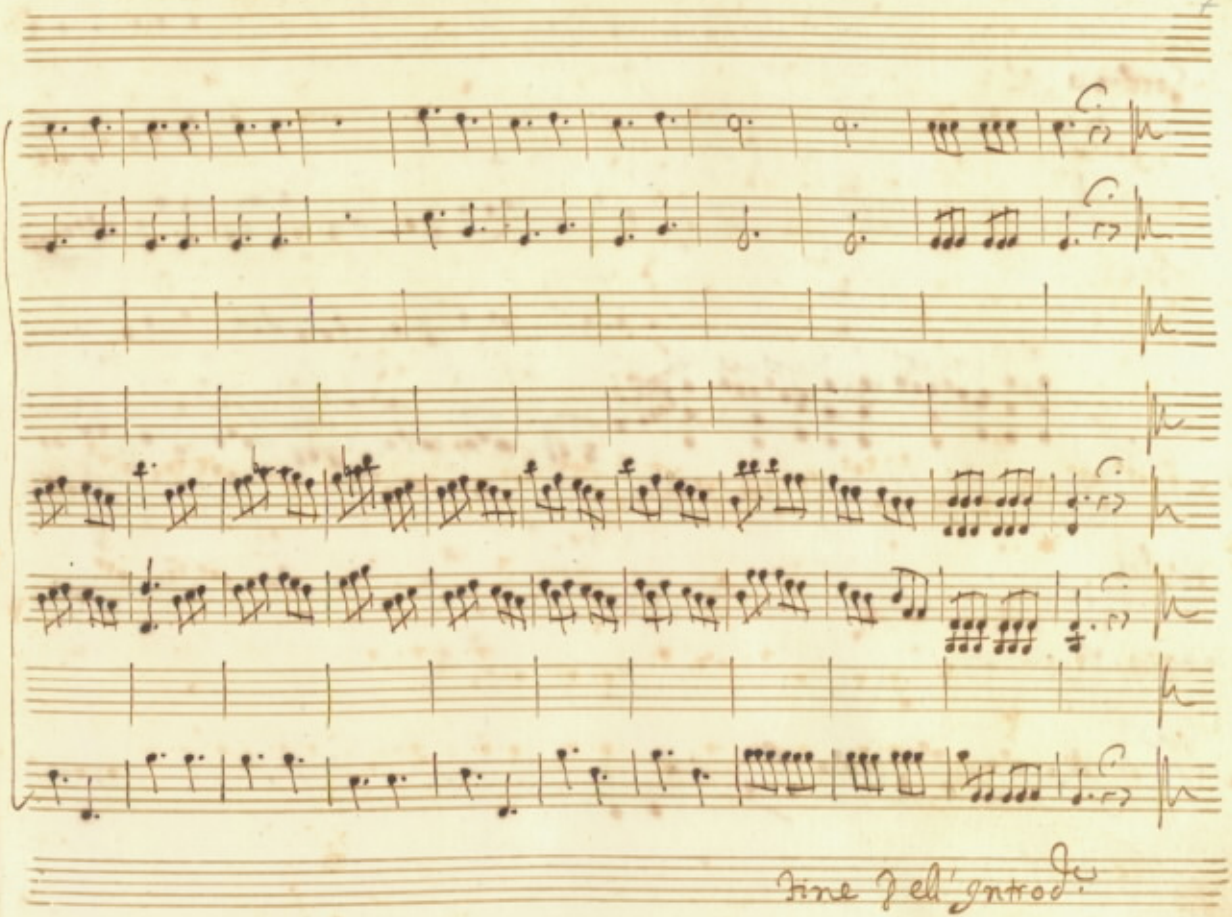

ten.
ten.
Andte
ten.
ten.

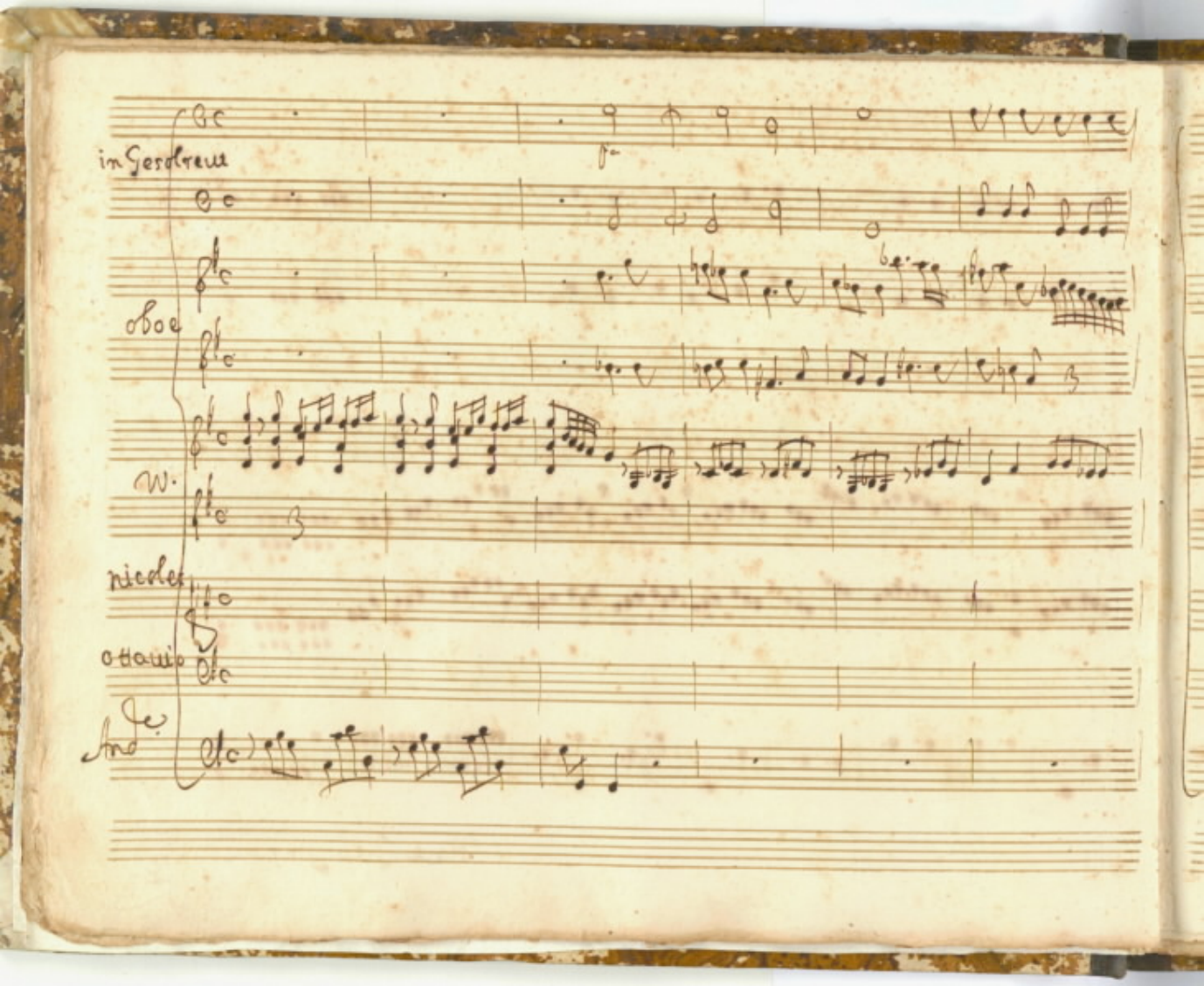


p
f
p
f
sieque
Trobe
V. e
oboe
All°


6
con V:




Fine Fell'Introd.



in Gesolreut

oboe

W.

nicolet

ottavio

And.e

con W:

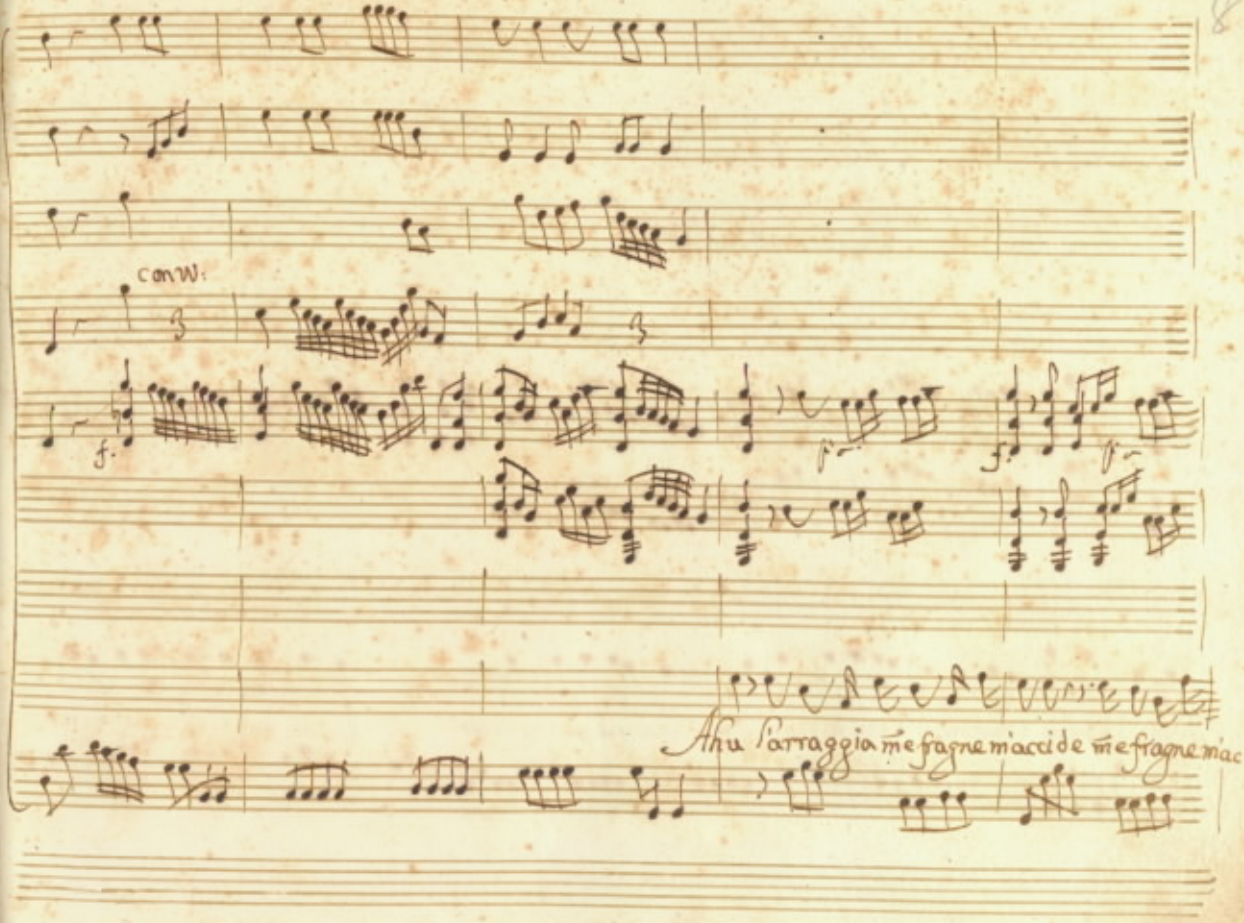
f.

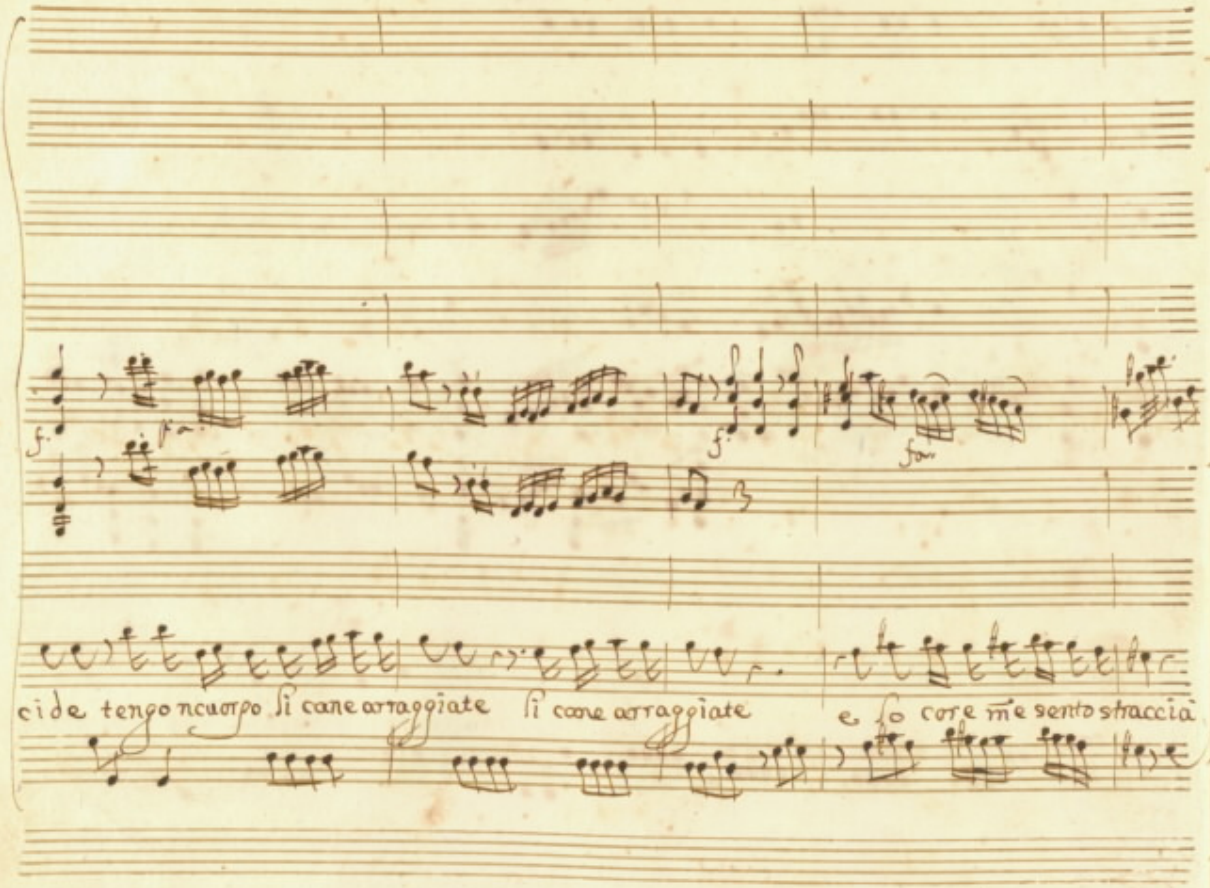
p.

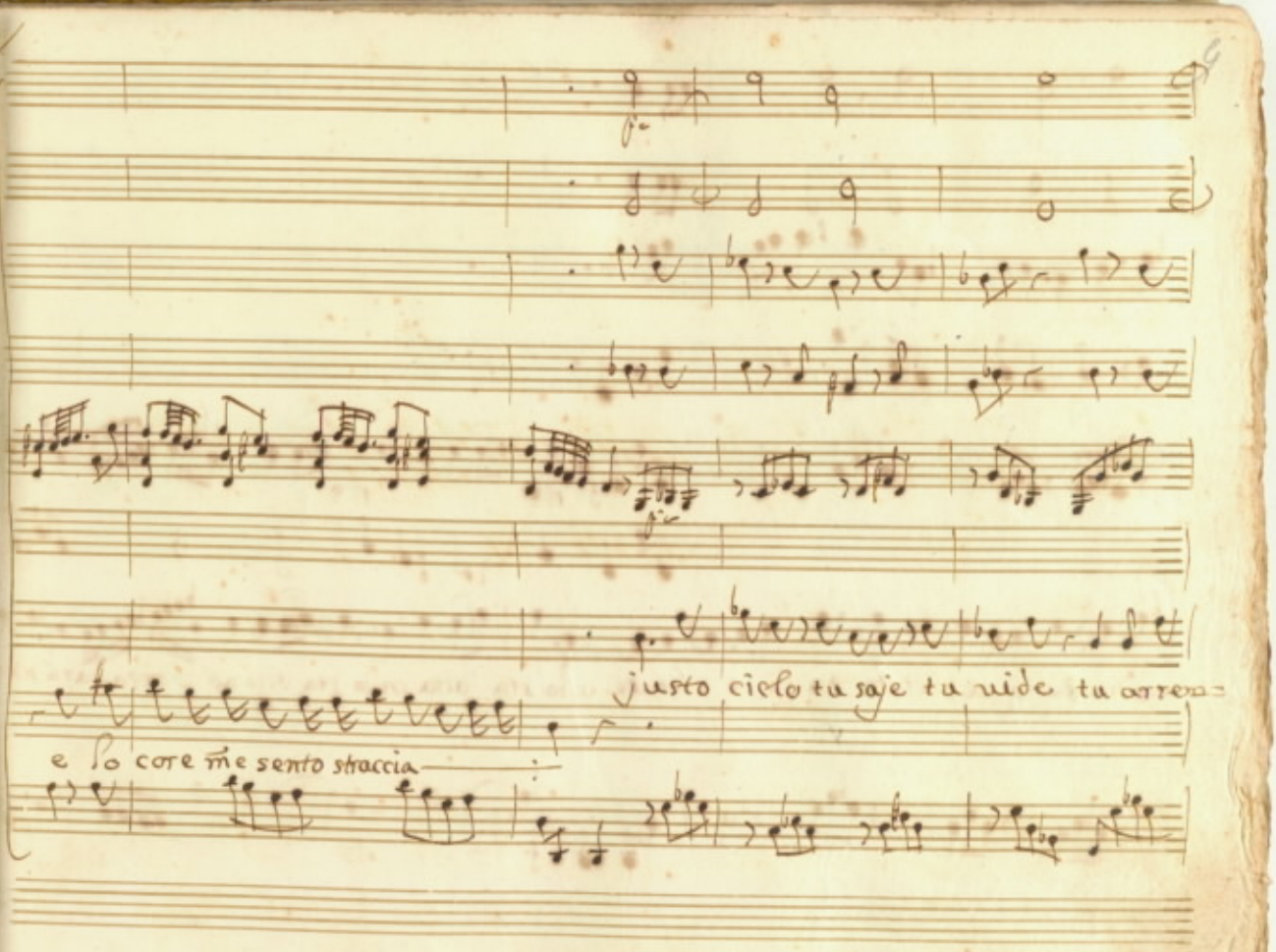
f.

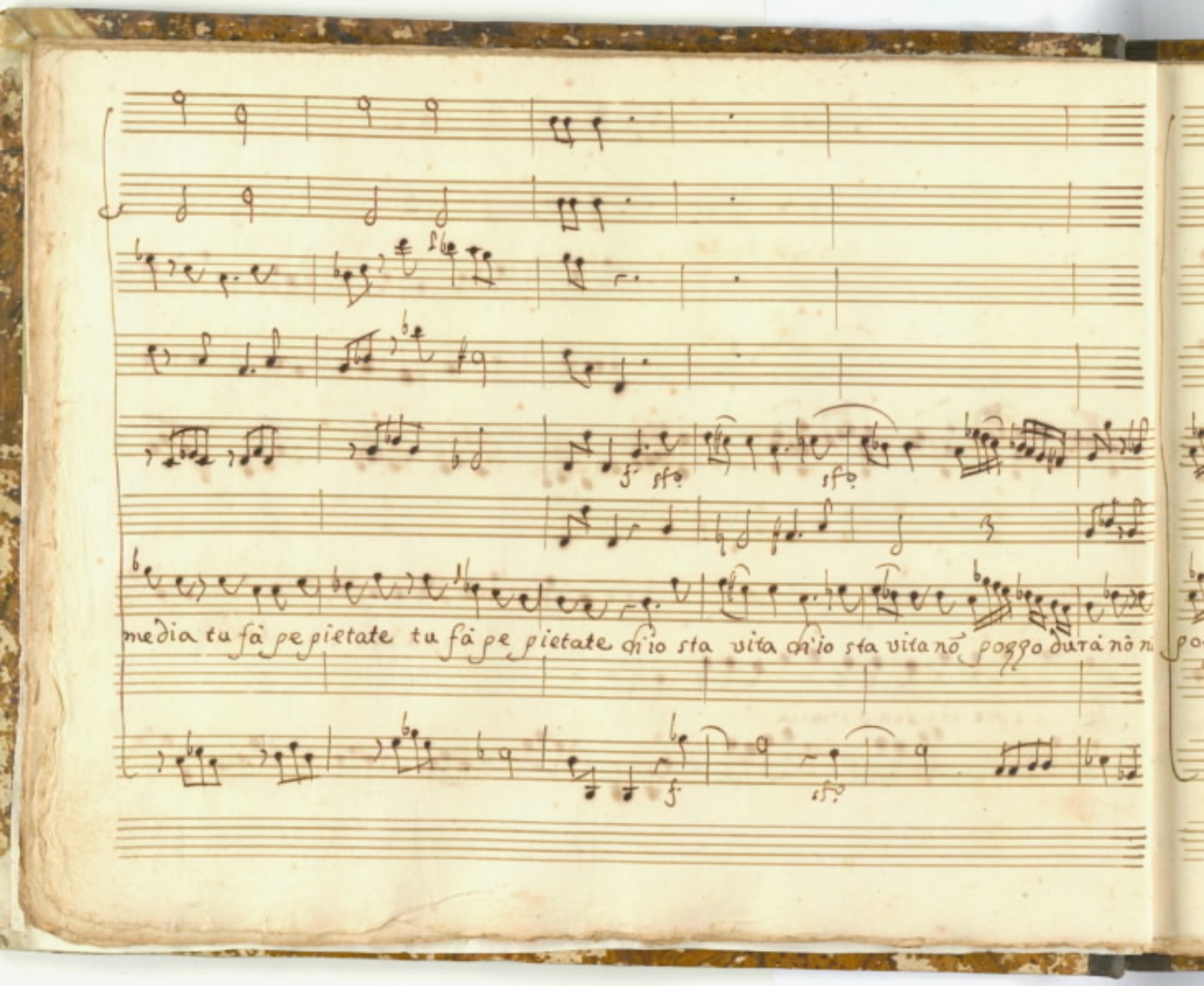
p.

Ahu l'arraggia m̄e fragne m'accide m̄e fragne m'ac-




cide tengo ncuorpo li cane arraggiate li cane arraggiate e lo core me sento straccia


fz
fz
justo cielo tu saje tu vide tu arrea-
e lo core me sento straccia


sfo
sfo
media tu fà pe pietate tu fà pe pietate ch'io sta vita ch'io sta vita nò poggo durá nò n
f
sfo

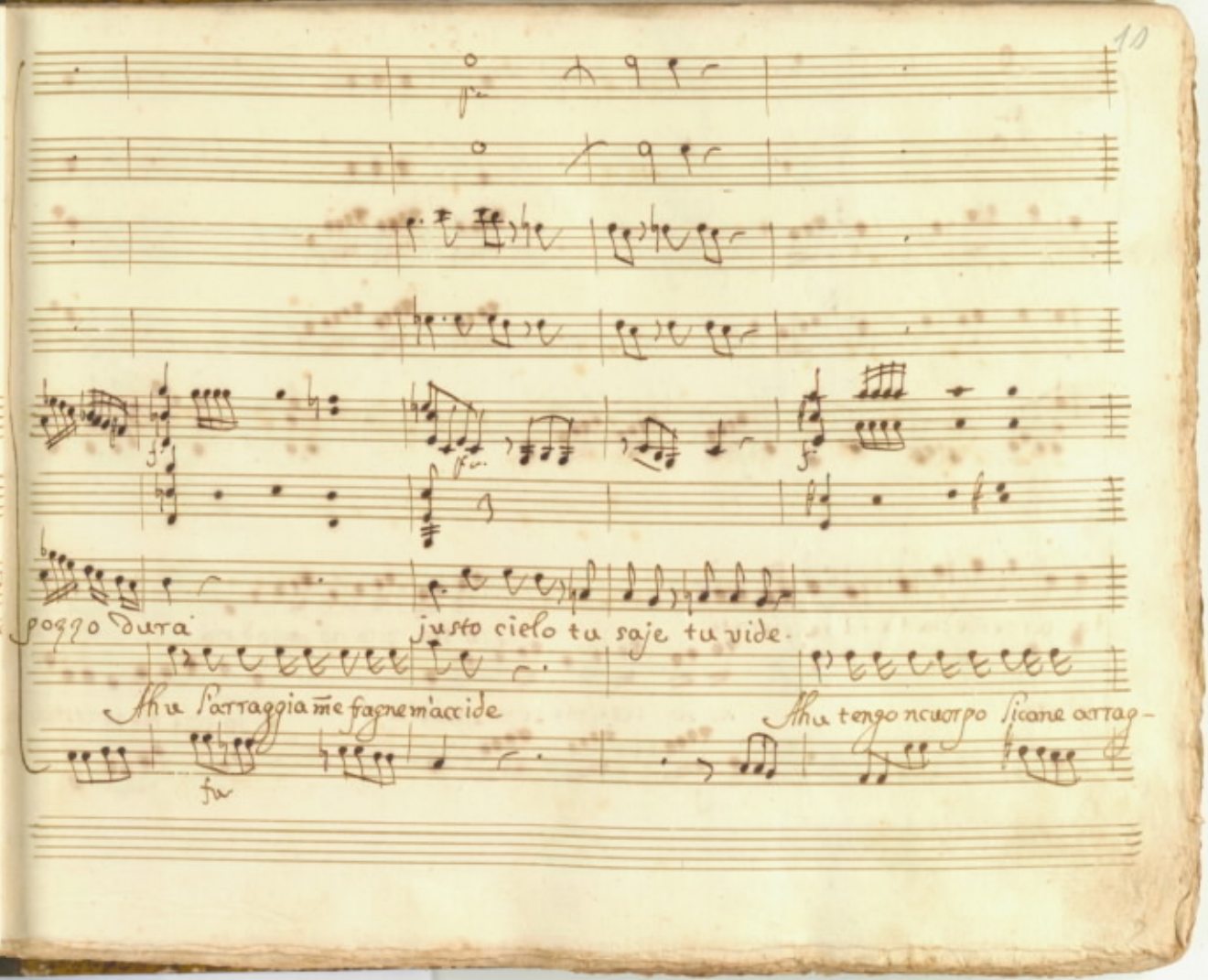
nò n gozzo dura

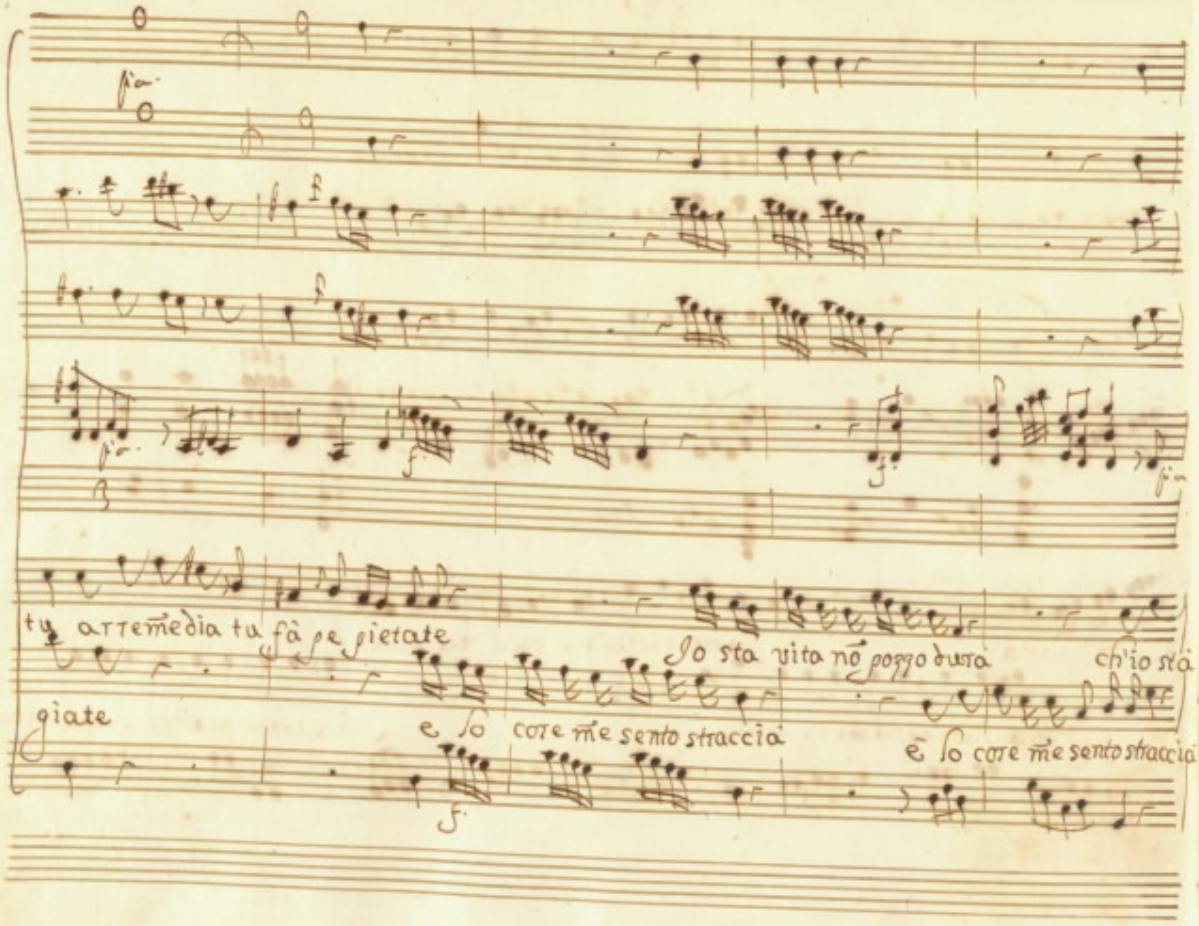
justo cielo tu saje tu vide.

Ahu l'arraggia m̄e fagne m'accide

Ahu tengo ncuorpo sicane arrag-

fu





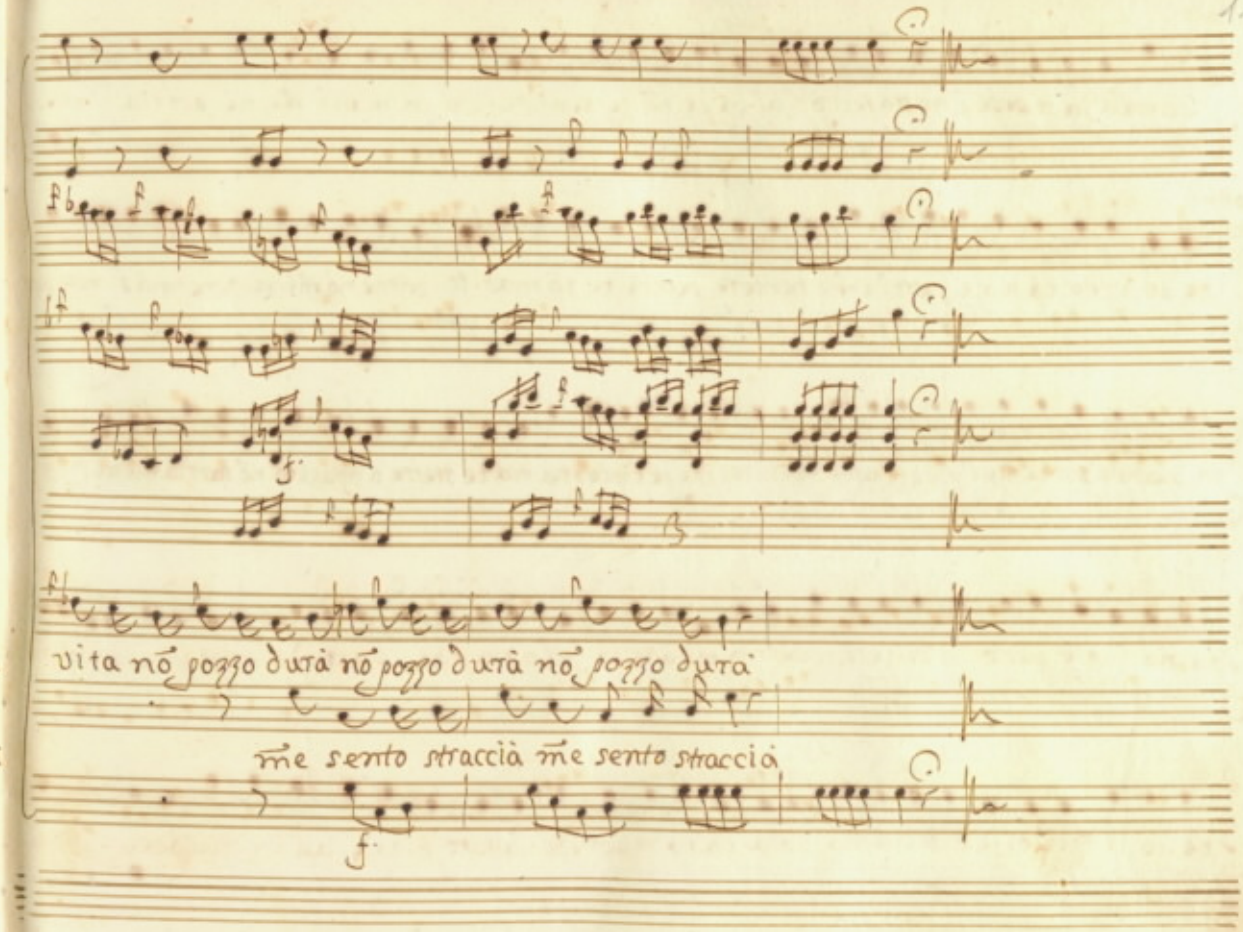
tu arremedia tu fà pe pietate

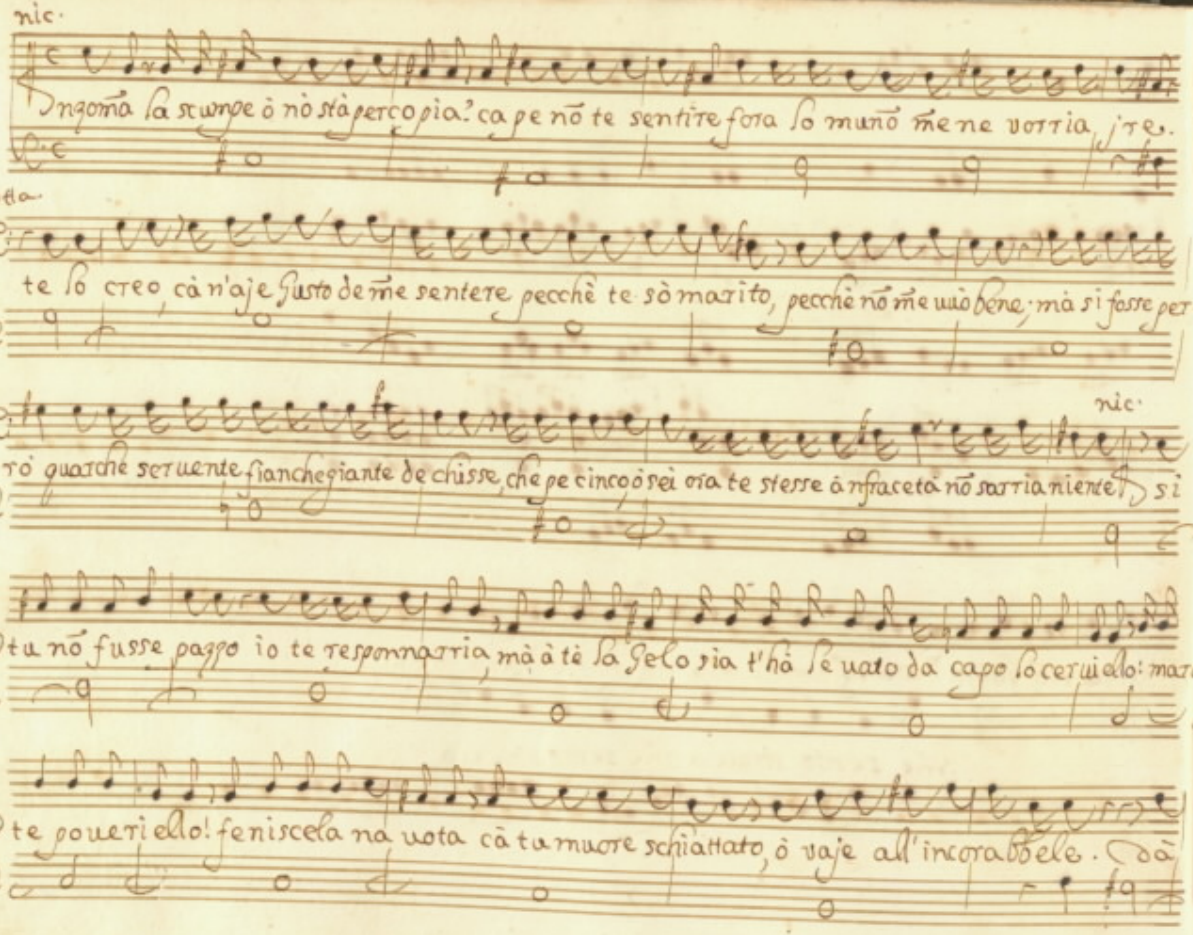
Io sta vita nõ pozzo durà ch'io stà

giate

e lo core me sento straccià

ẽ lo core me sento straccià


vita nõ pozzo durà nõ pozzo durà nõ pozzo durà
me sento straccià me sento straccià



nic.

Inzoma la scumpe ò nò stà percopia? ca pe nõ te sentire fora lo muñõ me ne vorria jre.

otta

te lo creo, cà n'aje Gusto de me sentere pecchè te sò marito, pecchè nõ me uuò bene; mà si fosse per-

nic.

rò quarche seruente fianchegiante de chisse, che pe cinco ò sei ora te stesse à nfraceta nõ sarria niente, si

tu nõ fusse pazzo io te responnarria, mà à tè la Gelosia t'hà leuato da capo lo ceruiello: mar-

te poueriello! feniscela na uota cà tu muore schiattato, ò vaje all'incorabbele. Dà

tutte si pigliato pe redicolo, à mè nghiette chisce à lo spreposito, ans e m'affiene, e affiene à tè me-

desmo: io te songo mogliere sò femena d'onore, sò Doña nicoletta bello core, che m'auisse pi-

otta. nic.

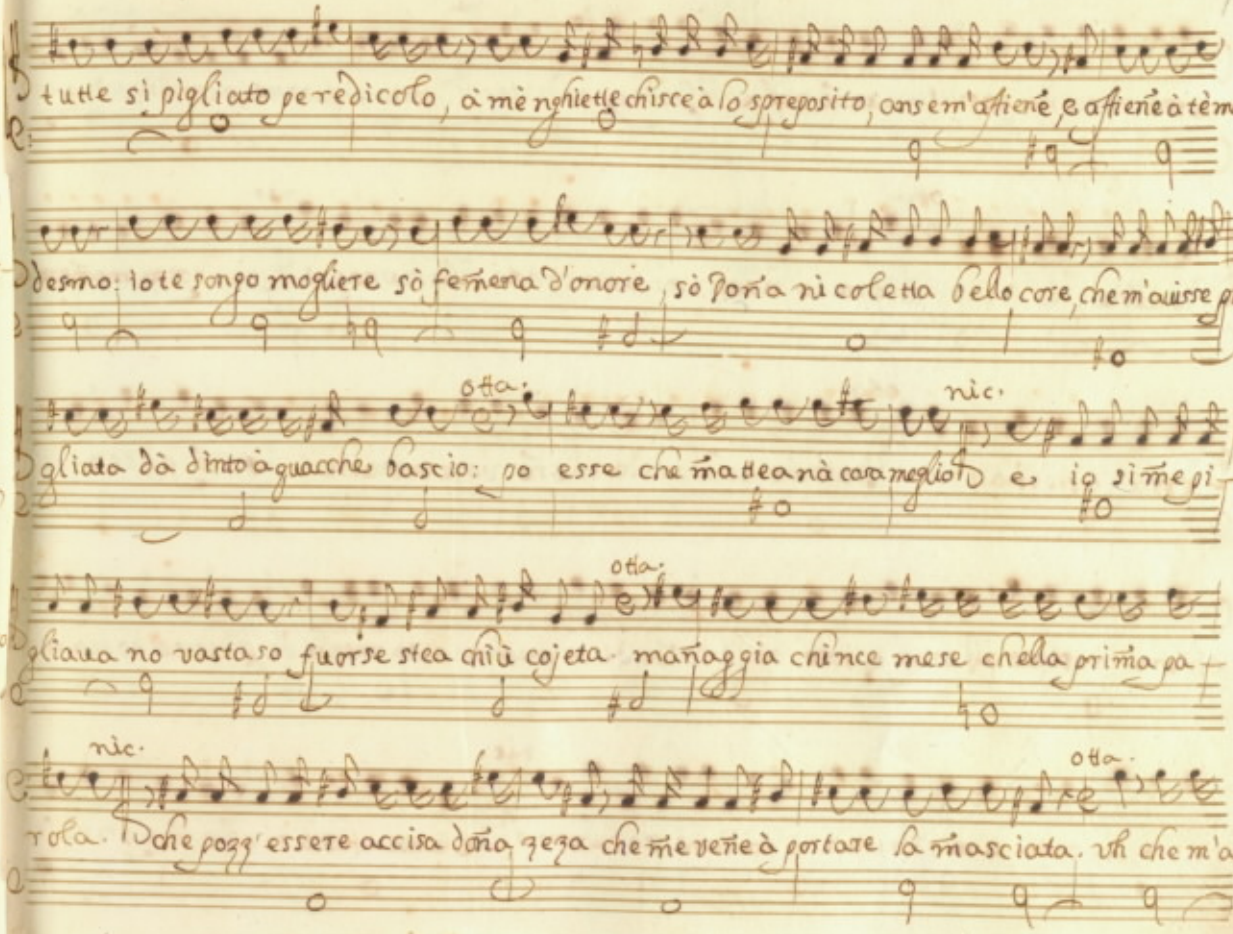
gliata dà dinto à guacche bascio: po esse che mattea nà casa meglio e io si me pi-

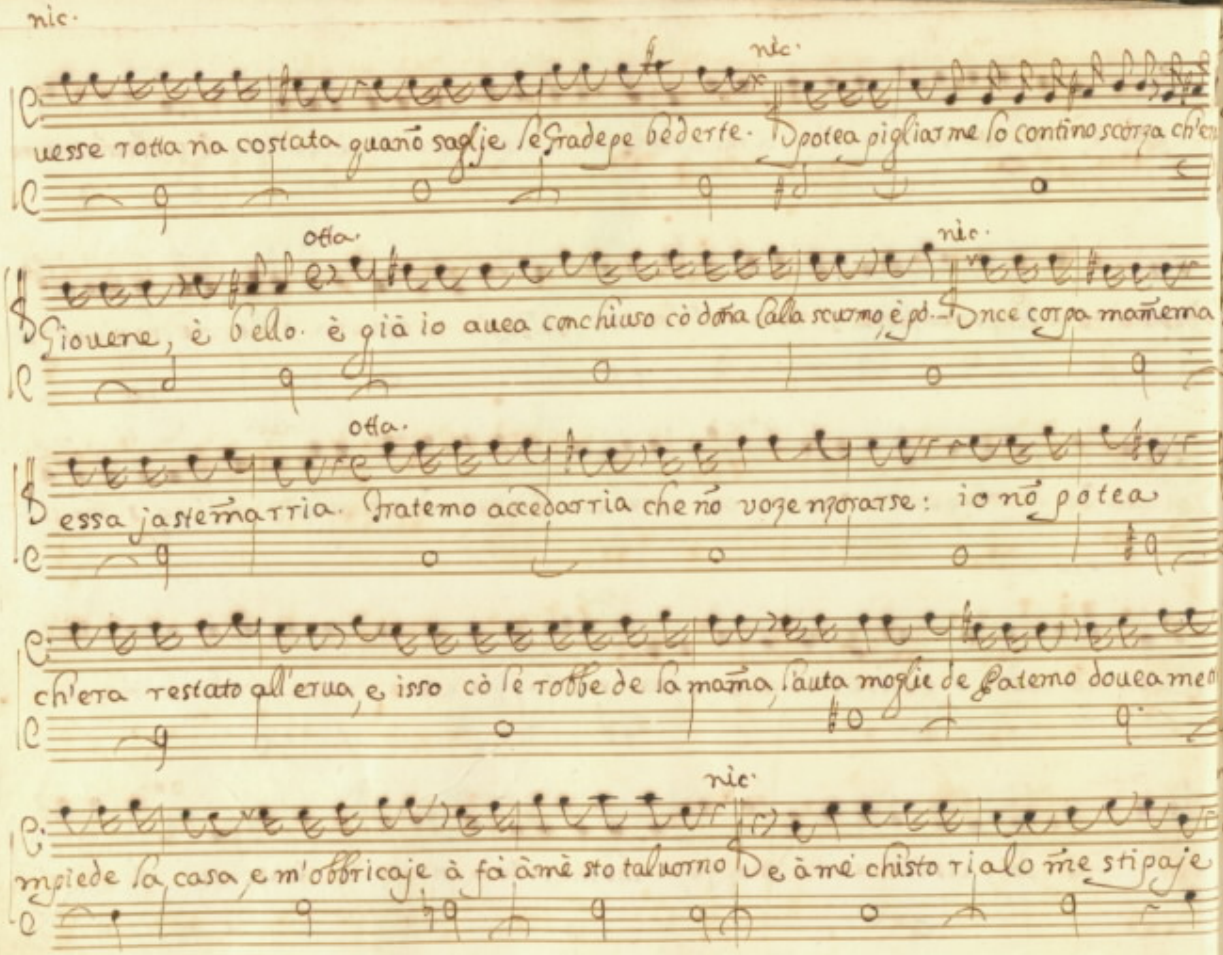
otta.

gliaua no vastaso fuorse stea chiù cojeta. mañaggia chince mese chella prima pa-

nic. otta.

rola. che pozz' essere accisa doña zeza che me vene à portare la masciata. vh che m'a-





nic.

nic.

uesse rotta na costata quanõ saglje le Gradepe bederte. Dpotea pigliarme lo contino scorza ch'er

otta. nic.

Giouene, è bello. è già io auea conchiuso cò doña Calla scurmo è pò. Dnce corpa mamema

otta.

essa jastemarria. Fratemo accedarria che nõ voze nzorarse: io nõ potea

ch'era restato all'erua, e isso cò le robbe de la mama, l'auta moglie de Patemo douea me

nic.

mpiede la casa, e m'obbricaje à fà àmè sto taluorno De àmè chisto rialo me stipaje

Insomma tù che buò fare? chesta vita accossi nõ pò durare ò tù de me staje ndubio, è cride cà nõ t'amo, e

sia capace de mancare, è spartimõce, ò tu me cride, è nõ me dà chiù collera, chiù tù nõ tormentarete

otta.

resciatamõ stamõce mpace chiù nõ contrastamõ: ors ù aje ragione io voglio mutarme voglio crederte

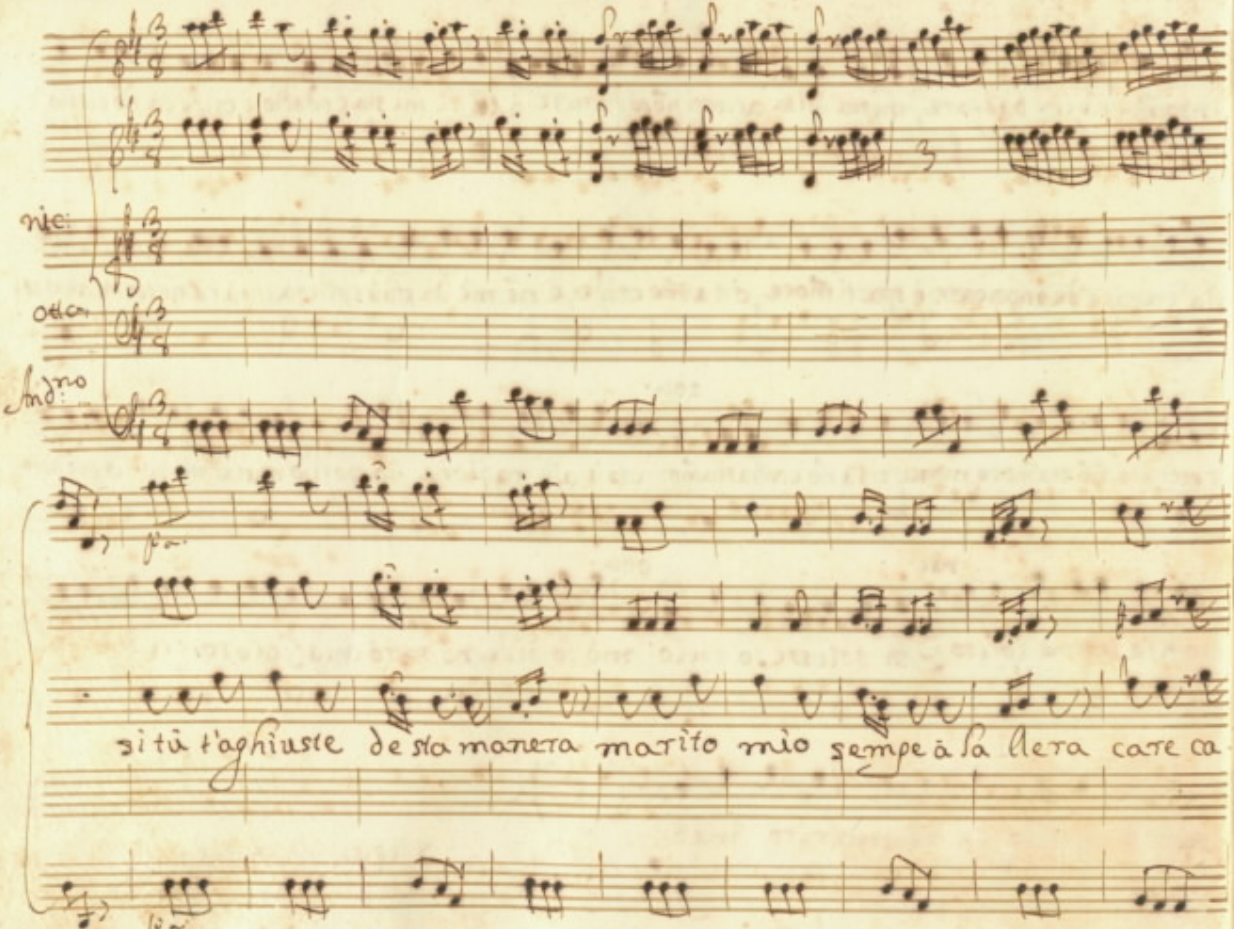
nic. otta.

voglio starme cojeto Ah volesse lo cielo. mò lo bide nõ sarò chiù Geloso tel dich' io.

nic.

sarrà meglio pe Hè marito mio.

siegue à 2



rite:

otta:

Andno

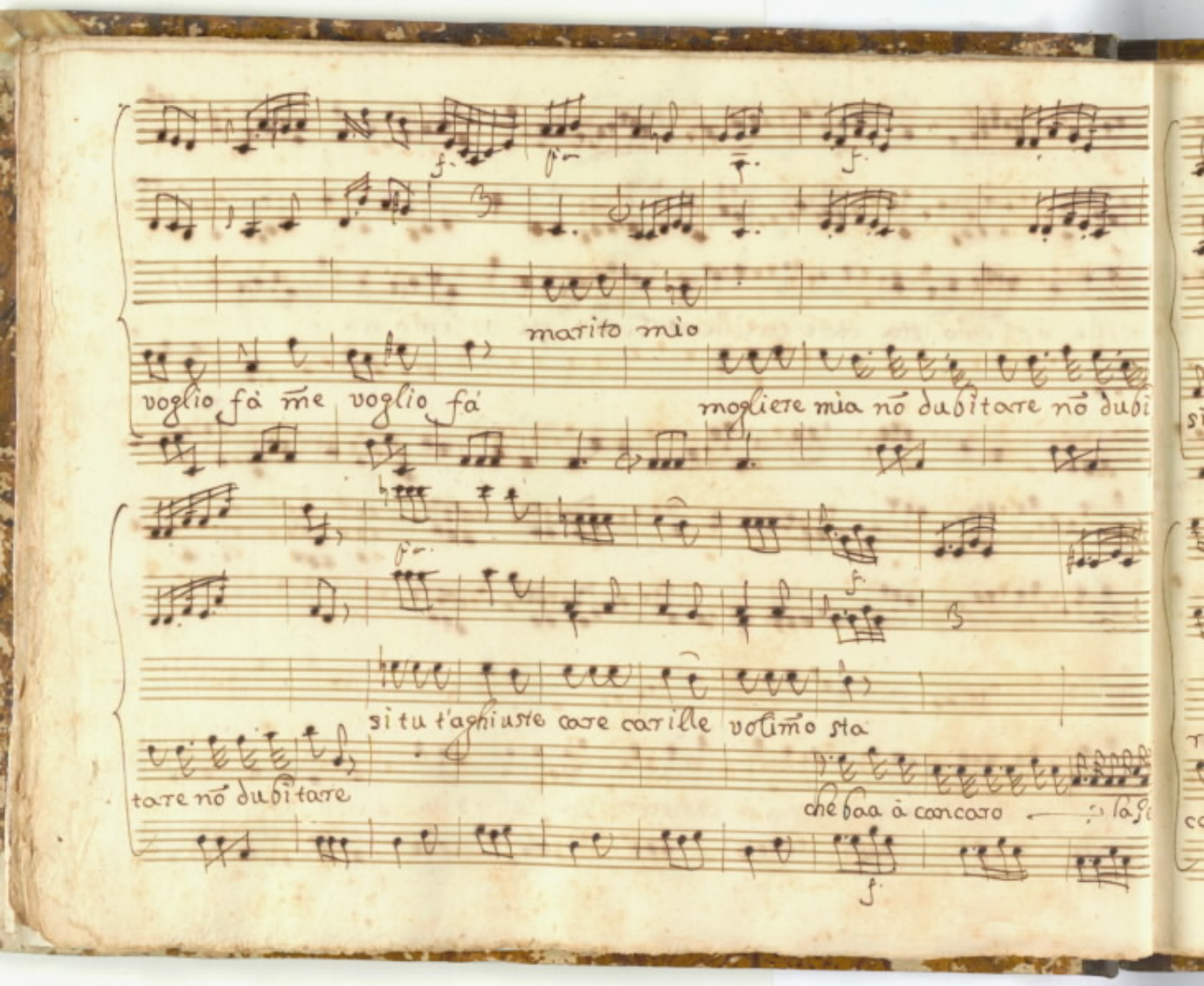
si tù t'aghiuste de sta manera marito mio sempe à la llera care ca

rille volimo stà care carille volimo stà volimo stà

nō dubi-

f.

tare mogliere mia che baa à cancaro la Gelosia surdo e cecato mè



marito mio

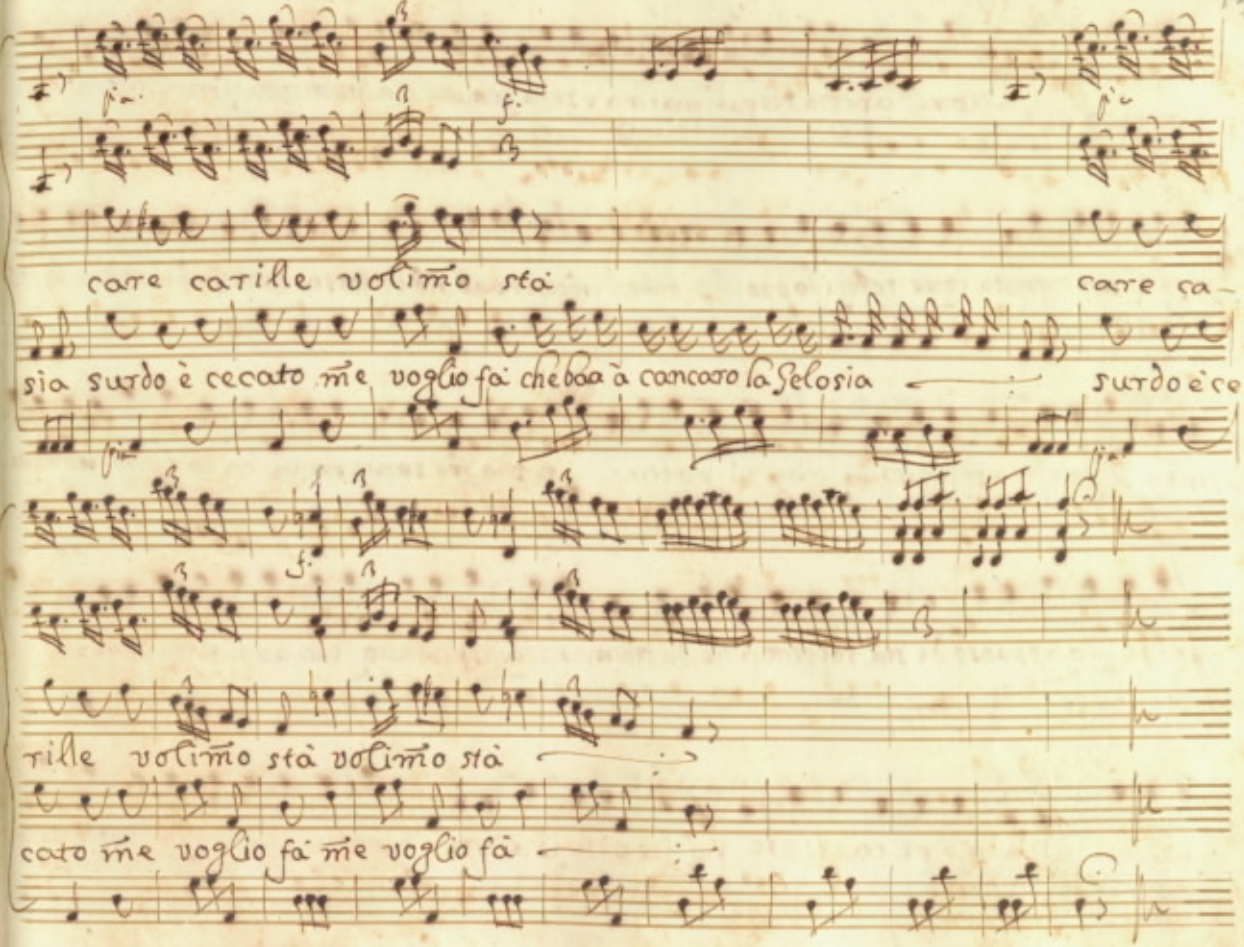
voglio fà me voglio fà

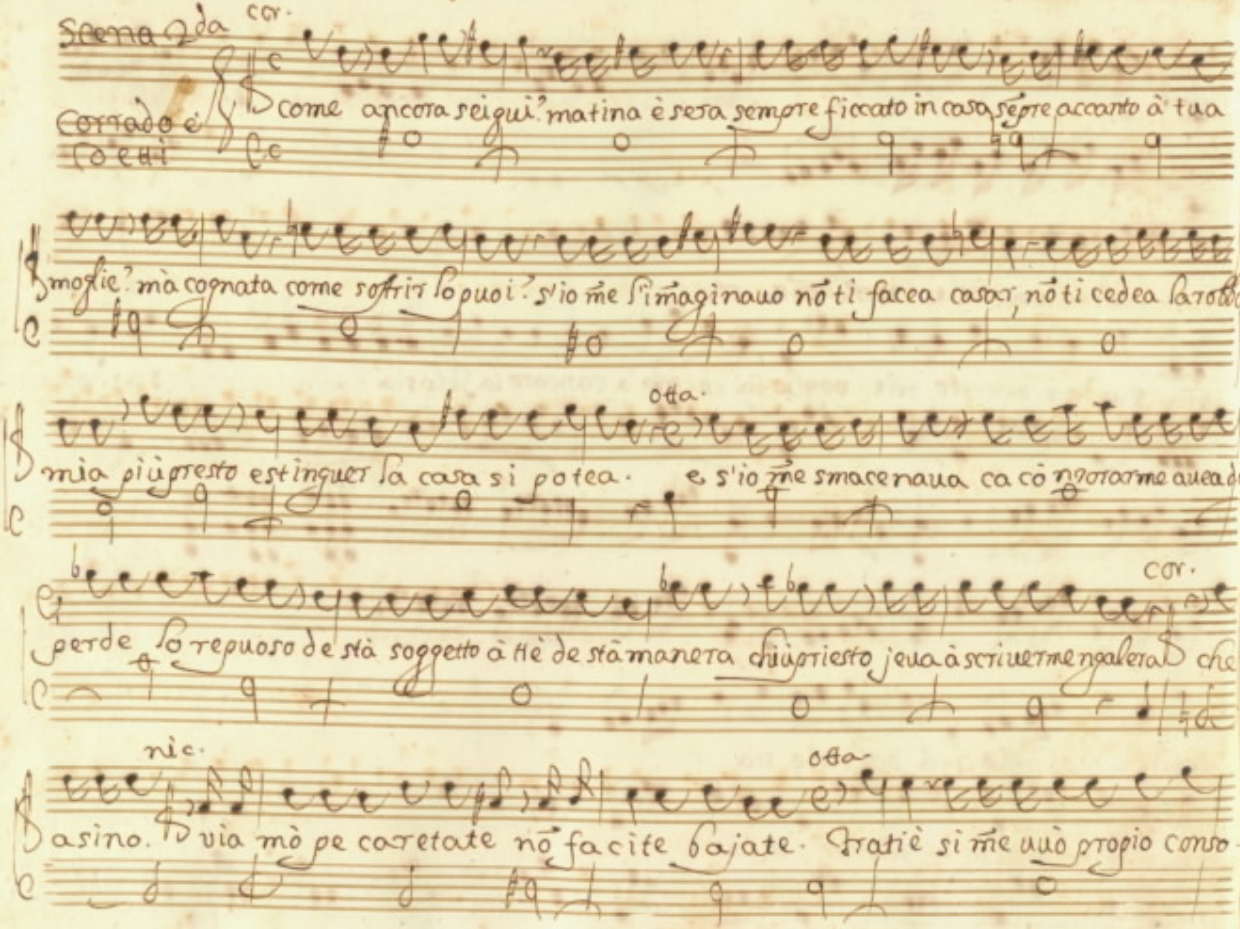
mogliere mia nō dubitare nō dubi

si tu t'aghiuste care carille volimo sta

tare nō dubitare

che baa à cancaro


care carille volimo stà
care ca-
sia surdo è cecato me voglio fà che boa à cancaro la Selosia
surdo è ce-
rille volimo stà volimo stà
cato me voglio fà me voglio fà



Scena 2da

cor.

Corrado e Coetti

come ancora sei qui? matina è sera sempre ficcato in casa sẽpre accanto à tua

moglie? mà cognata come soffrir lo puoi? s'io mẽ l'imaginauo nõ ti facea casar, nõ ti cedea la robba

otta.

mia più presto estinguer la casa si potea. e s'io mẽ smacenaua ca cõ ngorarme auea da

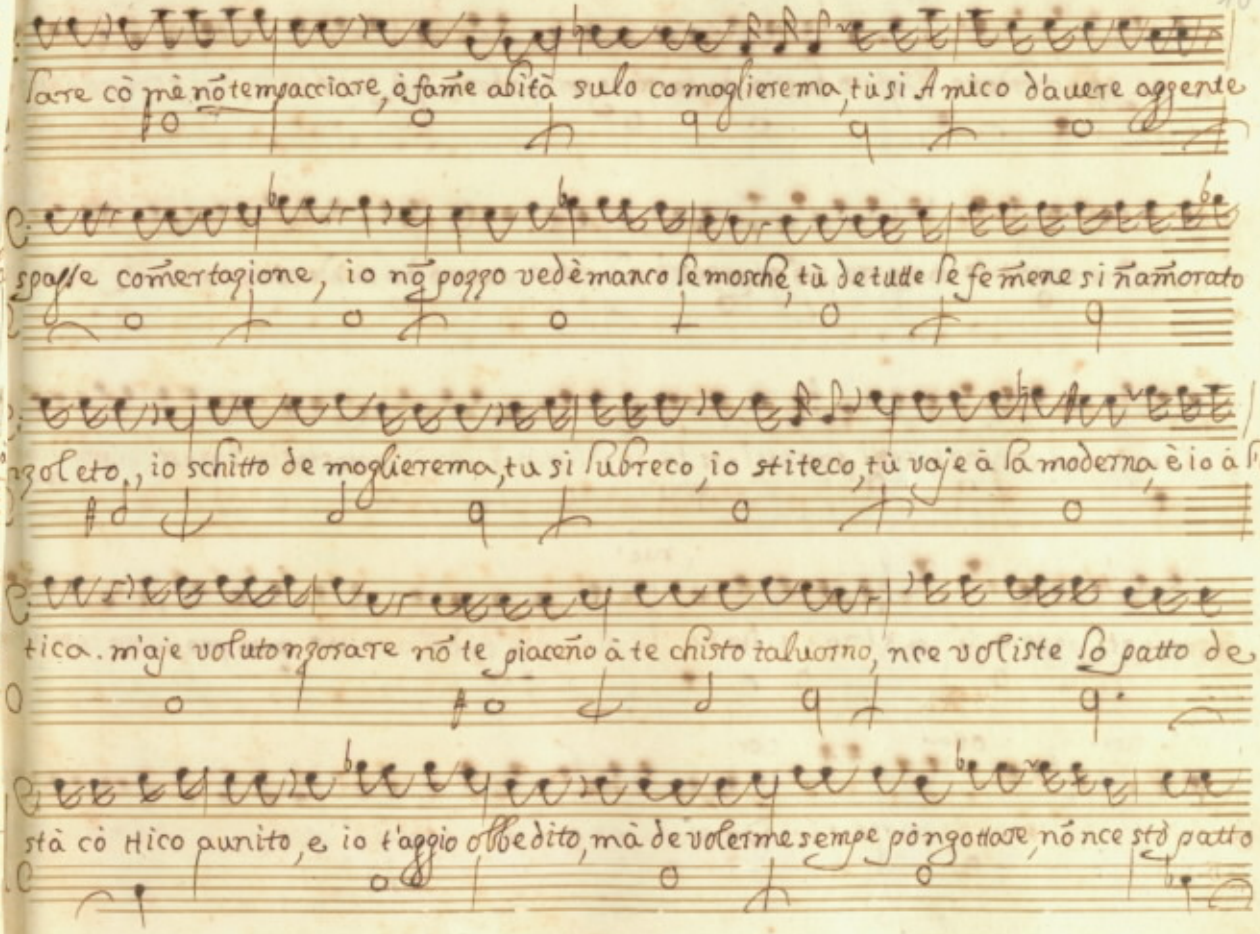
cor.

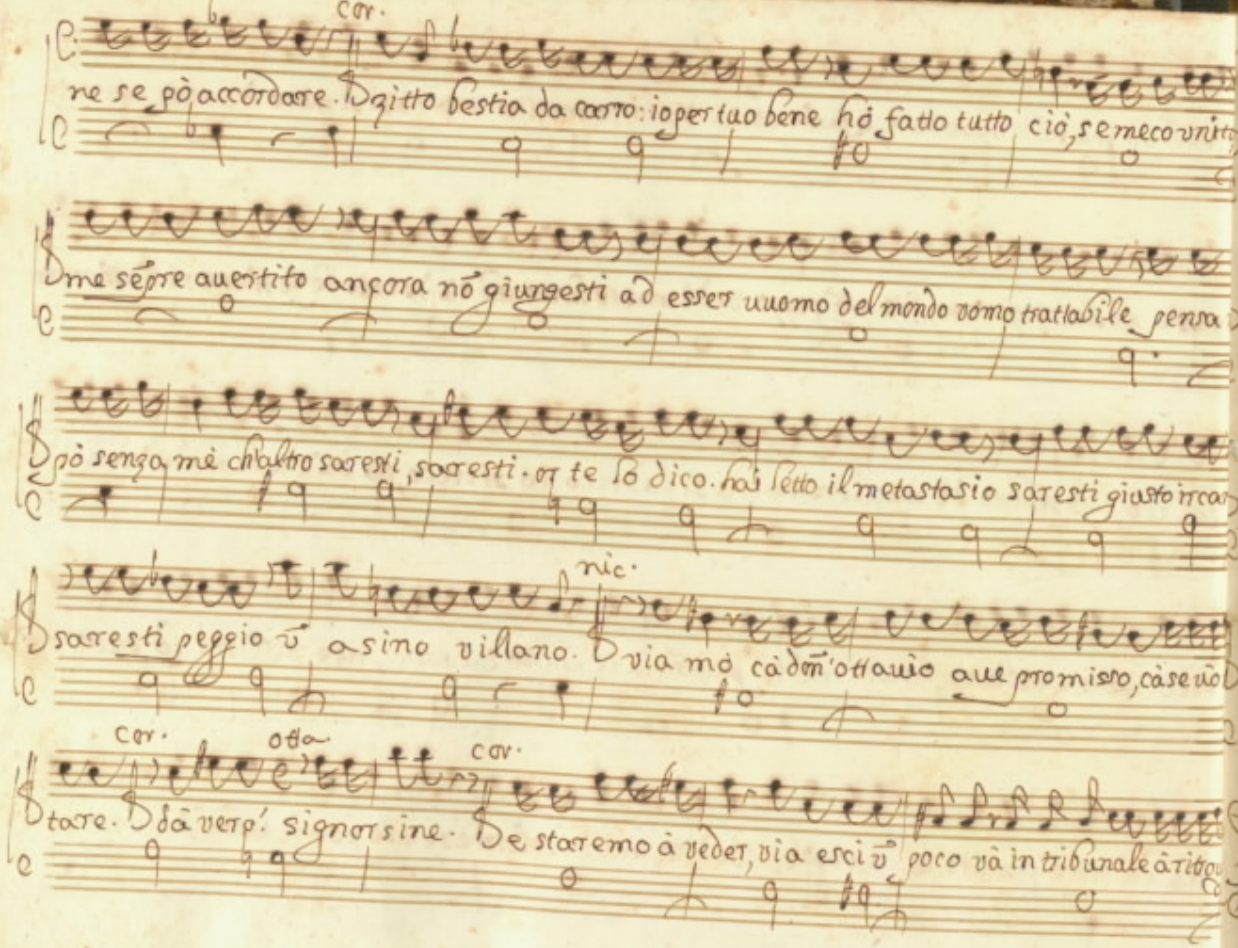
perde lo repuoso de stà soggetto à ttè de stà manera chiù priesto jeua à scriuermen galera che

nic.

otta

asino. via mò pe caretate nõ facite bajate. Tratiè si mẽ uuò propio conso-


Tare cò mè nò temyacciare, à fame abità sulo co moglierema, tù si Amico d'auere aggente
spasse comertagione, io nò pozzo vedè manco le moschè, tù de tutte le femene si namorato
ngoleto,, io schitto de moglierema, tu si Lubreco, io stiteco, tù vaje à la moderna, è io à San
tica. m'aje voluto ngorare nò te piacenò à te chisto taluorno, nce voliste lo patto de
stà cò Hico punito, e. io t'aggio obbedito, mà de volerme sempe pò ngollare, nò nce stò patto



cor.

ne se pò accordare. Dzitto bestia da carro: io per tuo bene hò fatto tutto ciò, se meco vnitt

me sẽpre auertito ancora nõ giungesti ad esser uuomo del mondo vomo trattabile pensa

pò senza mè ch'altro saresti, saresti. or te lo dico. hai letto il metastasio saresti giusto ircar

nic.

saresti peggio ũ asino villano. Dvia mò cà dõn'ottauio aue promisso, cà se uò

cor. otta cor.

tare. Dà vero! signor sine. De staremo à veder, via esci ũ poco và in tribunale à ritrou

otta. cor.

candido, è fatti disbrigare quelle polise. è Lesto. Dchi è? dō claudio, e dō eugenio

otta. cor.

vengano. cos'è ti sè fermato: ogge, e festa de corte Dche diauolo dici? il calen-

scena 3a. eug.

claudio

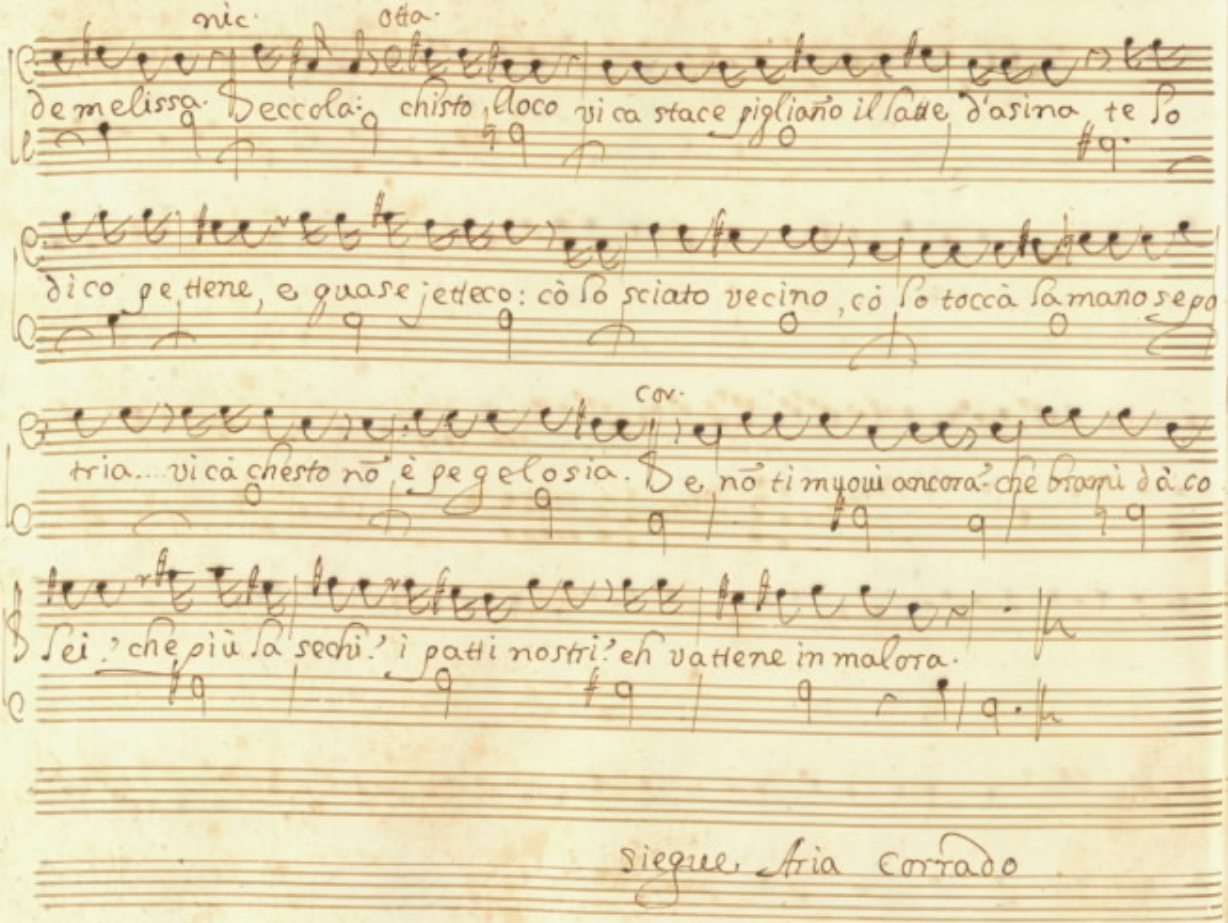
dario in questa settimana nō dà feria. eugenio e detti Dsignori con ossequio ui

claud. eug. otta. otta. otta.

riuerisco tutti. Dmi ei padroni Dsignorina mi dedico. malora. Dcosa fù? nò

cor. otta.

frato. Dè nulla. esci è camina. oh cancaro! oh shiattiglia, signora auite l'acqua



nic. otta.

de melissa. Deccola: chisto lloco vi ca stace pigliano il latte d'asina te lo

dico pe tiene, e quase jetteco: cò lo sciato vecino, cò lo toccà la mano se po

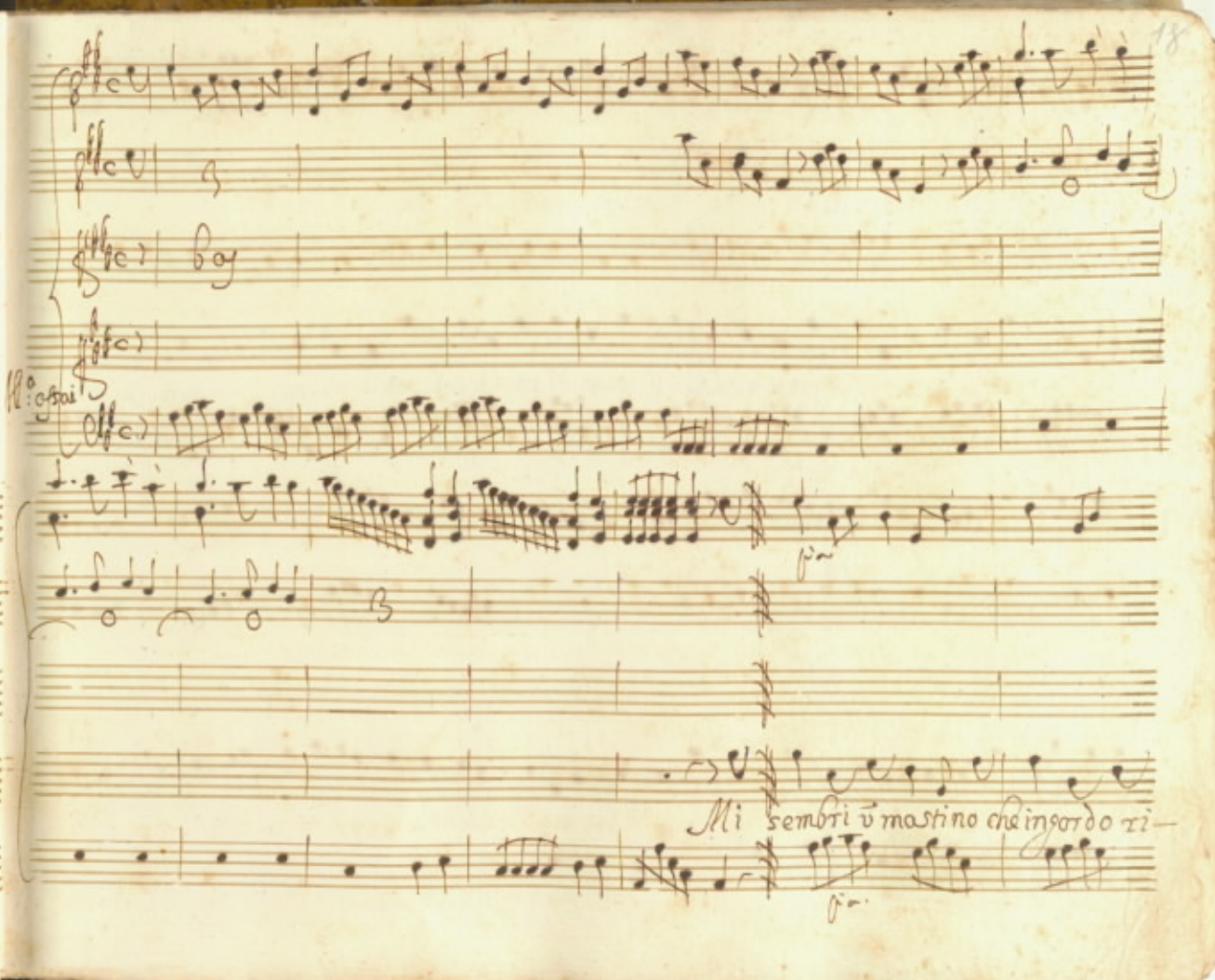
cor.

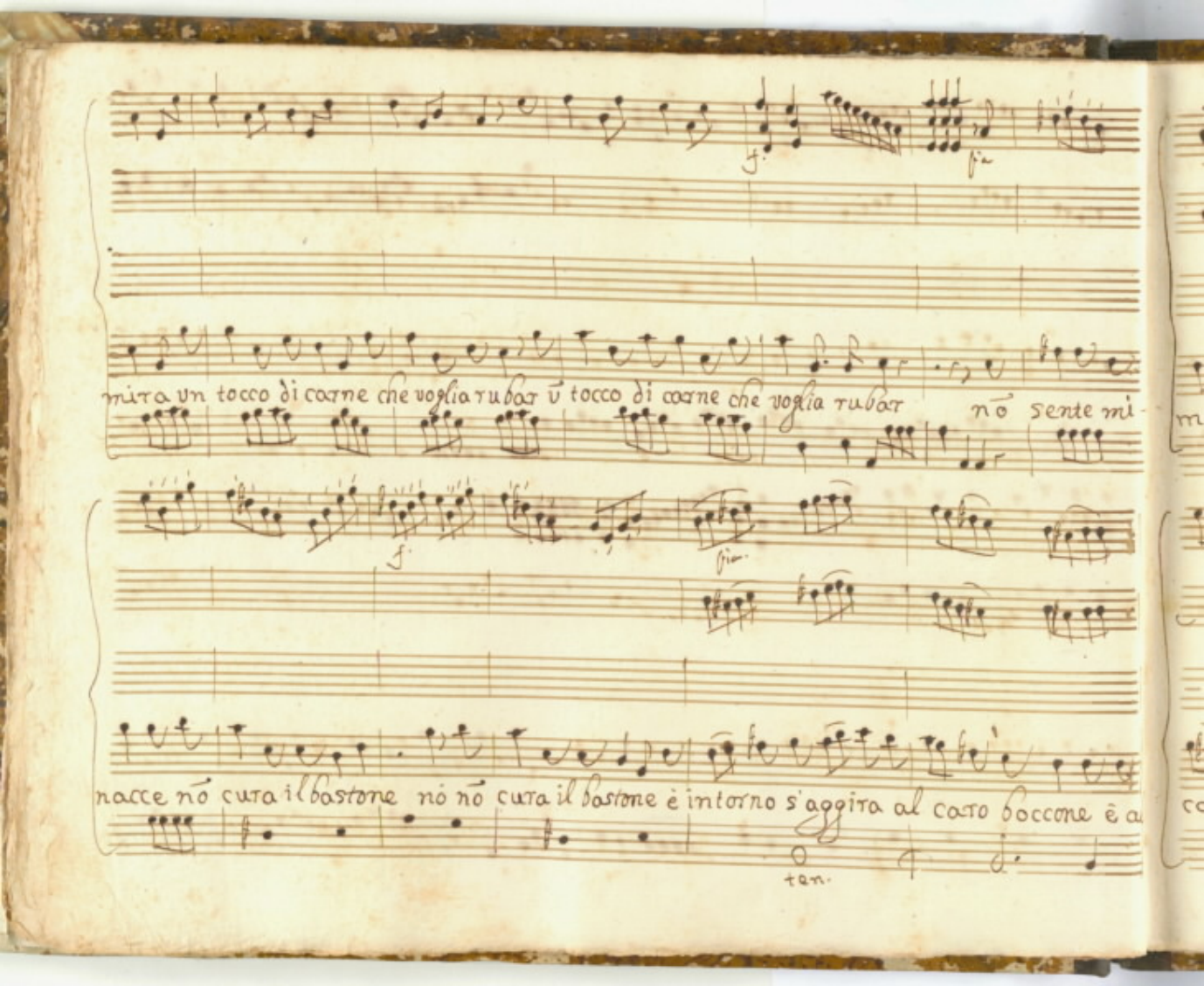
tria... vi cà chesto nō è pe gelosia. De nō ti muoui ancora? che brami dà co

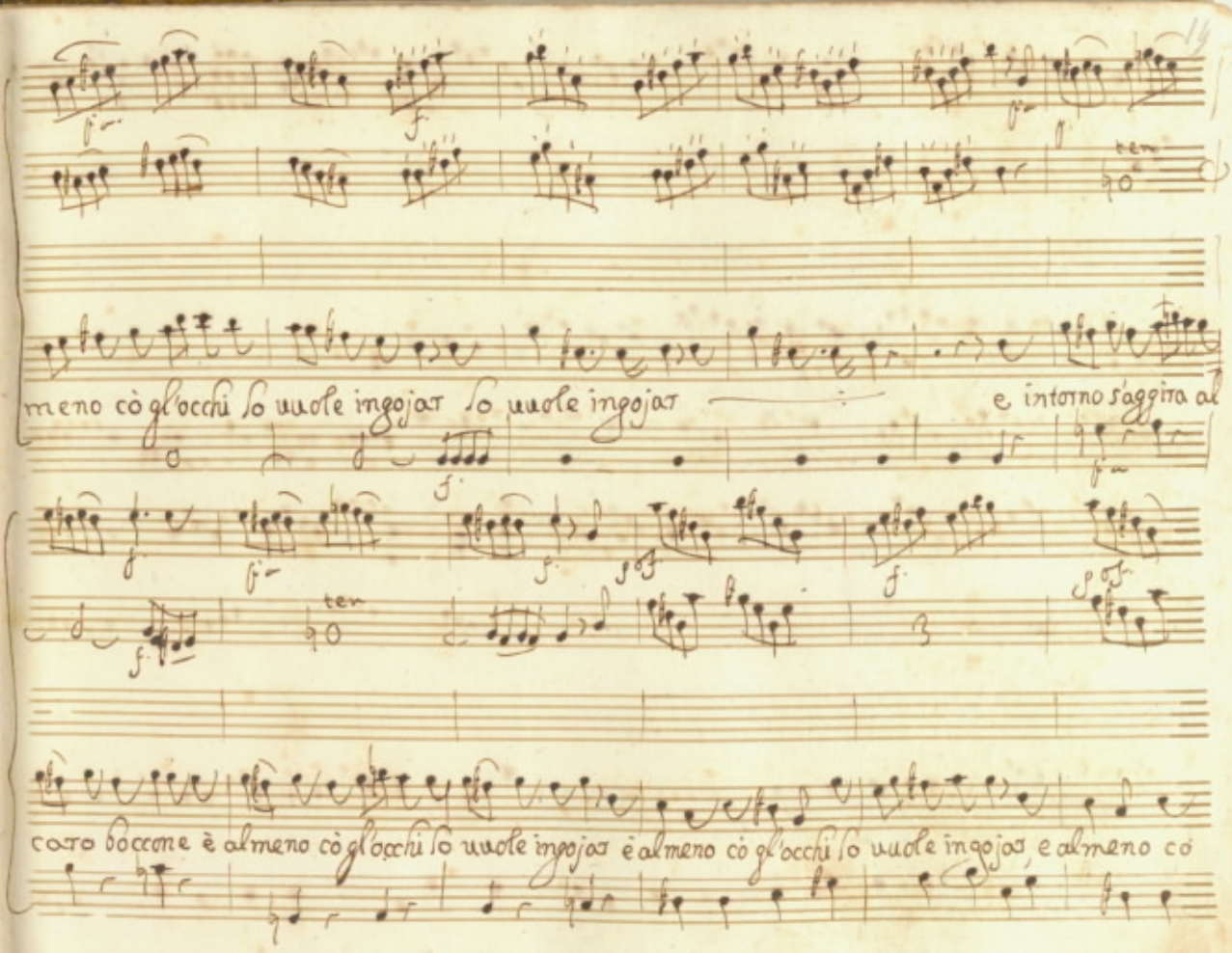
lei? che più la sechi? i patti nostri? eh vattene in malora.

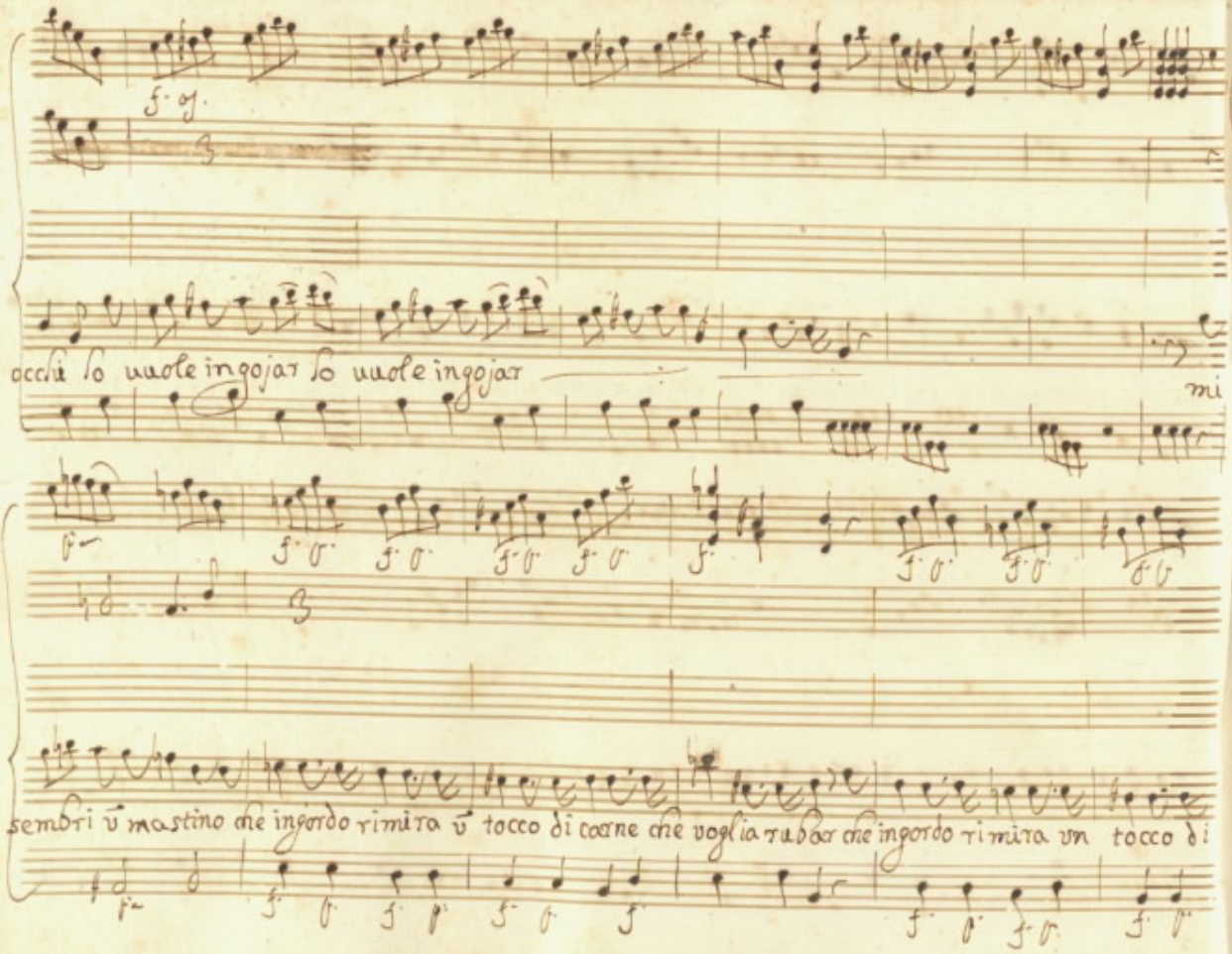
siegue Aria Corrado

Mi sembri ũ mastino che ingordo ri-




f.
fz
mira un tocco di carne che voglia rubar ù tocco di carne che voglia rubar nò sente mi-
f.
fz.
nacce nò cura il bastone nò nò cura il bastone è intorno s'aggira al caro boccone è a
ten.

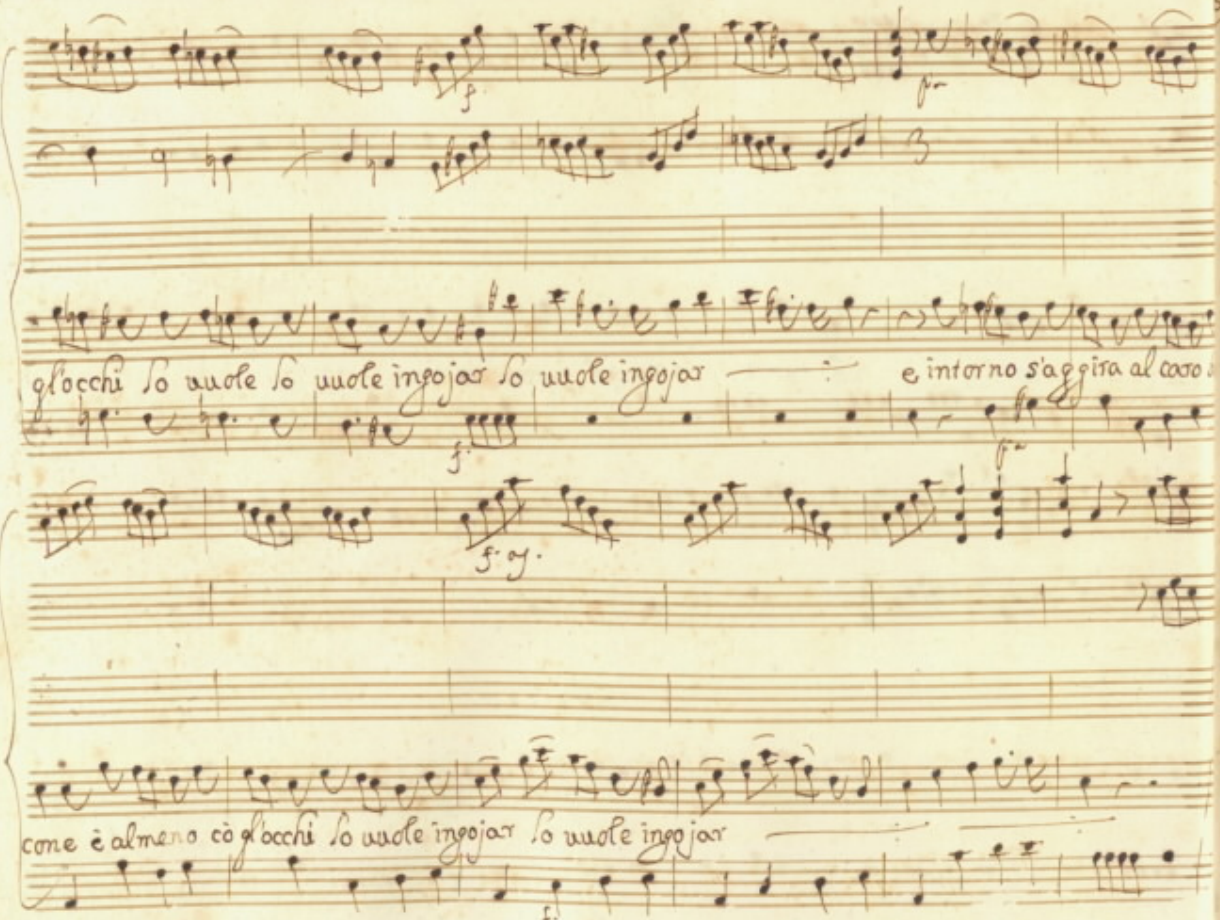

meno cò gl'occhi so uuole ingojar so uuole ingojar
e intorno s'aggira al
caro boccone è almeno cò gl'occhi so uuole ingojar è almeno cò gl'occhi so uuole ingojar, e almeno cò


occhi so uuole ingojar so uuole ingojar
mi
sembri un mastino che ingordo rimira un tocco di corne che voglia rubar che ingordo rimira un tocco di

ARCHIVIO DEL REAL COLLEGIO DI SPAGNA

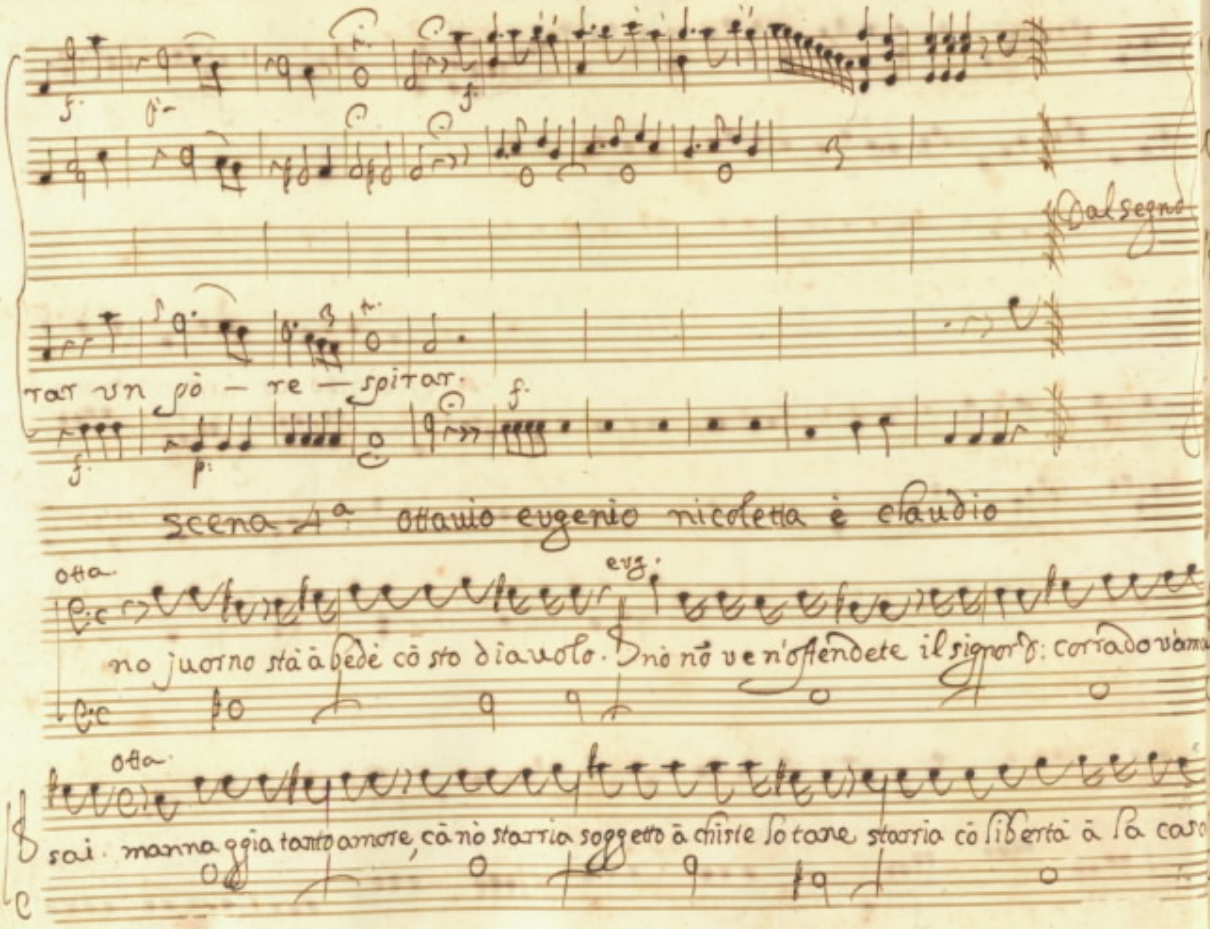
carne che voglia rubar nõ sente minacce nõ cura il bastone nõ sente mi-

nacce nõ nõ e intorno s'aggira al caro al caro boccone e almeno cõ


f.
fz
gl'occhi so uuole so uuole ingojar so uuole ingojar
e intorno s'aggira al caro
fz
f. oj.
come è almeno cò gl'occhi so uuole ingojar so uuole ingojar
f.

che viso canino che brutta fi-

gura che fra seccatura deh lascial'almeno ũ pò respirar un pò — re — spi —



Dal segno

rar un pò — re — spirar.

scena 4ª ottauio eugenio nicoletta è claudio

otta. no juorno stà à bedè cō sto diauolo. eug. nò nō ve n'offendete il signor D: corrado v'amu

otta. sai. manna ggia tanto amore, cā nò starria soggetto à chiste lo tane starria cō libertà à la casa cō

evg. nic. otta. nic. cla.

mia. Che forse noi... Gnornò nò l'hà cò buje. l'aggio cò tutte quante. Uh precepizio. Io ui

evg. otta.

leuo l'incomodo: nõ uò più tediarui. schiauo di lor signori.

Scena 5a

corrado è detti

cor. evg. cor.

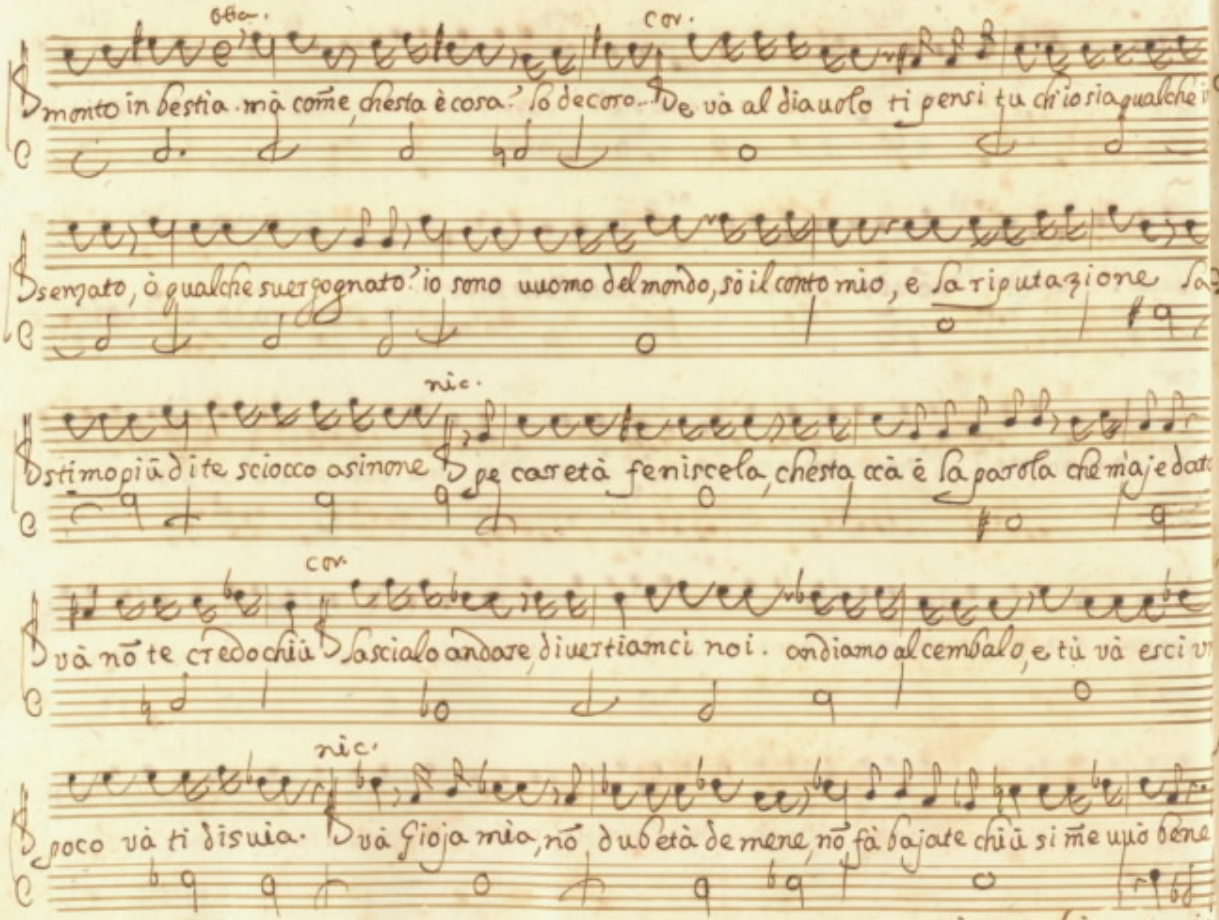
doue andate. Il signor don'ottauio nõ gradisce. e vna bestia, nõ ui pigliate collera

otta.

questa è mia casa state portate amici... se date la voce, mettite li cartielle, mañate agente

cor.

cò li campanielle. Ah chi uene alla casa de dõ ottauio semola, chi vene à fà la birbia. ottauio io



Ott.a

monto in bestia. mà come, chesta è cosa? lo decoro.

Cor.

e và al diauolo ti pensi tu chi io sia qualche i

senzato, ò qualche suergognato? io sono uuomo del mondo, sò il conto mio, e la riputazione la

nic.

stimo più di te sciocco asinone pe caretà feniscela, chesta ccà è la parola che m'aje dato

Cor.

và nõ te credo chiù lascialo andare, diuertiamci noi. andiamo al cembalo, e tù và esci vn

nic.

poco và ti disuia. và Gioja mia, nõ dubetà de mene, nõ fà bajate chiù si m̃e uuò bene

siegue Aria ottauio

Corni in elafa

Fraversi

Vi:

à mezza voce

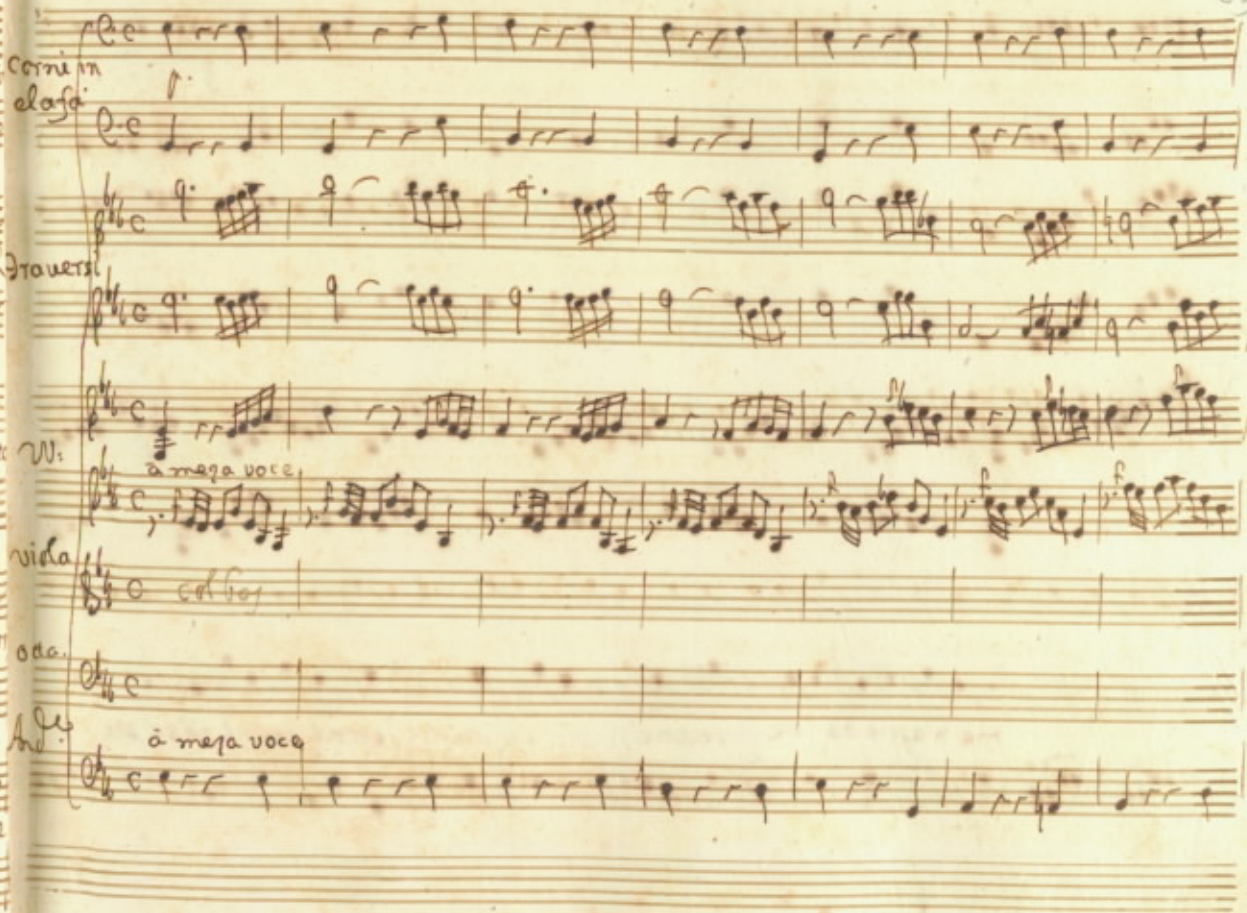
viola

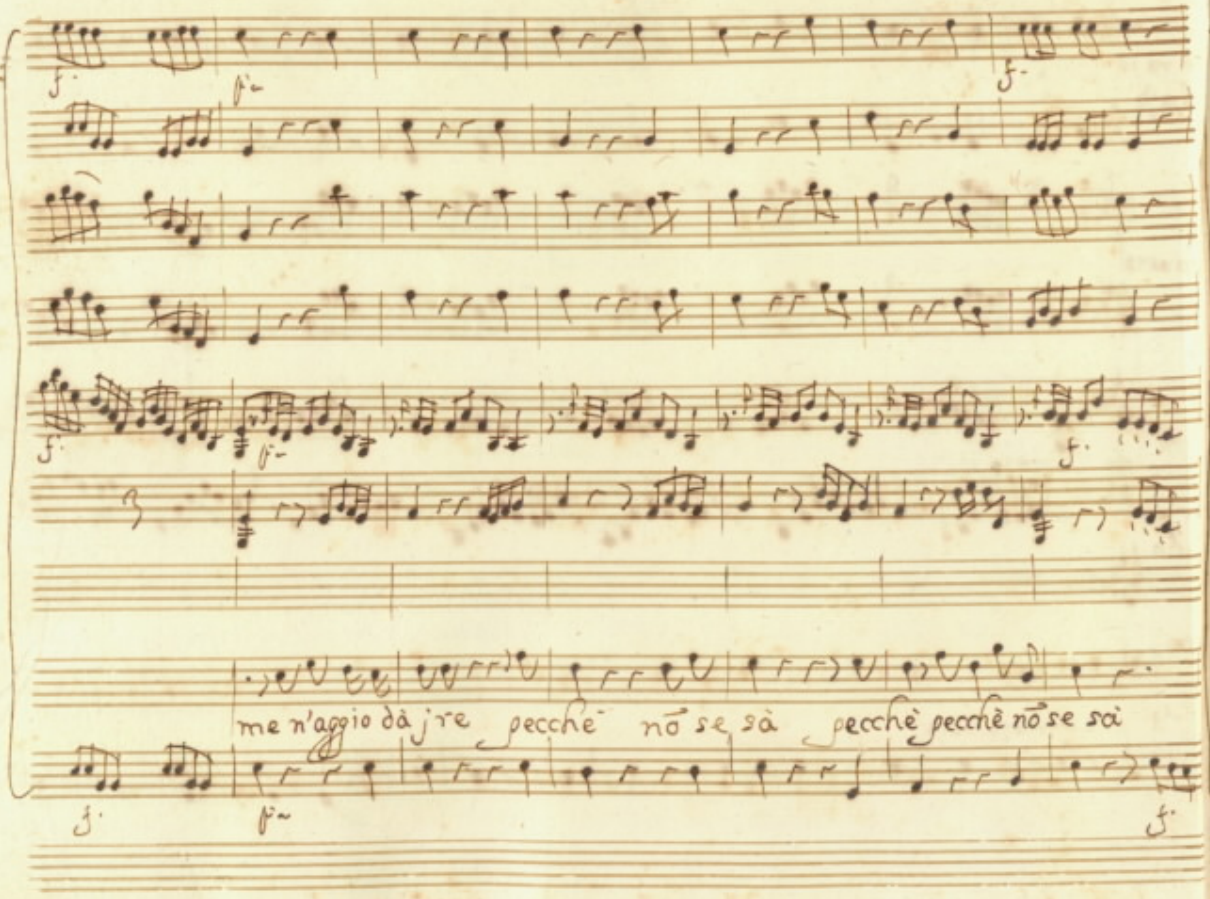
col bas

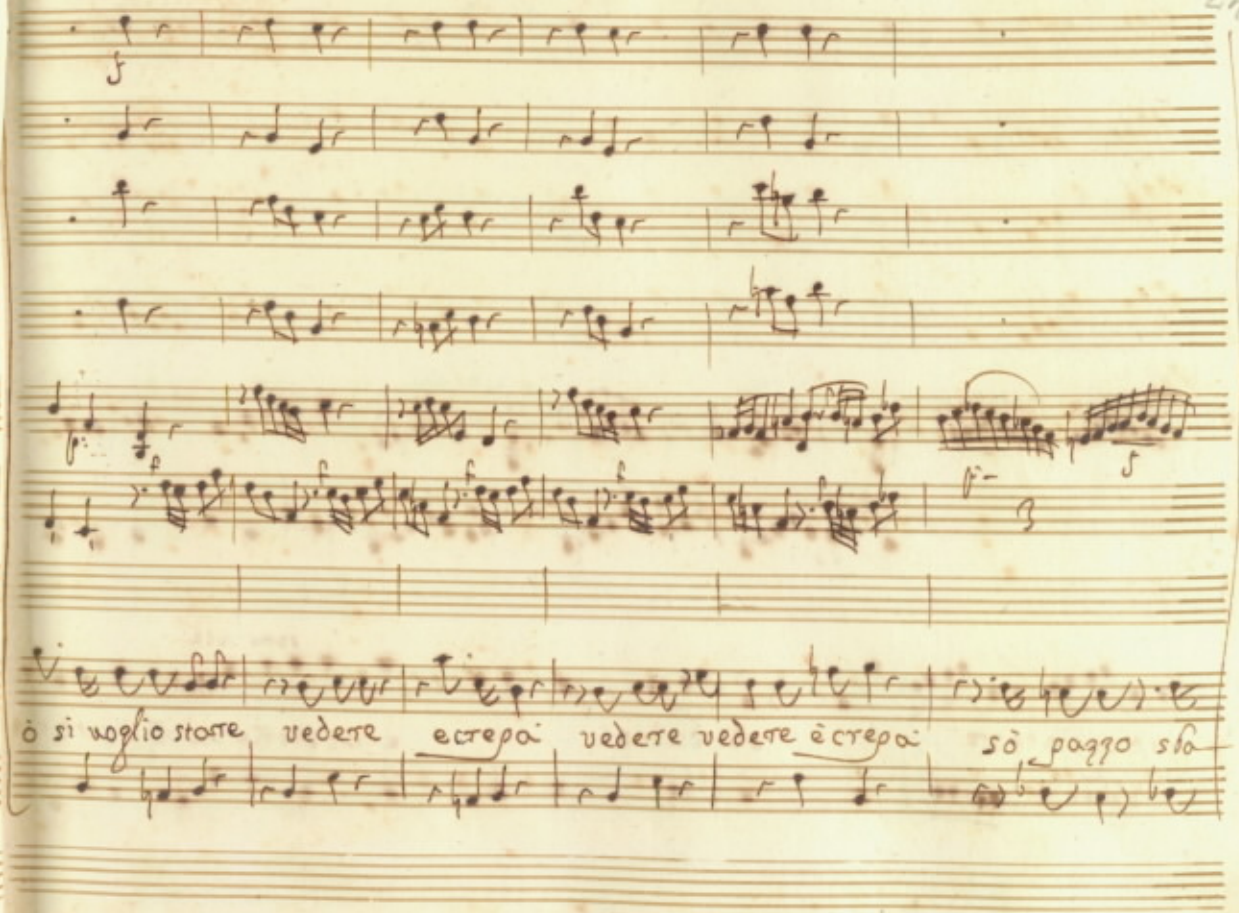
oda.

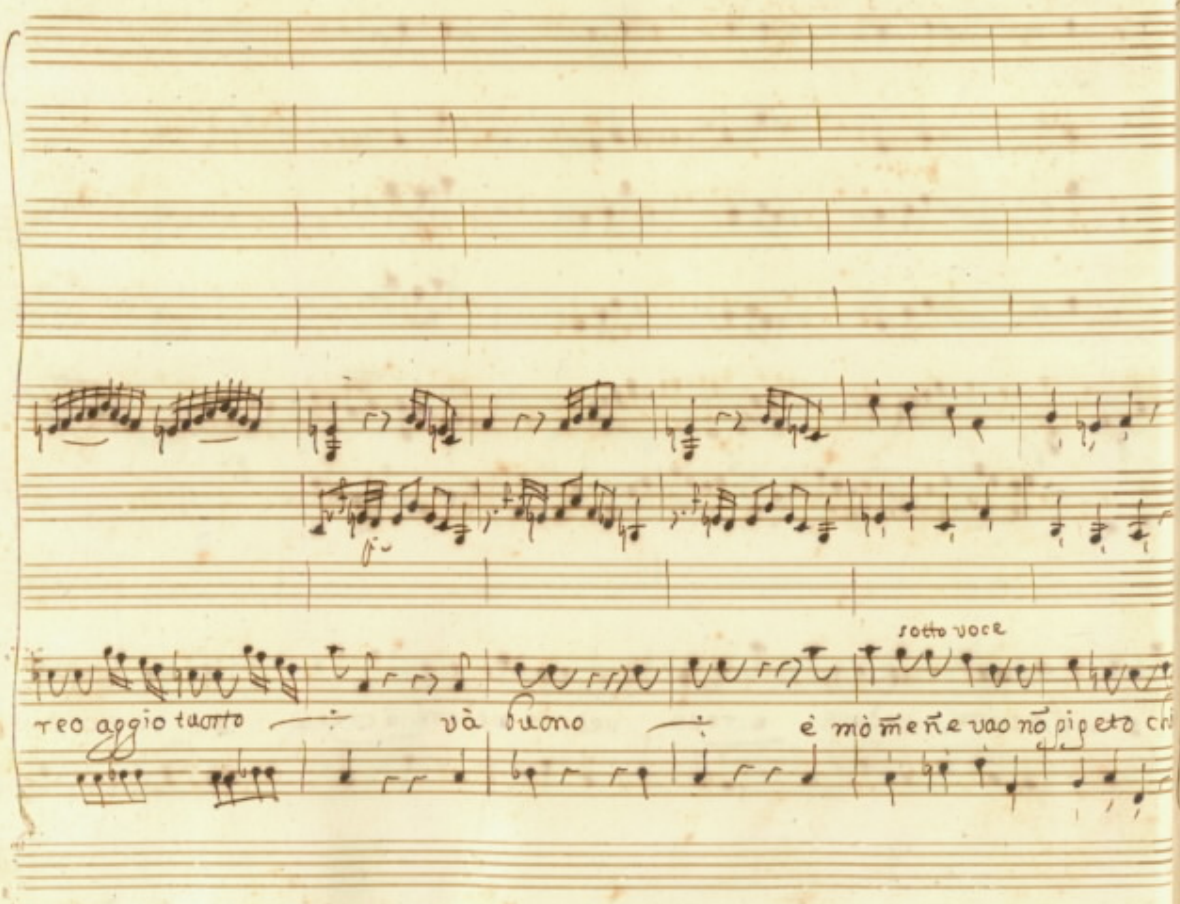
Andte

à mezza voce



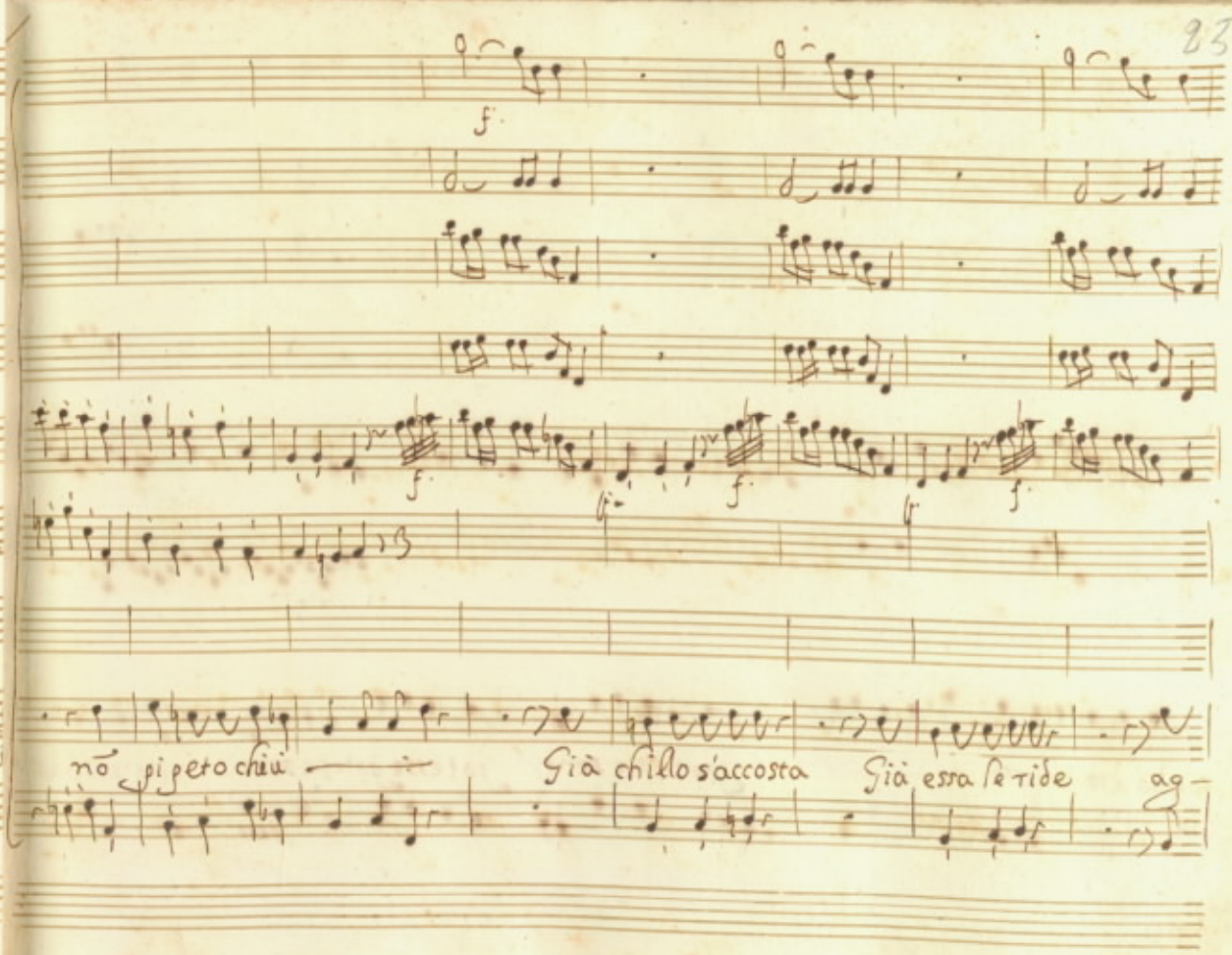

f.
fz
f.
f.
fz
f.
me n'aggio dà jre pecchè nō se sà pecchè pecchè nō se sà
f.
fz
f.

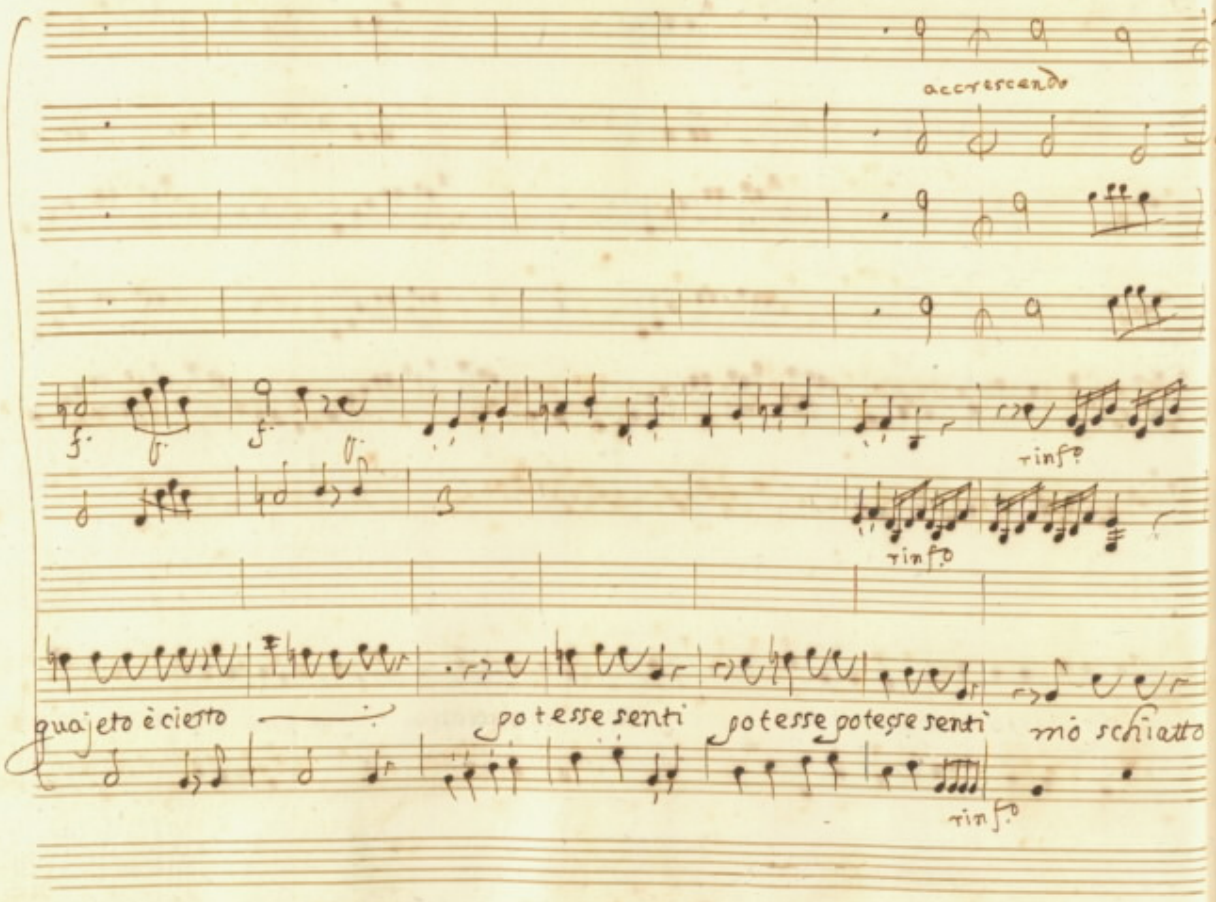

ò si voglio stare vedere ecrepai vedere vedere è crepai sò paggo sta

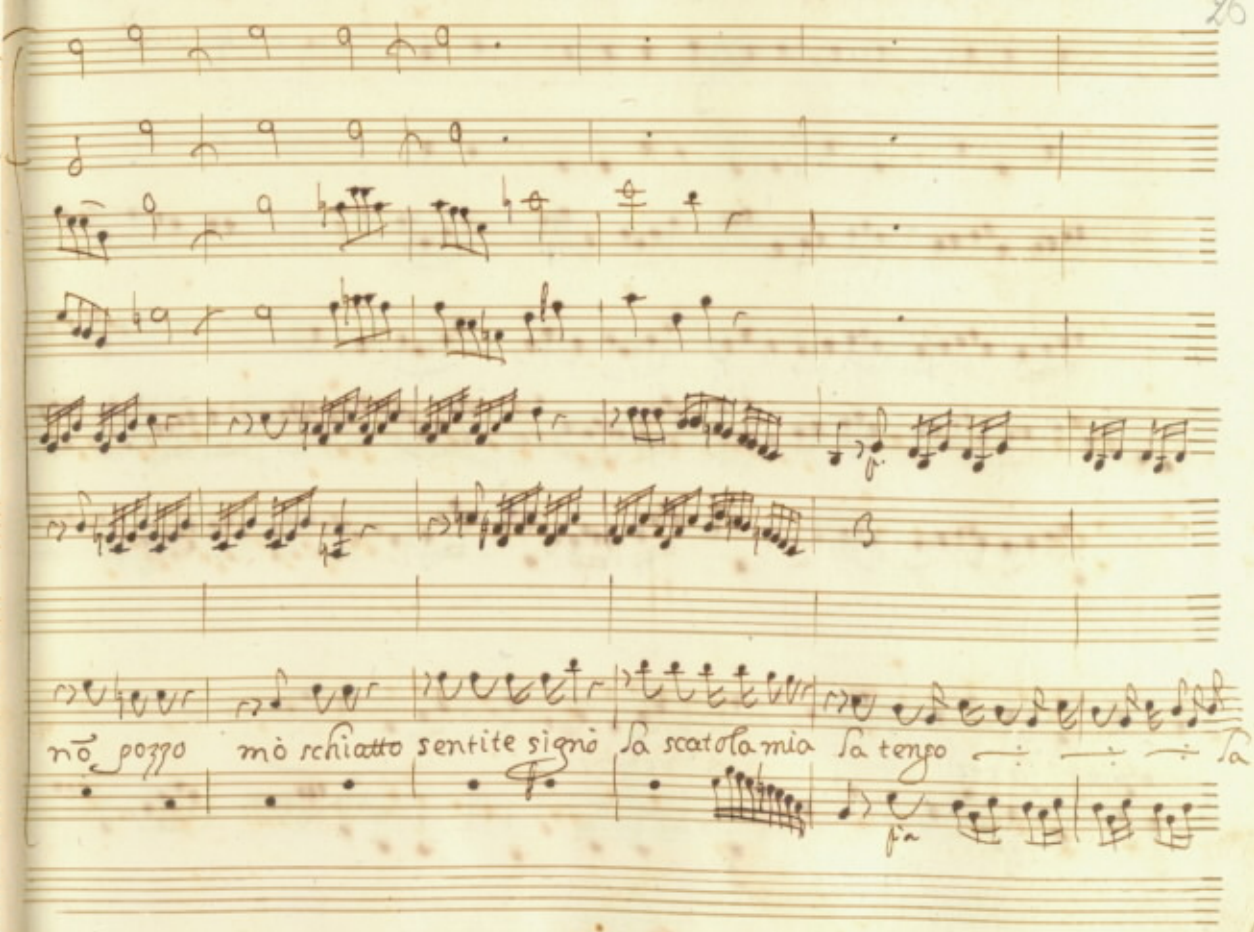


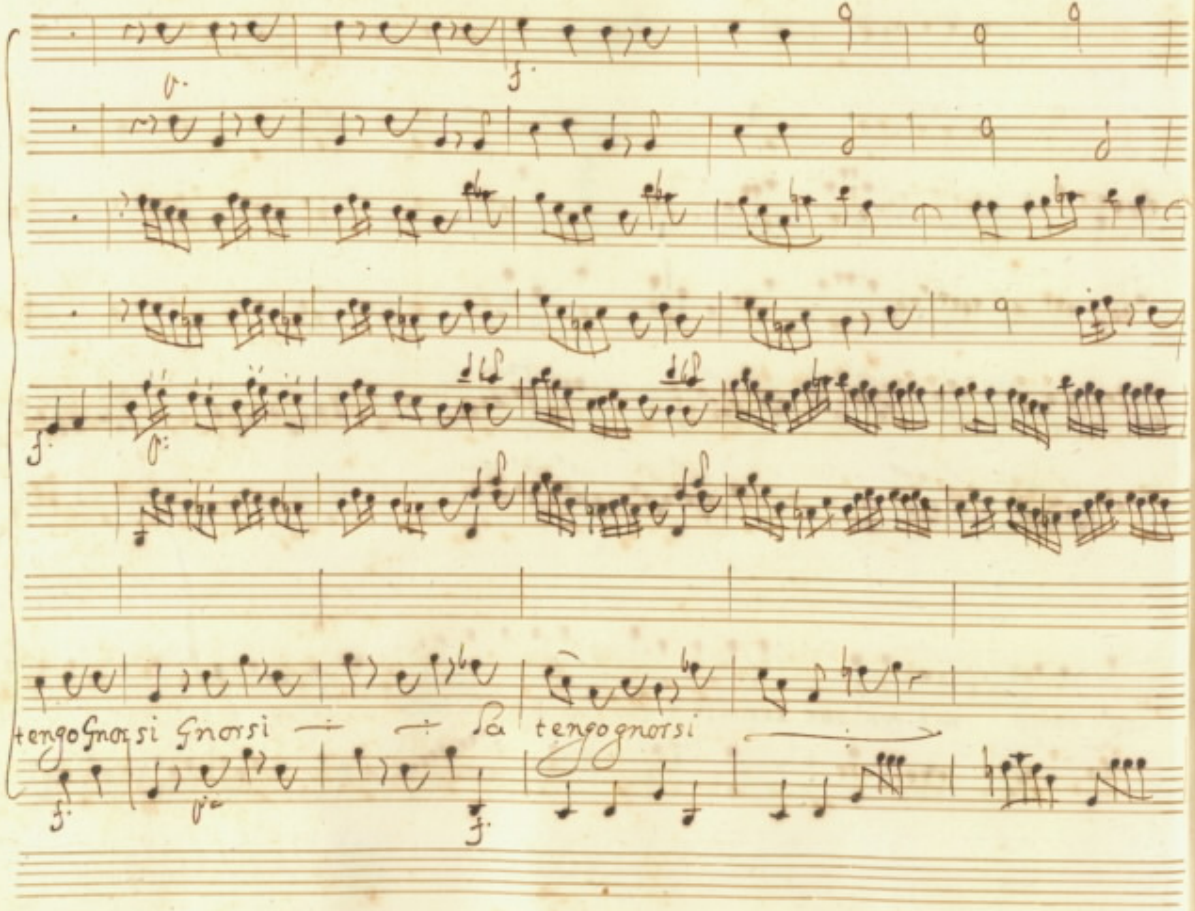
sotto voce

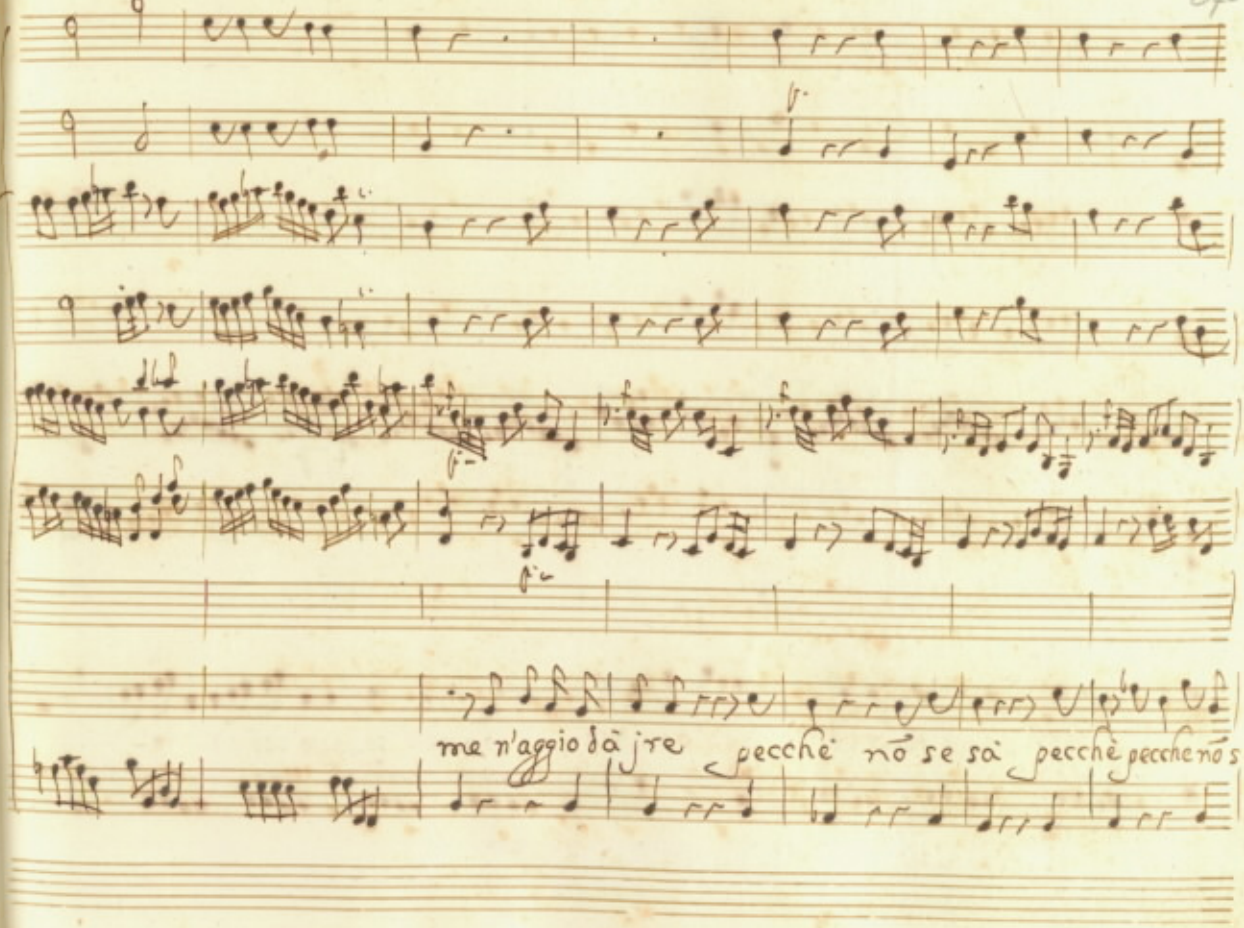
reo aggio tuorto — và buono — è mò m̄e ñe vao nō pigeto ch

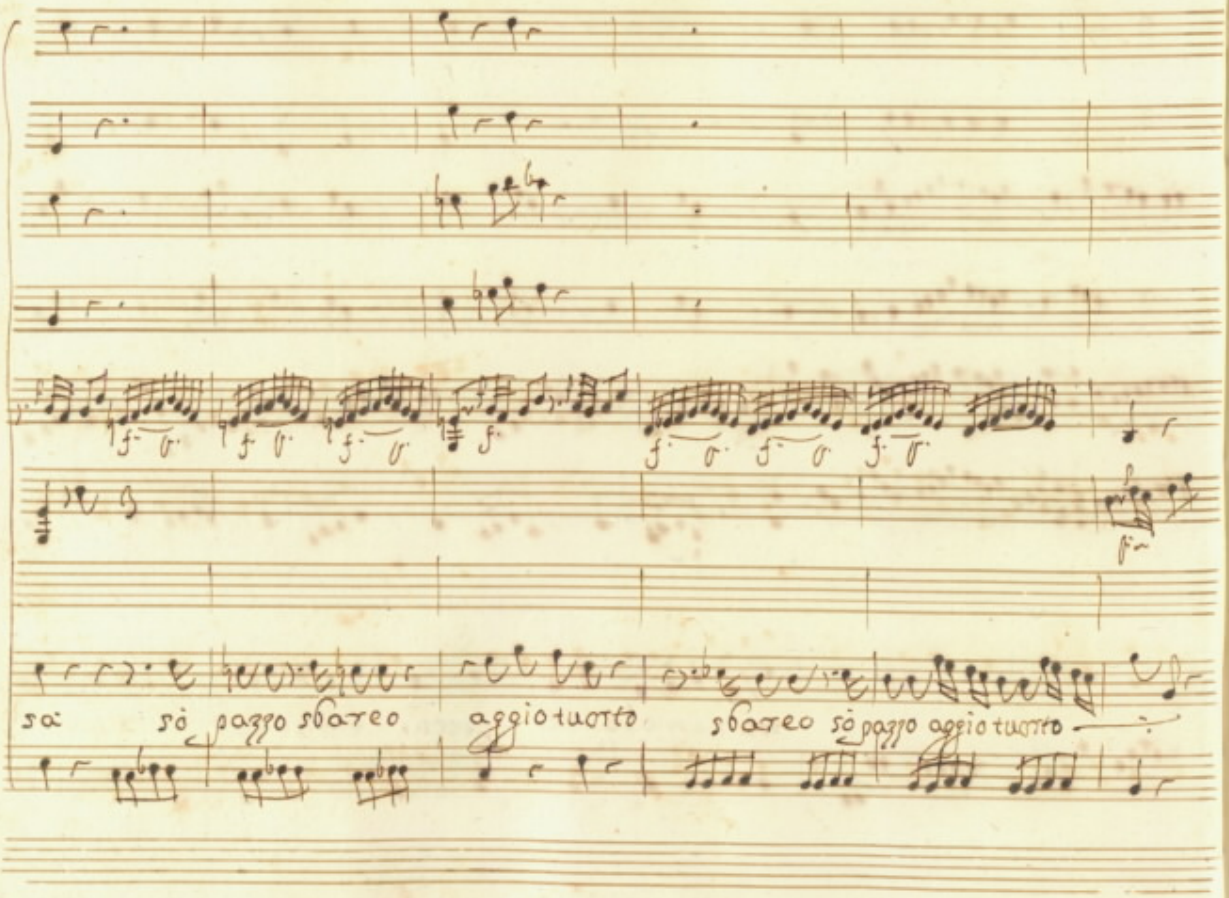

f.
f.
f.
f.
f.
nó pi peto chiù
Già chillo s'accosta
Già essa le ride
ag-

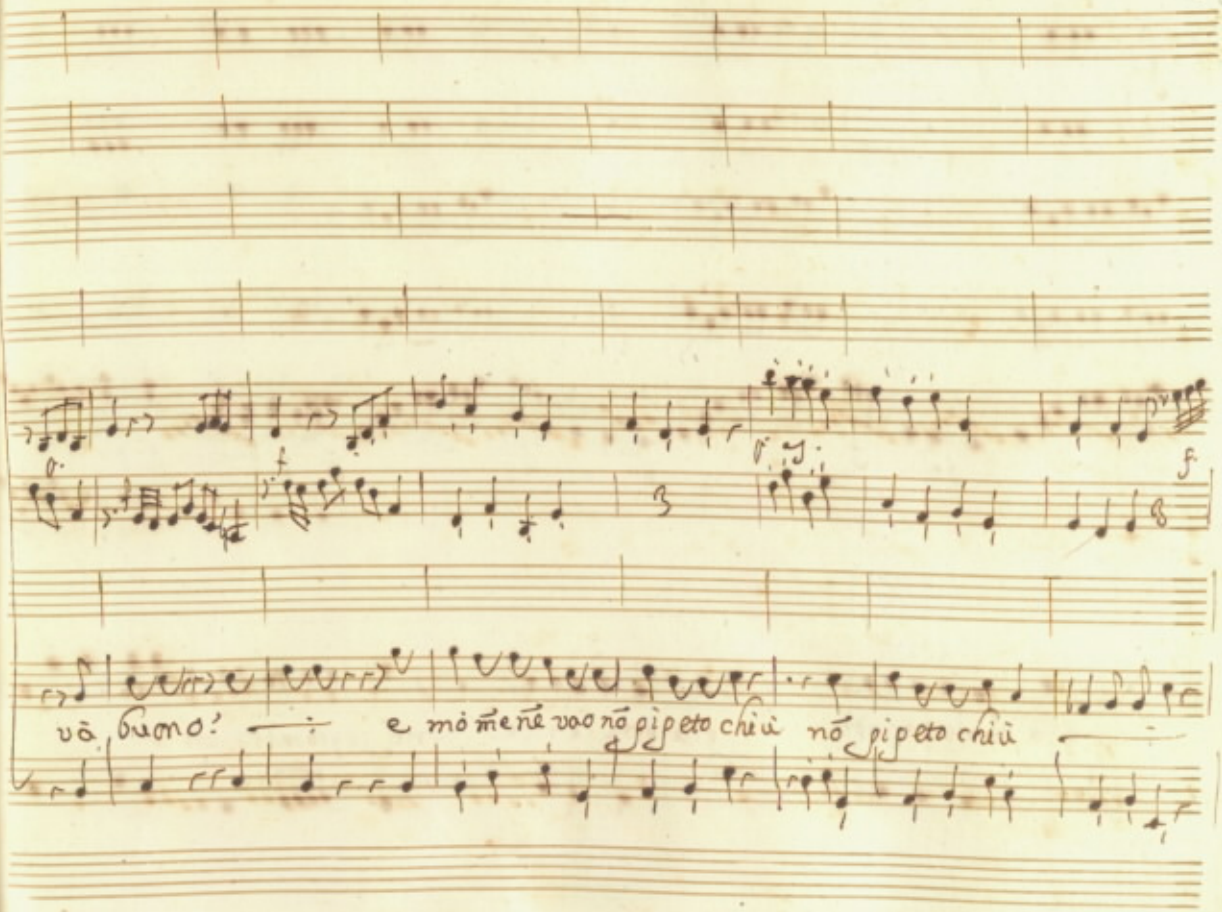

accrescendo
rinfo
rinfo
guajeto è cierto
potesse senti
potesse potesse senti
mio schiatto
rinfo

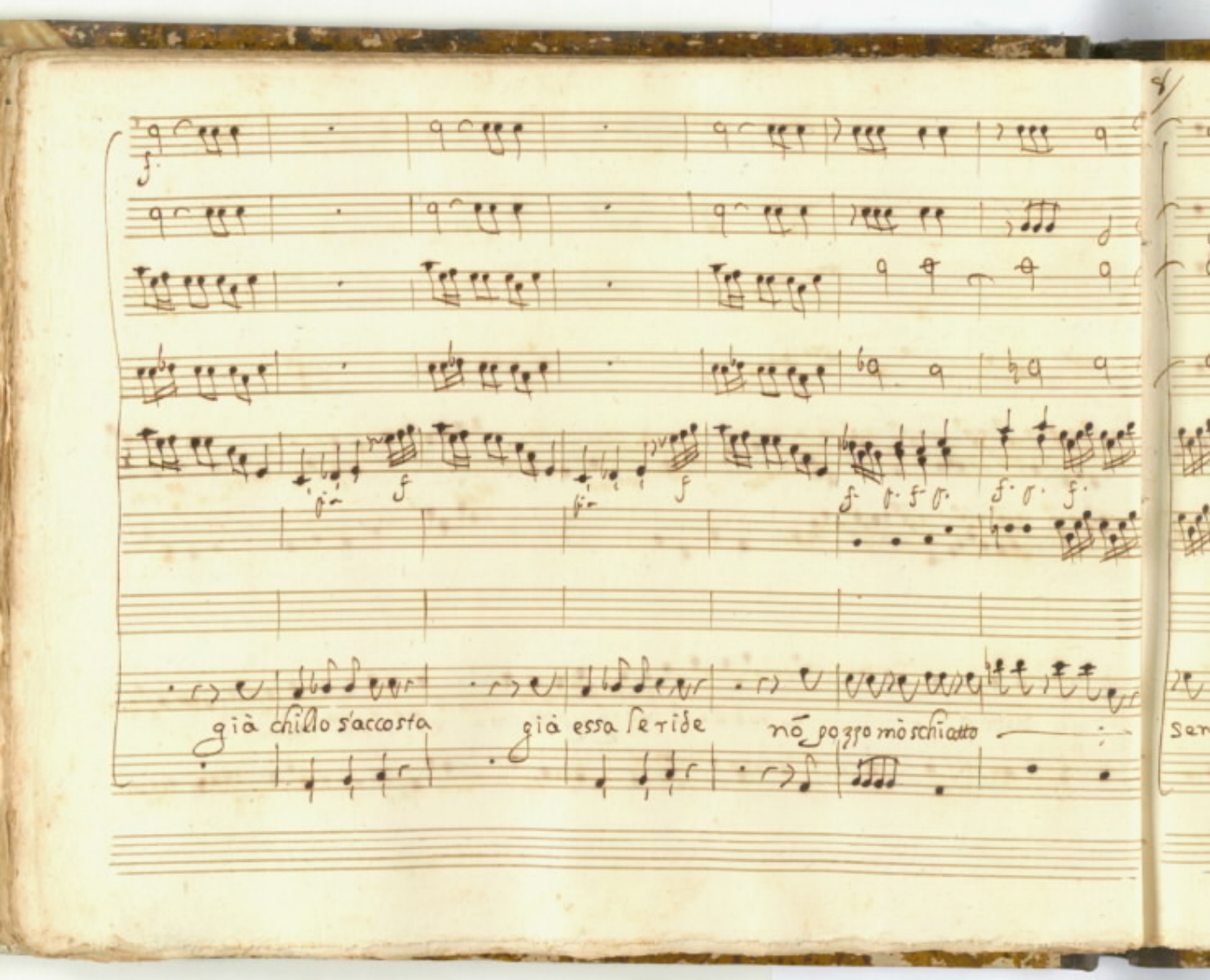

nõ pozzo mò schiatto sentite signò la scatola mia la tengo ÷ ÷ ÷ la

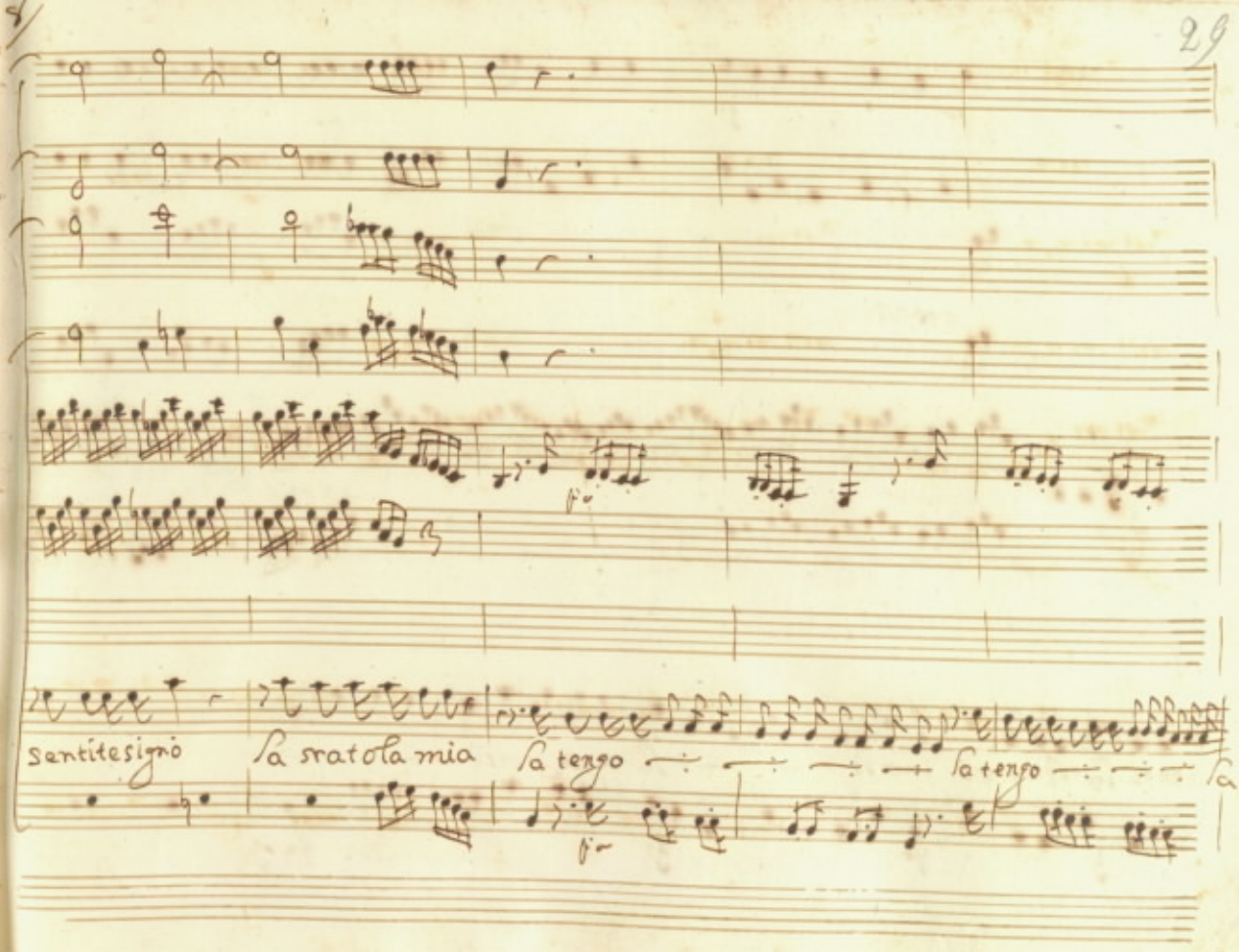

tengo Gnorsi Gnorsi — — sa tengo gnorsi

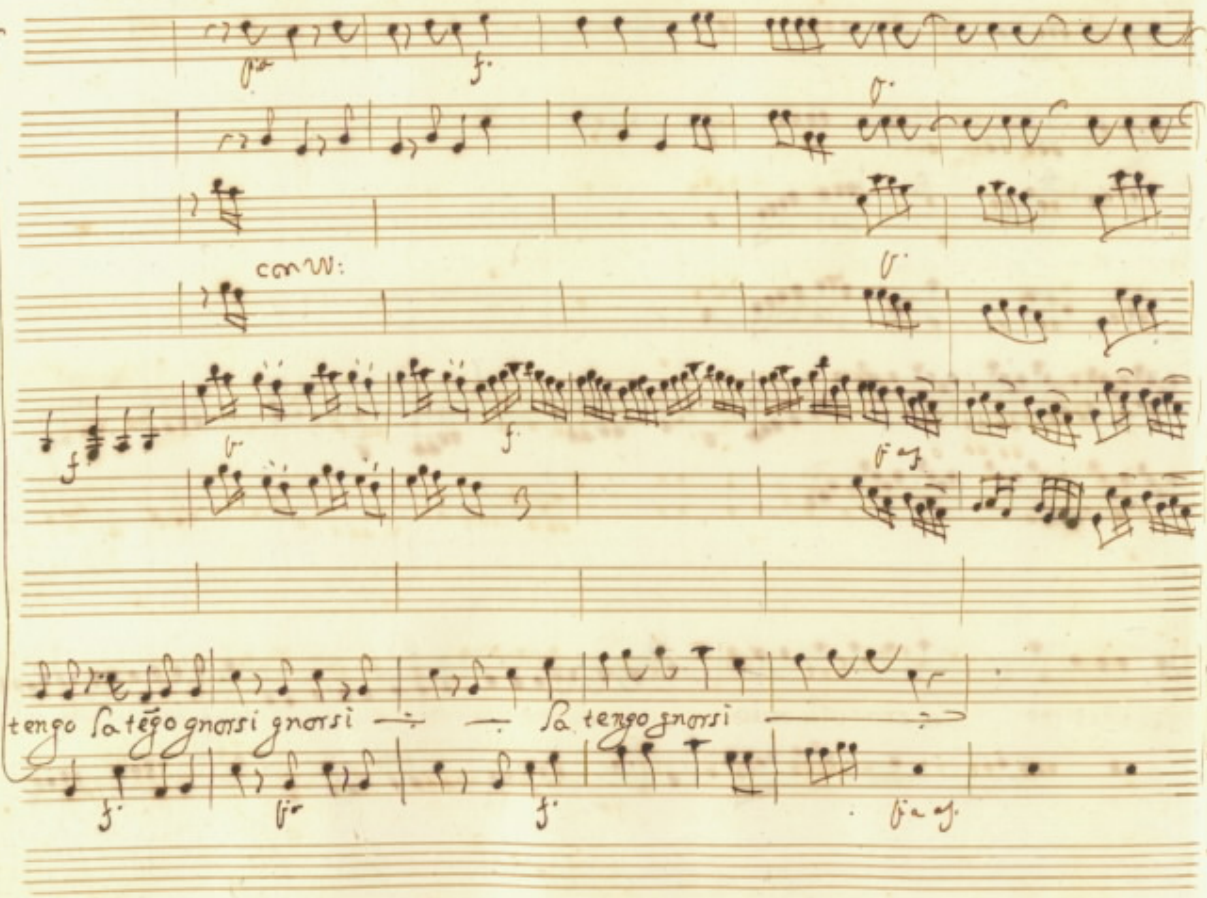

me n'aggio dà jre pecchè nó se sà pecchè pecchè nó se


sa sò pazzo sbareo aggio tuotto sbareo sò pazzo aggio tuotto


vò buono! e mò me ne vao nõ pipeto chiù nõ pipeto chiù

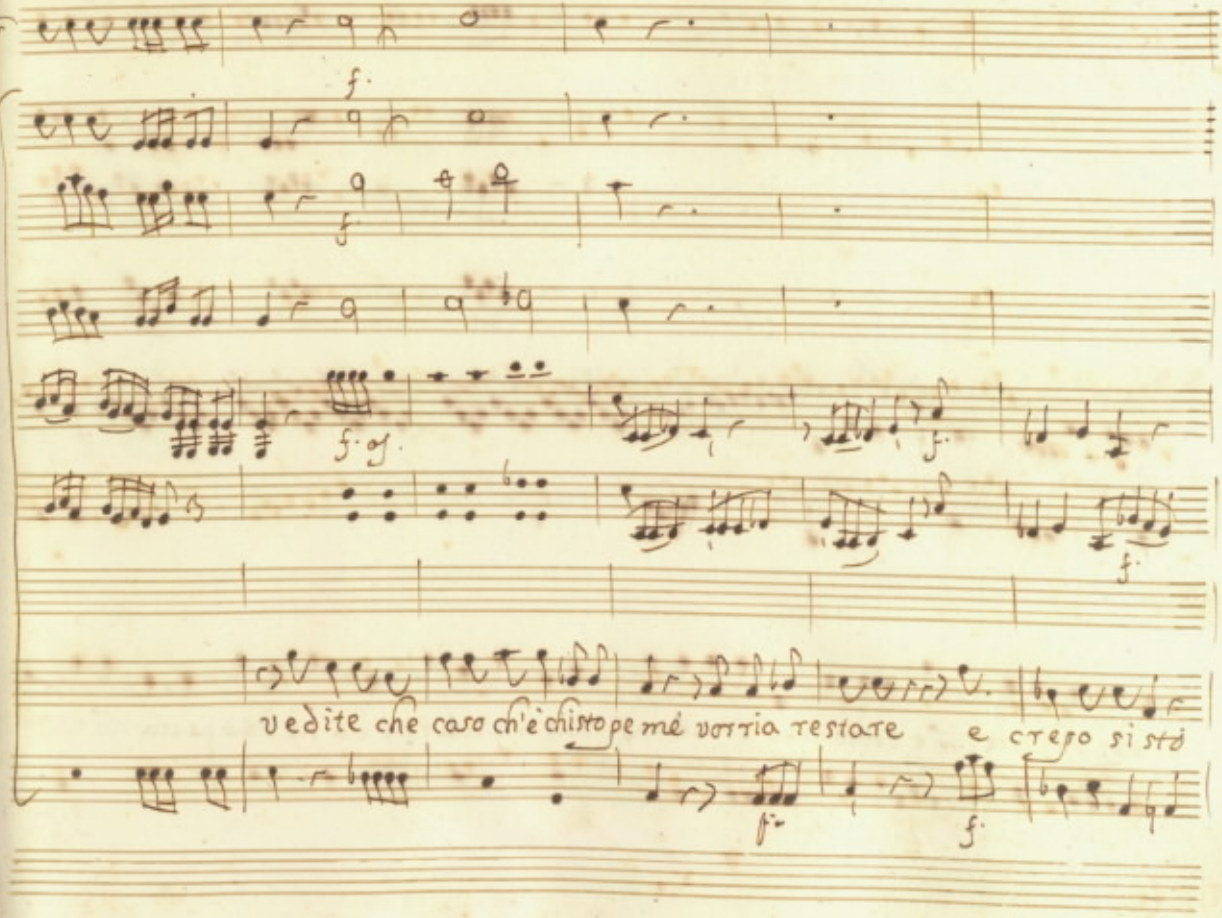

già chillo s'accosta
già essa se ride
nō pozzo mò schiatto

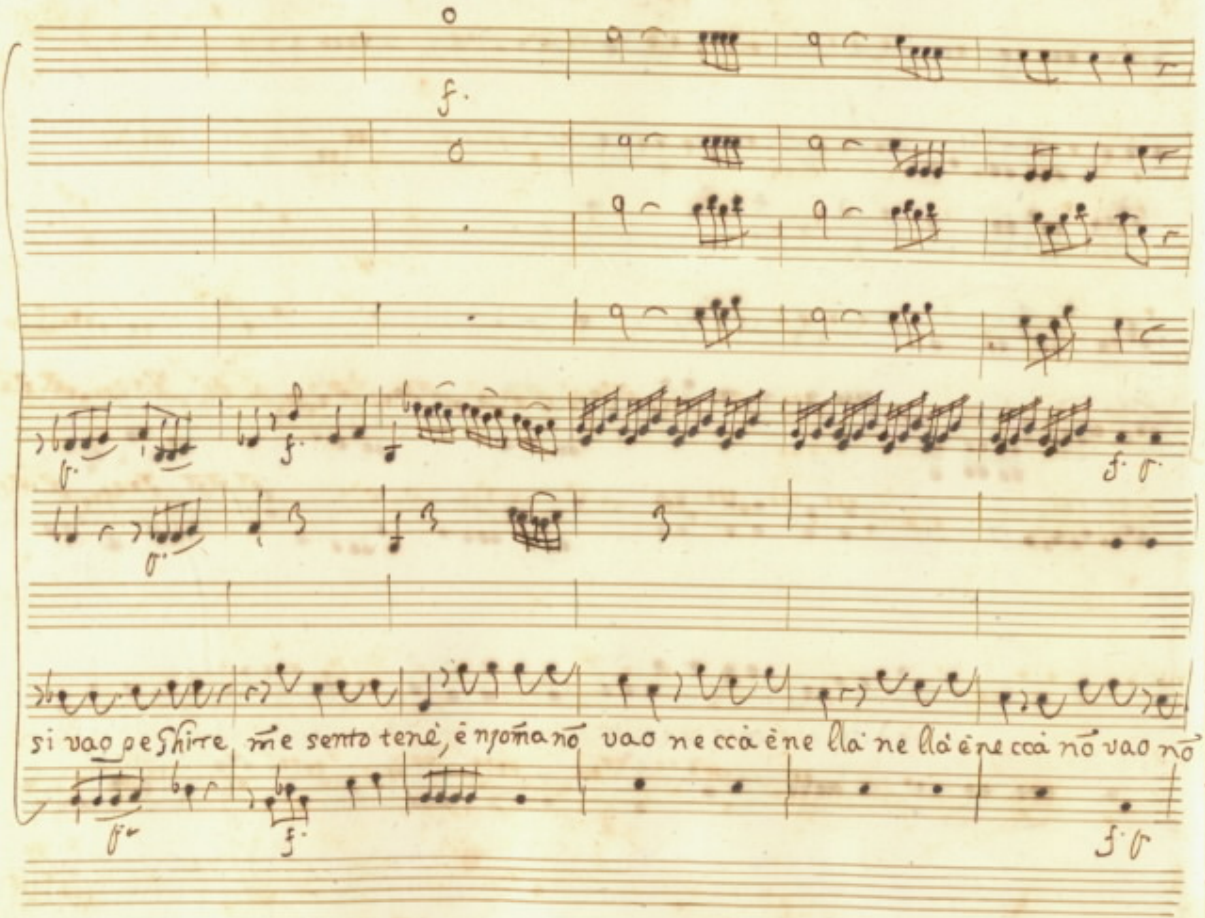

sentite signo
la sratola mia
la tengo
la tengo
la

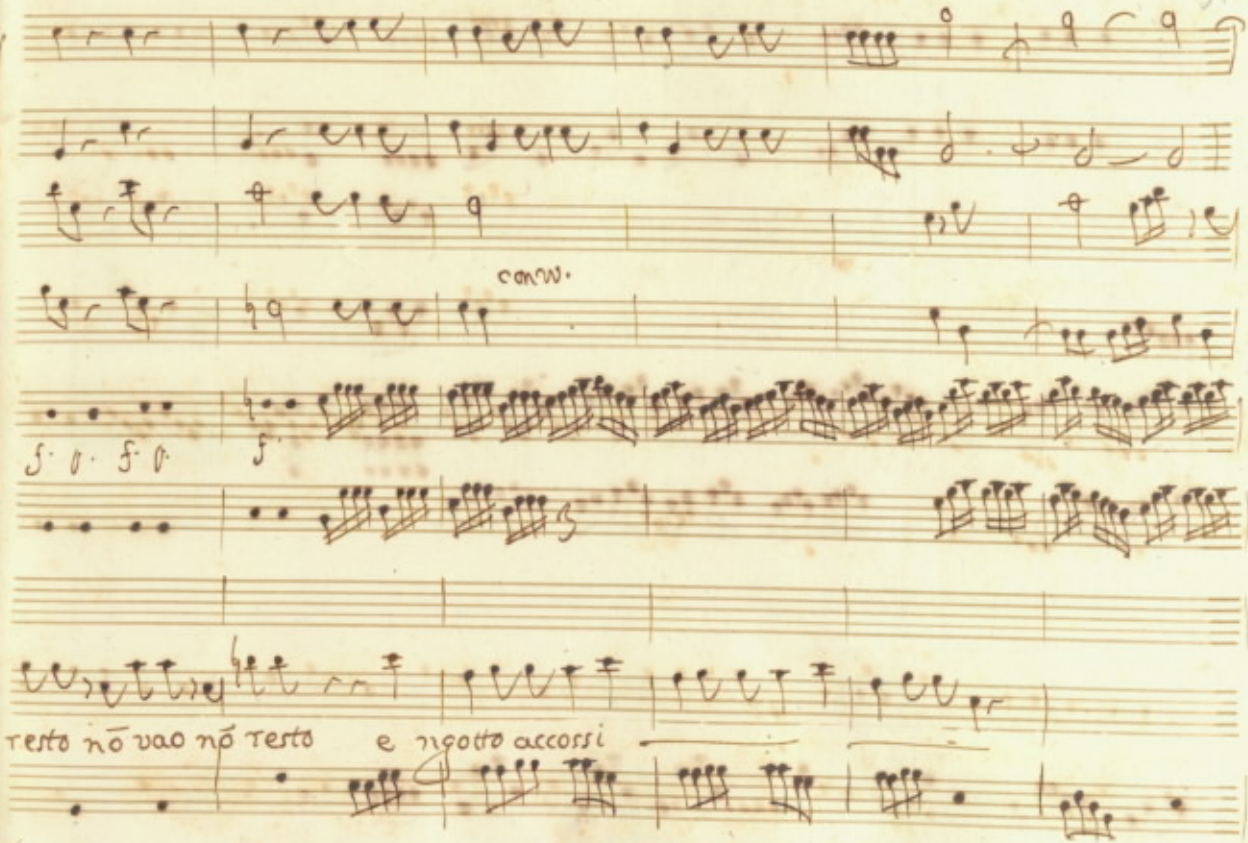


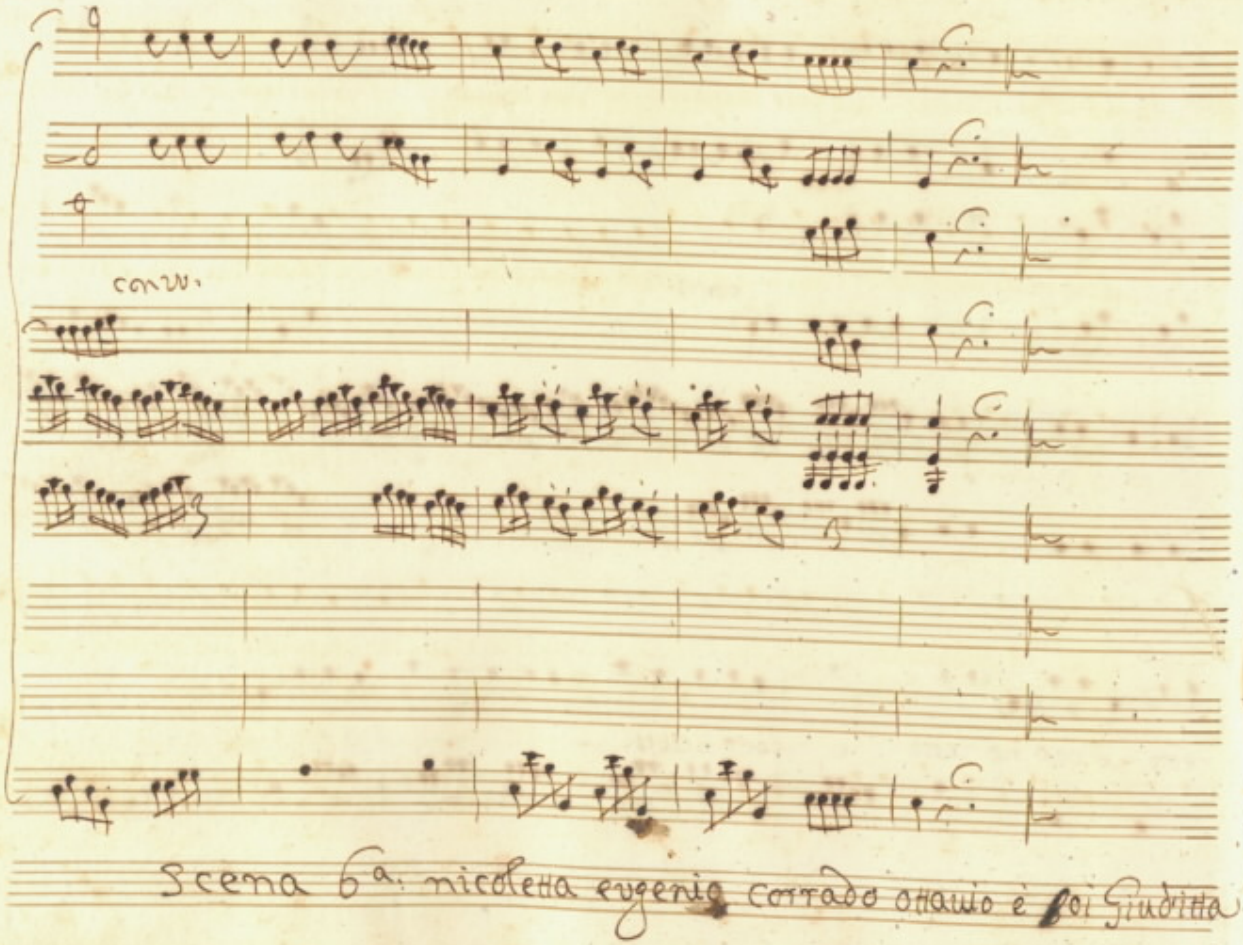
con V:

tengo la tēgo gnorsi gnorsi — — la tengo gnorsi —


f.
f.
f. of.
f.
f.
vedite che caso ch'è chisto pe mé vorria restare e crepo si stó
fz
f.


si vao pe Ghire m̃e sento tenè, è n̄ soma nõ vao ne ccà è ne llà ne llà è ne ccà nõ vao nõ


conv.
f. p. f. p.
f
resto nō vao nō resto e ngotto accossi


Scena 6a. nicoletta eugenio corrado ottavio e poi Giuditta

nic. evg. nic. cor.

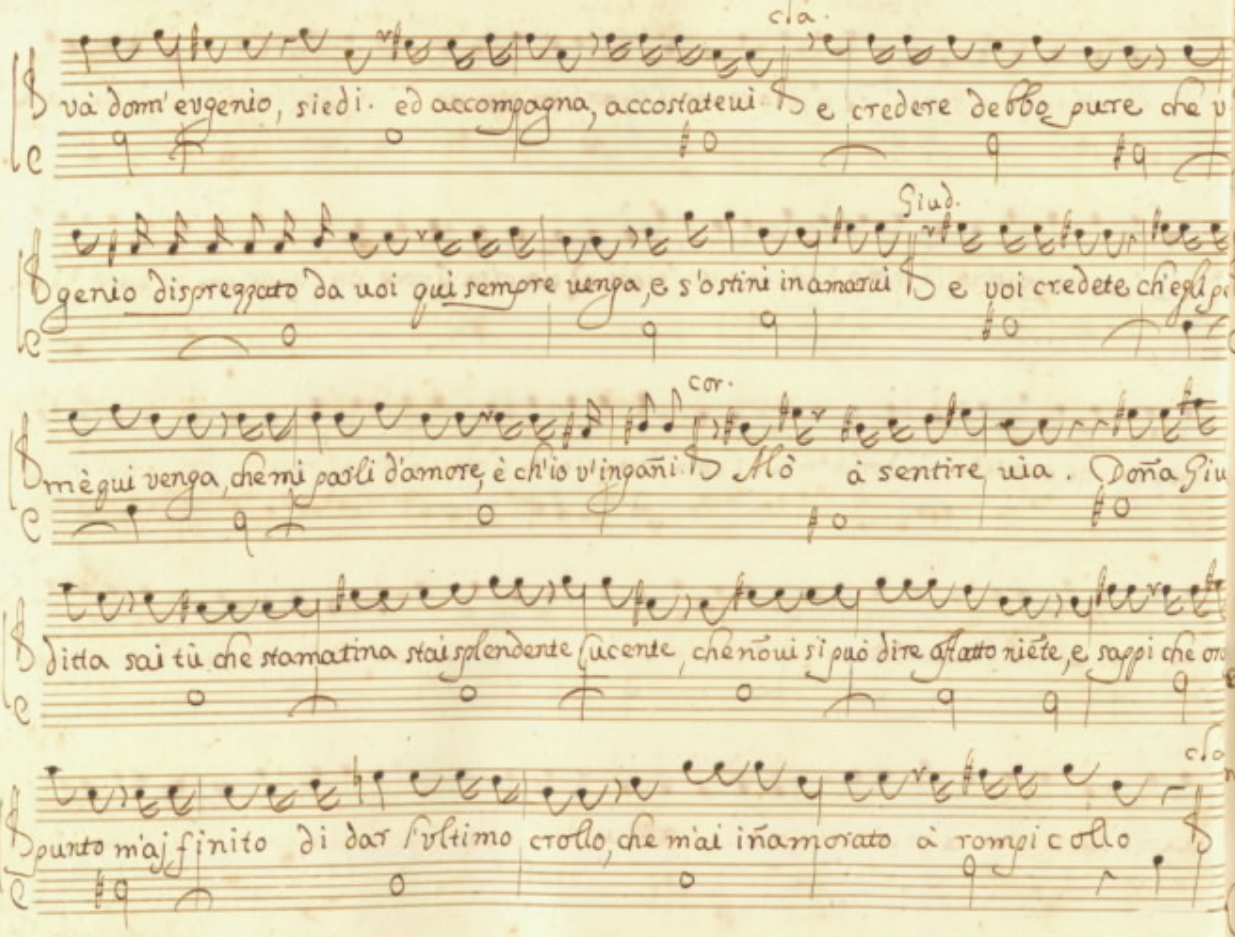
Ah nõ se pò soffrire. È ũ poco strano il signor Don ottauio. Oh nõ se crede Giuditta cosa

fù questa matina il sonõ t'hà piaciuto? siedi ed ascolta ũ poco un duetto che hõ auto dà ve-

nezia che canterè cõ dõna nicoletta, fingesi che ũ meschino appresso d'una dõna ro ui-

nato, ed alfin discacciato si queteli cõ Lei. signori attento che il caso può giouare à tutti

quanti, la scena fù in venezia, mà di veri successi à questo somiglianti ogni cittàn'è piena.



cla.

và donn'evgenio, siedi. ed accompagna, accostateui e credere debbo pure che v

Giud.

genio disprezzato da uoi qui sempre uenga, e s'ostini in amarui e voi credete ch'egli p

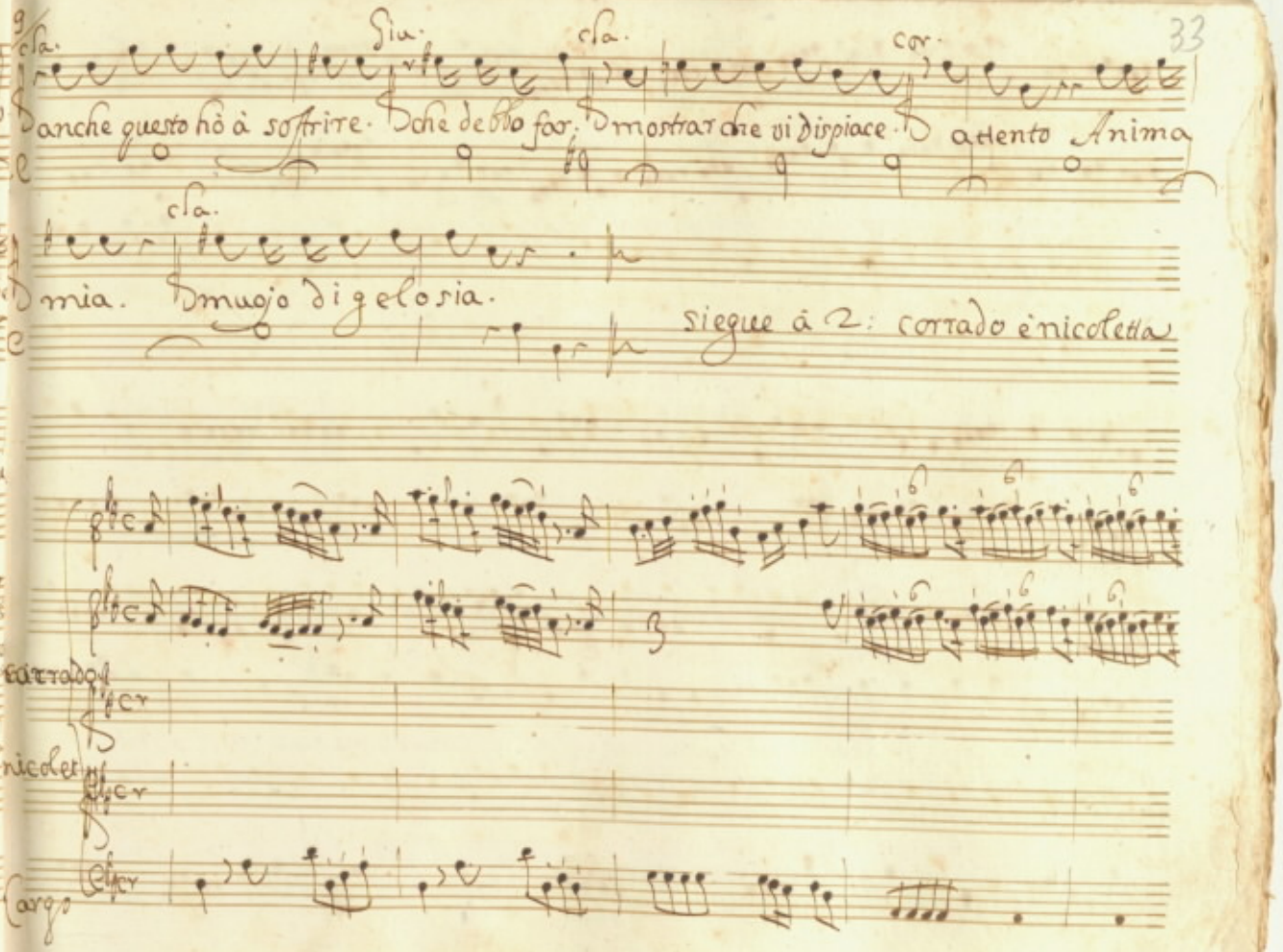
cor.

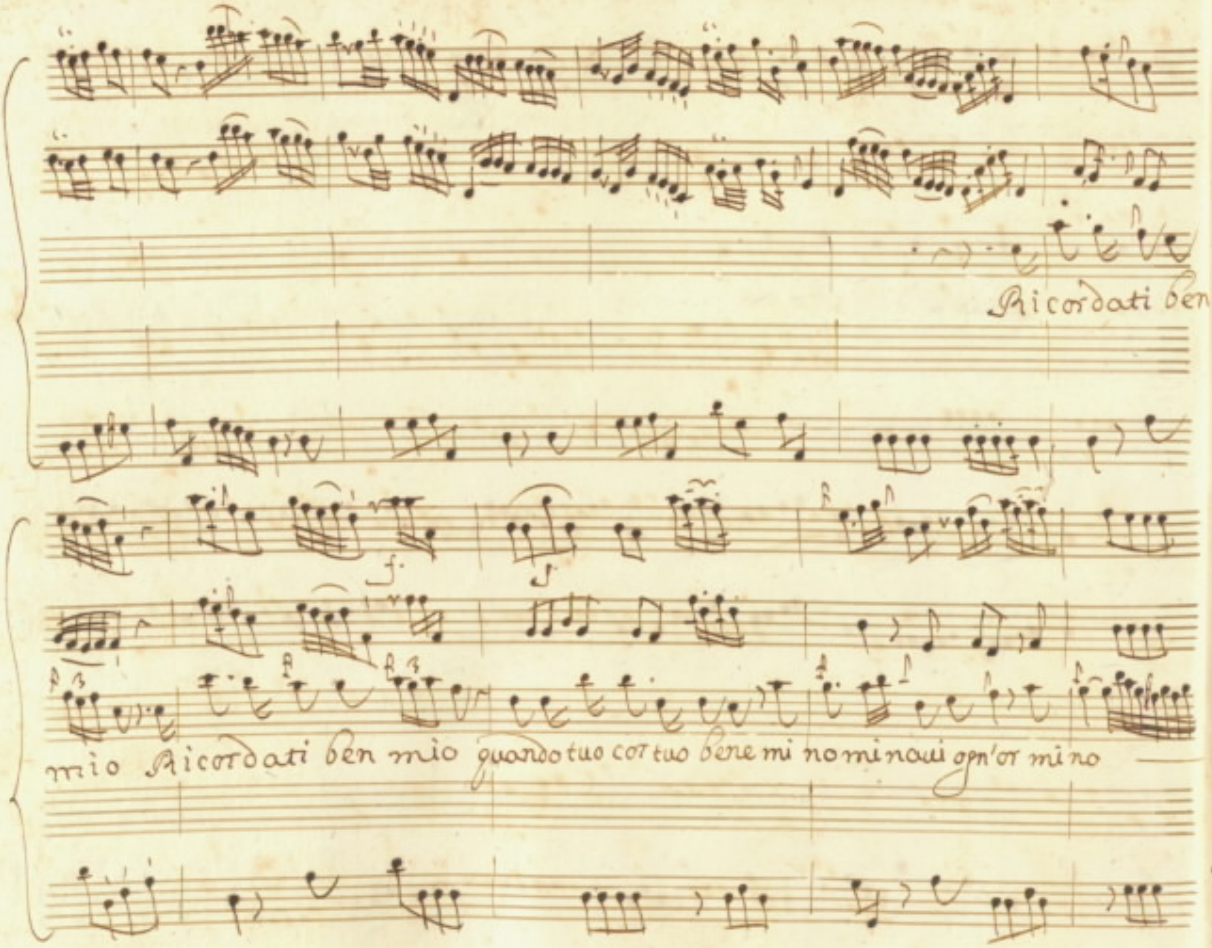
mè qui venga, che mi parli d'amore, è ch'io v'ingañi Mò à sentire uia. Doña Giu

ditta sai tù che stamatina stai splendente Lucente, che nõui si può dire affatto niẽte, e sappi che o

cla

punto m'aj finito di dar l'vltimo crollo, che m'ai iñamorato à rompi collo


cla.
Giu.
cla.
cor.
anche questo hò à soffrire. Che debbo far, mostrar che vi dispiace. attento Anima
cla.
mia. mugio di gelosia.
Siegue à 2: corrado è nicoletta
corrado
nicoletta
largo


Ricordati ben
f.
f
mio Ricordati ben mio quando tuo cor tuo bene mi nominavi ogn'or mio

f. stac.º p.

f.

— minaui ogn'or

Ricordati cor mio quando le borse

f.

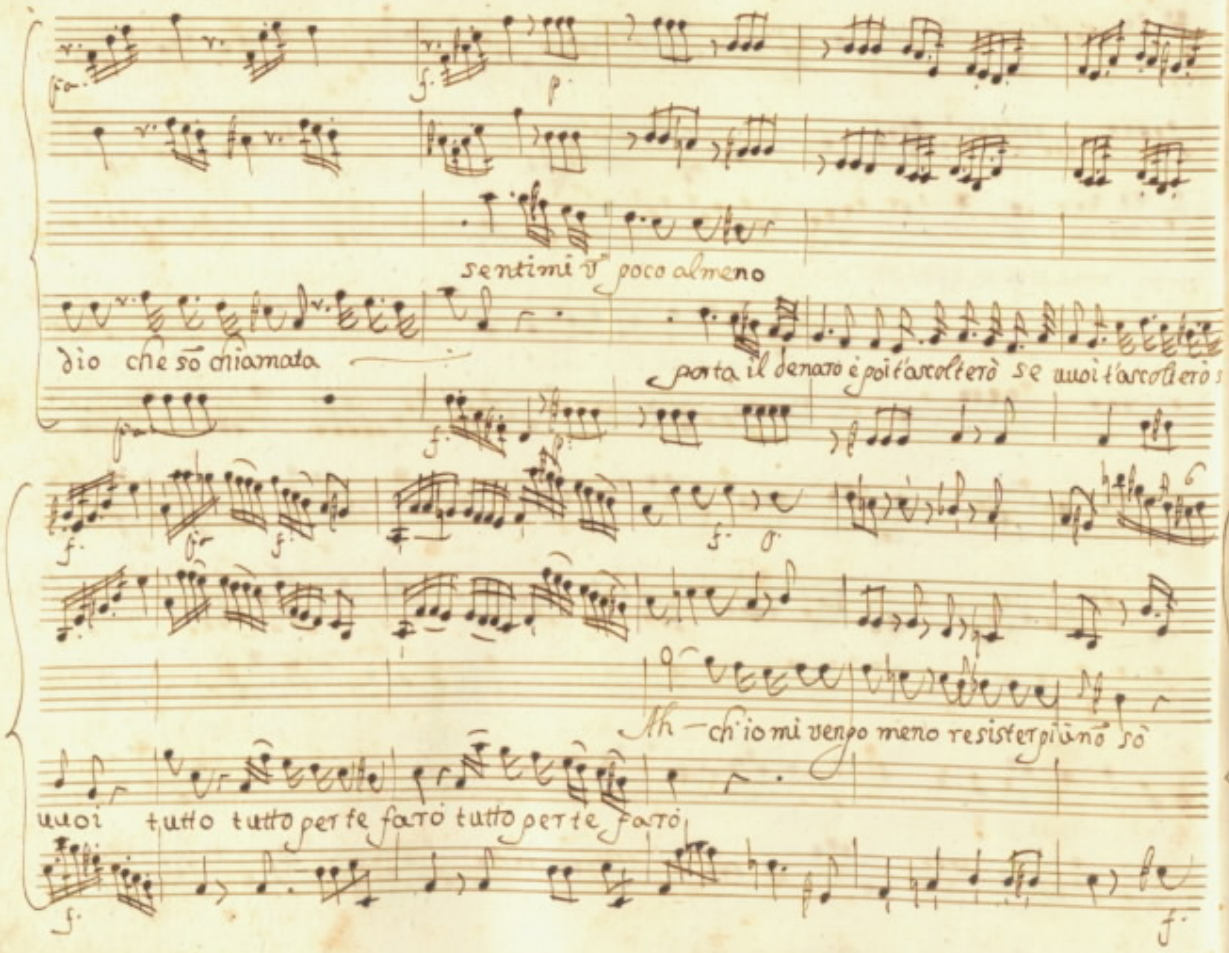
p.

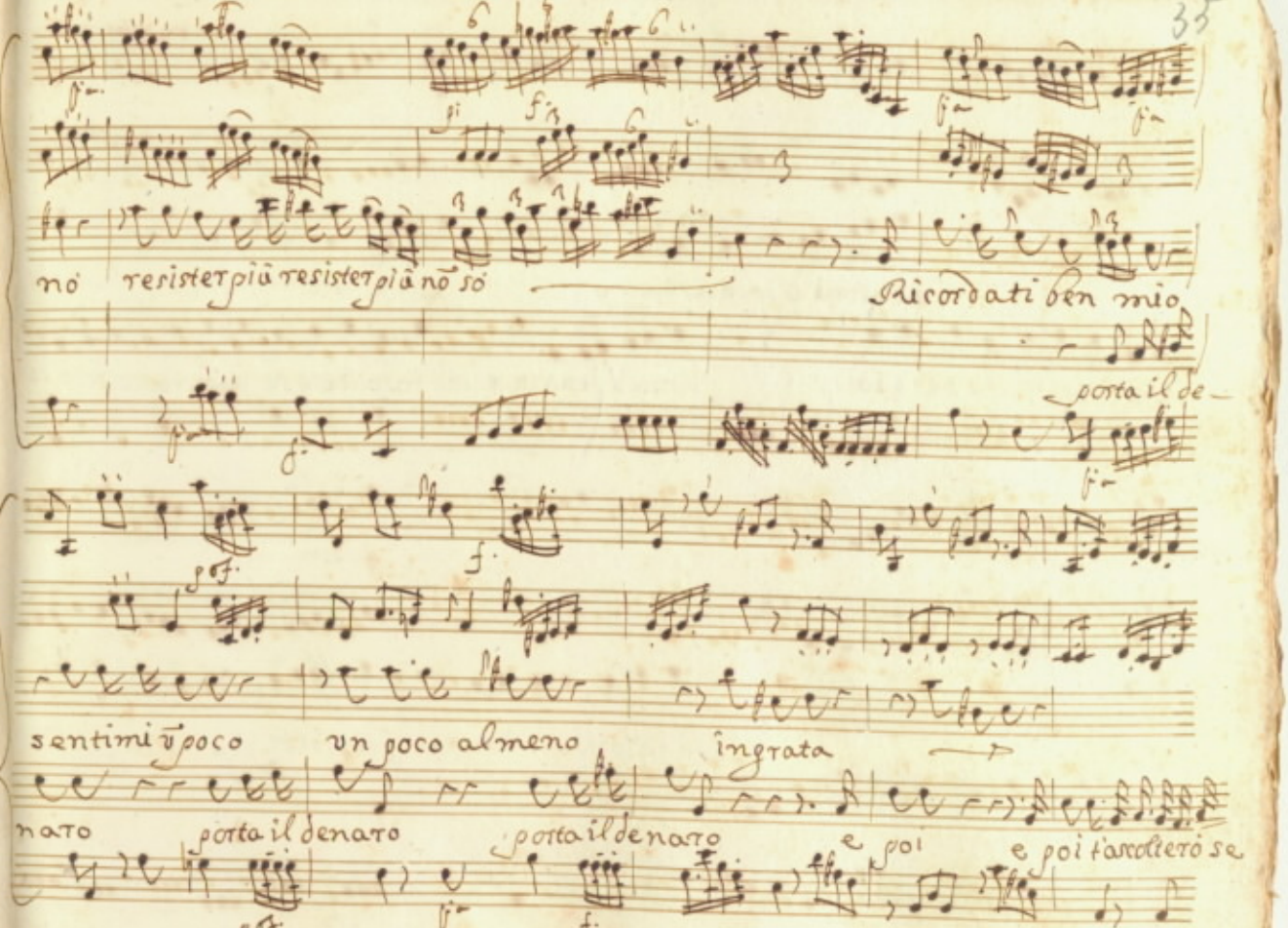
Anima uile ingrata ingrata

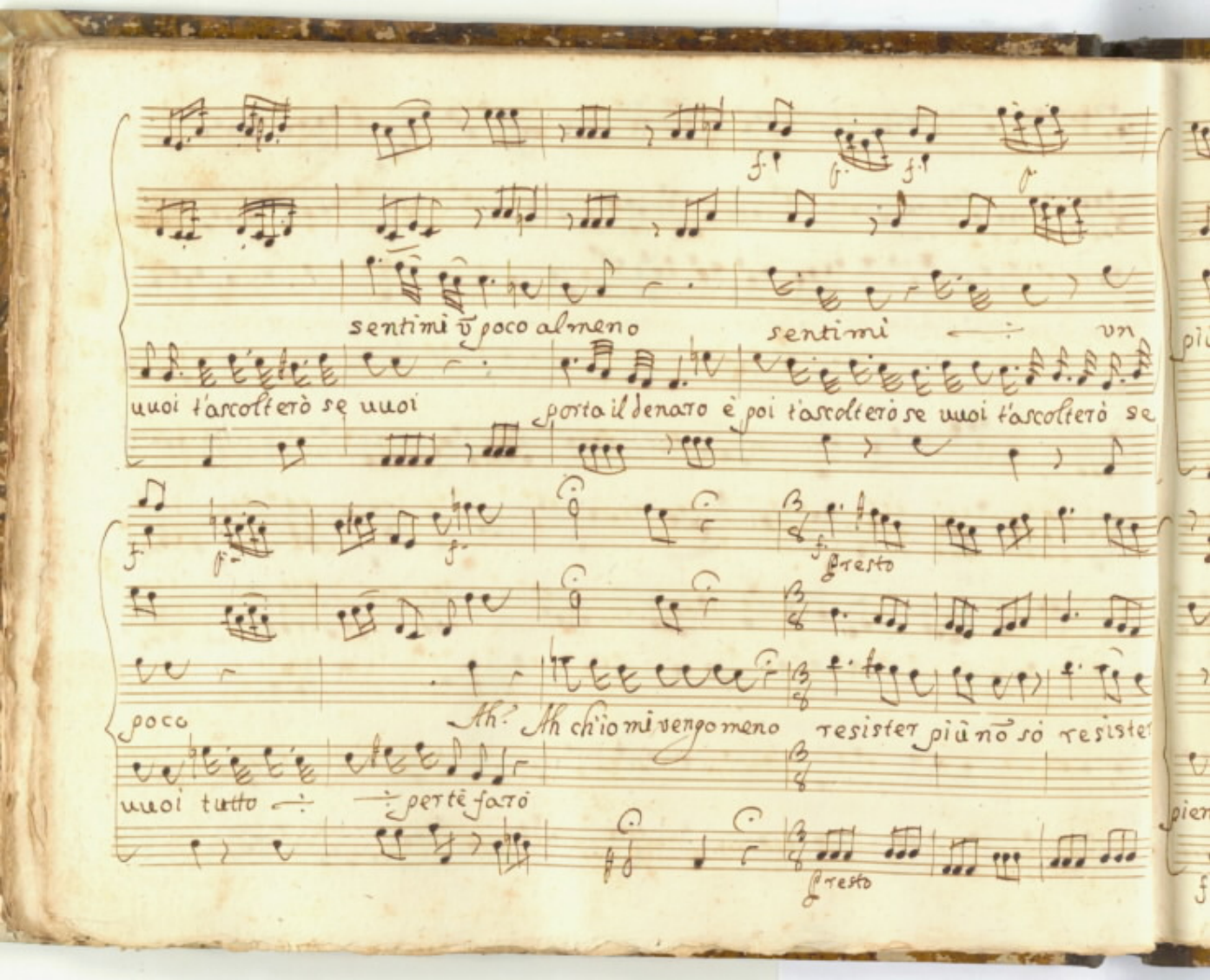
piene portaui in casa ogn'or porta — vi in casa ogn'or

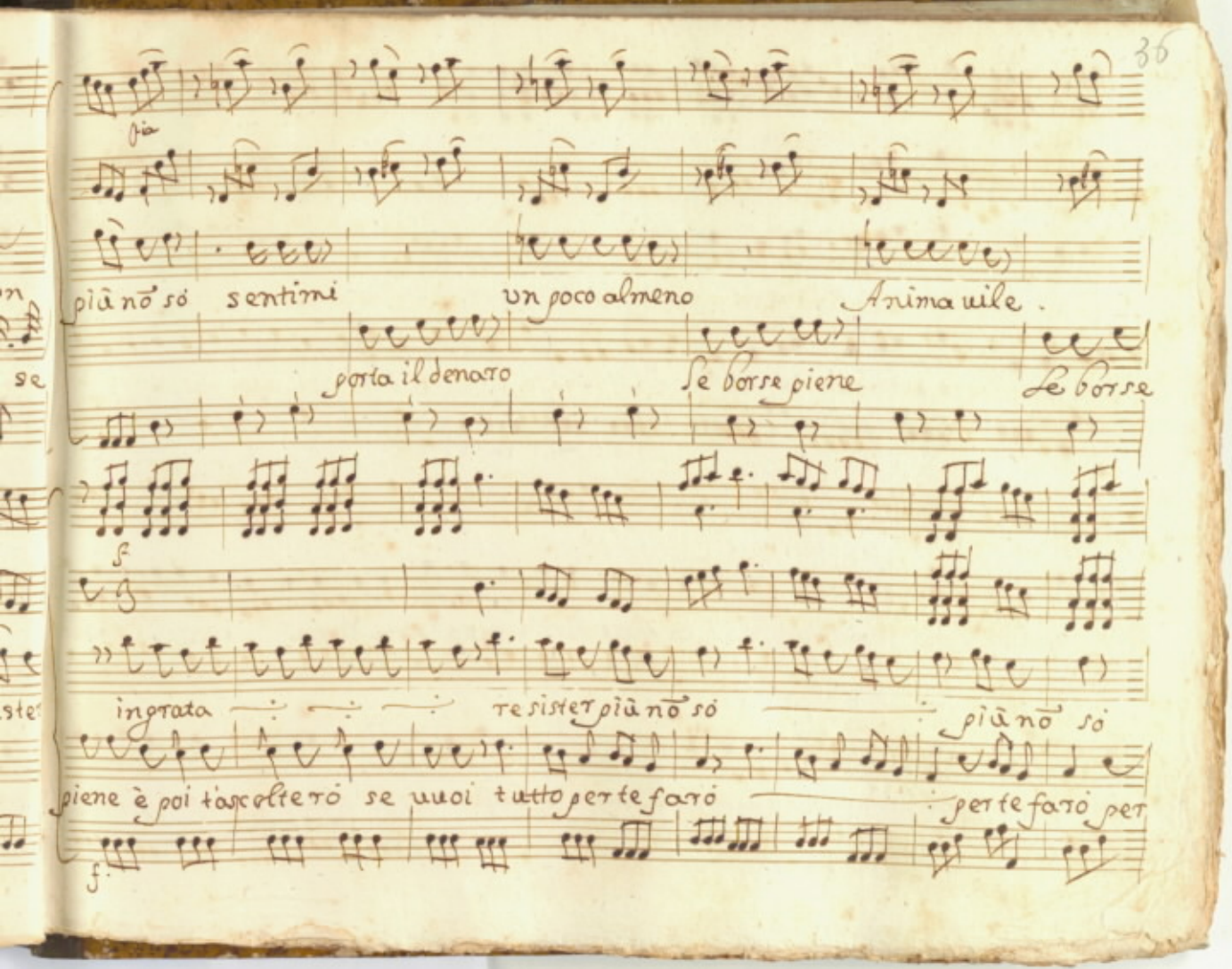
ad-

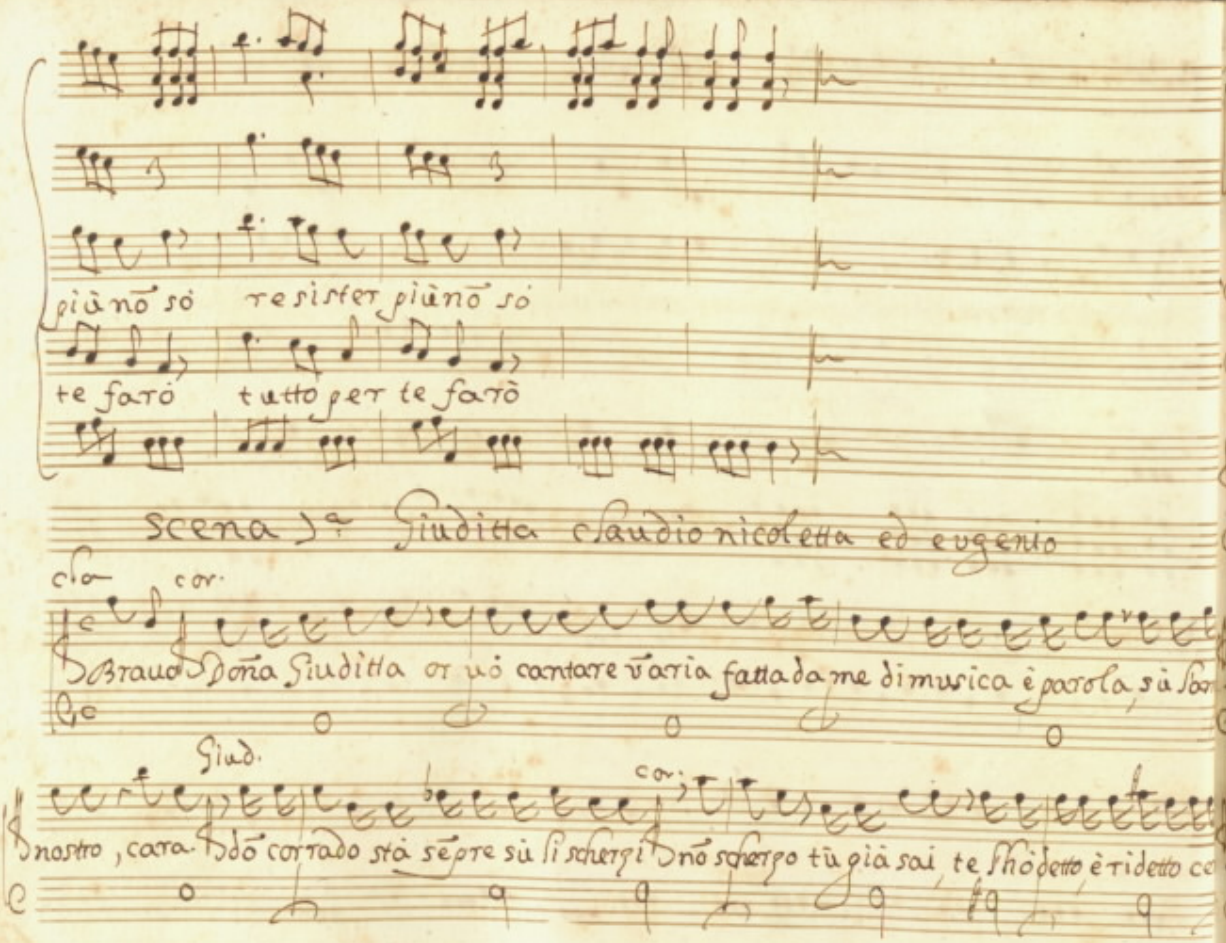
f.


sentimi un poco almeno
dio che so chiamata
porta il denaro e poi t'ascolterò se vuoi t'ascolterò
Ah — ch'io mi vengo meno resister più no so
vuoi tutto tutto per te farò tutto per te farò


no resister più resister più nõ sõ
Ricordati ben mio
porta il de-
sentimi un poco
un poco almeno
ingrata
nato
porta il denaro
porta il denaro
e poi
e poi t'ascolterò se


sentimi ũ poco almeno
sentimi
un
uuoi t'ascolterò se uuoi
porta il denaro è poi t'ascolterò se uuoi t'ascolterò se
presto
poco
Ah? Ah ch'io mi vengo meno
resister più nõ só resister
uuoi tutto
per tẽ farõ
presto


pia
piano só sentimi un poco almeno Anima vile.
porta il denaro Se borse piene Le borse
f
ingrata resister piano só piano só
piene è poi t'ascolterò se vuoi tutto per te farò per te farò per
f.



più nõ sò resister più nõ sò

te farò tutto per te farò

Scena 3ª Giuditta Claudio nicoletta ed eugenio

cla cor.

Brauo Doña Giuditta or uò cantare varia fatta da me di musica è parola, sù sbar

Giud. cor.

nostro, cara. Dõ corrado stà sẽpre sù li scherzi nõ scherzo tù già sai, te l'hò detto è ridetto ce

cla.

volte nõ si mette più in dubio ch'io t'amo, è tù tacendo accettasti l'inuito. più soffrir nõ mi

nic. cla. cor.

fido. ch'è stato ne dõ cla. m'è souuenuto d'ũ affar di premura. permettete mi at-

Giud. cla.

tenda ascoltate. oh che pena sò quanto dir volete voi tai cose evitar nõ lo po-

Giud. cla.

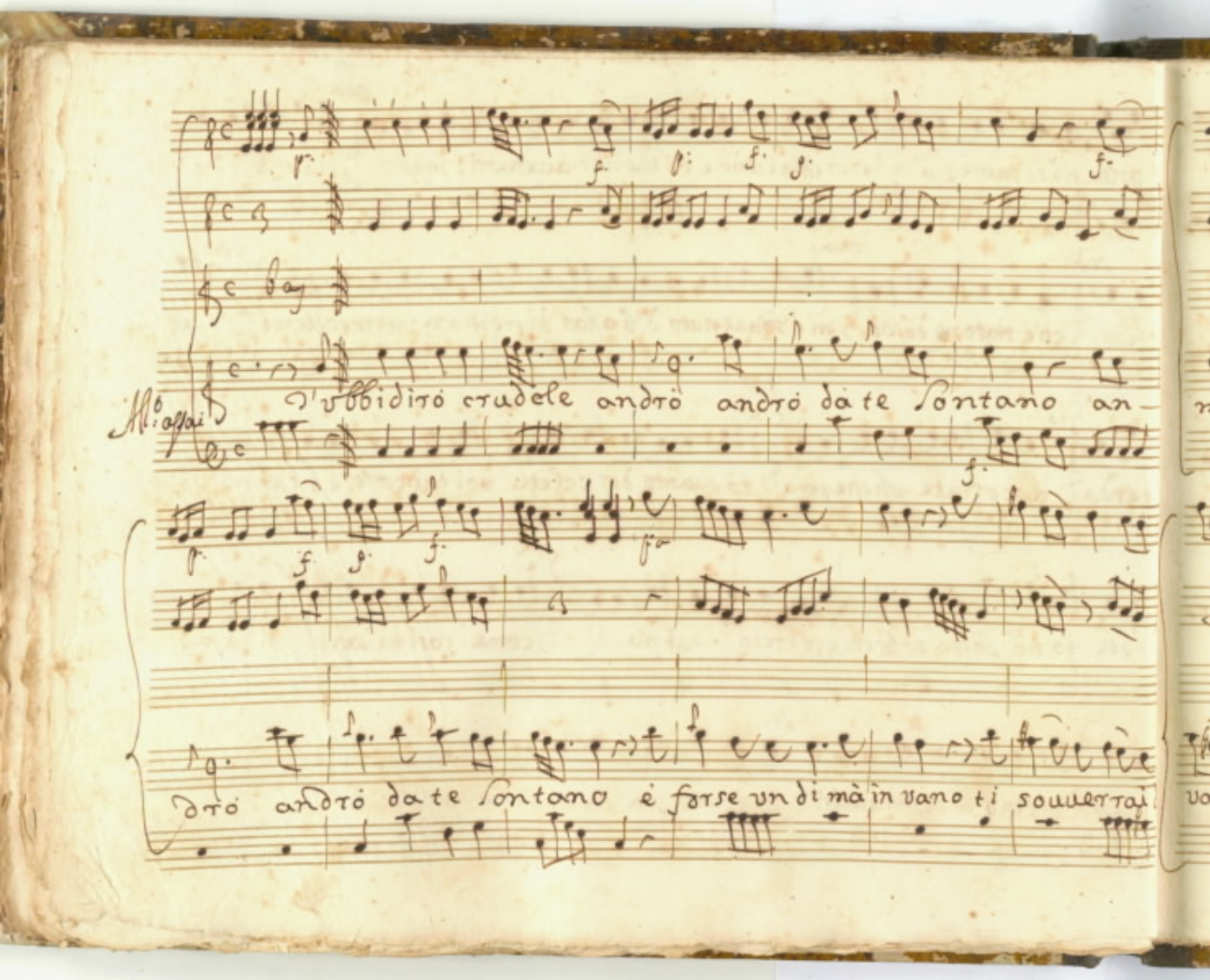
tete io nõ posso soffrirle perciò di qui mi parto come. cosi mi lasci. vi lascio in mezzi à

Giud.

spassi vicino à vostri amãti ingrato uà più nõ venir mi auanti.

siegue Aria

claudio



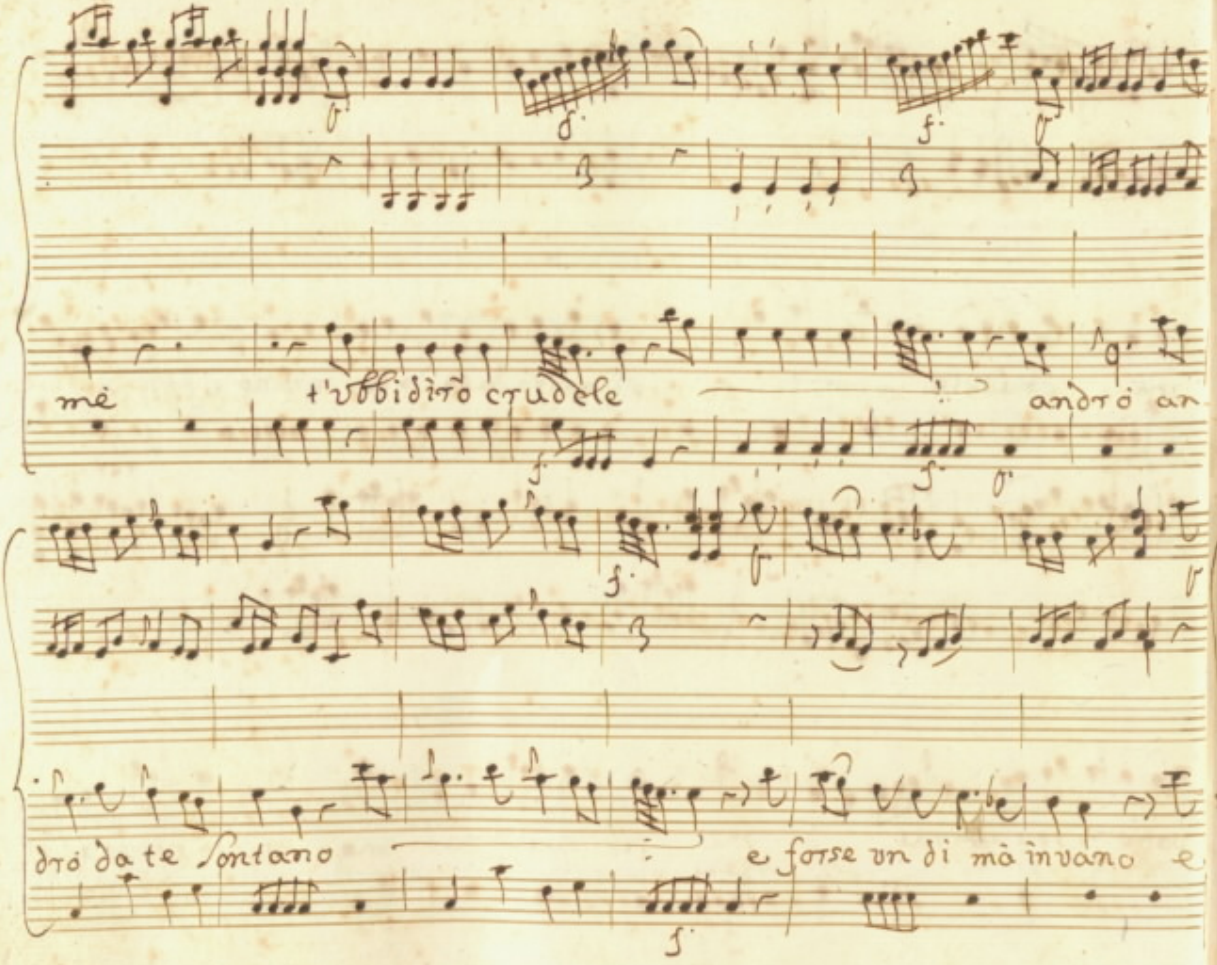
Allo assai

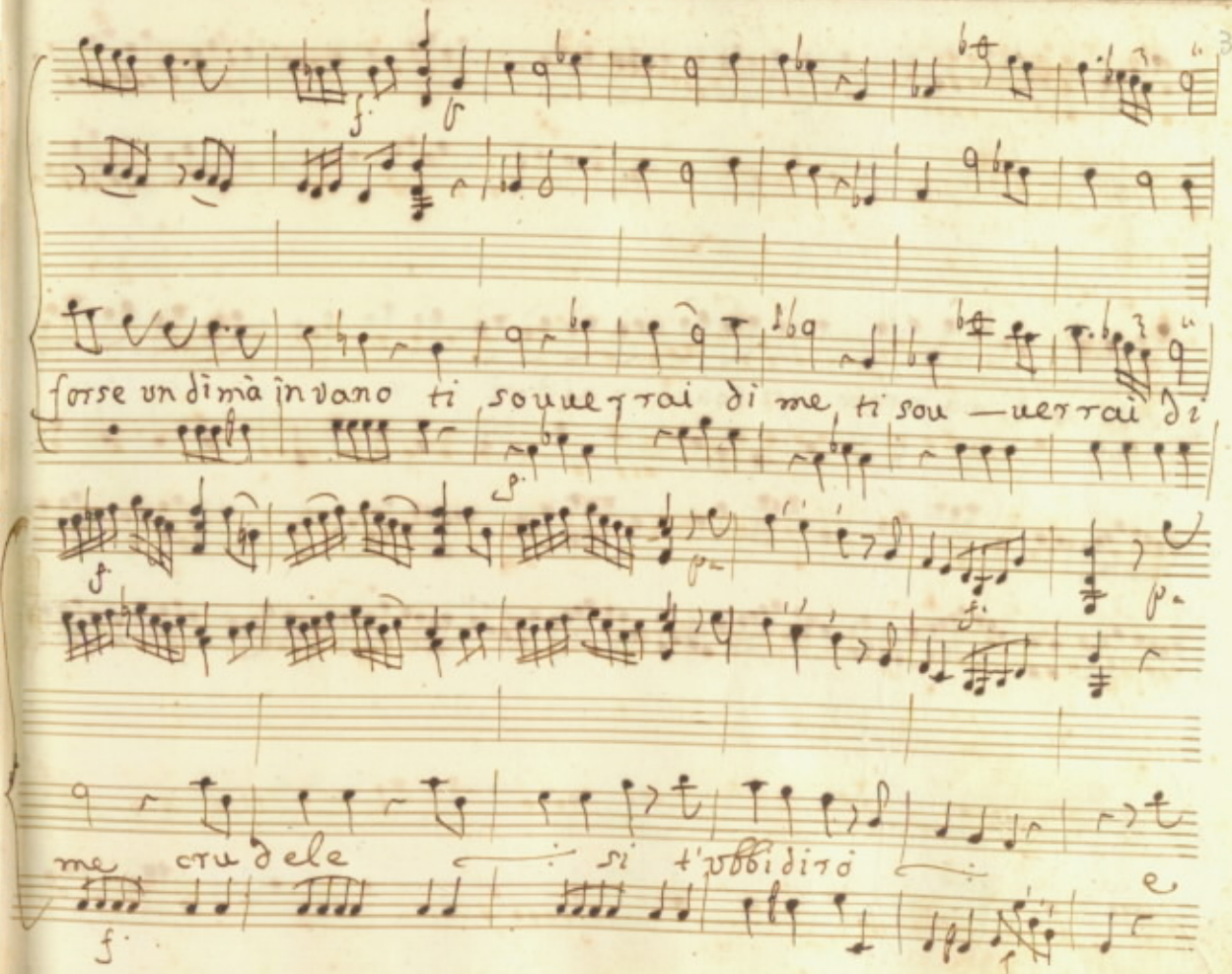
Vbbidirò crudele andrò andrò da te lontano an-

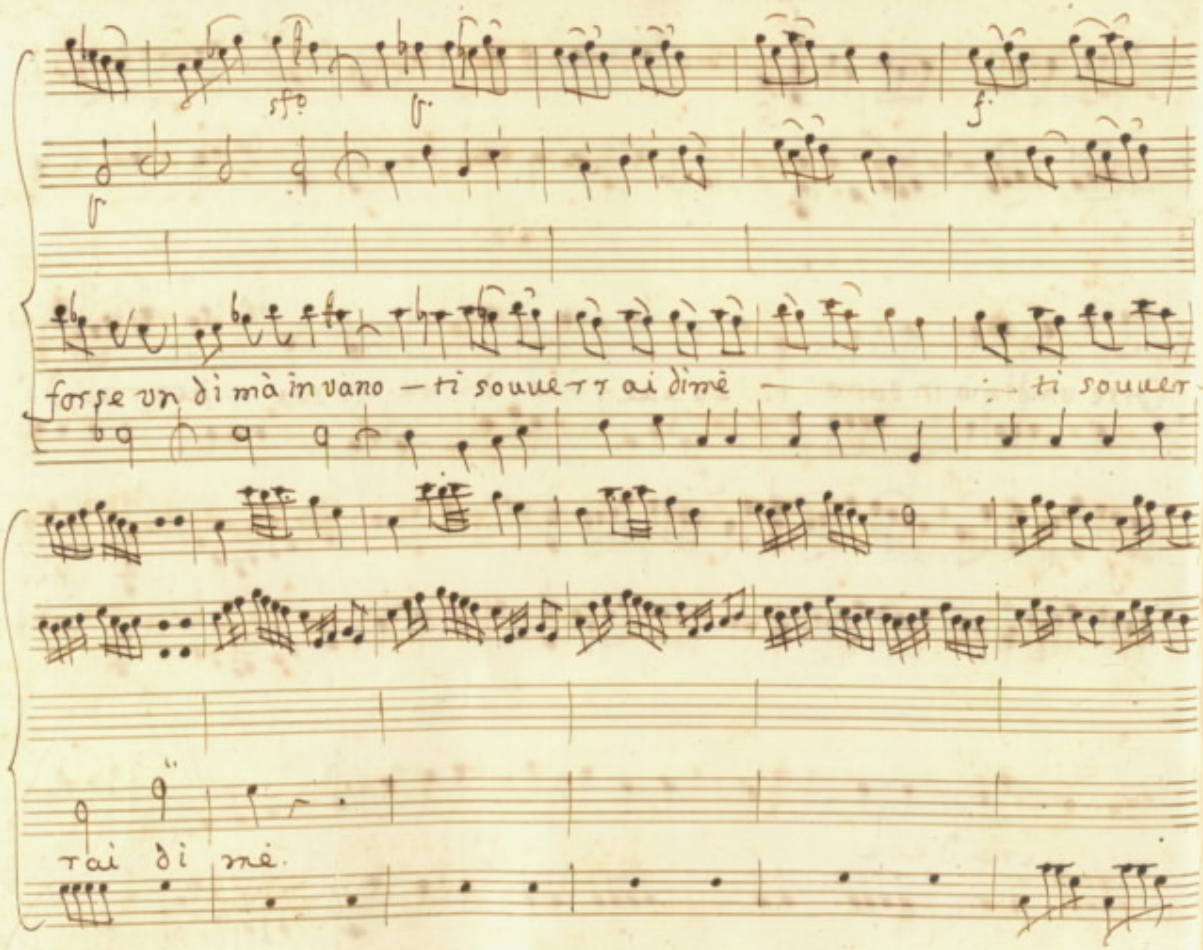
drò andrò da te lontano è forse un dì mà in vano ti souuerrai

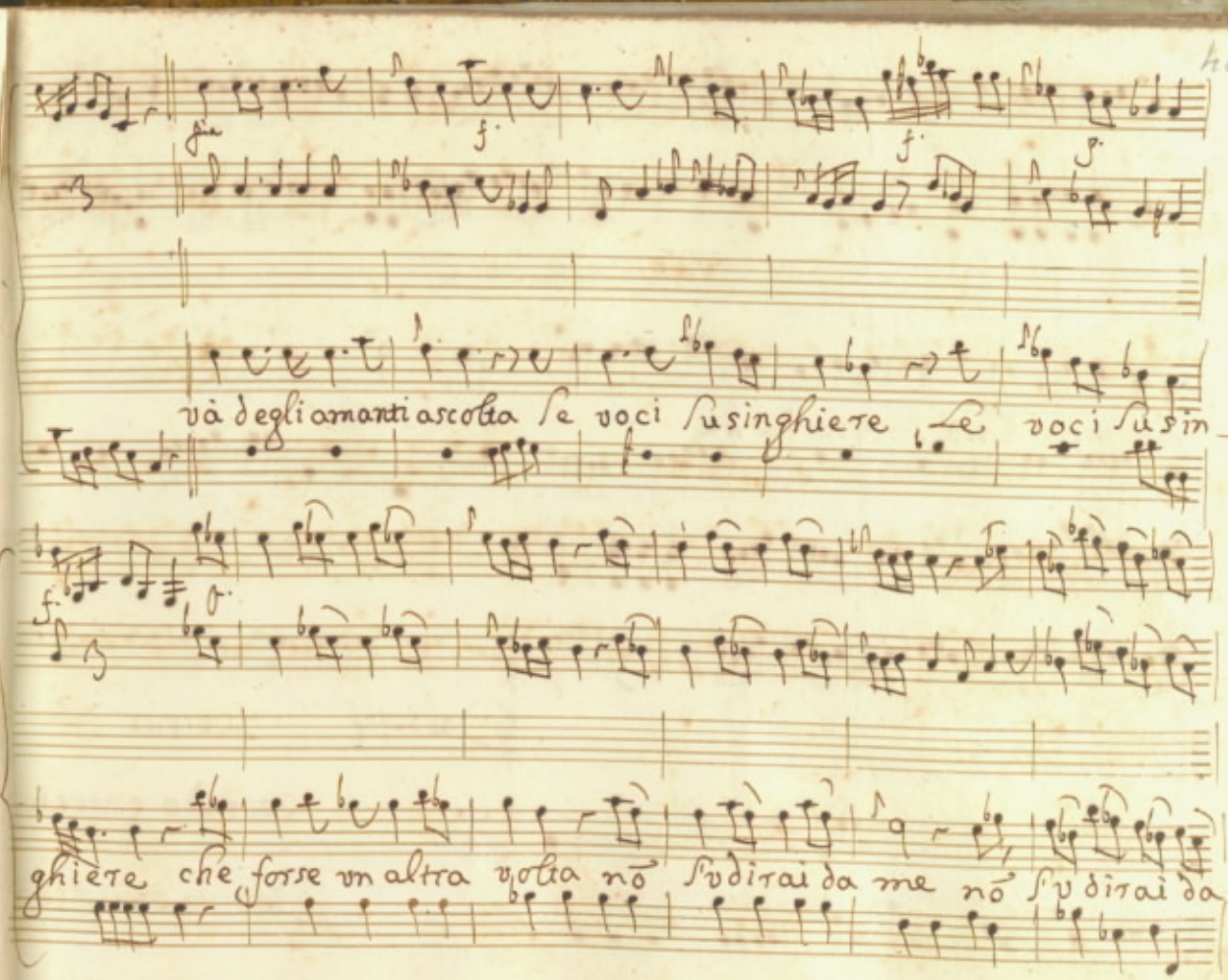
me crudele si andrò da te da tè sontano e forse vn dì mà in

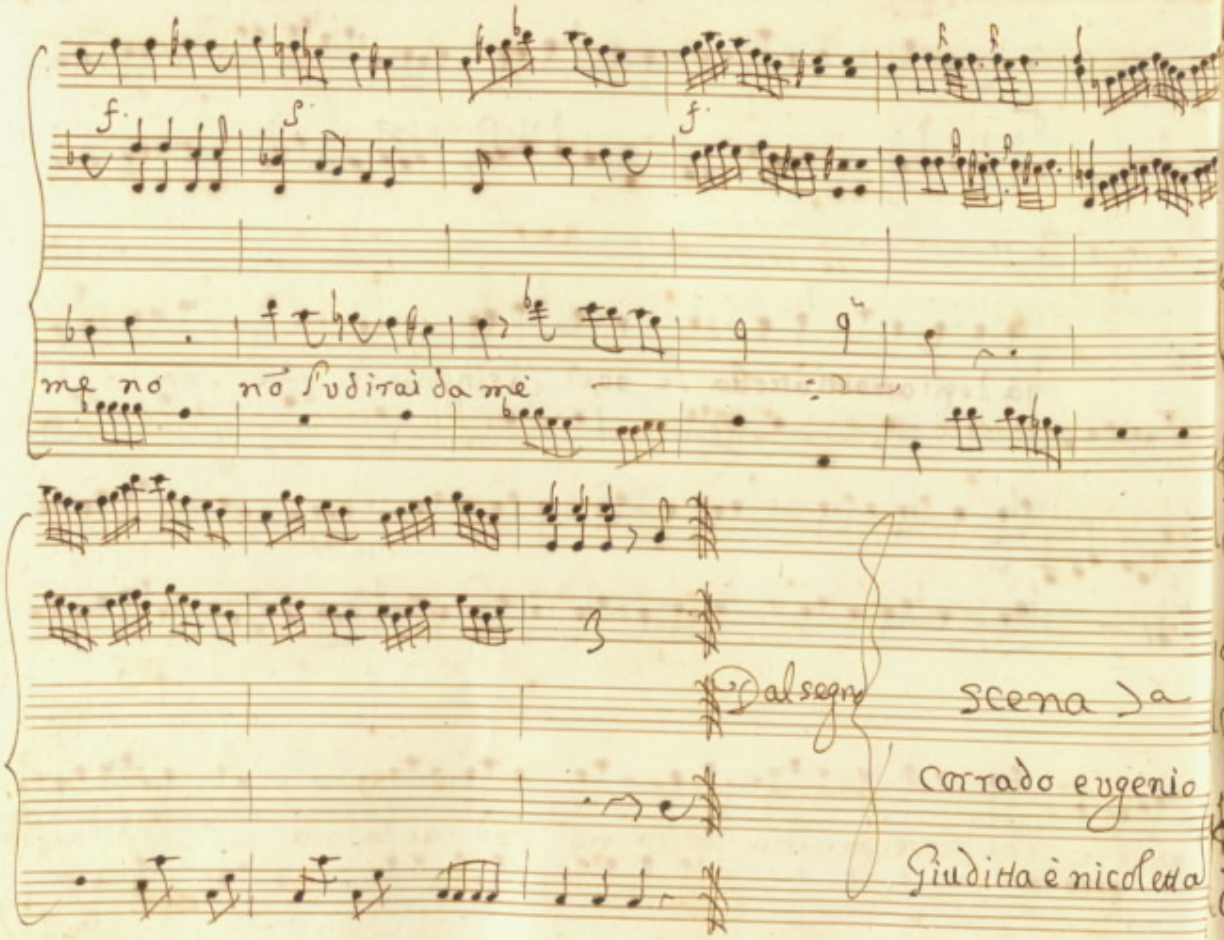
vano ti souuerrai — di me ti souuerrai di me ti souuerrai di


mè
t'ubbidirò crudele
andrò ar
drò da te lontano
e forse un dì mà invano e


forse un dì mà in vano ti souuerrai di me, ti sou — uerrai di
me cru dele si t'vbbidirò


sfo
f.
f.
f
forse un dì mà in vano — ti souuer r ai dirè —
ti souuer
rai di rè.


và degli amanti ascolta le voci susinghiere Le voci susin
ghiere che forse vn altra volta nō sudirai da me nō sudirai da


f.
f.
f.
me no
nõ s'udirai da me
Dal segno
scena 3a
Corrado eugenio
Giuditta è nicoletta

cor. Giud. nic.

cos'è pisō disgusti! e andato in colera dō claudio, che l'ai fatto io nulla? chillo è

cor.

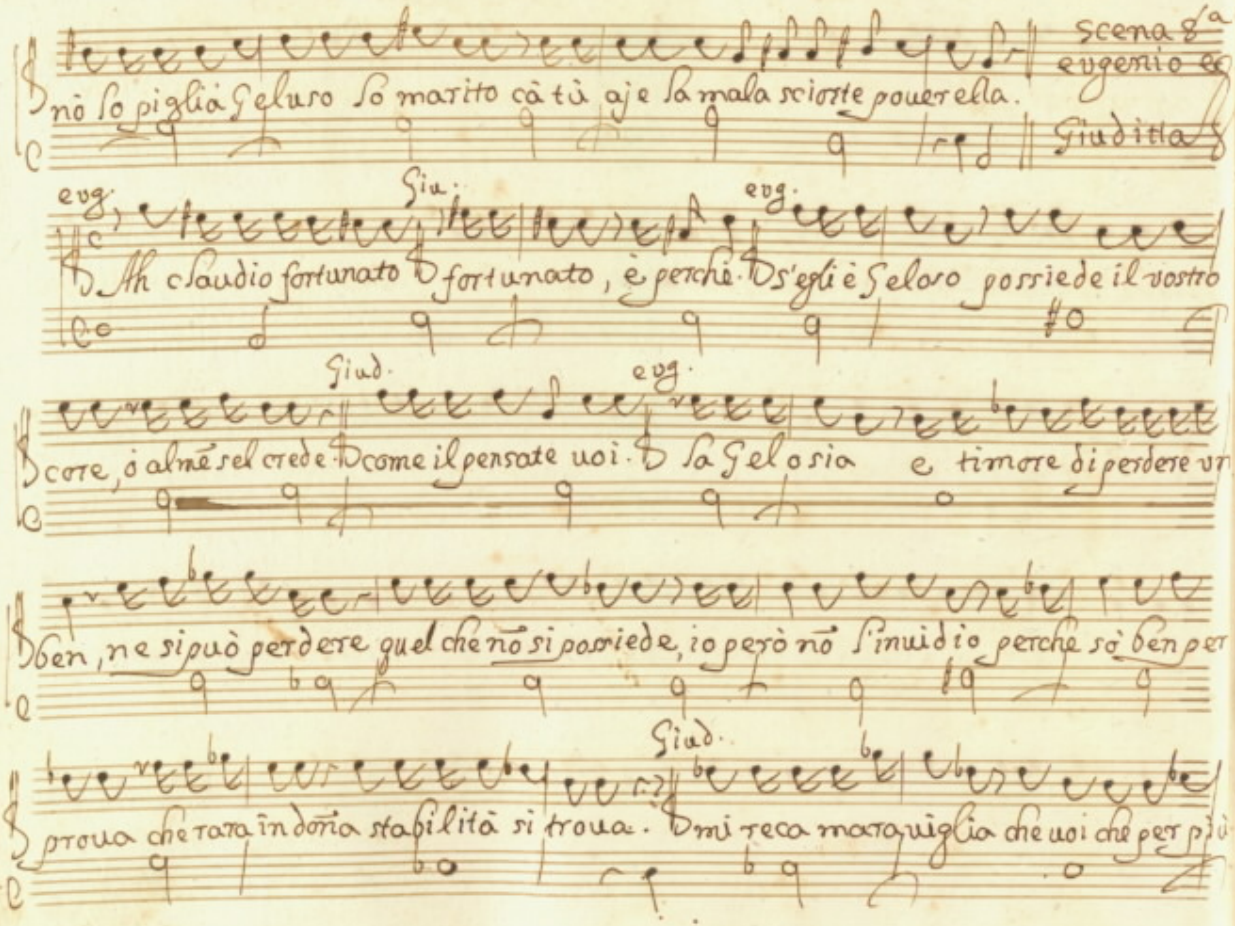
peggio de maritemo Geluso pettemuso arrassosia e tù dagli la cassia figlia

mia, mandateli à diauolo j Gelosi questi vorrian giusto che le dōne nō a-

vessero occhi, nō tenessero orecchie, nō auessero bocca, mà che brutalità! che orror! chi ec-

nic.

cesso! Ah quāte tirānie con il bel sesso. Imparate à spese meje sore mia bella



Scena 8ª
Eugenio ec
Giuditta

nò lo piglia Geluso lo marito cà tù aje la mala sciorte pouerella.

Eug. Giu. Eug.

Ah claudio fortunato fortunato, è perchè s'egli è Geloso possiede il vostro

Giud. Eug.

core, ò almē sel crede come il pensate uoi. la Gelosia e timore di perdere vn

ben, ne si può perdere quel che nō si possiede, io però nō l'inuidio perche sò ben per

Giud.

proua che rara in doña stabilità si troua. mi reca marauiglia che uoi che per più

anni foste amante in Firenze, è poi per incostanza s'amata abbandonaste, fauellate co-

eug.

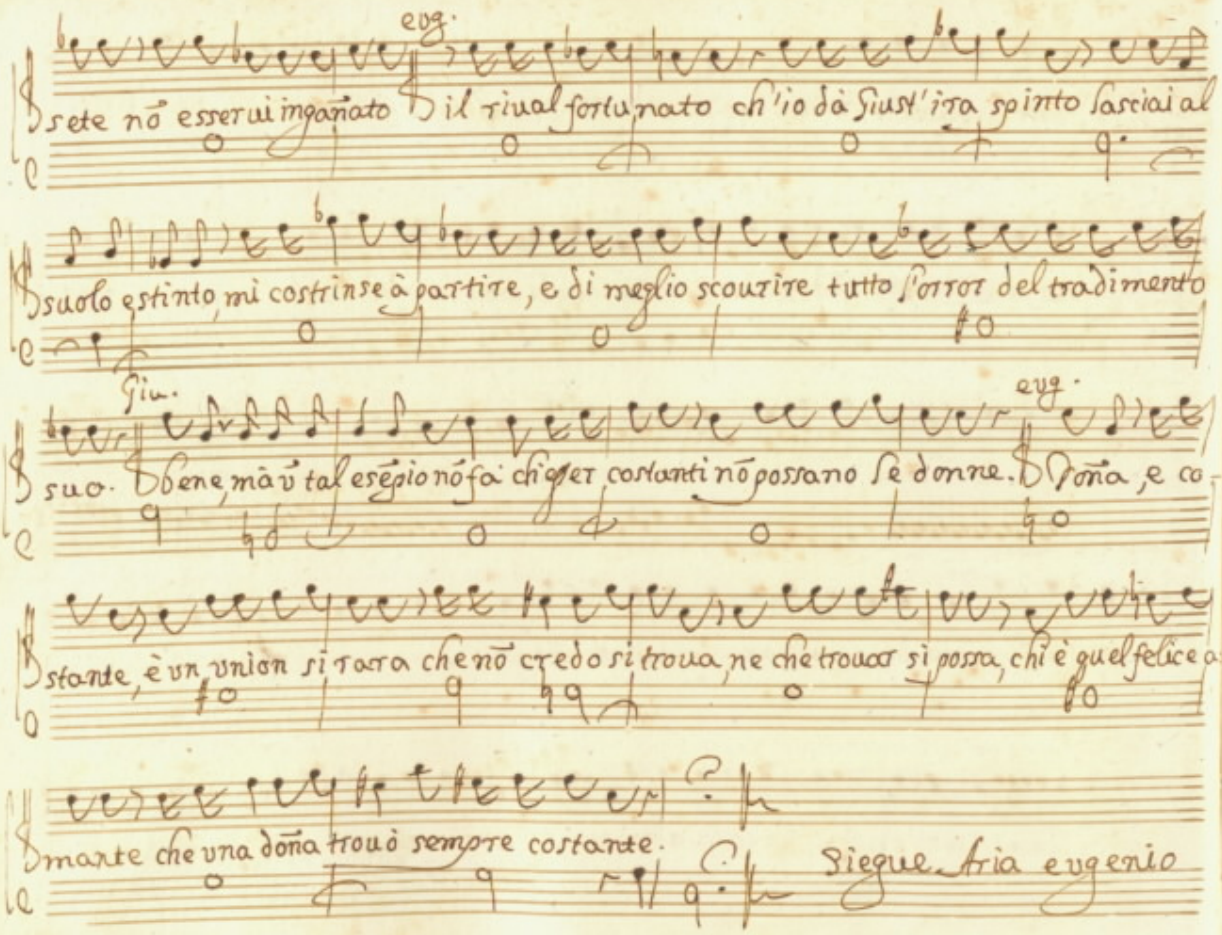
si.' Per incostanza! se donna nicoletta che di ciò v'ha informata presente fosse,

stata allor che cluira oh dio come risuona ancor sodiato nome in bocca mia! allor

dica che sempia dopo auer meco fauellato al bujo, cõ trasporti di gioja cõ teneri am-

Giu.

plessi riceuer senz'onore in casa altro amatore, così nõ parleria. E sicuro uoi



Eug.

sete nõ esserui ingañato il riual fortunato ch'io dà Giust'ira spinto lasciai al

suolo estinto, mi costrinse à partire, e di meglio scourire tutto l'orror del tradimento

Giu. Eug.

suo. bene, mà v̄ tal esẽpio nõ fà chi esser costanti nõ possano le donne. Doña, e co-

stante, è vn union si rara che nõ credo si troua, ne che trouar si possa, chi è quel felice a-

mante che vna doña trouò sempre costante.

Siegue Aria eugenio

Trobe di caccia in Gesolreut

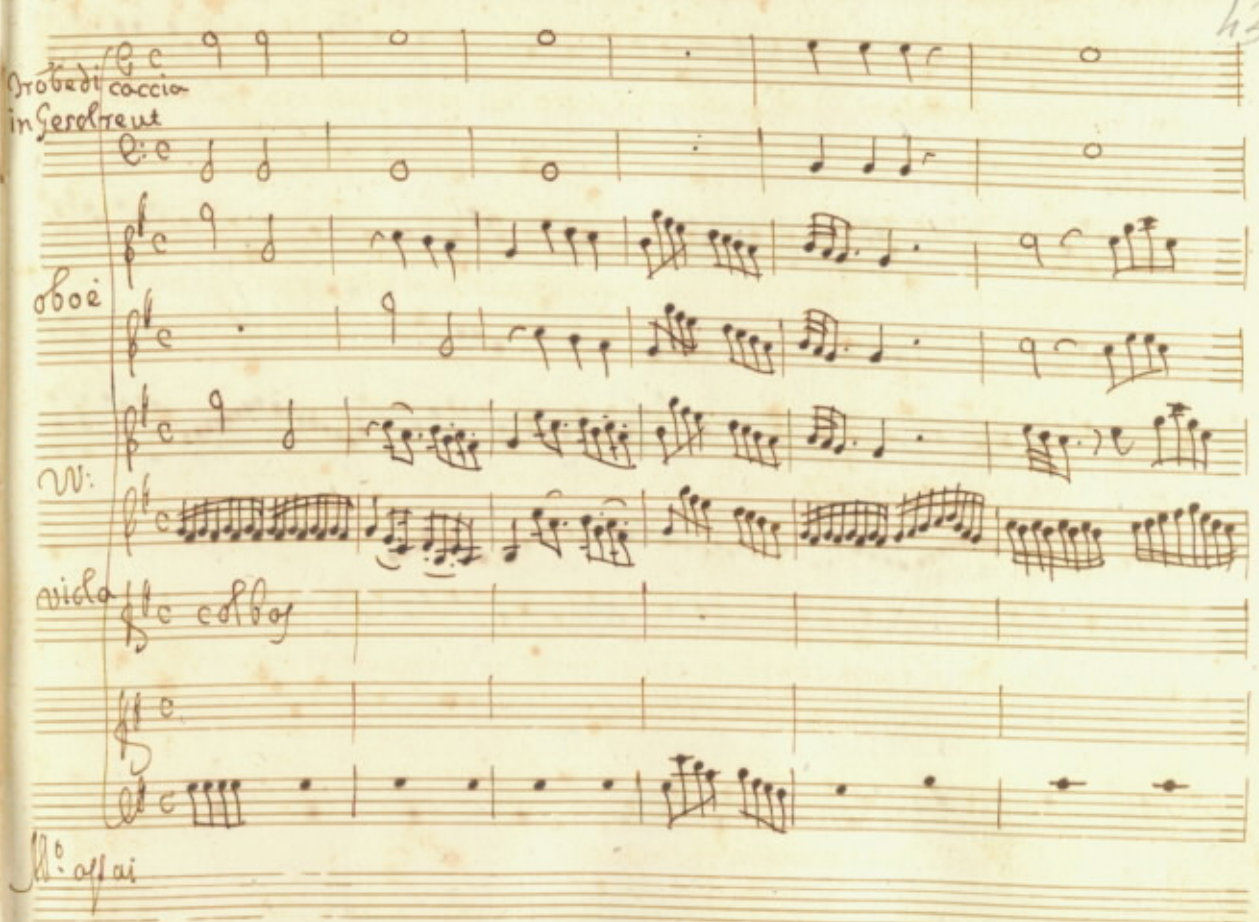
oboè

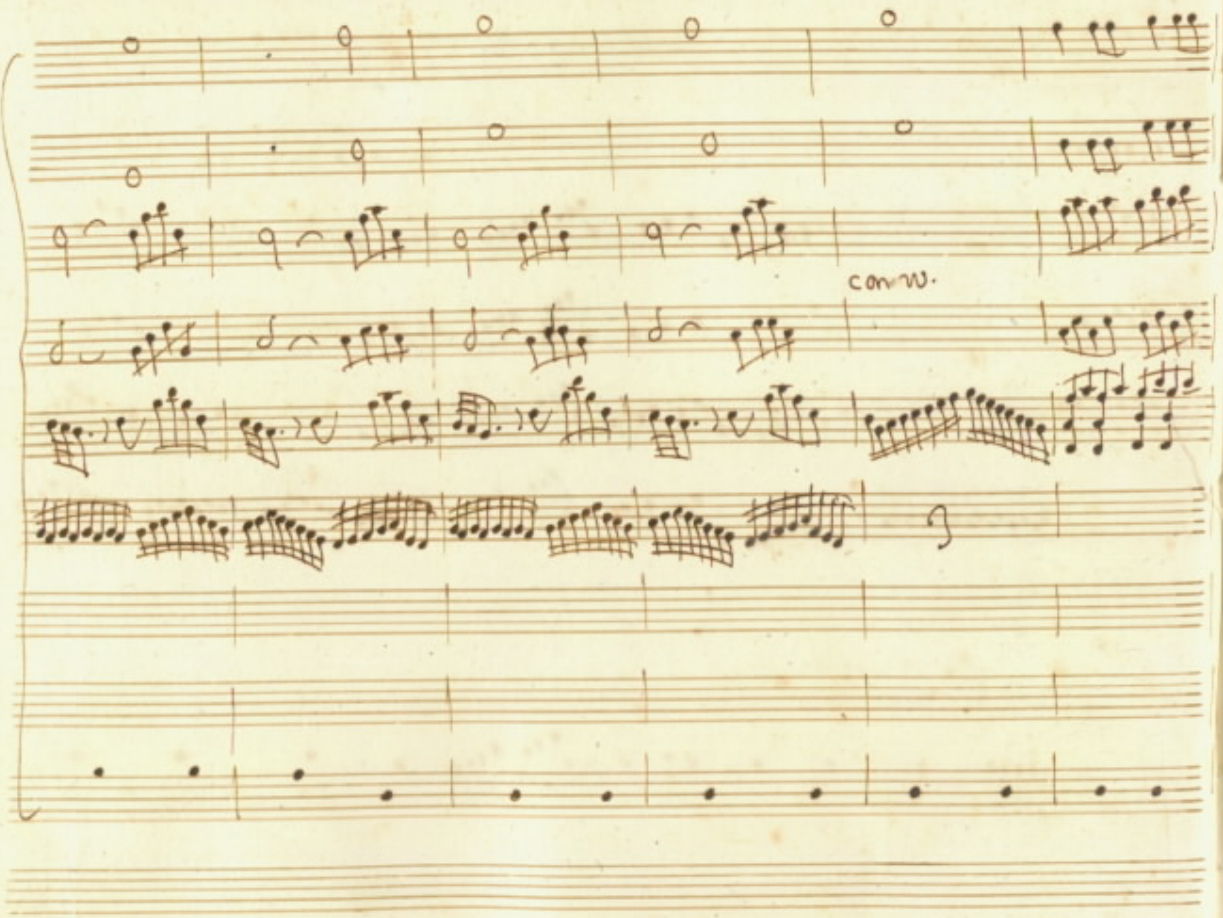
W:

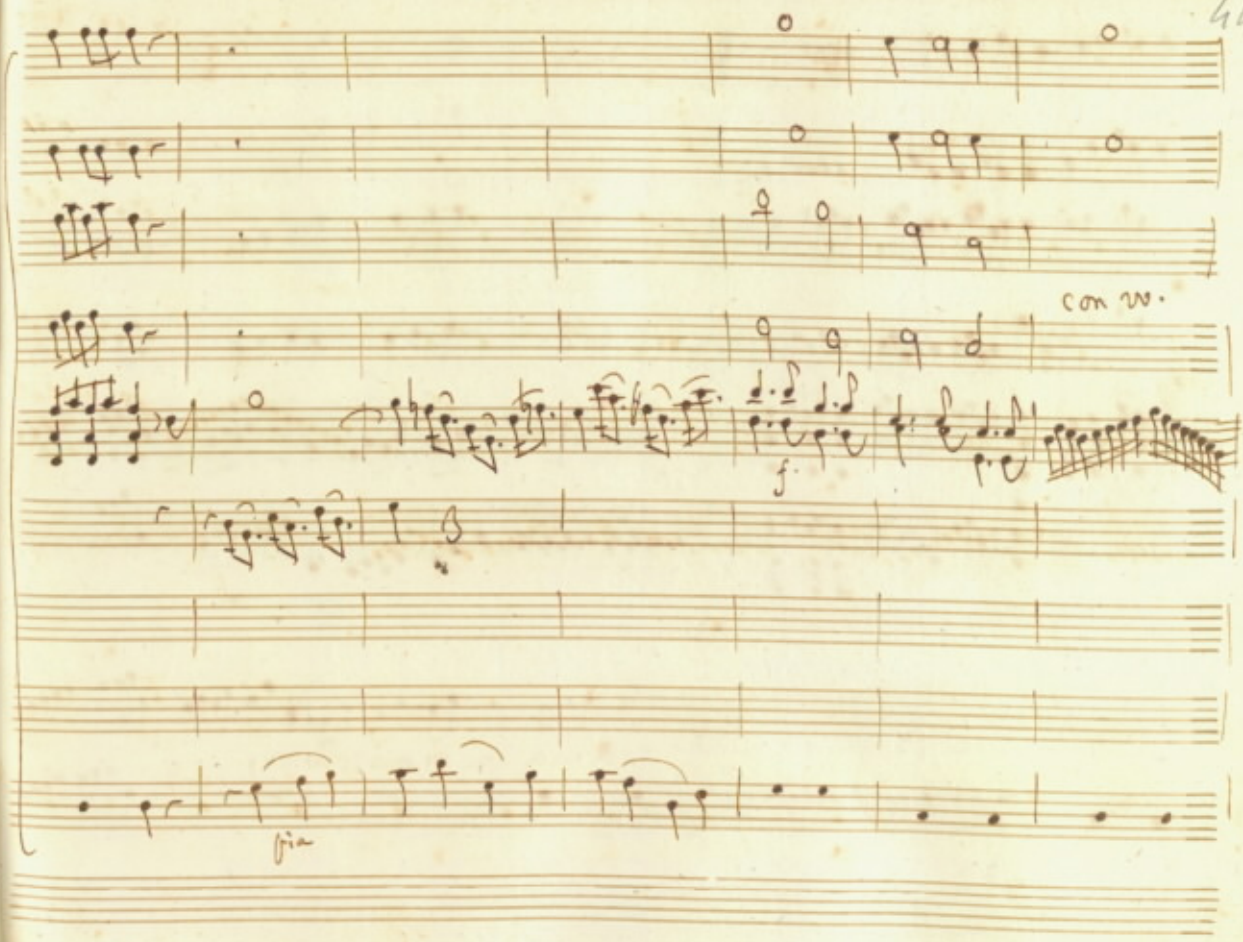
viola

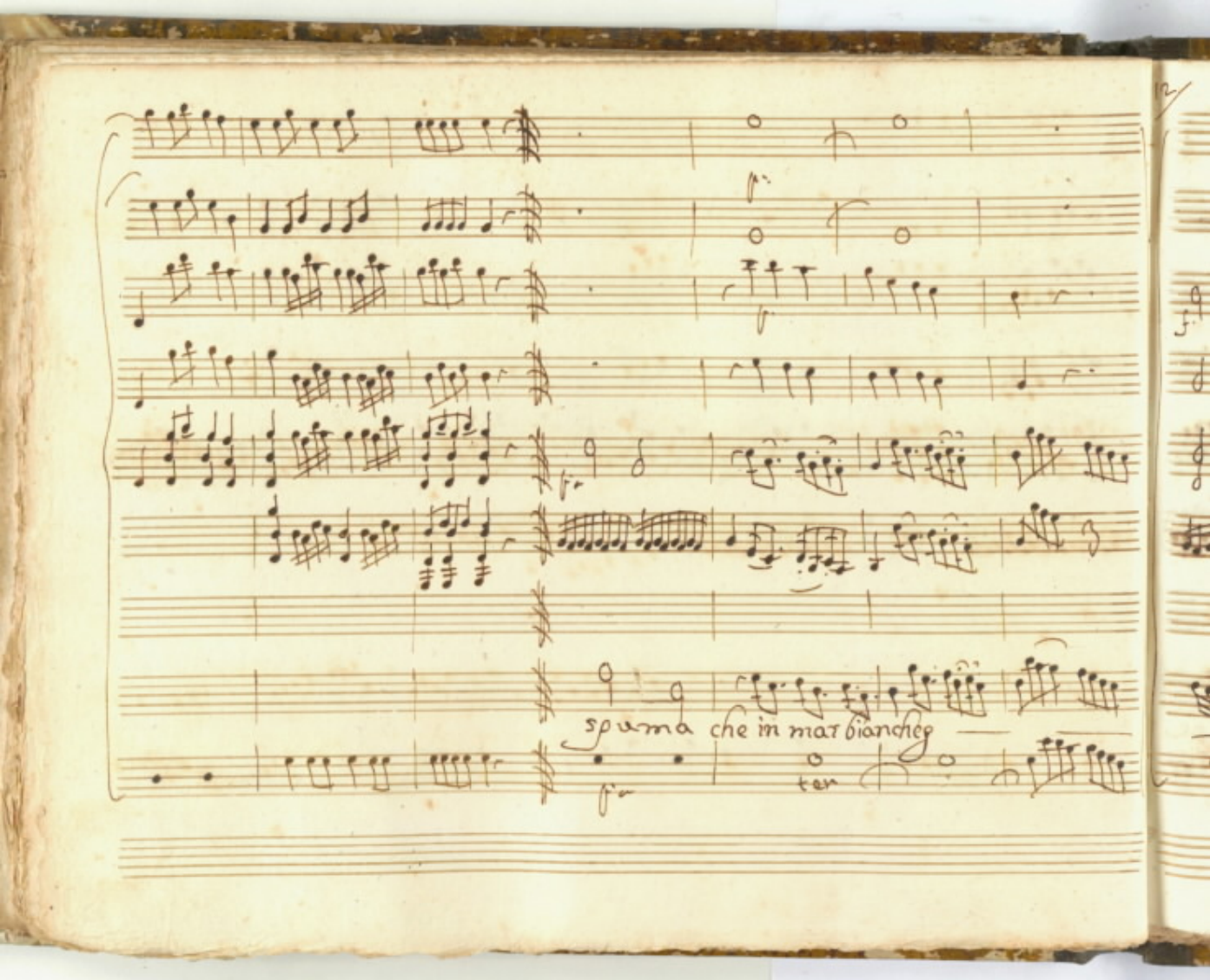
colbas

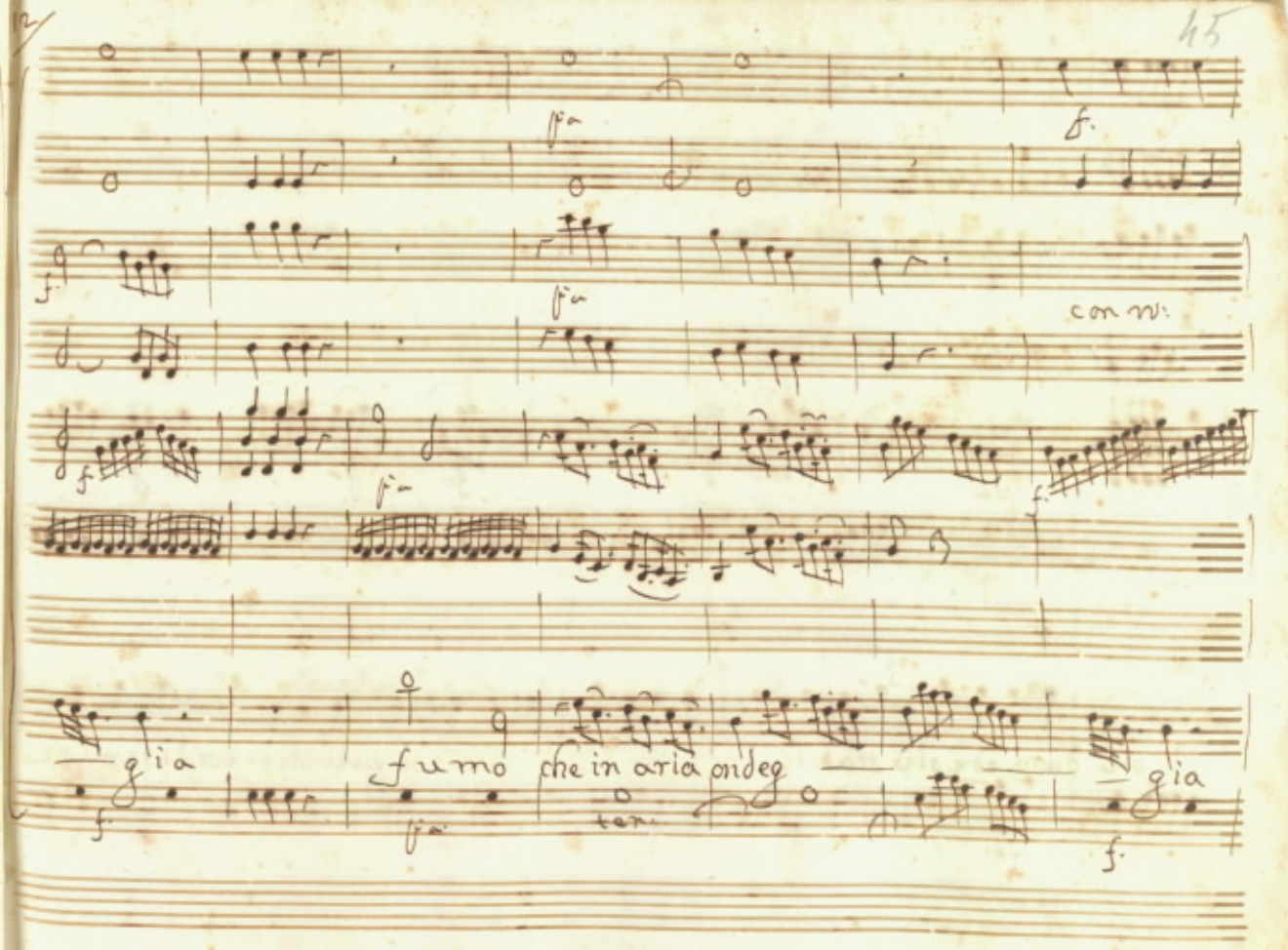
M.o assai

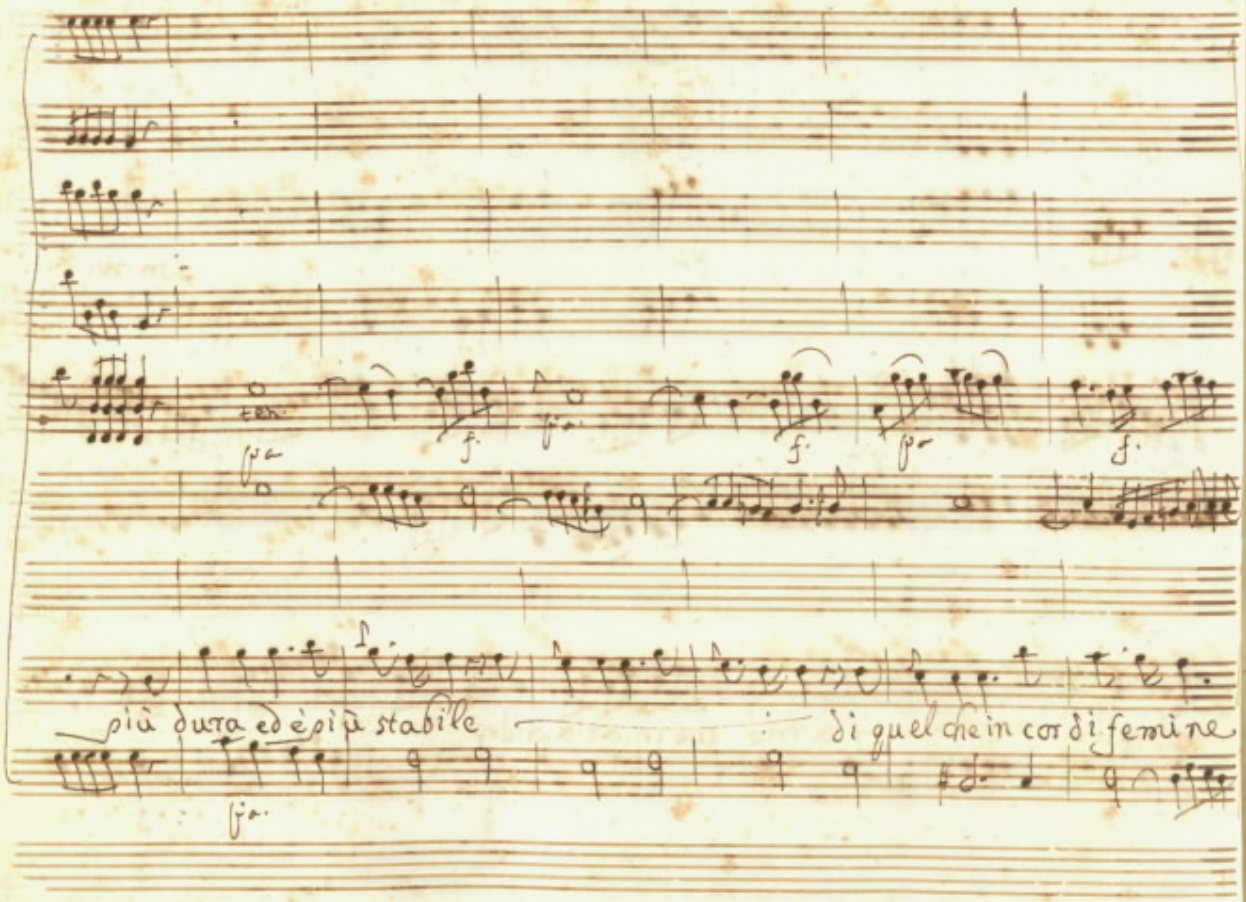


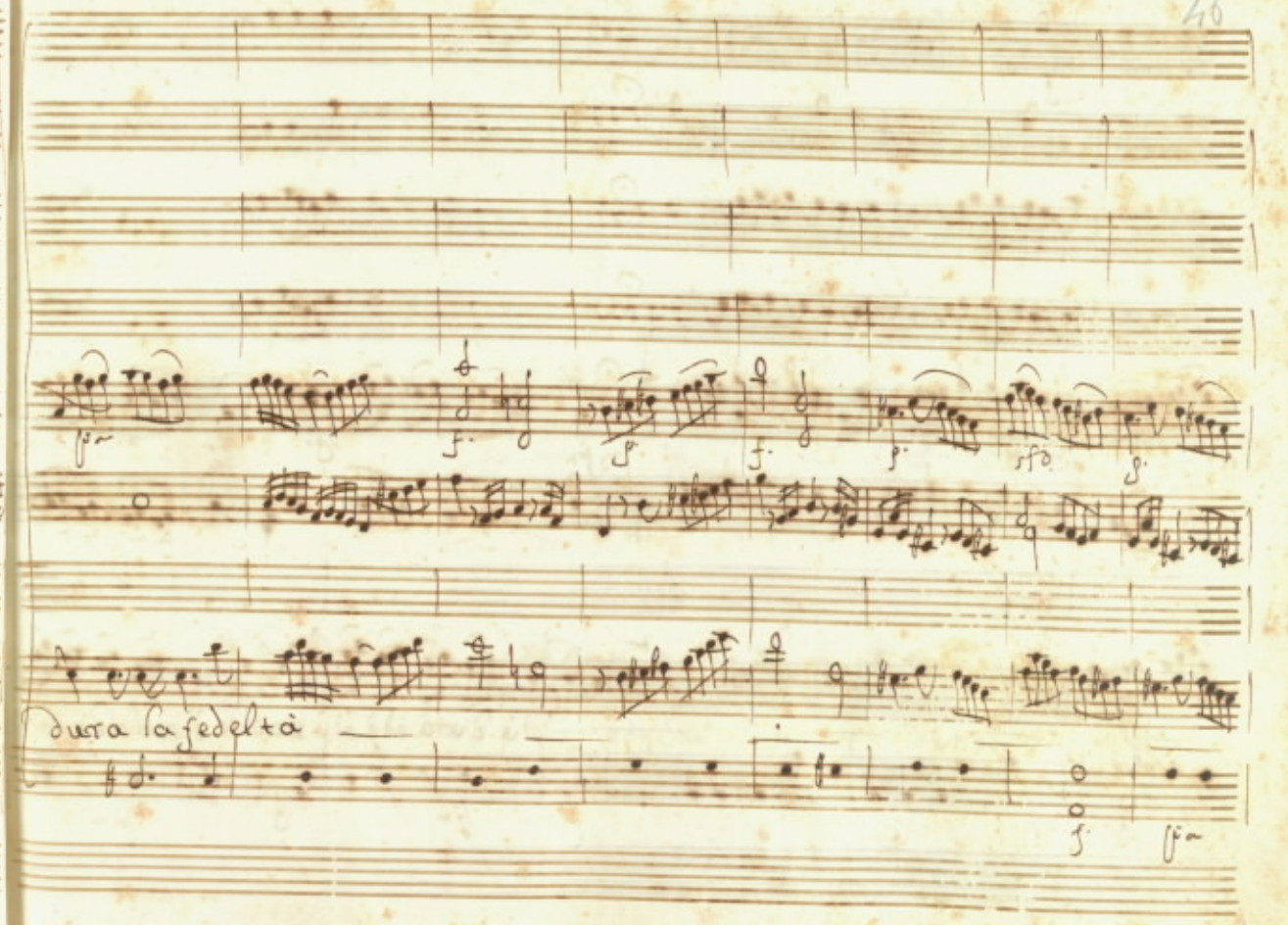

con v.

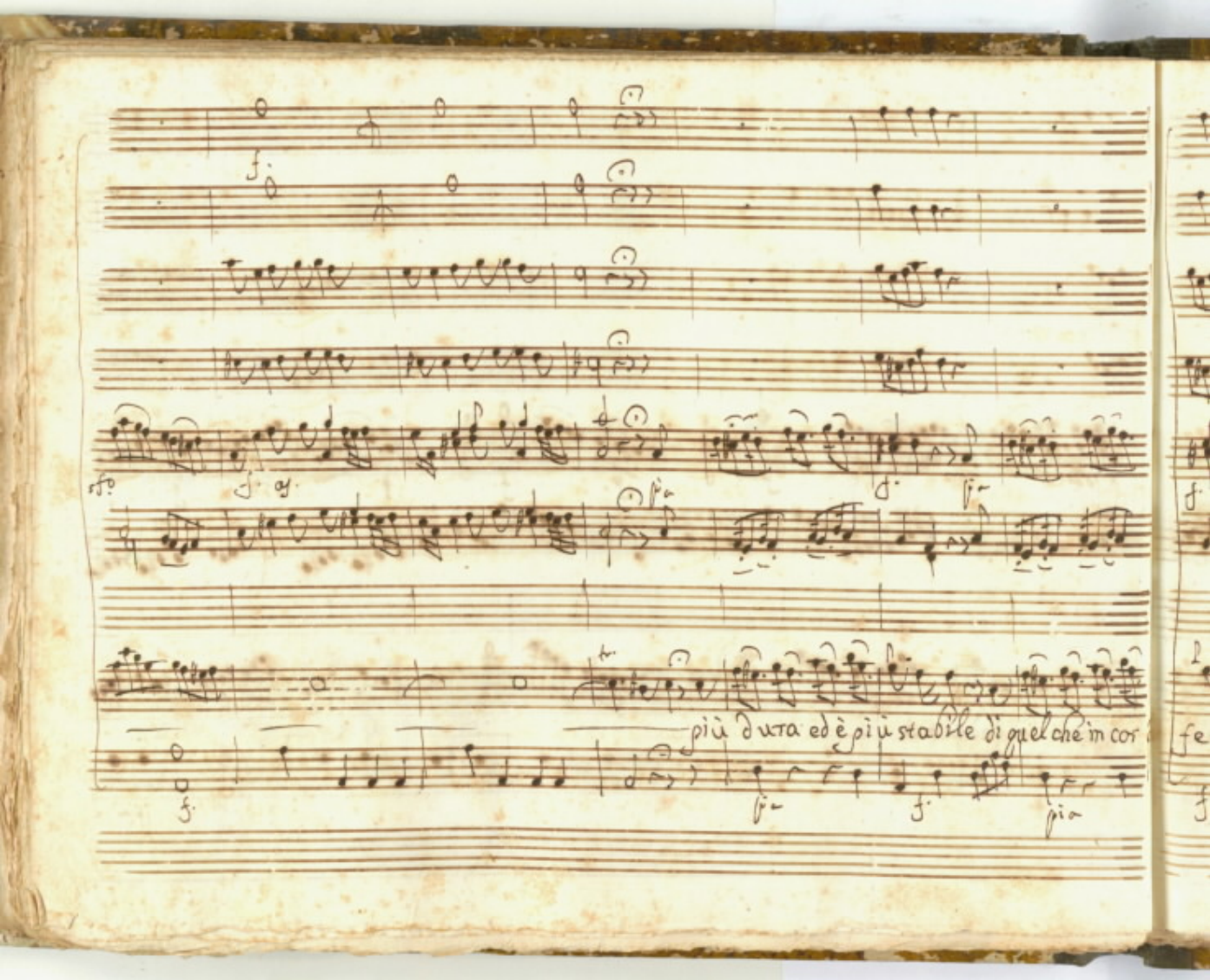

con v.
f.
fin


spuma che in mar bianchegg
fz
ter


con vi:
gia
fumo che in aria ondeg
gia
ten.


più dura ed è più stabile
di quel che in cor di femine


dura la fedeltà

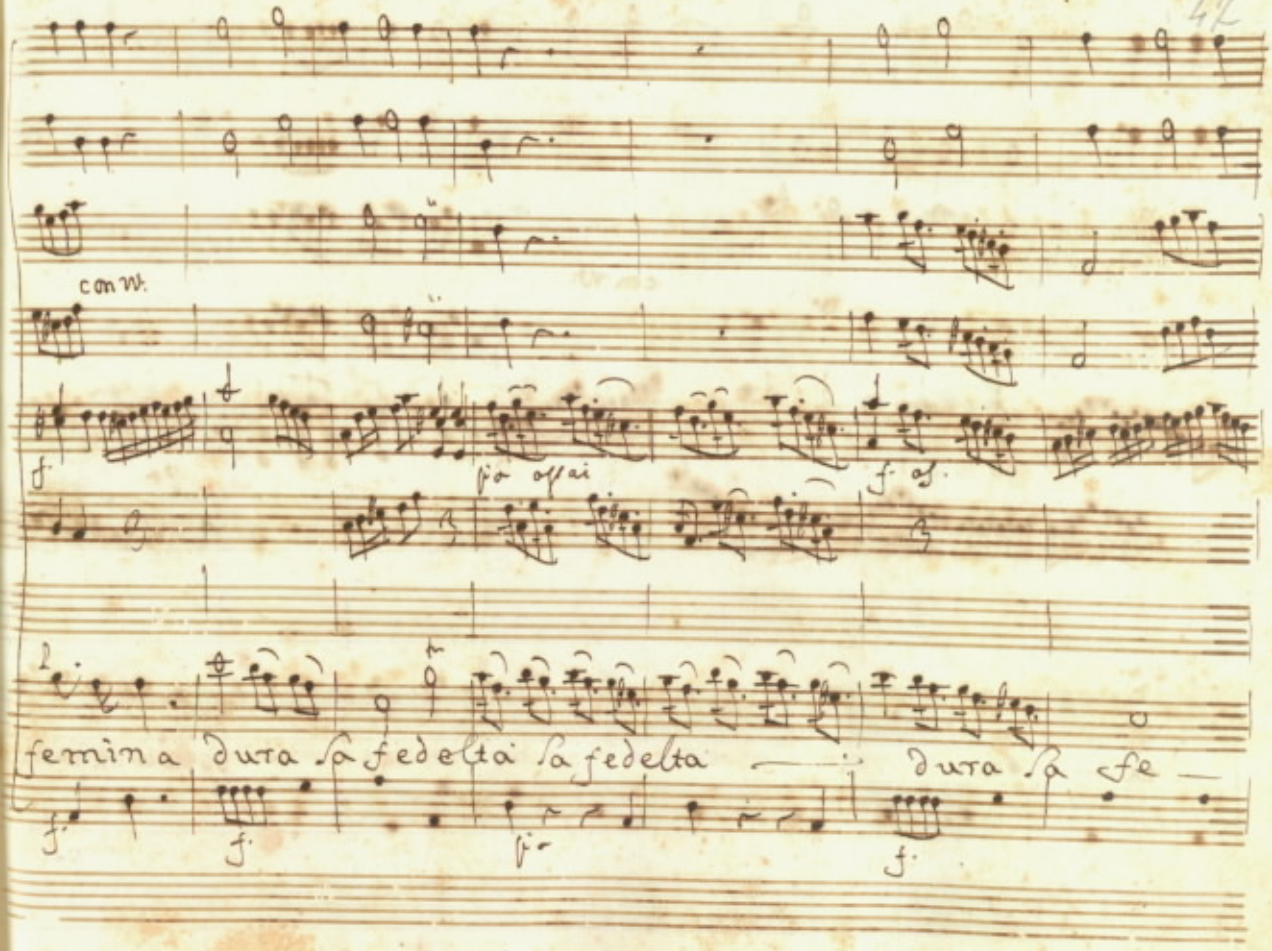

più dura ed è più stabile di quel che in cor

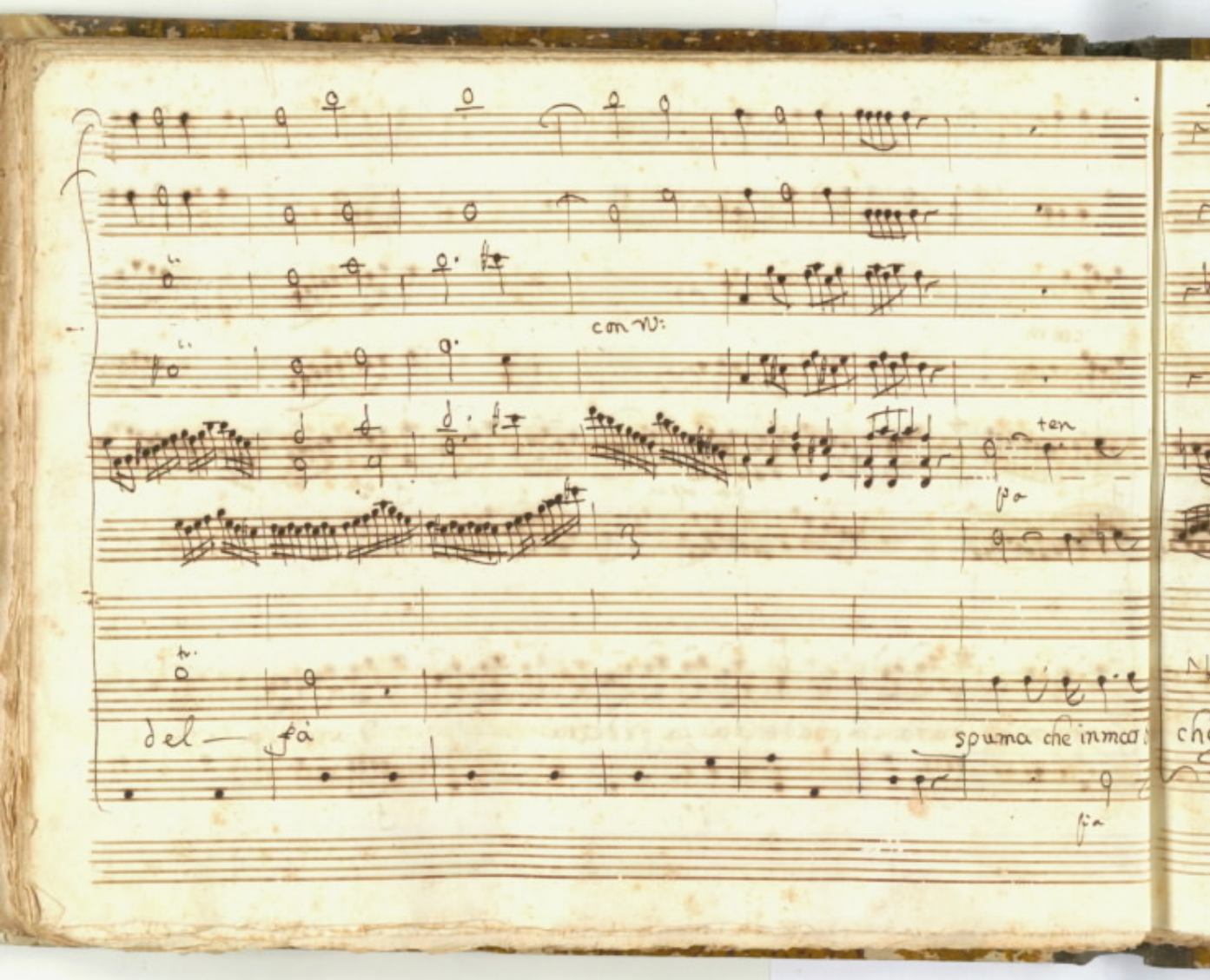
con vi.

f. p.o assai f. as.

femina dura la fedeltà la fedelta — dura la fe —

f. f. p.o f.





con V:

ten

pa

del — fà

spuma che in mar

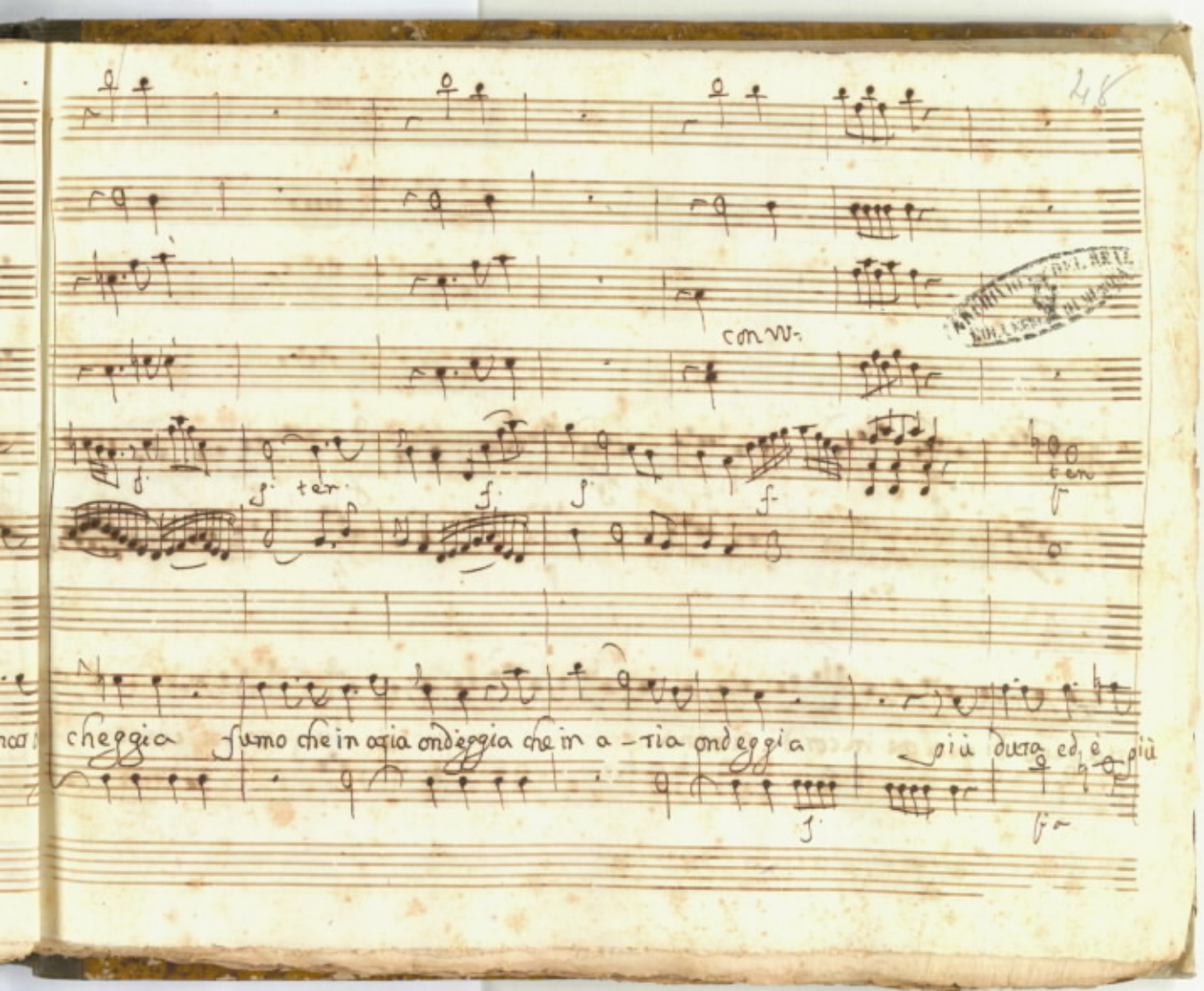
pia

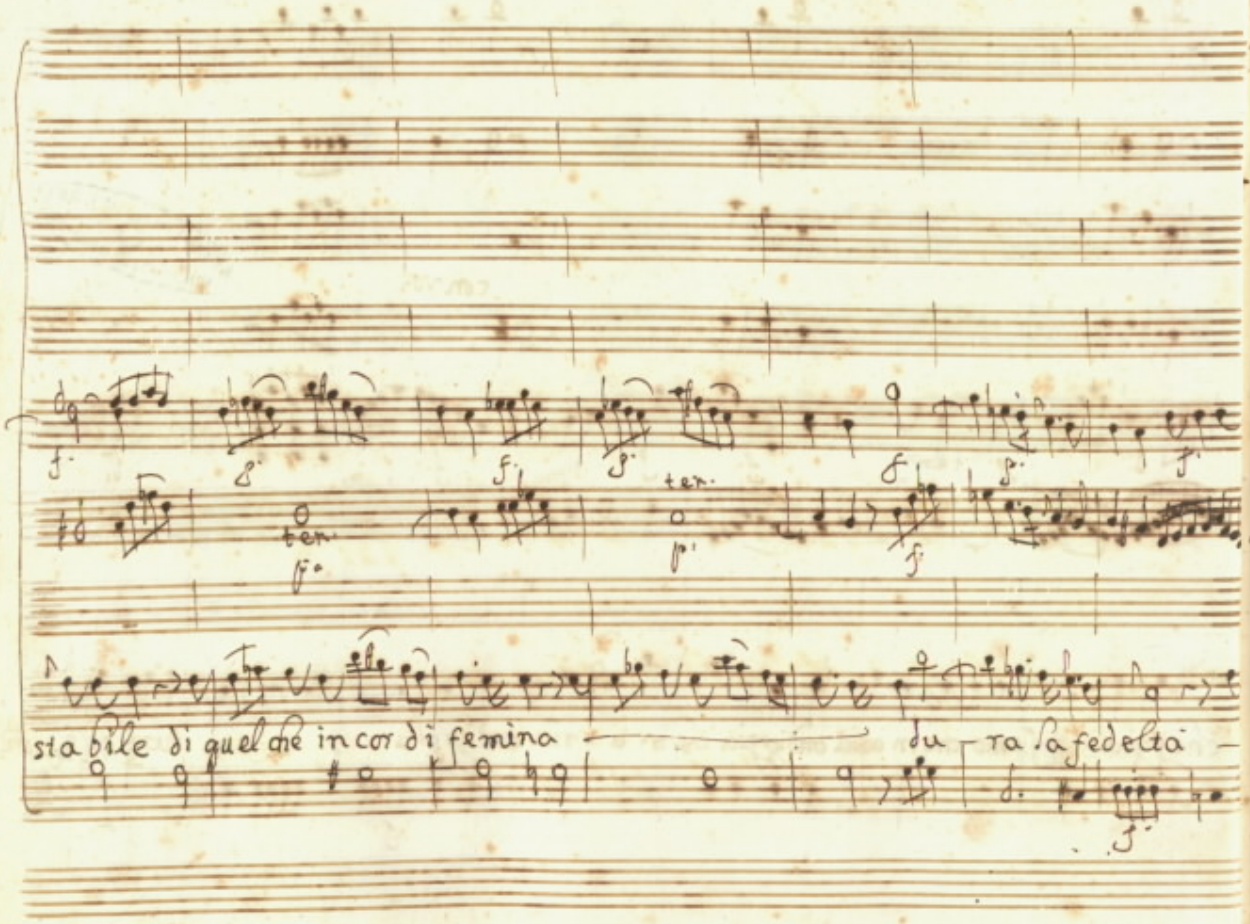
con vv.

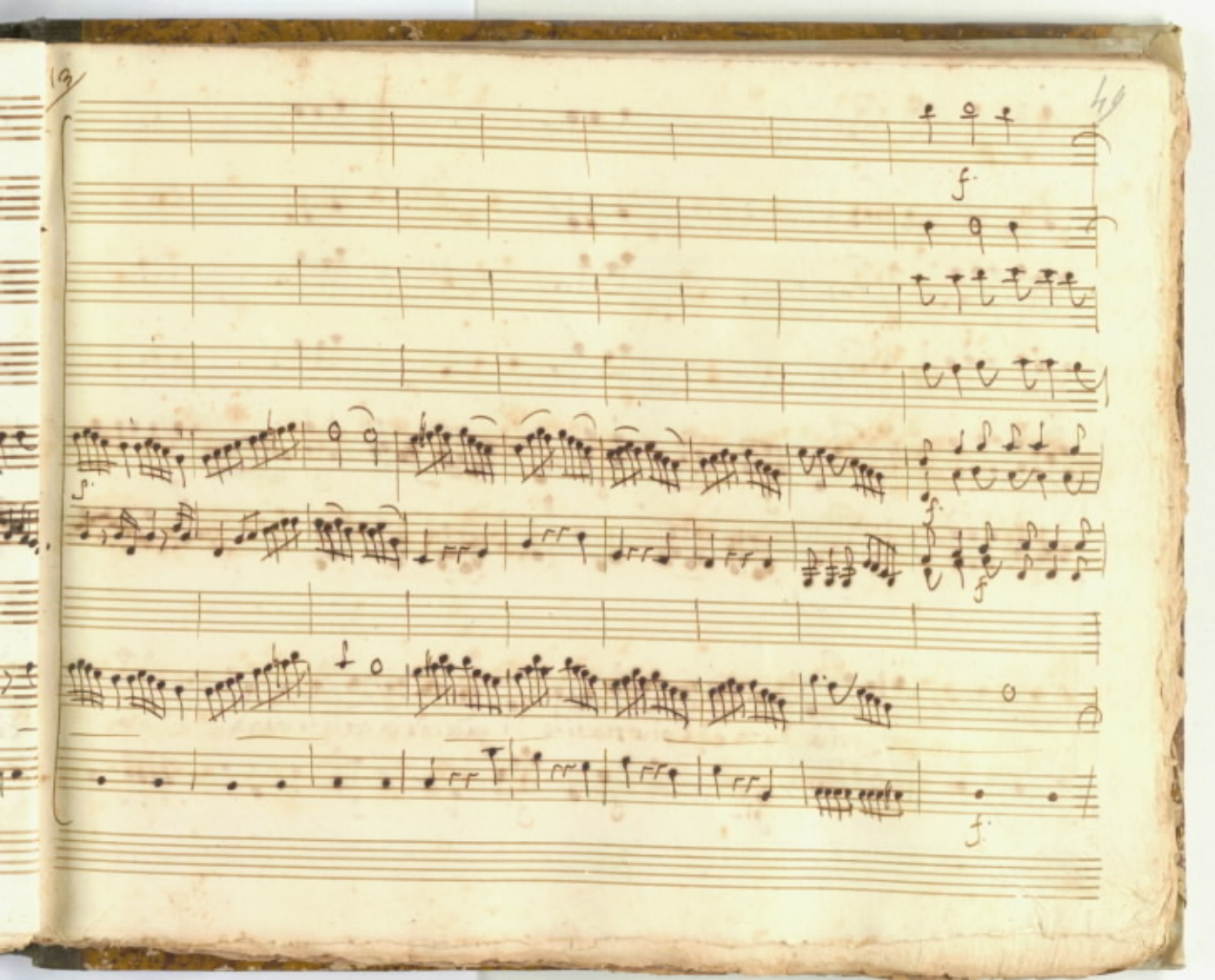
f. f. ter. f. f. f. ten f

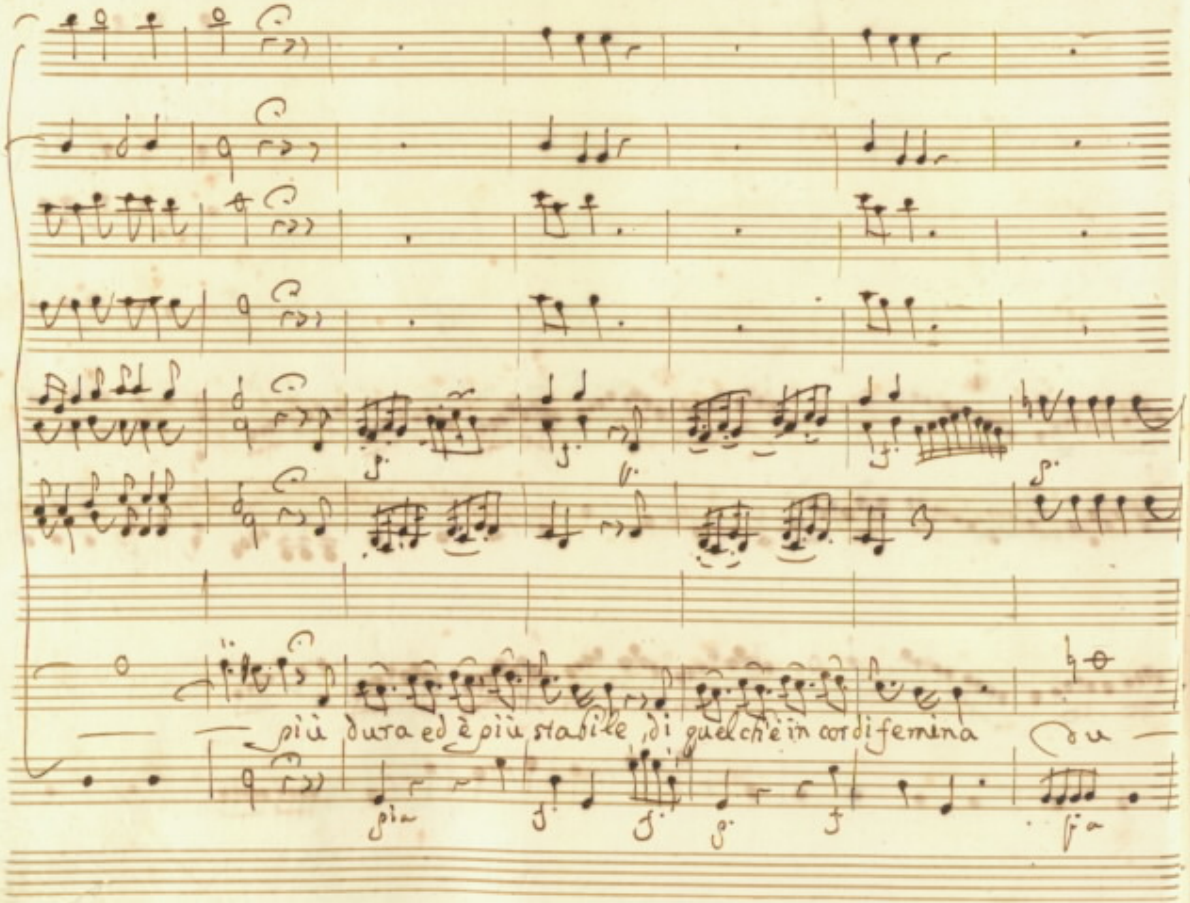
cheggia fumo che in aria ondeggia che in a - ria ondeggia più dura ed è più

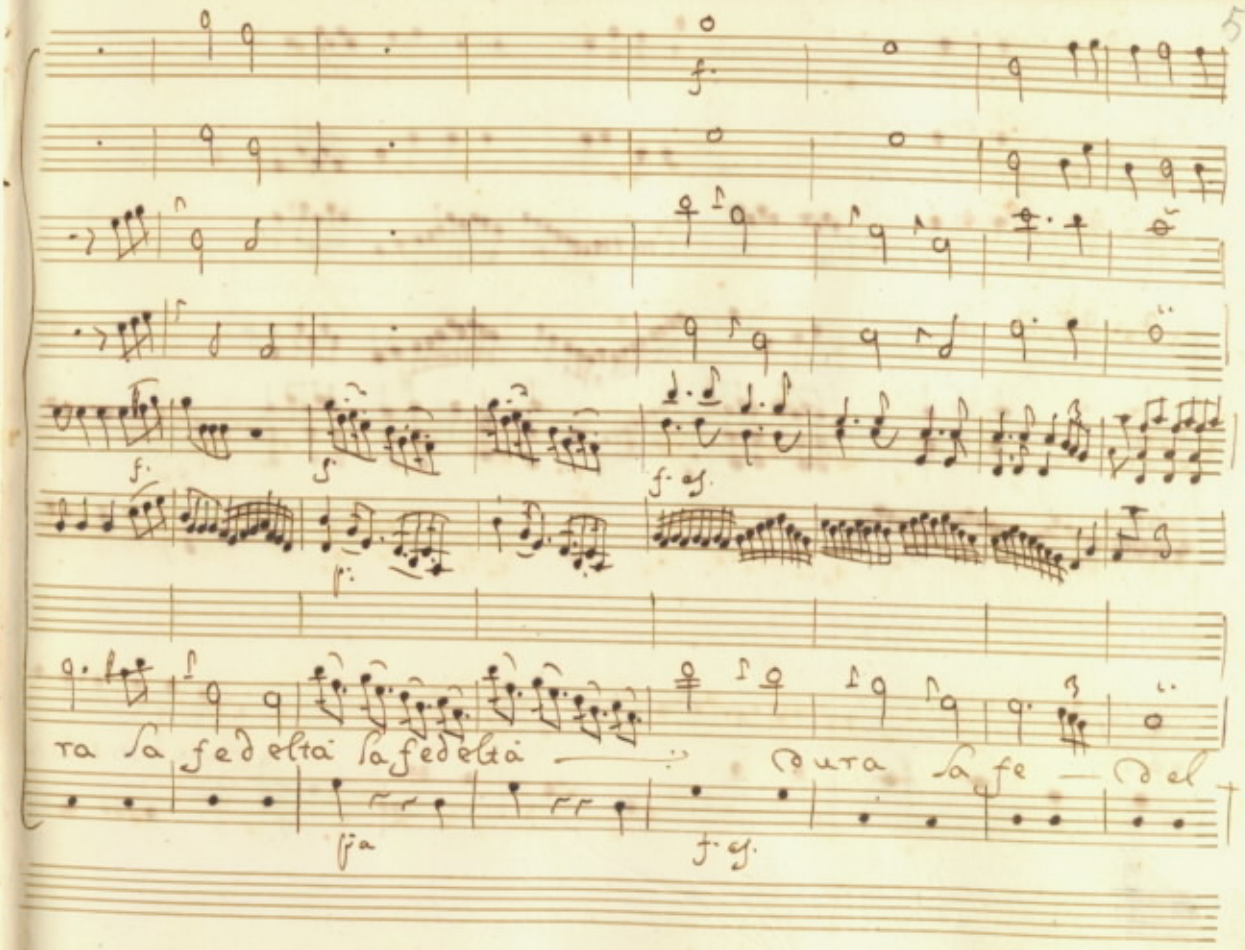
f. fa

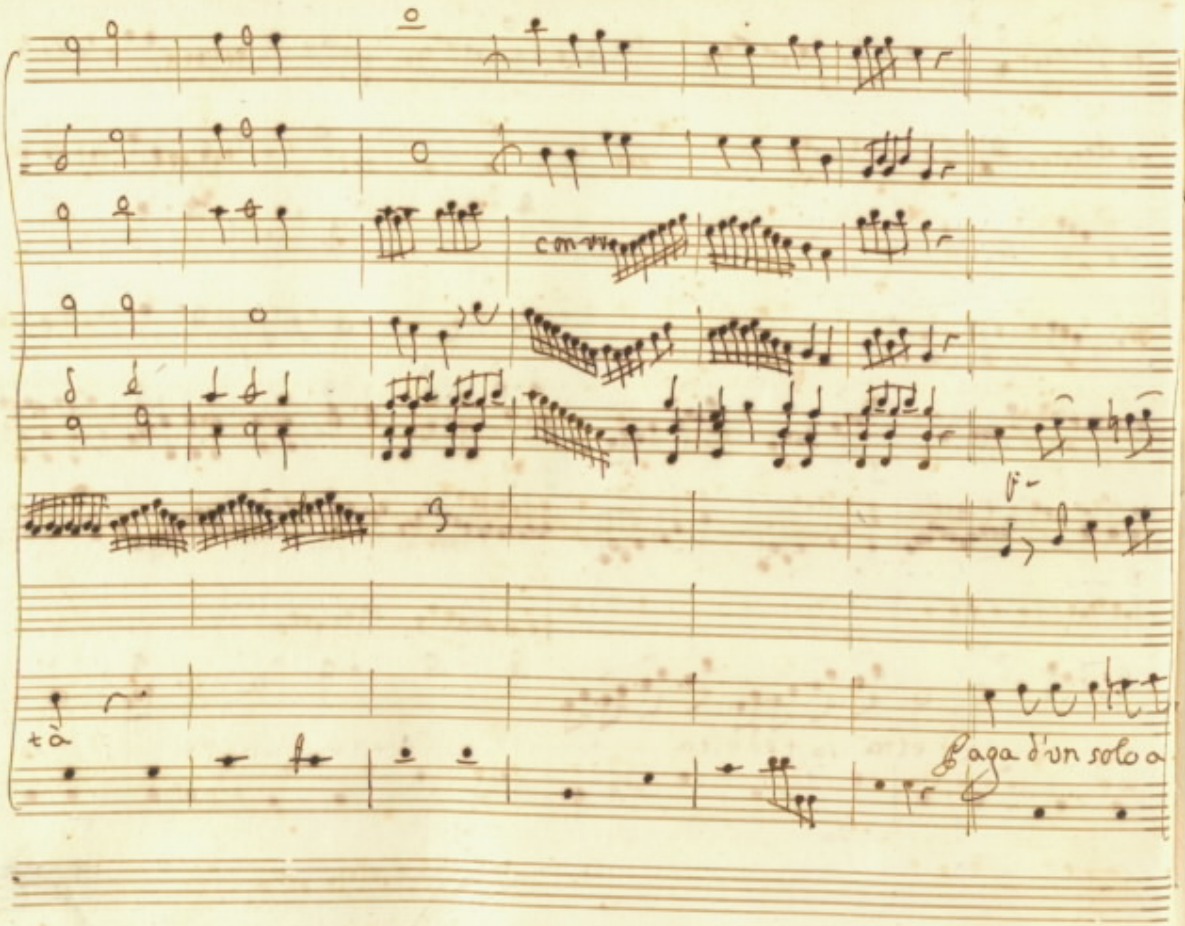



ter.
ter.
stabile di quel che in cor di femina
dura la fedeltà



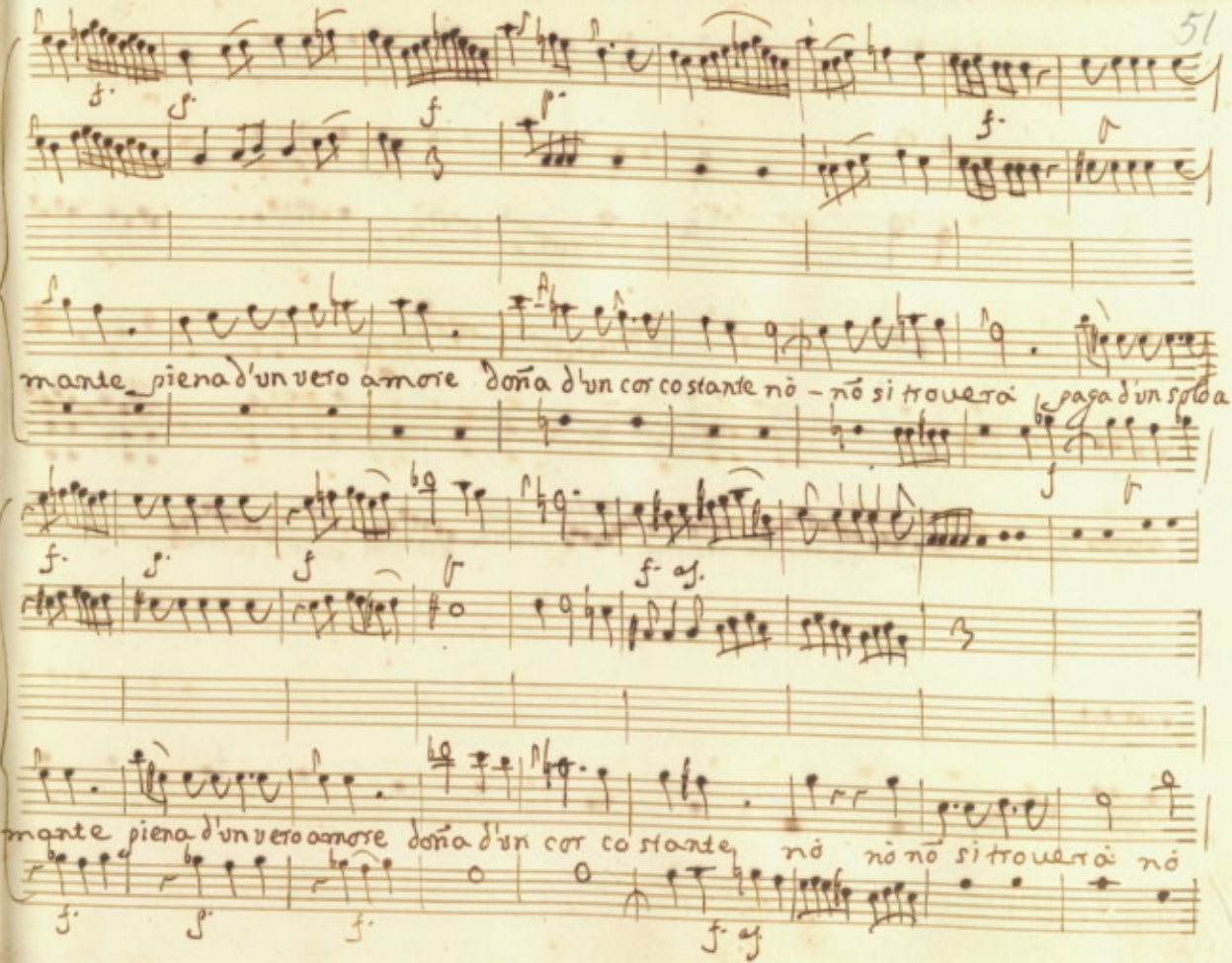

più dura ed è più stabile, di quel ch'è in cor di femina

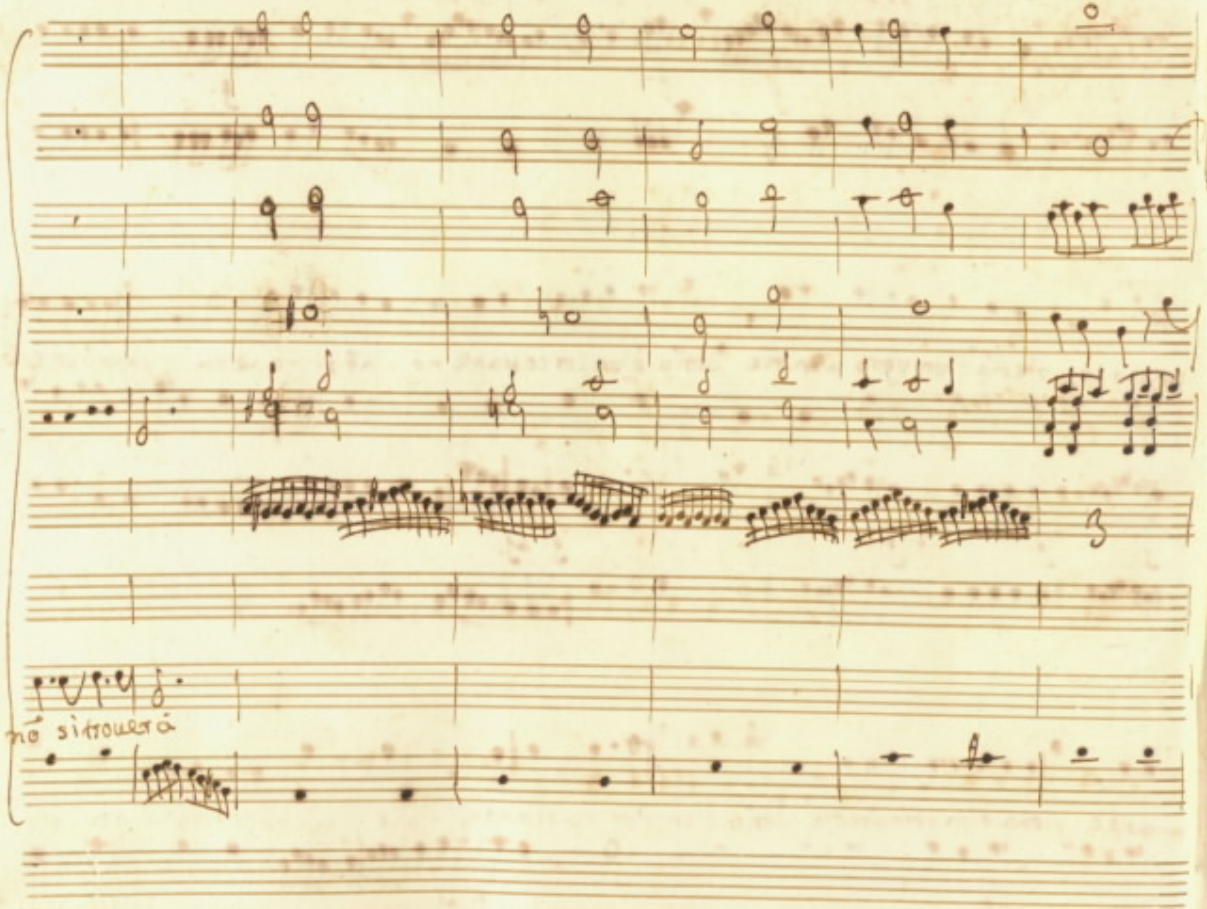

ra la fedeltà la fedeltà
dura la fe — del

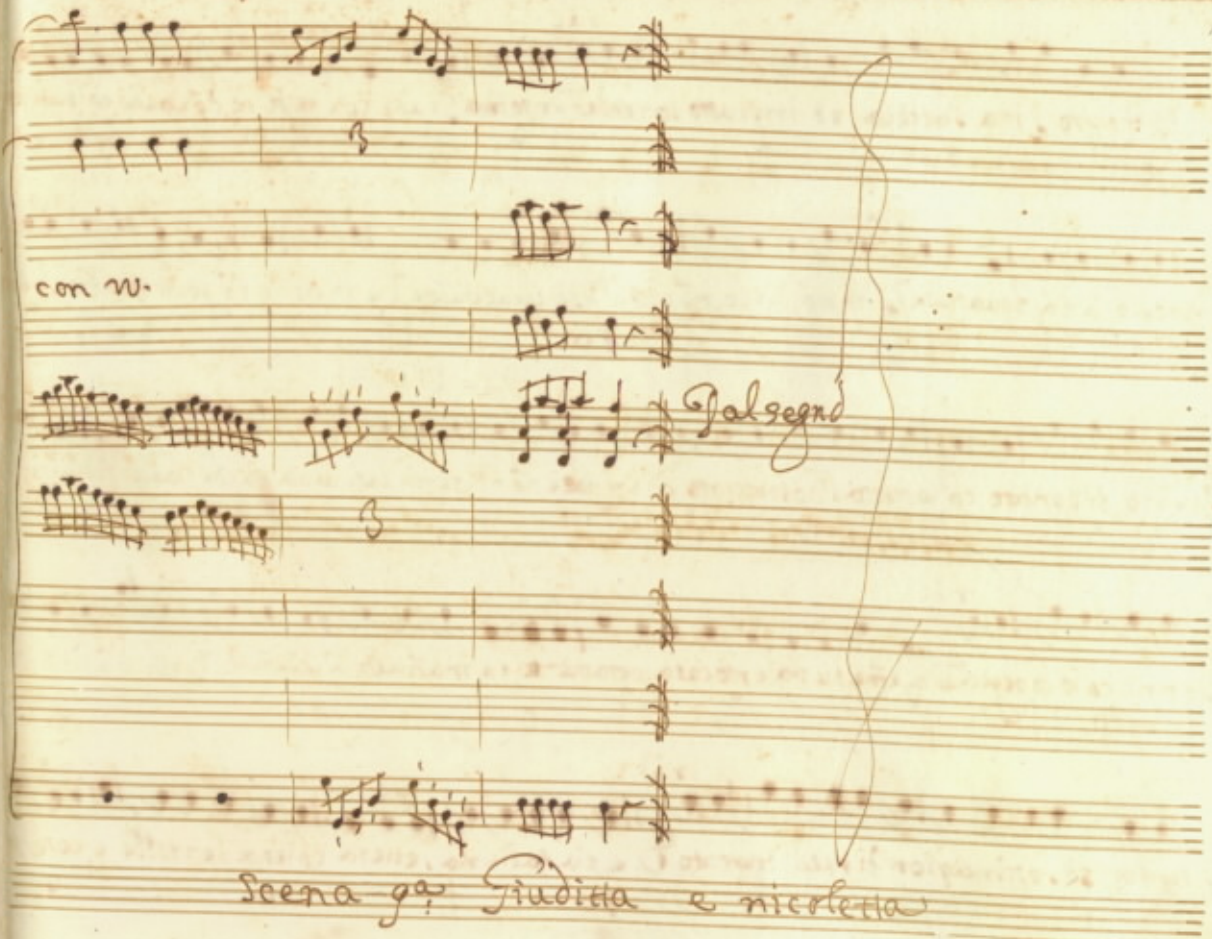

con vv
tà
Paga d'un solo a

mante piena d'un vero amore doña d'un cor costante nò - nō si trouerà paga d'un solo a -

mante piena d'un vero amore doña d'un cor costante nò nò nō si trouerà nò




ne sitrouera


con v.
Pal segno
Scena 9a Giuditta e nicoletta

Giu. nic.

troppo l'ira l'acceca, ed ingiusto lo rende Inzoma Giudi ch'è stato cò dō claudio nō lo uuò mā

Giu. nic. Giud.

propio à fà squartare Ah nō dirlo, nō posso sò chiacchiare Ah nō nō, sō pochi istanti ch'è pa

tito sdegnato ch'io stessa l'hò scacciato, ed hor pace nō hò. se mi uuoi uiua fà che claudio si plachi, ch

nic. Giu.

torni ch'io lo vegga Ajemè tù staje nfocata veramente, tu mañalo à chiamare Ah dubito ch'

nic.

venga sò l'ostinazion di quell'ingrato e tù falle na lettera chiena de rrobbe, e cose, n

Gia. nic.

sà rrobbe de femene. Gli scriverei mà come. Ah se ca te pugniste, e tiene lo ponticcio. e

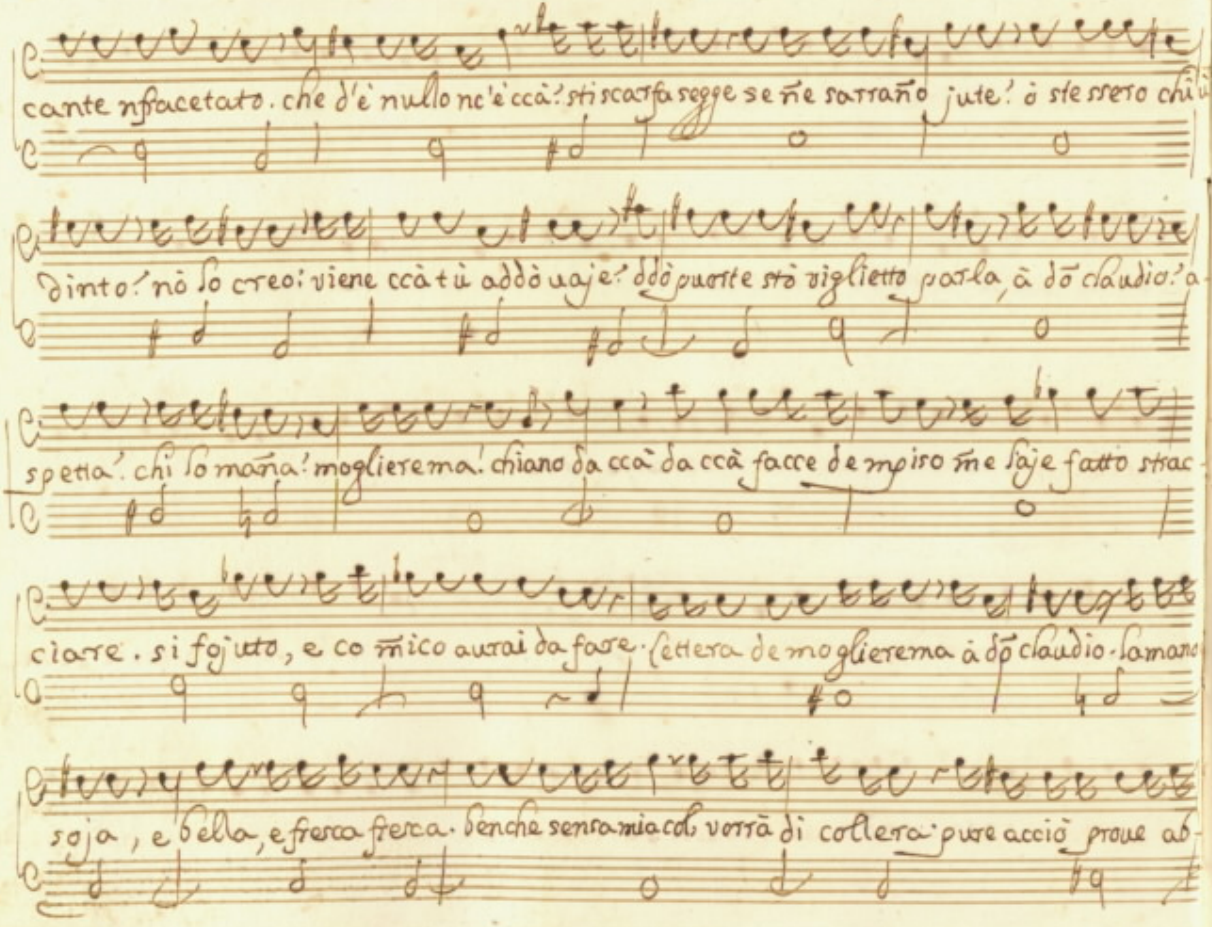
bè mò lo facc'io à nome tujo trase dinto, e stà allera. che buò fà pouerella n'aggio pietà, le

femene songo com'à le Gatte quann'è marzo anno da strillà à forza. quaño songo zetelle

entra scena xa otta uio otta

año da fà l'amore pouerelle. solo vi quaño lo dearchece sence

mette à na cosa. io nõ auea requia pe tornare à la casa, è sonco stato nzià mò dà nò sec-



cante nfracetato. che d'è nullo nc'è ccà? sti scarfa segge se ñe sarraño jute? ò stessero chiù

dinto? nò lo creo: viene ccà tù addò uaje? ddò puorte stò viglietto parla, à dõ claudio? a-

spetta? chi lo maña? moglierema? chiano da ccà da ccà facce de mpiso m̃e laje fatto strac-

ciare. si fojuto, e co m̃ico aurai da fare. lettera de moglierema à dõ claudio. la mano

soja, e bella, e fresca fresca. benche sensa mia col vorrà di collera: pure acciò proue ab-

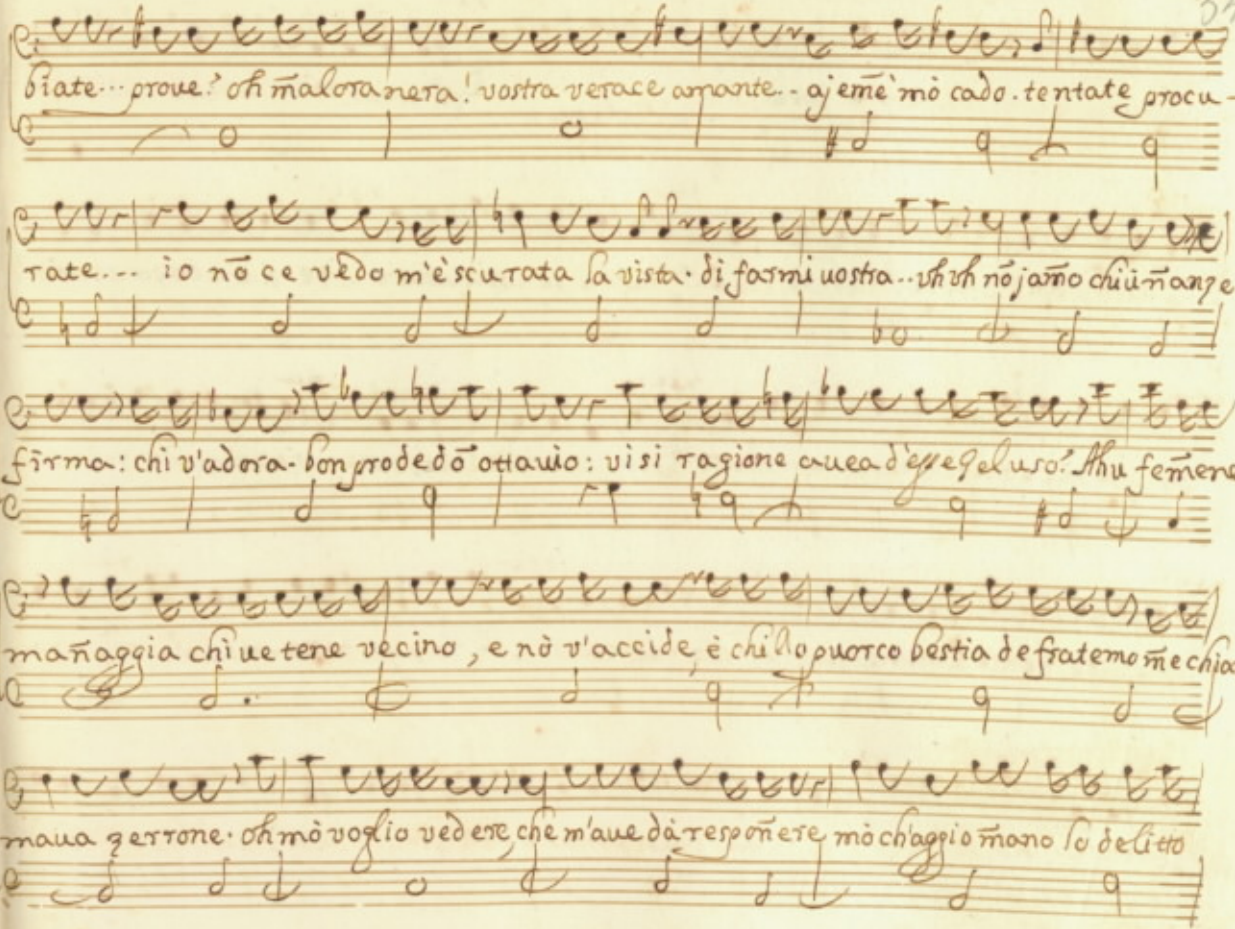
biate... proue? oh m̃alora nera! vostra verace amante.. ajemẽ mò cado. tentate procu-

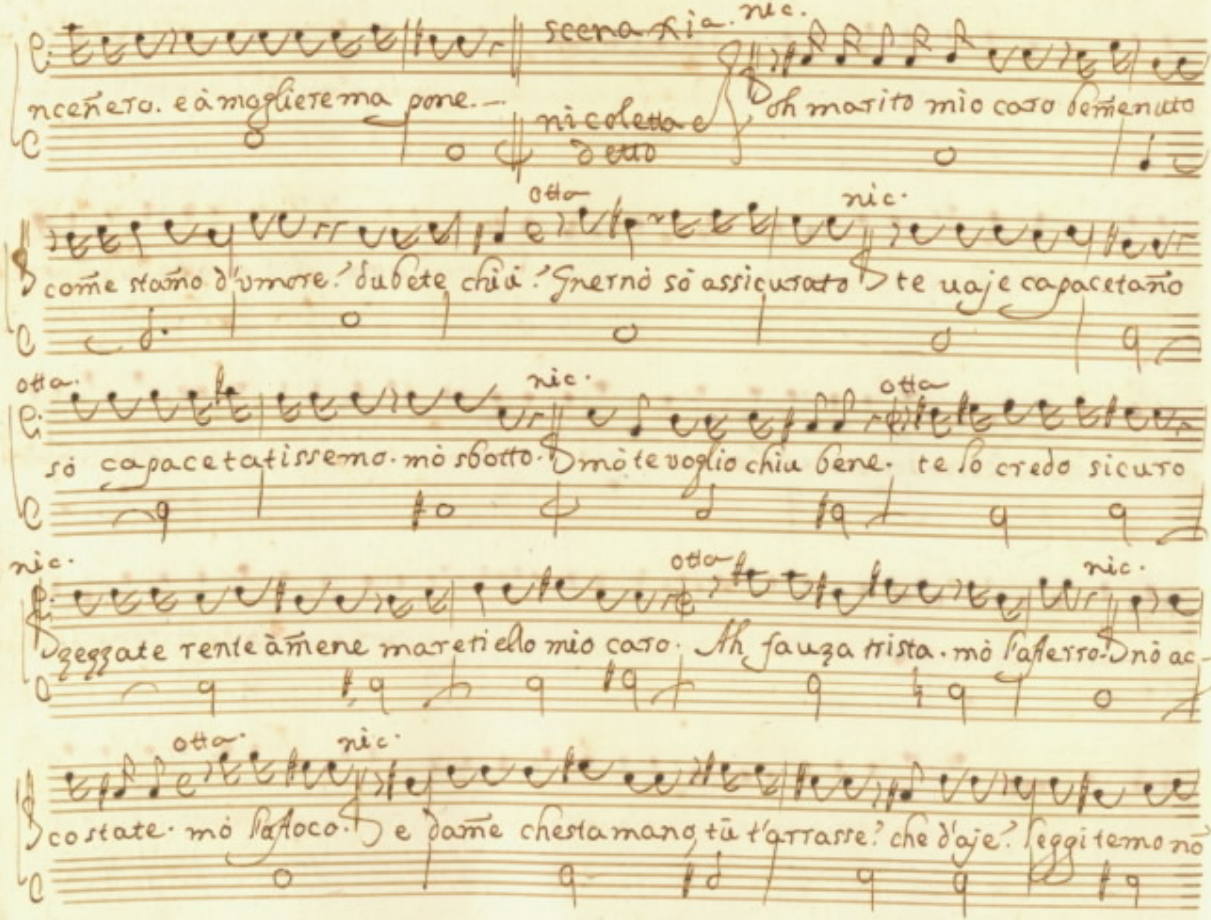
rate... io nõ ce vedo m'è scurata la vista. di farmi uostra.. vh vh nõ jam̃o chiũ ñanze la

firma: chi v'adora. bon prodedõ ottauio: vi si ragione auea d'esse zeluso? Ahu fem̃ene

mañaggia chi ue tene vecino, e nò v'accide, è chillo puorco bestia de fratemo m̃e chiam-

maua zerrone. oh mò voglio vedere, che m'aue dà respoñere mò ch'aggio m̃ano lo delitto





scena xia. nic.

nceñero. e à mogliere ma pone. — nicoletta e detto

oh marito mio caro bemenuto

otta nic.

come stamo d'umore? dubete chiù? Gnernò sò assicurato te uaje capacetaño

otta. nic. otta

sò capacetatissemo. mò sbotto. mò te voglio chiu bene. te lo credo sicuro

nic. otta nic.

zezzate rente àmene maretiello mio caro. Ah fauza trista. mò l'afferro. nò ac-

otta. nic.

costate. mò l'afloco. e dame chestamano, tù t'arrasse? che d'aje? leggitemo nò

otta. nic.

staje. fusse tornato à sbotà de cellevriello? t'año ditto caccosa. l'aggio appurato io. che

otta. nic. otta.

cosa? tutto tutto. tutto tutto de che? vscia pazzea. che boglio pazziare, Anima

nic. otta nic.

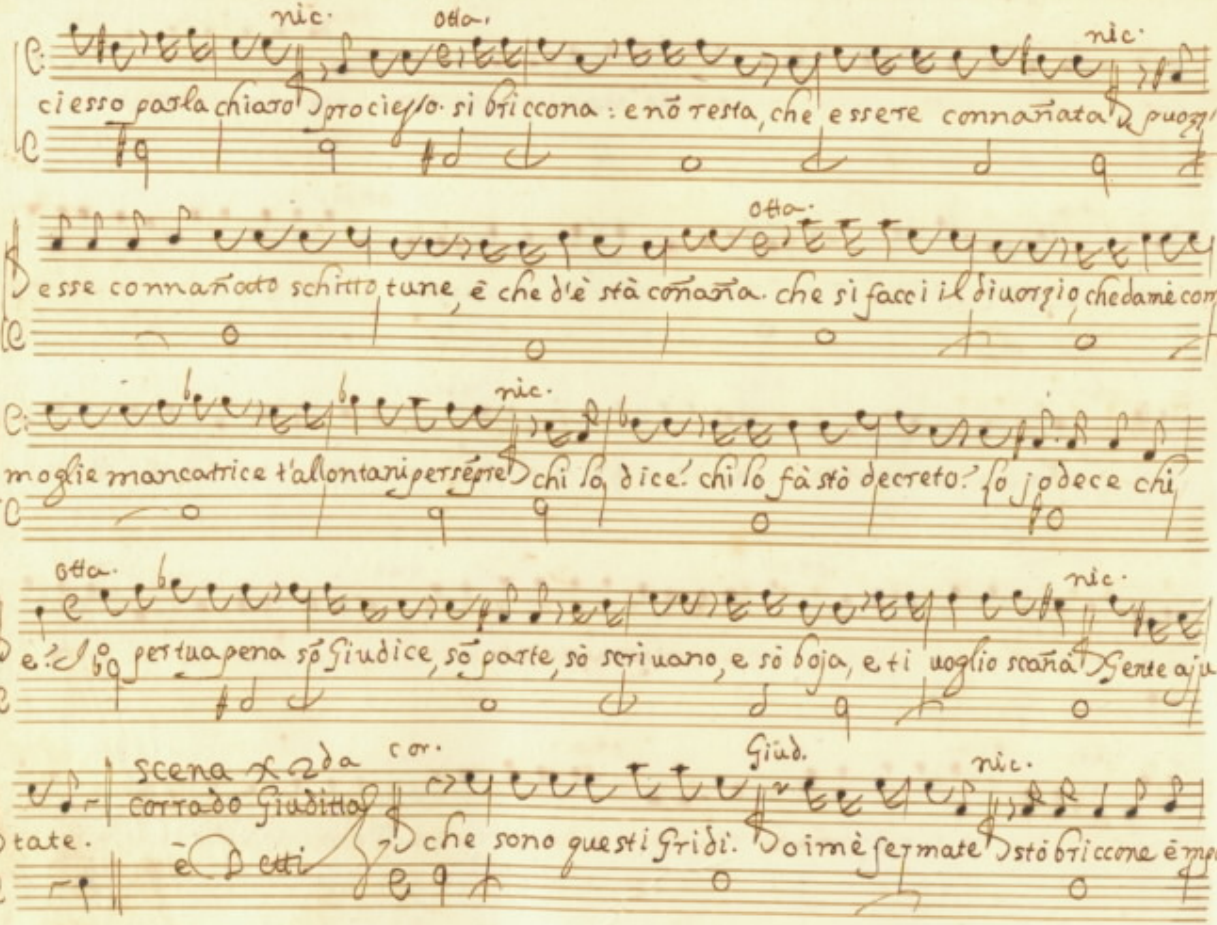
rea. oh nõ aizà la voce. e io auzo le mano le mano, à mè le mano che sò quac-

otta. nic. otta.

che ciantella? a mè le mano. io ccà nc'abusco appriesso stà à bedere. che n'aje auuto da mè. tutto lo

nic. otta. nic. otta. nic. otta.

malo. io.- tu si nanfaña sbarie.- e tunce curpe vi che nõ piglie sbaglio. lo pro-



nic. otta. nic.

ciesso parla chiaro procieſſo. si briccona: e nõ resta, che essere connañata puozzi

otta.

esse connañato schitto tune, è che d'è stà coñaña. che si facci il diuorzio, che da mè come

nic.

moglie mancatrice t'allontani per sẽpre chi lo dice? chi lo fà stò decreto? Lo jo dece chi

otta. nic.

e? Io per tua pena sõ Giudice, sõ parte, sò scriuano, e sò boja, e ti uoglio scañà Gente aju-

scena X 2da

corrado Giuditta

è Detti

cor. Giud. nic.

tate. che sono questi Gridi. Oimè fermate stò briccone è mpa-

cor. Giud. otta. cor. otta.

zuto m'è curzo pe m'accidere che fossi spiritato. sete matto. sò cuorno che t'hà fatto. te

ccà quanõ deciue, tu sbarie, tu si pazzo jesce, và te spassanõ, sò sciuto, e la signora procu-

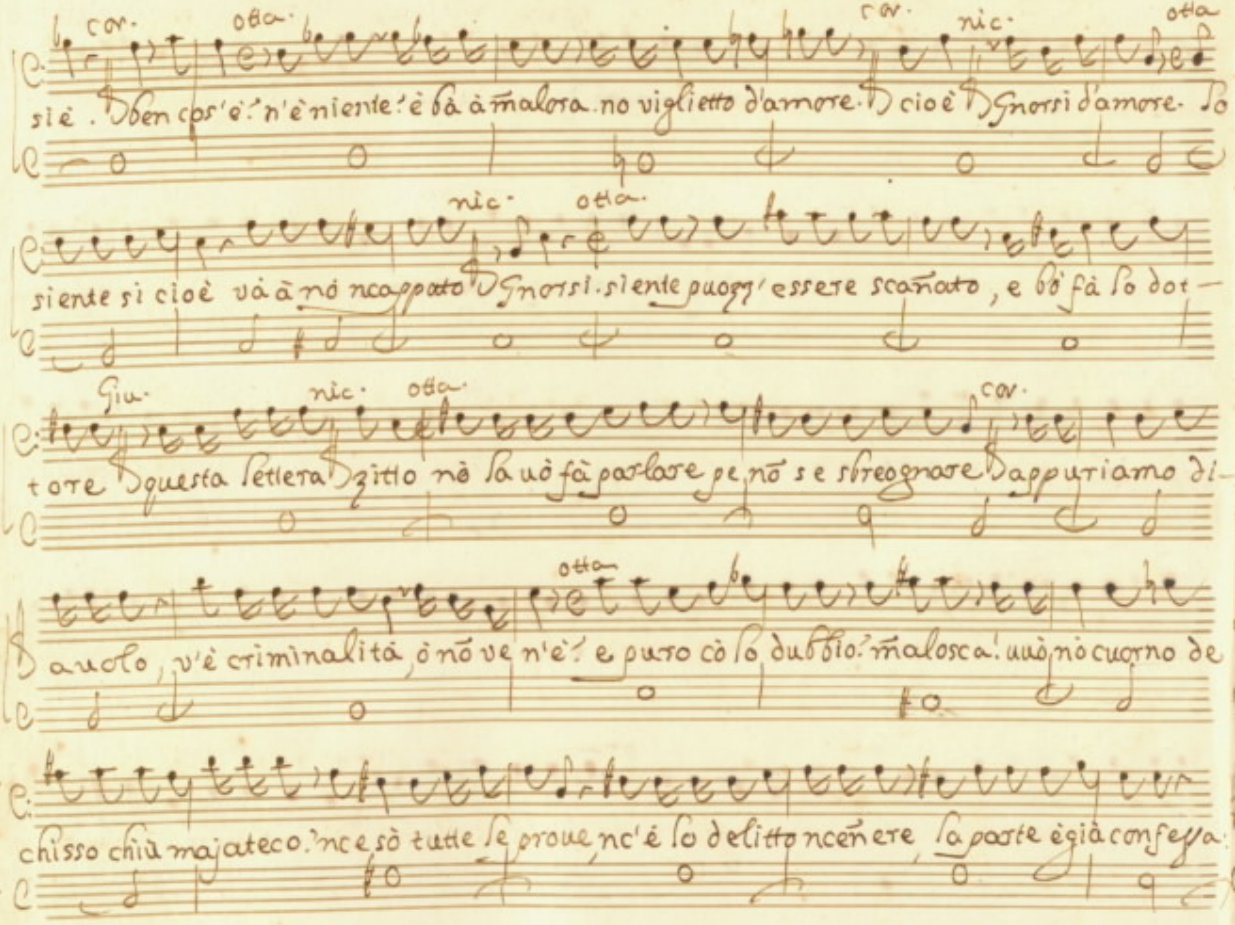
cor. otta.

raua de fareme trasire co la capo acalata pe la porta che fistolo tu dice? teste mõnia

vosta canoscite stà mano? è de moglierema, e biglietto d'amore, è mò l'à scritto, io mò l'aggio scep-

nic. otta nic. otta

pato da mano à lo creato. Ah lo viglietto. se se lo viglietto. ch'aggio scritto à dõ claudio. siete



cor. otta. cor. nic. otta

siè. Ben cos'è? n'è niente? è bà à malora. no viglietto d'amore. cioè Gnorsi d'amore. Lo

nic. otta.

siente si cioè và à nò ncappato Gnorsi. siente puozz' essere scañato, e bò fà lo dot-

Giu. nic. otta. cor.

tore questa lettera zitto nò la uò fà parlare pe nõ se sbreognare appuriamo di-

otta

auolo, v'è criminalità, ò nõ ve n'è? e puro cò lo dubbio? malosca! uuò nò cuorno de

chisso chiù majateco? nce sò tutte le proue, nc'è lo delitto nceñere, la parte è già confessa.

nic.

che sence pò di chiù. Ca si na bestia, n'omo senza cerui ello siente, mà doppo chesto scordate

de vedè chiù l'vocchie miei, nō ce voglio stà chiù n'ora cō ttico. sorè di mò la lettera di chi era.

Giud.

cor.

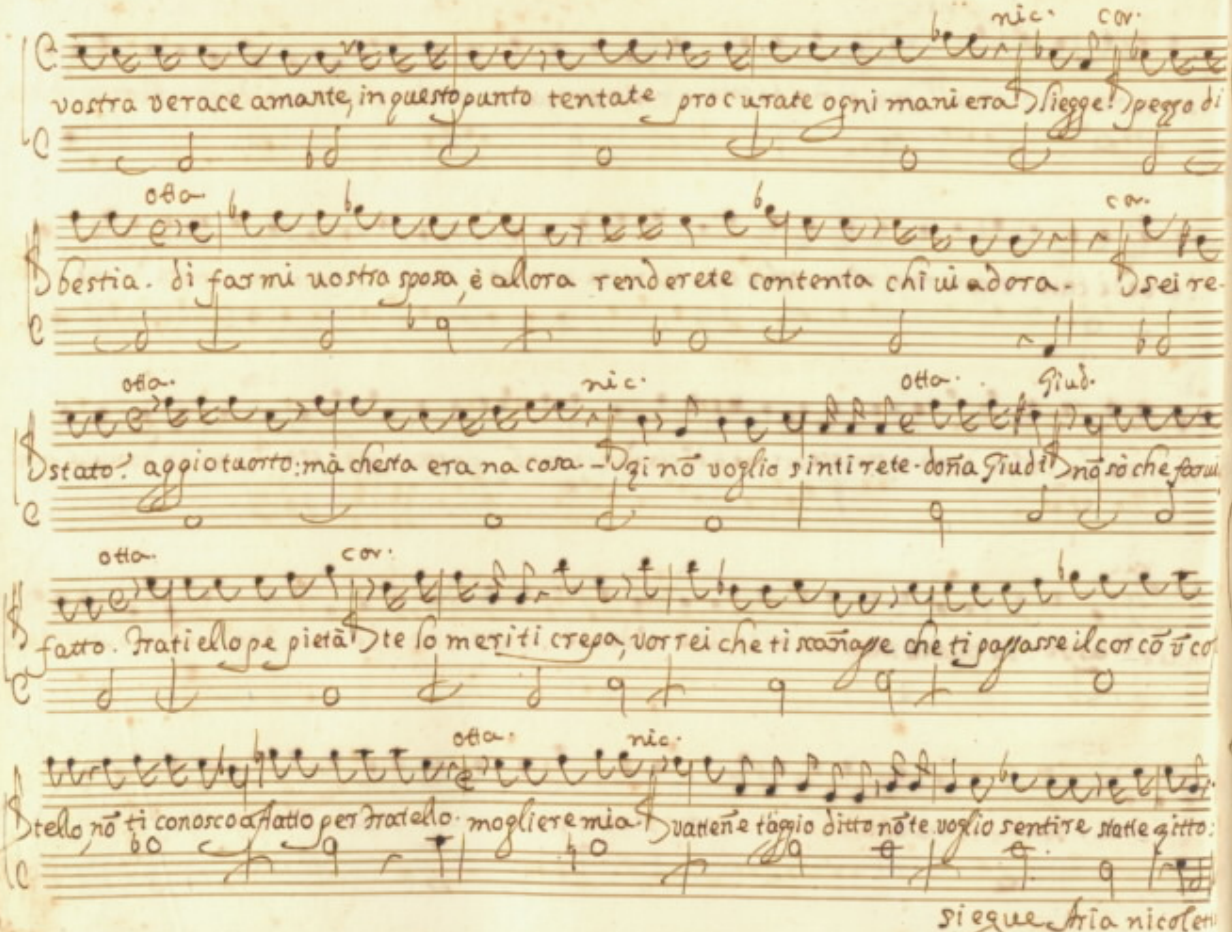
lo dico, la colpa è mia scrisse per mè à dō claudio, ch'io nō posso vedete. Ecco dunque ani-

nic.

male. aspè: và chiano, viene ccà nicolino addou'è l'auto piezzo de la carta? Liegge aunisce la

otta.

lettera. benche senza mia colpa è il vostro sdegno pure acciò proue abbiate ch'è Giuditta



nic. cor.

vostra verace amante, in questo punto tentate procurate ogni maniera. Sliegge! Spezzo di

otta. cor.

bestia. di farmi uostra sposa, è allora renderete contenta chi ui adora. Sei re-

otta. nic. otta. Giud.

stato? aggio tuorto: mà chesta era na cosa. Zi nō voglio sintirete. doña Giudi. nō sò che farui

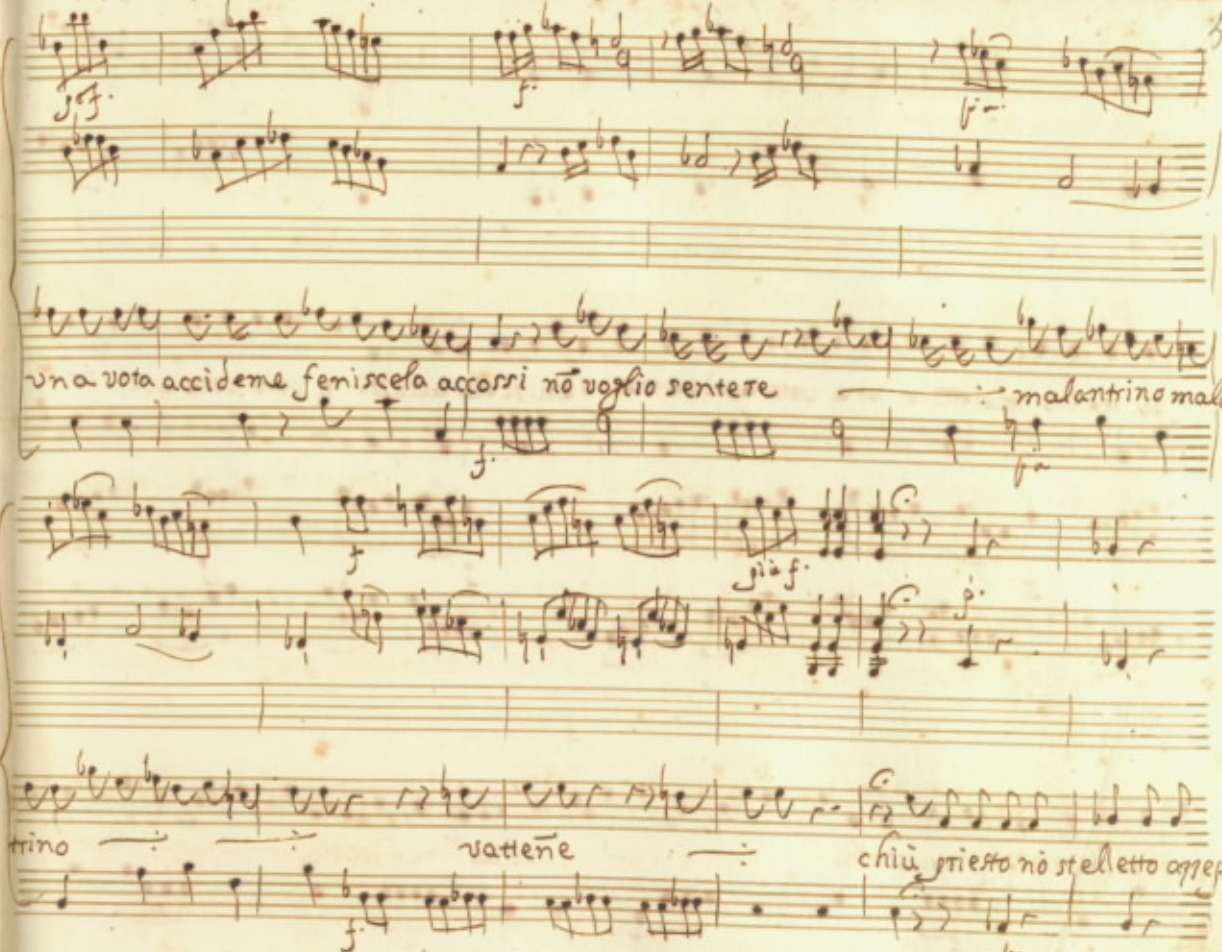
otta. cor.

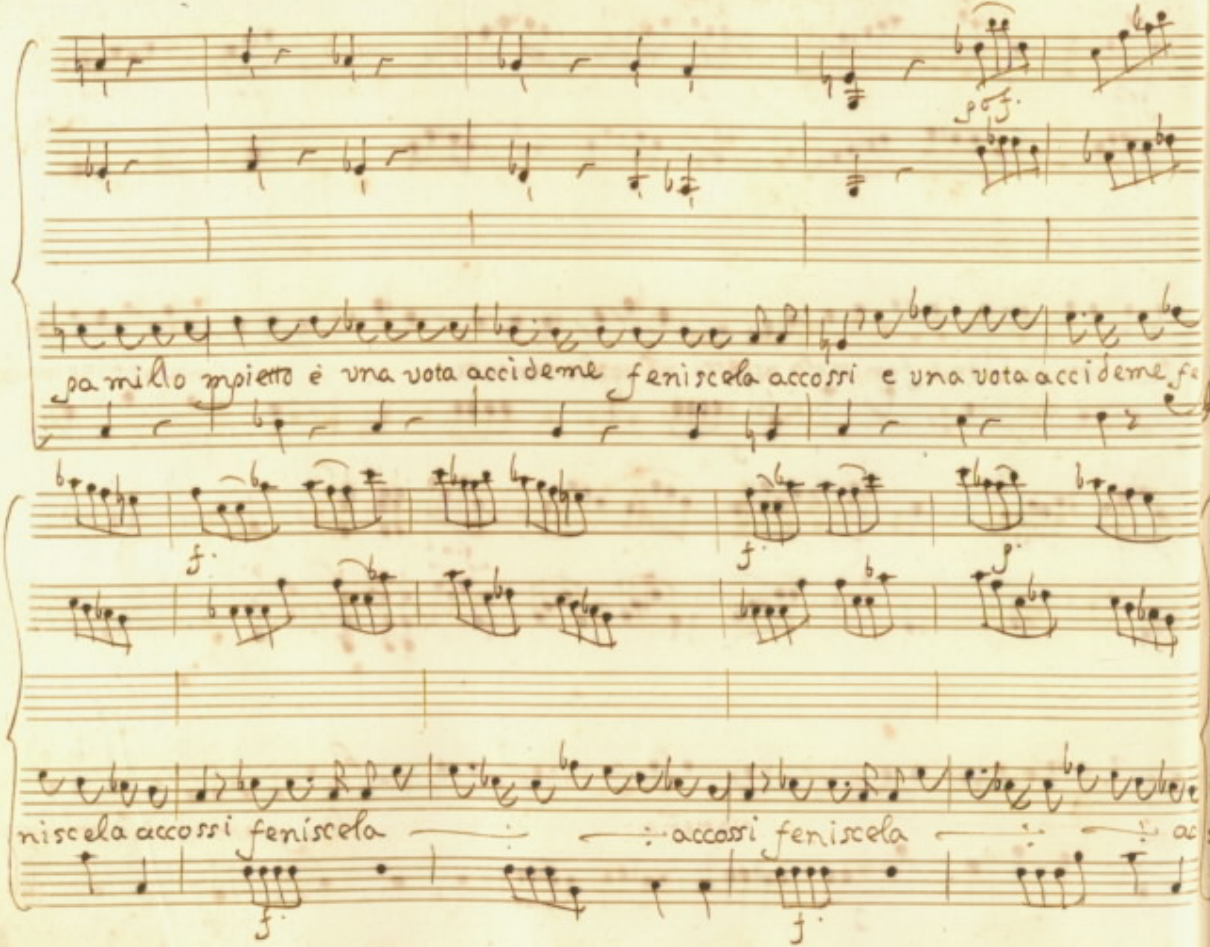
fatto. Fratiello pe pietà te lo meriti crepa, vorrei che ti scañasse che ti passasse il cor cō v̄ co

otta. nic.

tello, nō ti conosco affatto per fratello. mogliere mia. Vatteñe t'aggio ditto nō te voglio sentire statte zitto:

siegue Aria nicoletti


una vota accideme feniscela accossi nõ voglio sentere malantrino malan-
trino vatteñe chiù priesto nõ stelletto appep-



pa millo mpietto è una vota accideme feniscela accossi e una vota accideme fe

niscela accossi feniscela — accossi feniscela — ac

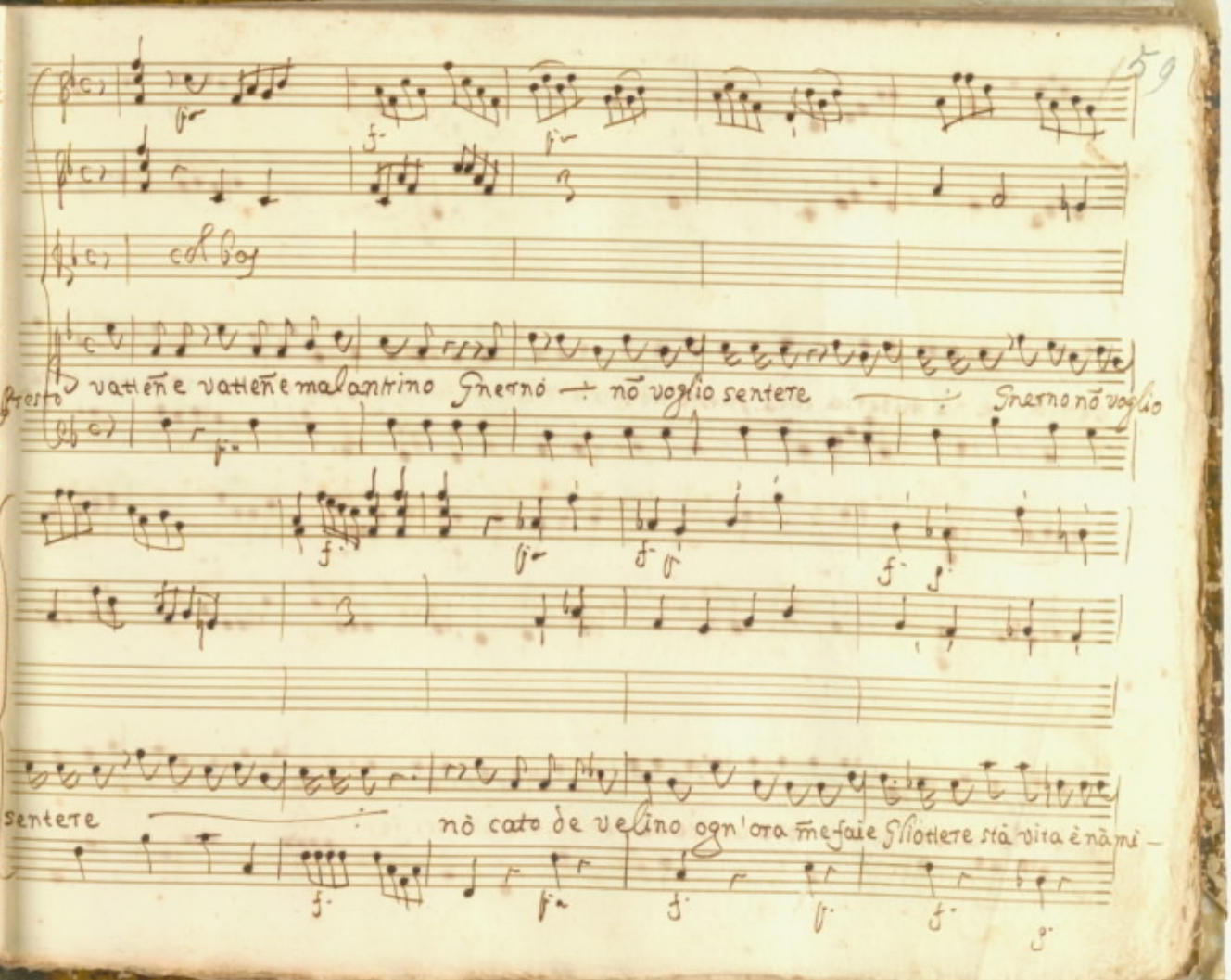
sent

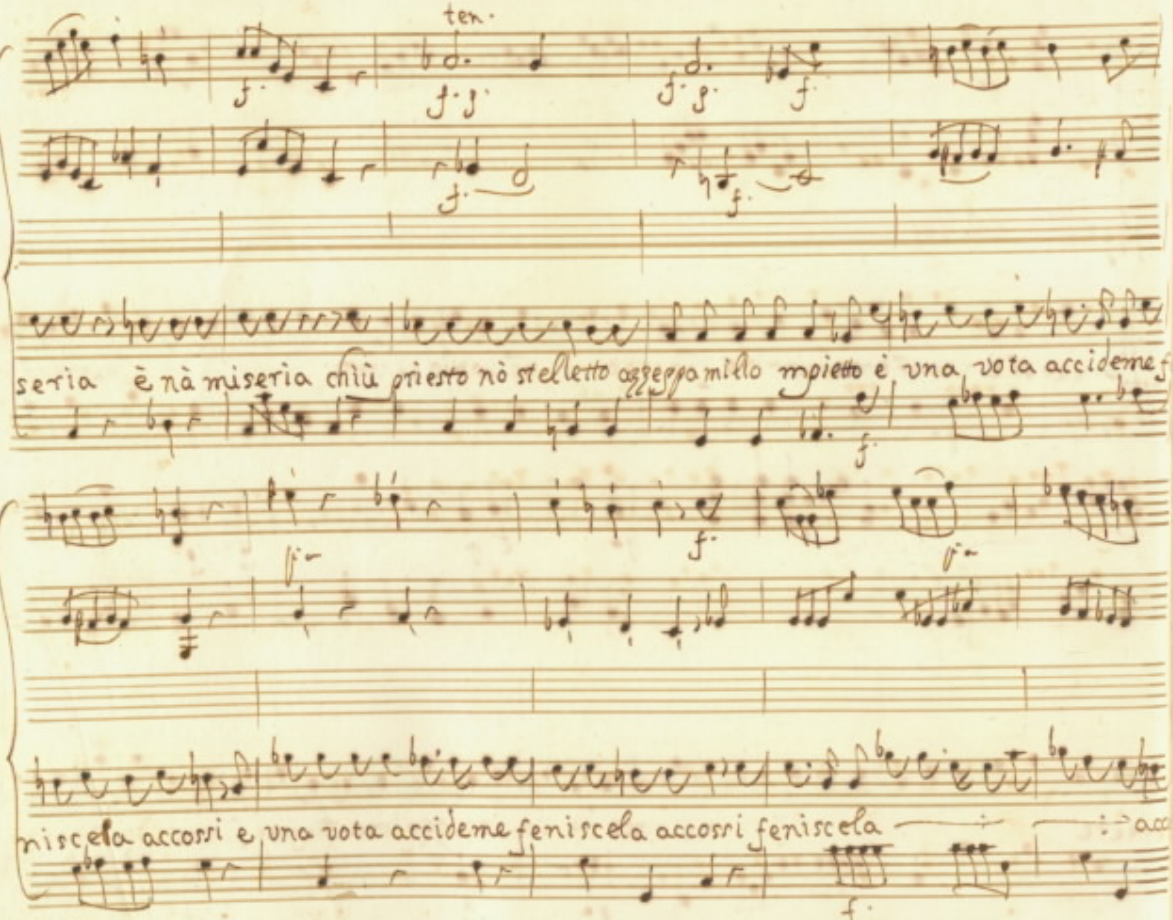
col Bos

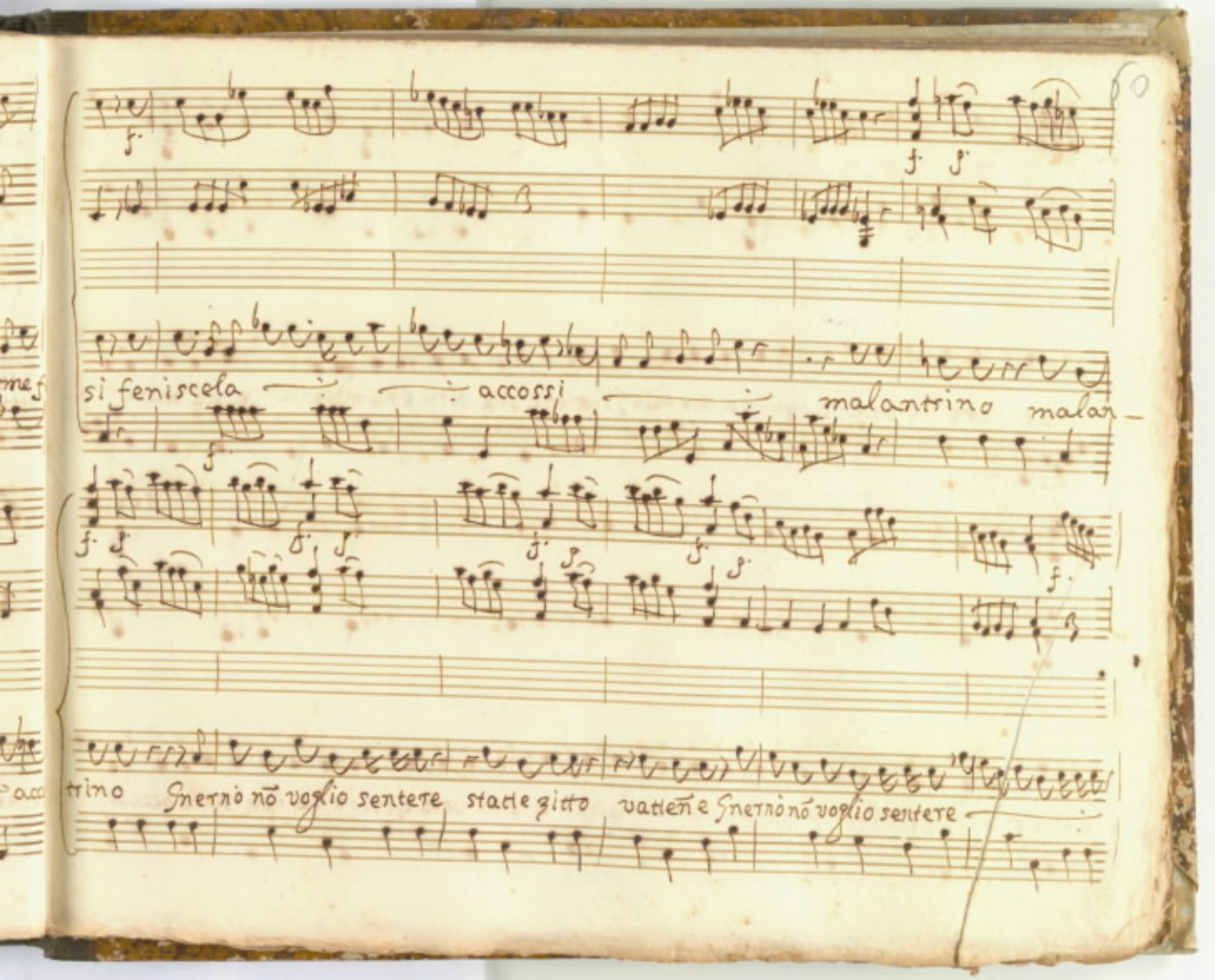
Presto

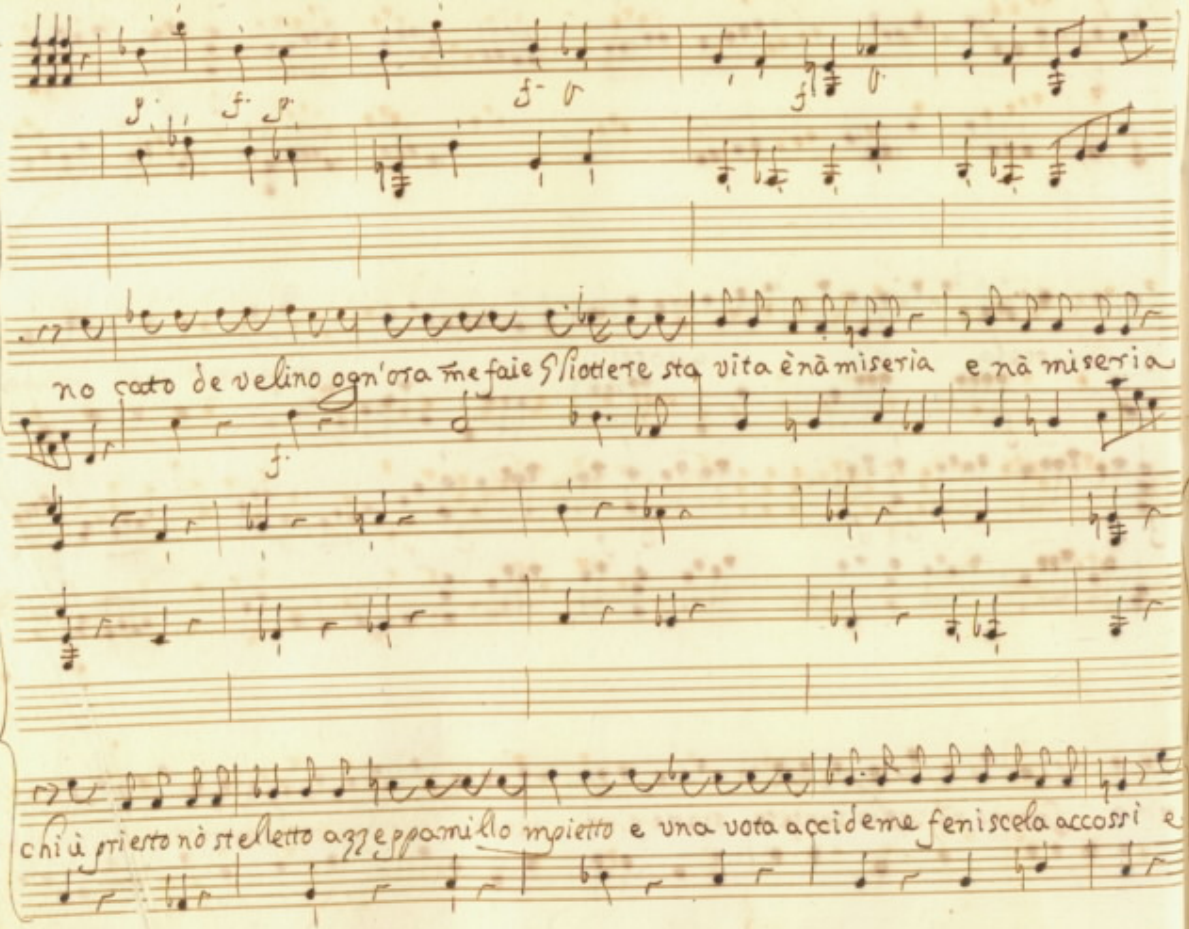
vatteñe vatteñe malantrino Gnerno — nõ voglio sentere — Gnerno nõ voglio

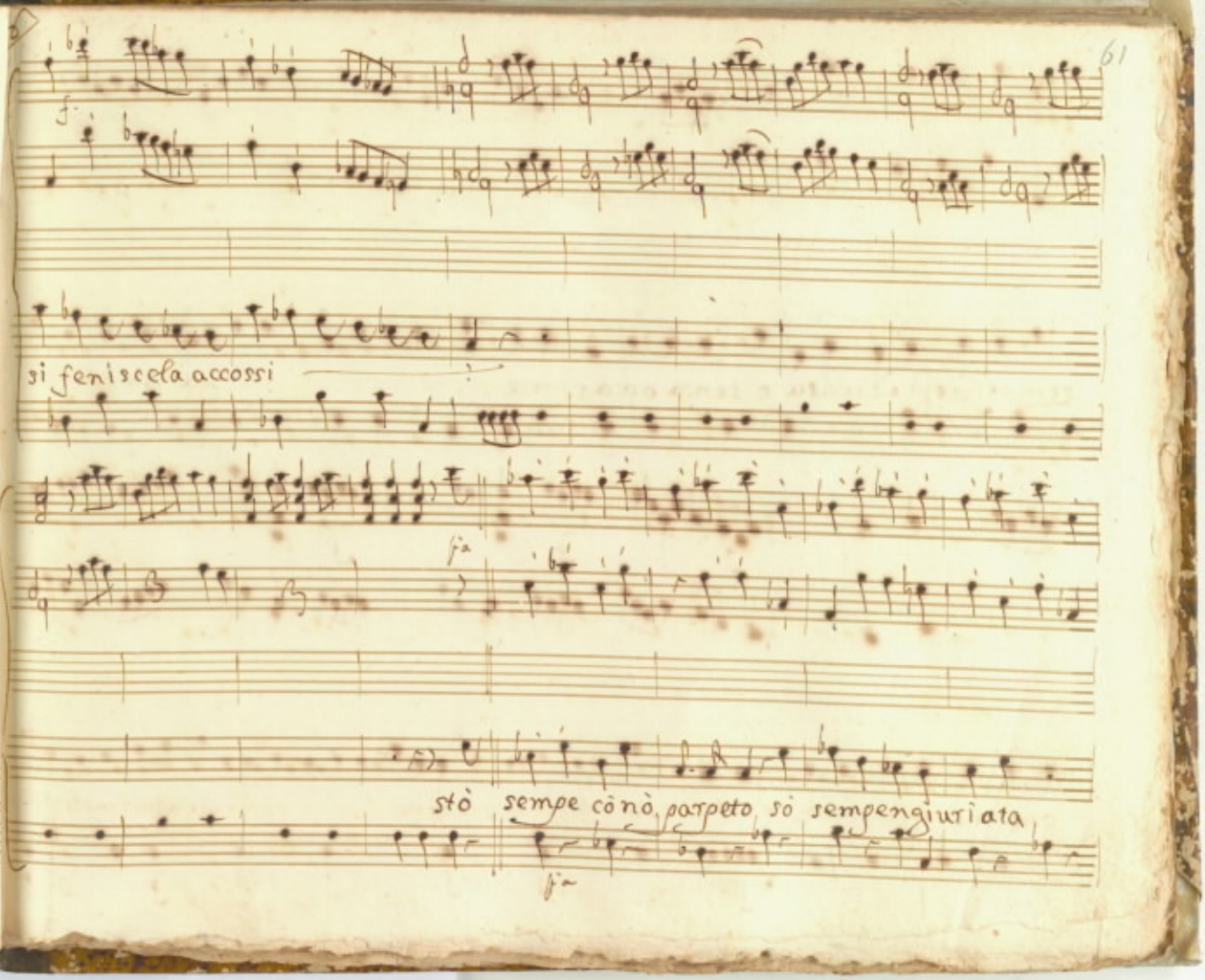
sentere — nõ cato de velino ogn'ora m̃e faie Gliottere stà vita è nã mi —

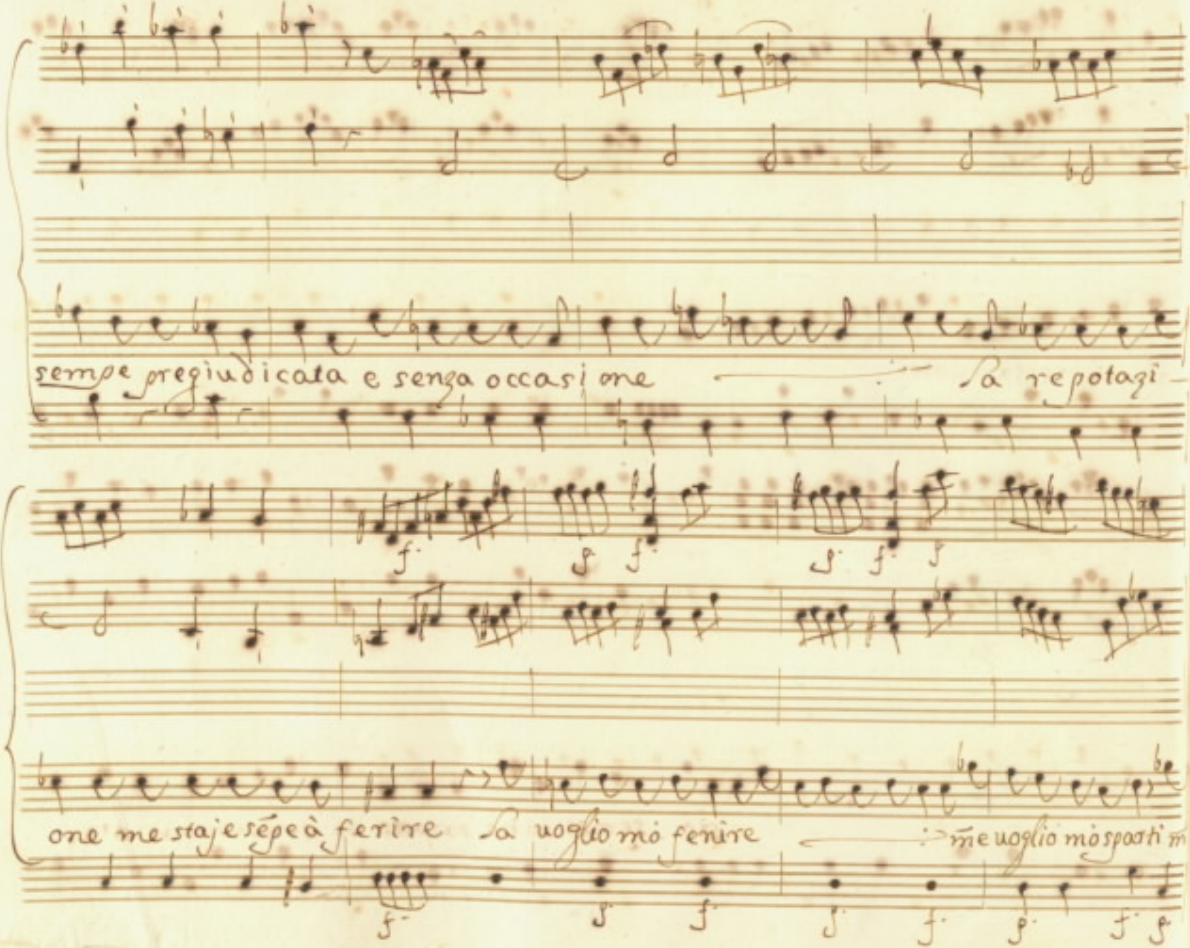



ten.
seria è nà miseria chiù priesto nò stelletto aggeppa millo mpietto è una vota accideme
niscela accossi e una vota accideme feniscela accossi feniscela


si feniscela
accossi
malantrino malan-
trino Gnernò nõ voglio sentere statte zitto vatten e Gnernò nõ voglio sentere

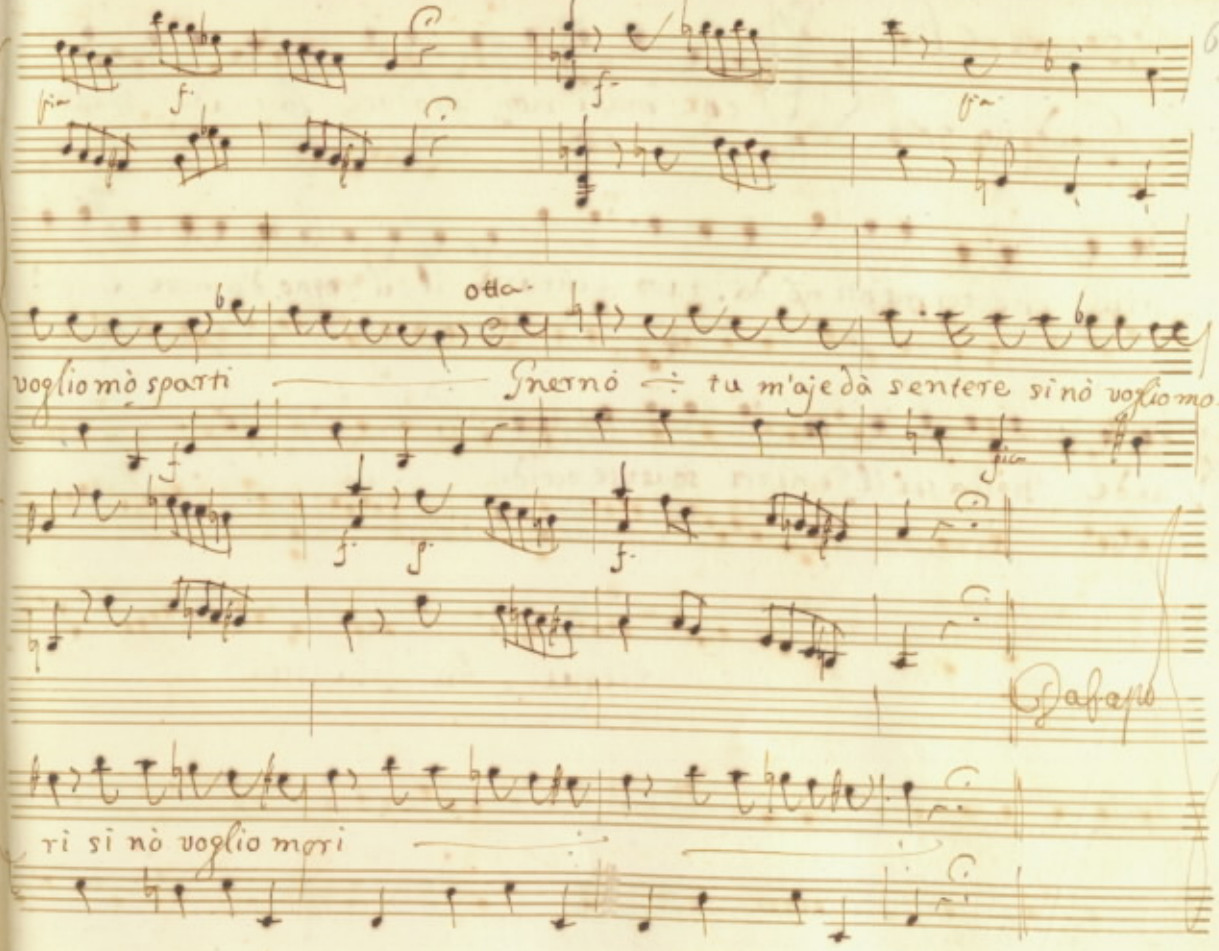

no cato de velino ogn'ora me faie sfiotlere sta vita è nà miseria e nà miseria
chiù prierto nò stelletto azzeppamillo mpietto e vna vota accideme feniscela accossi e

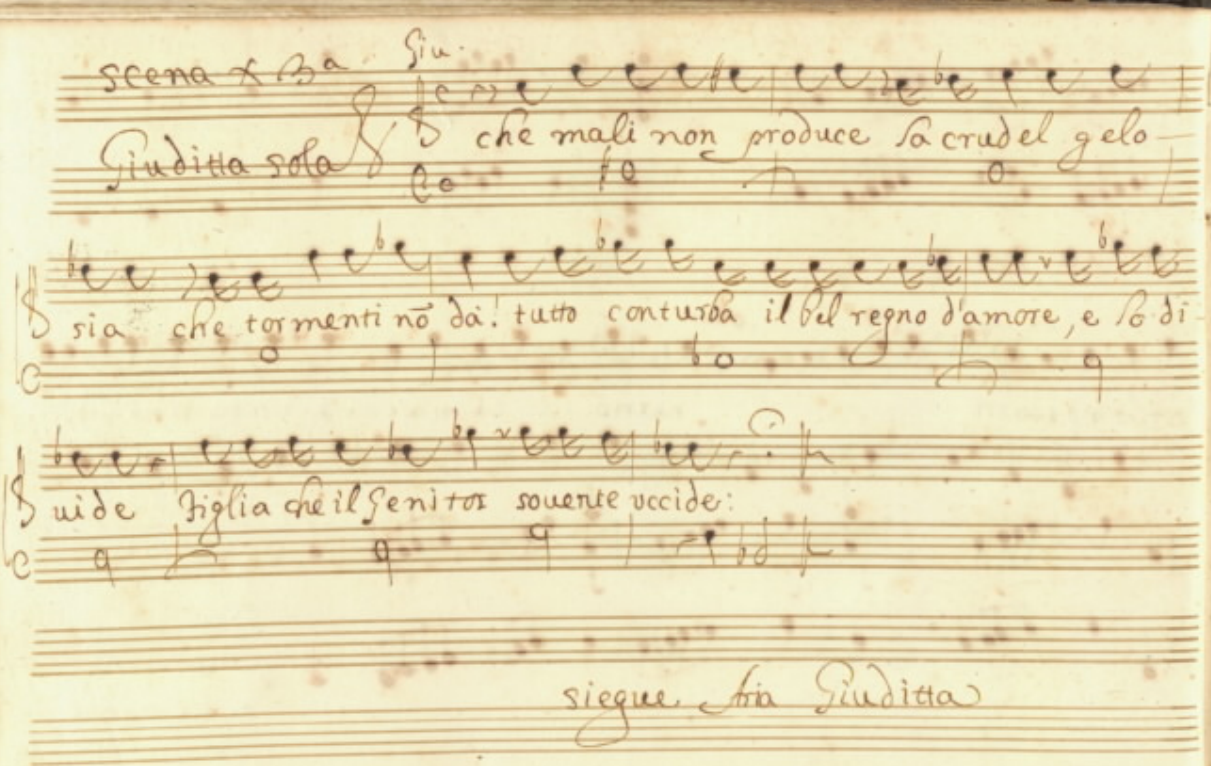

si feniscela accossi
stò sempe cò nò parpeto sò sempengiuriata



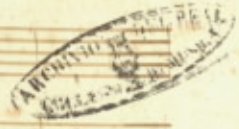
sempe pregiudicata e senza occasi one — la repotazi-

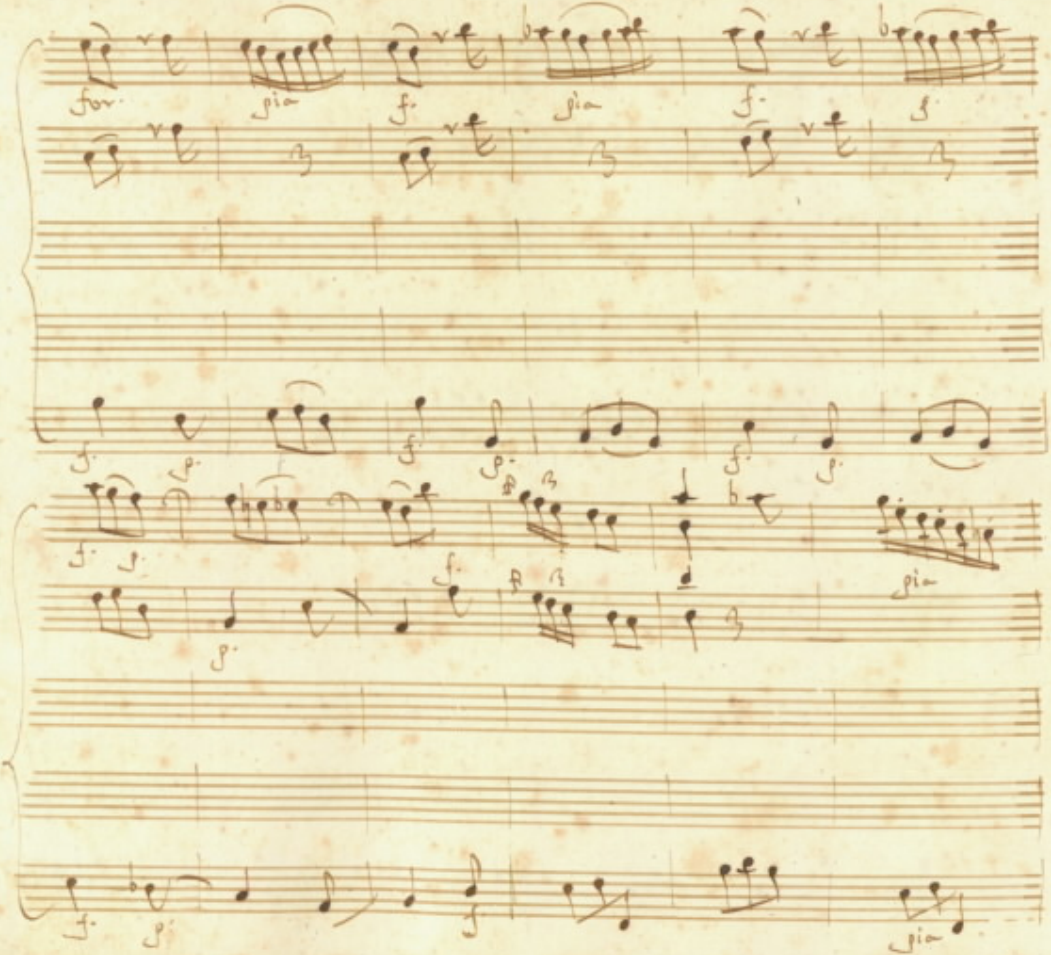
one me staje sẽpe à ferire la uoglio mò fenire — m̃e uoglio mò sparti m̃

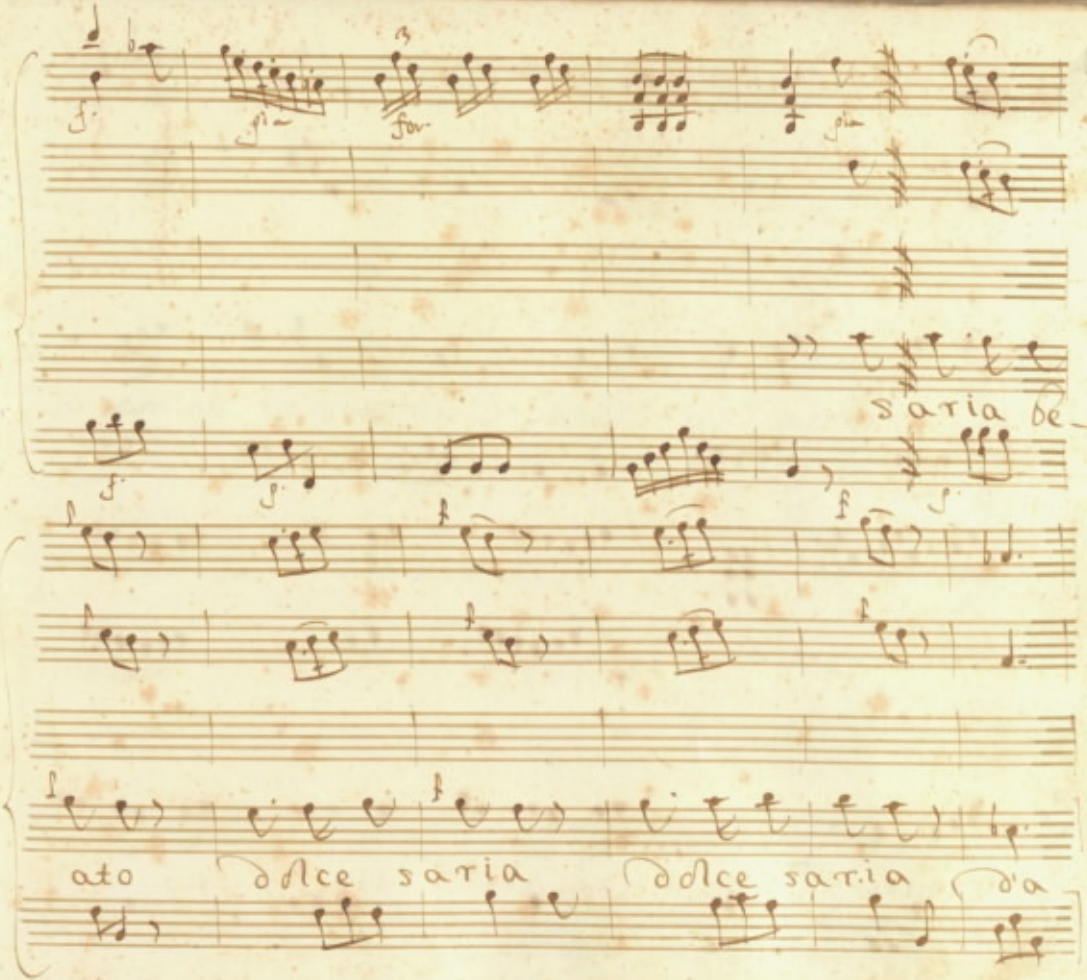

otta
voglio mò sparti
Gnernò ÷ tu m'aje dà sentere si nò voglio mo-
ri si nò voglio mori
Dafapo

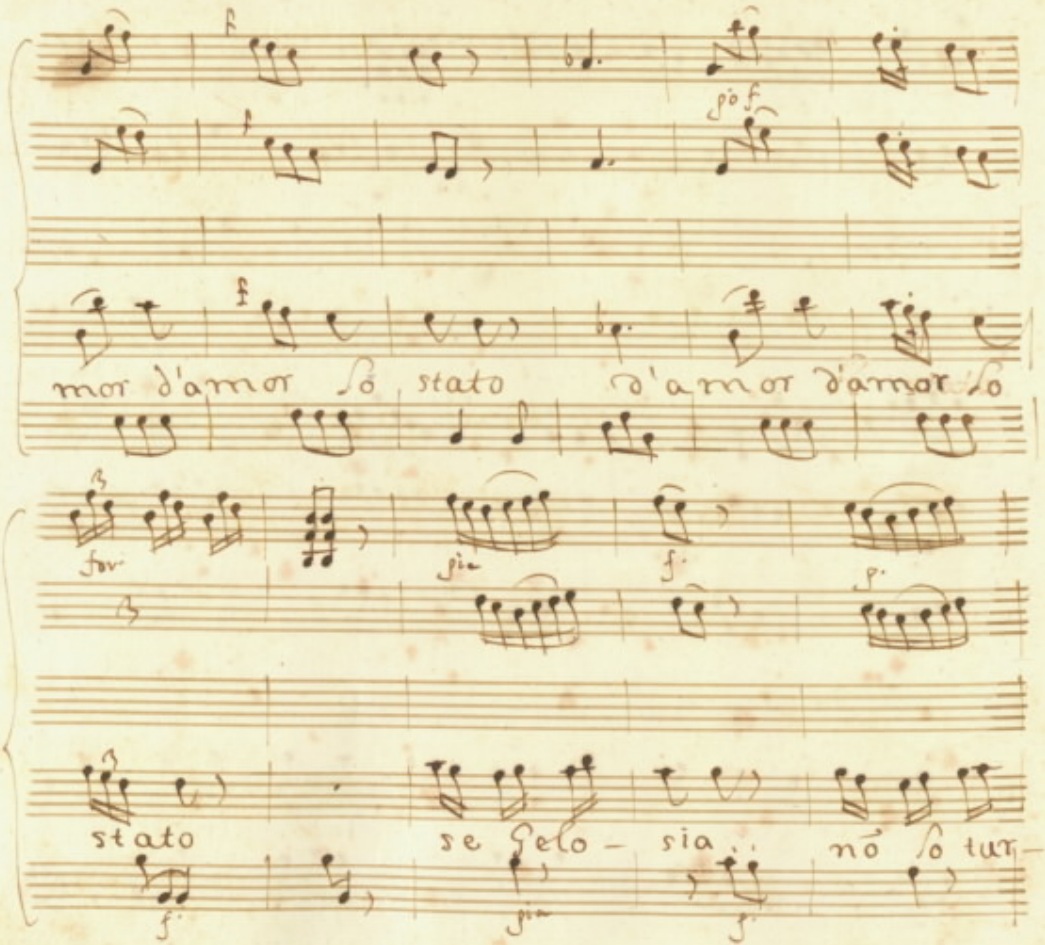

scena 4ta Giu.
Giuditta sola
che mali non produce la crudel gelo-
sia che tormenti nō dà. tutto conturba il bel regno d'amore, e lo di-
uide figlia che il Genitor souente vccide:
siegue Aria Giuditta

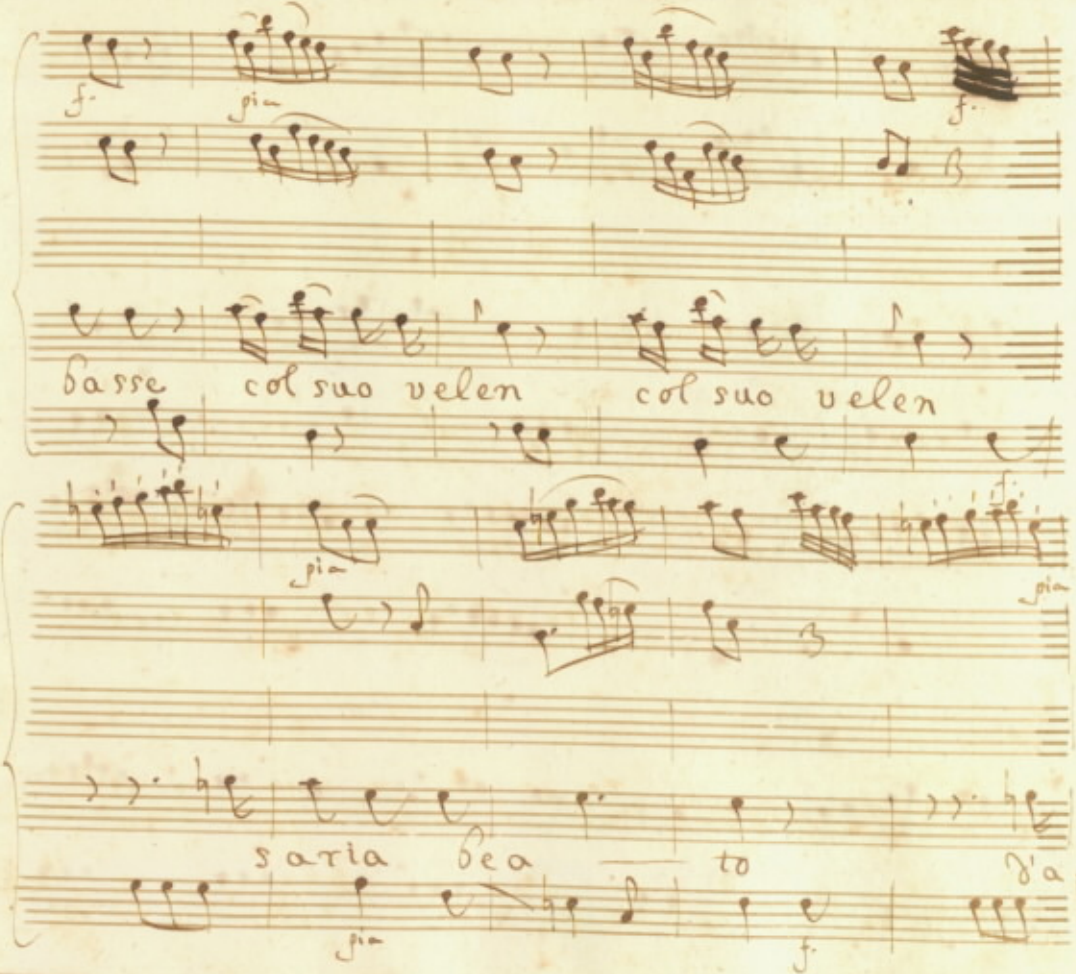
Andno Grazioso

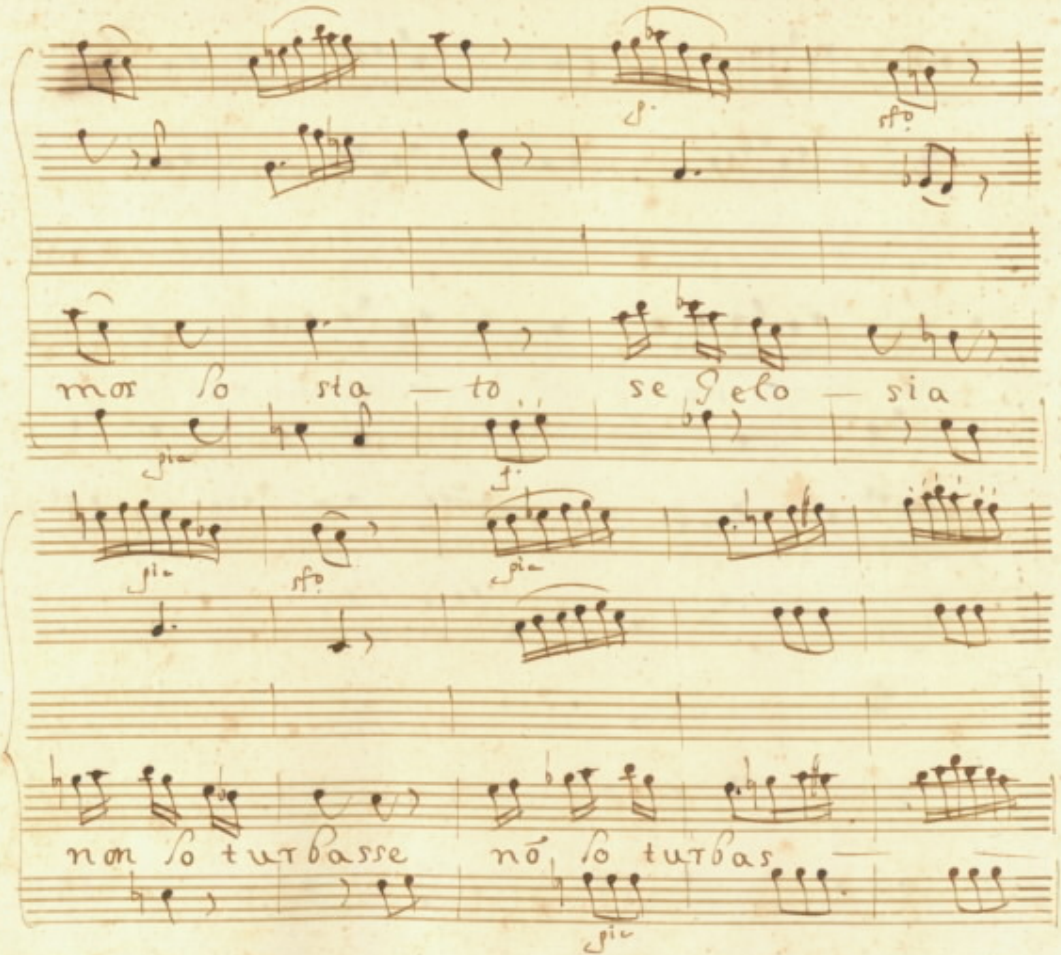



for.
pia
f.
pia
f.
f.
f.
p.
f.
p.
f.
p.
f.
p.
f.
p.
f.
pia
f.
p.
f
pia


saria be-
ato dolce saria dolce saria da

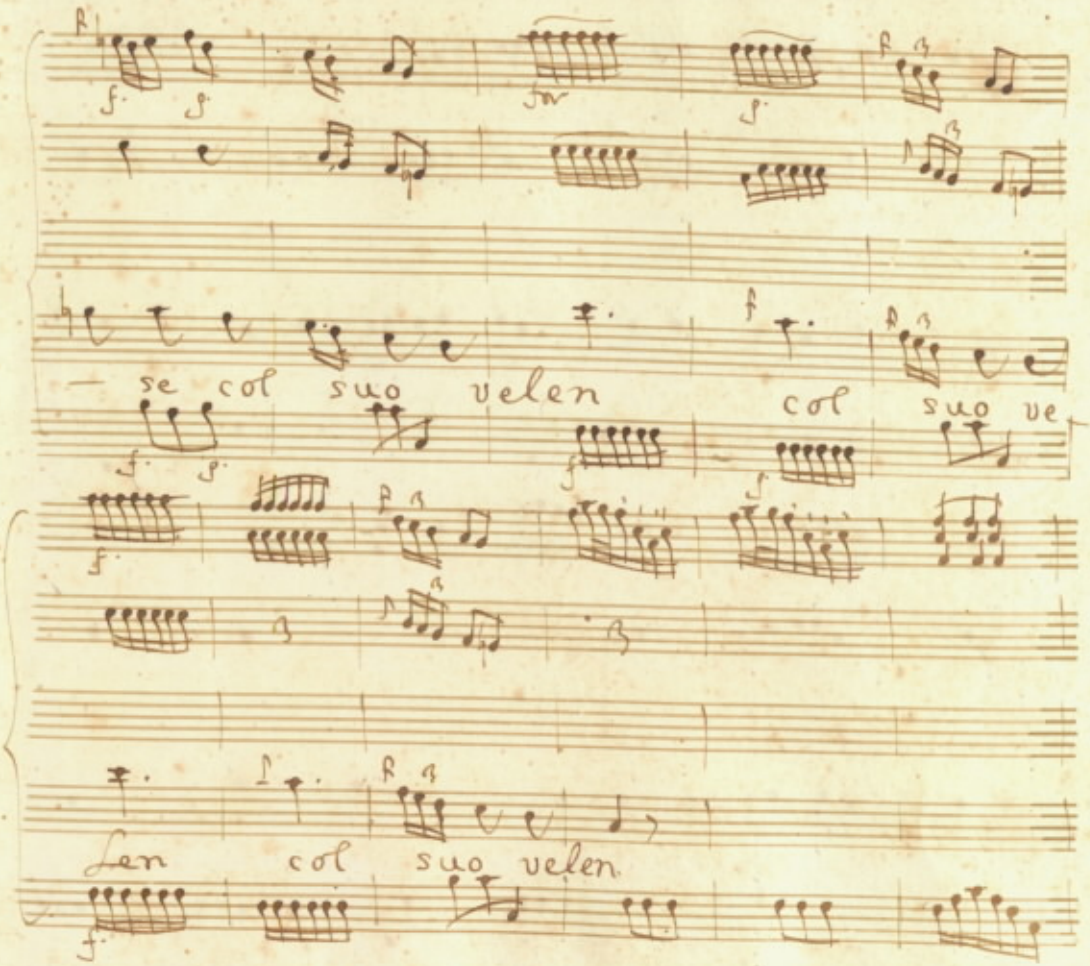

mor d'amor so stato d'amor d'amor so
stato se gelo - sia.. no so tur -

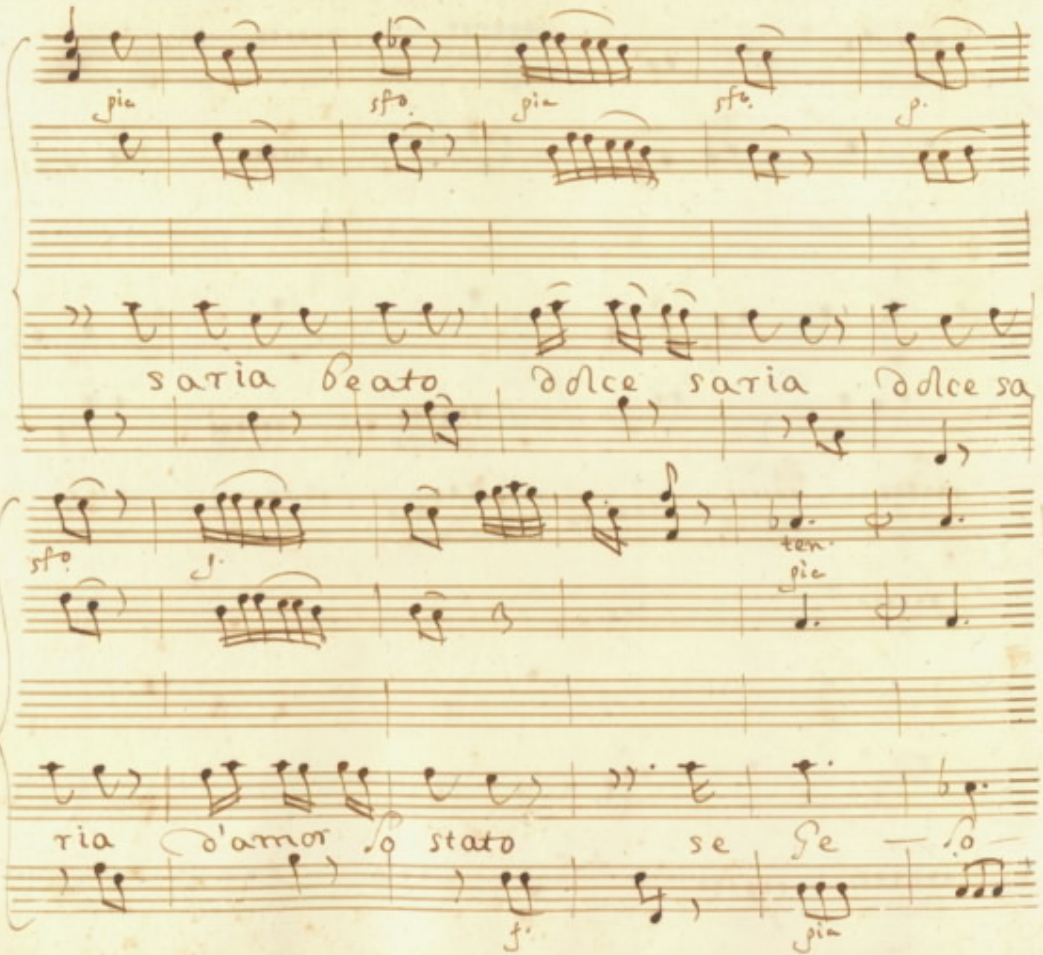

f.
pia
f.
Basse col suo velen col suo velen
pia
pia
saria bea — to d'a
pia
f.



mor lo sta — to se Gelo — sia

non lo turbasse nõ lo turbas —


— se col suo velen col suo ve
len col suo velen


pia
sfo.
pia
sfo.
p.
saria beato dolce saria dolce sa
sfo.
f.
ten.
pia
ria d'amor lo stato se fe lo
f.
pia

sfo. pia sfo. pia sfo.

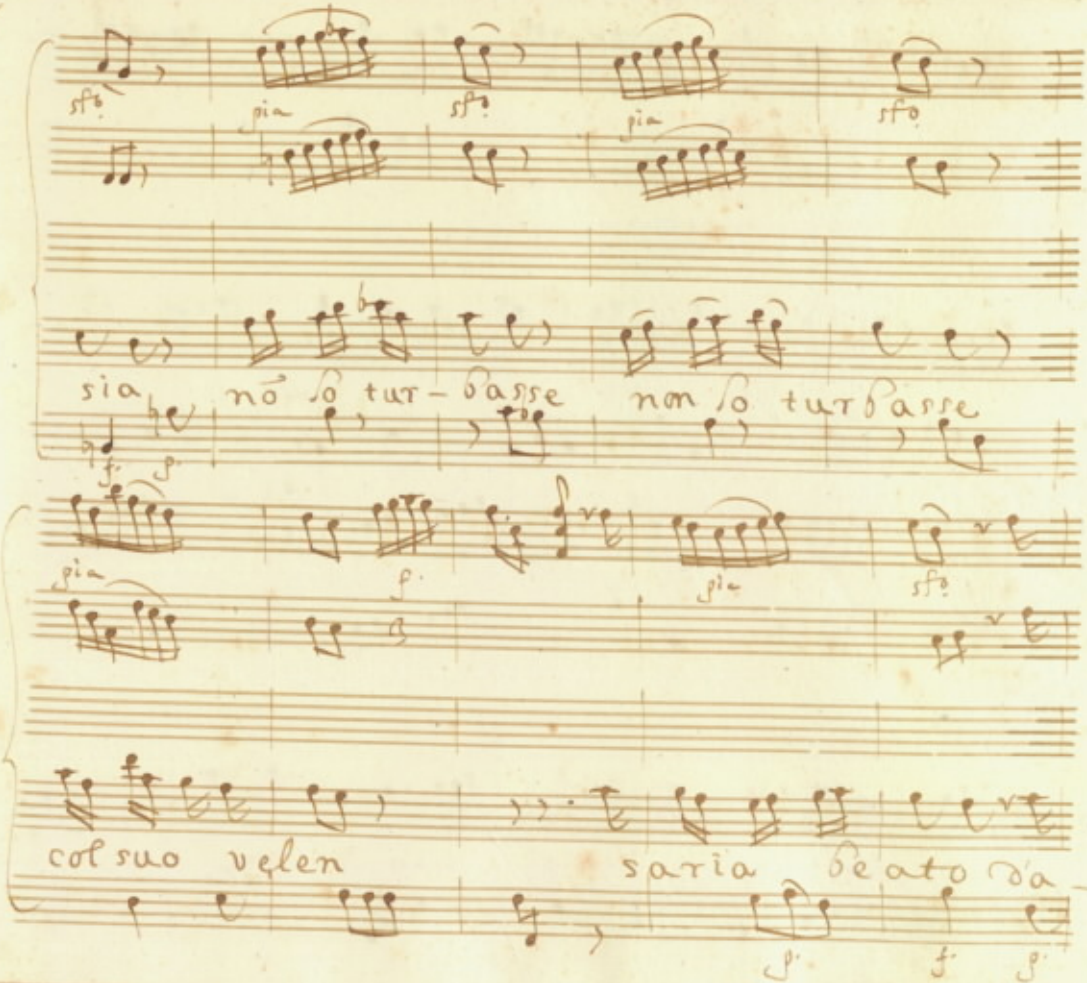
sia nõ lo tur-basse non lo turbasse

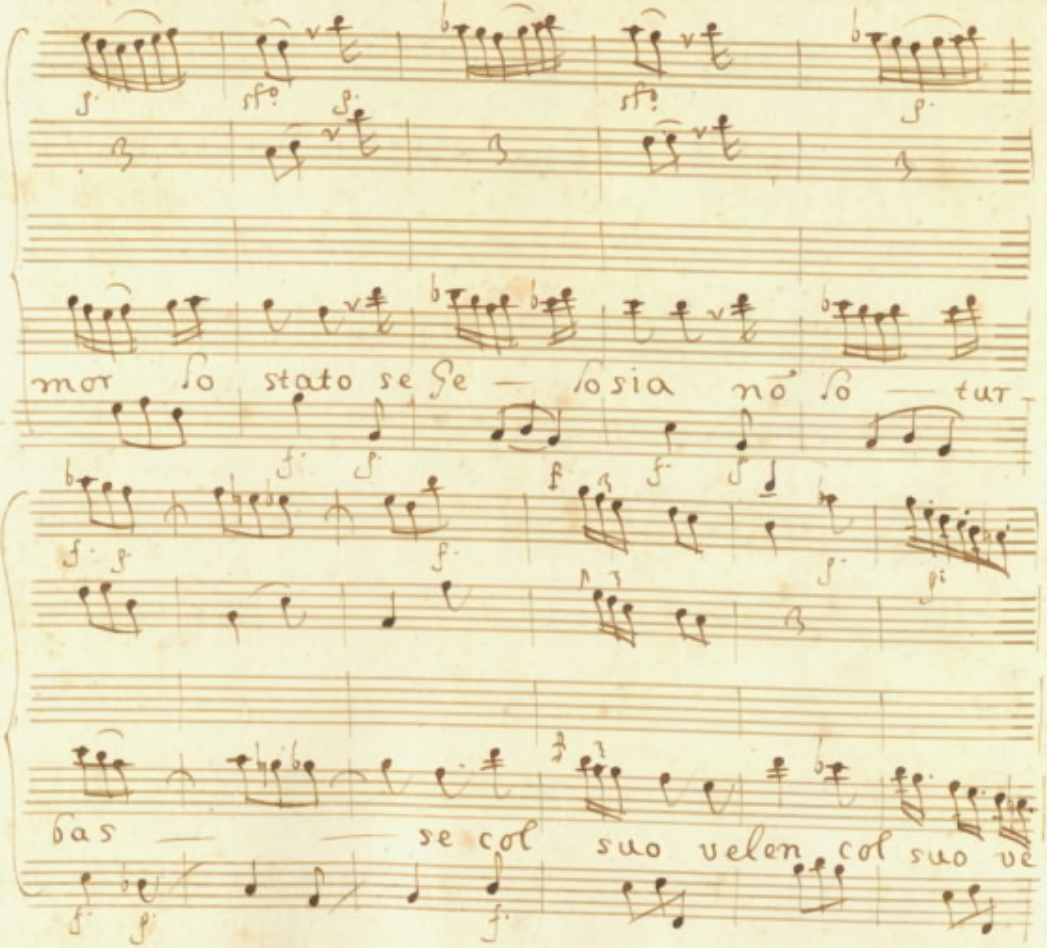
f. p.

pia f. pia sfo.

col suo velen saria beato da-

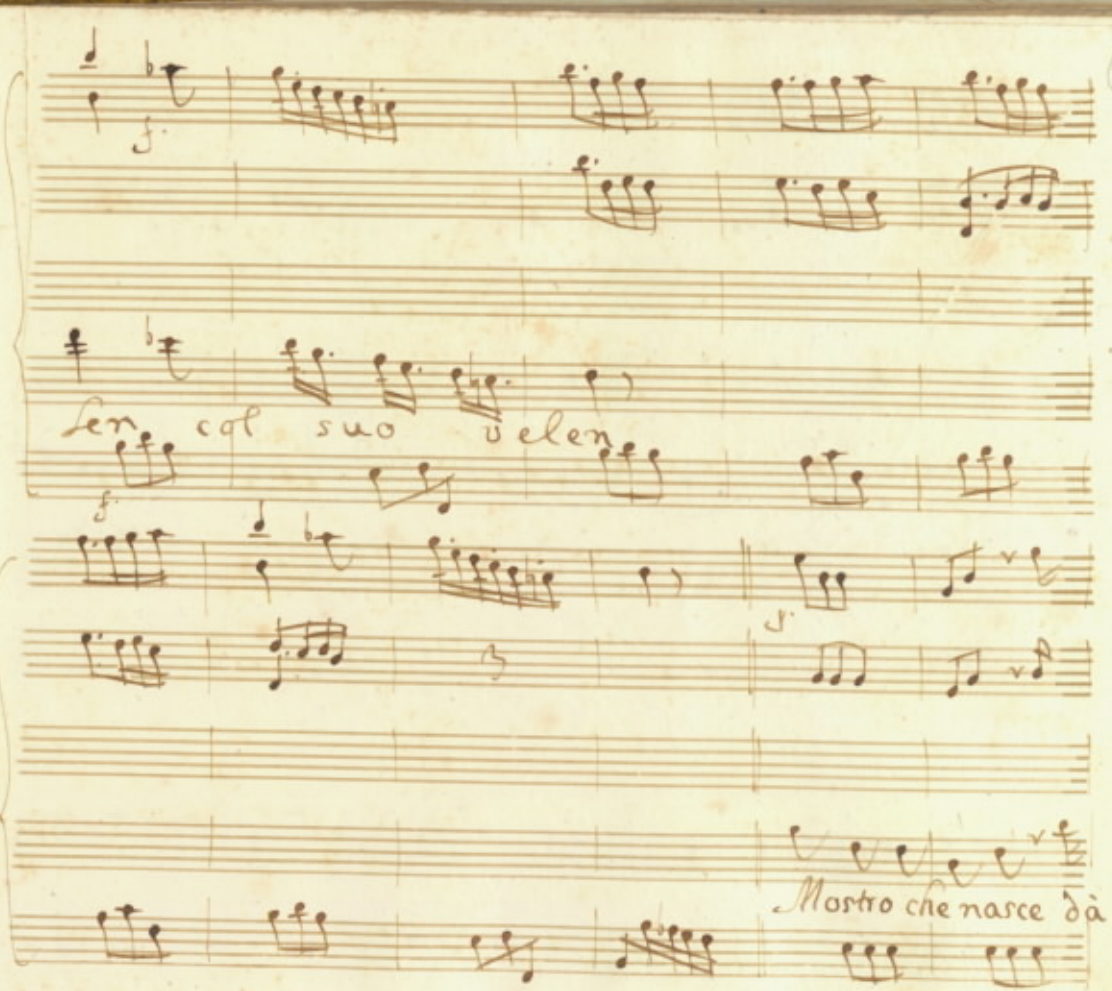
p. f. p.

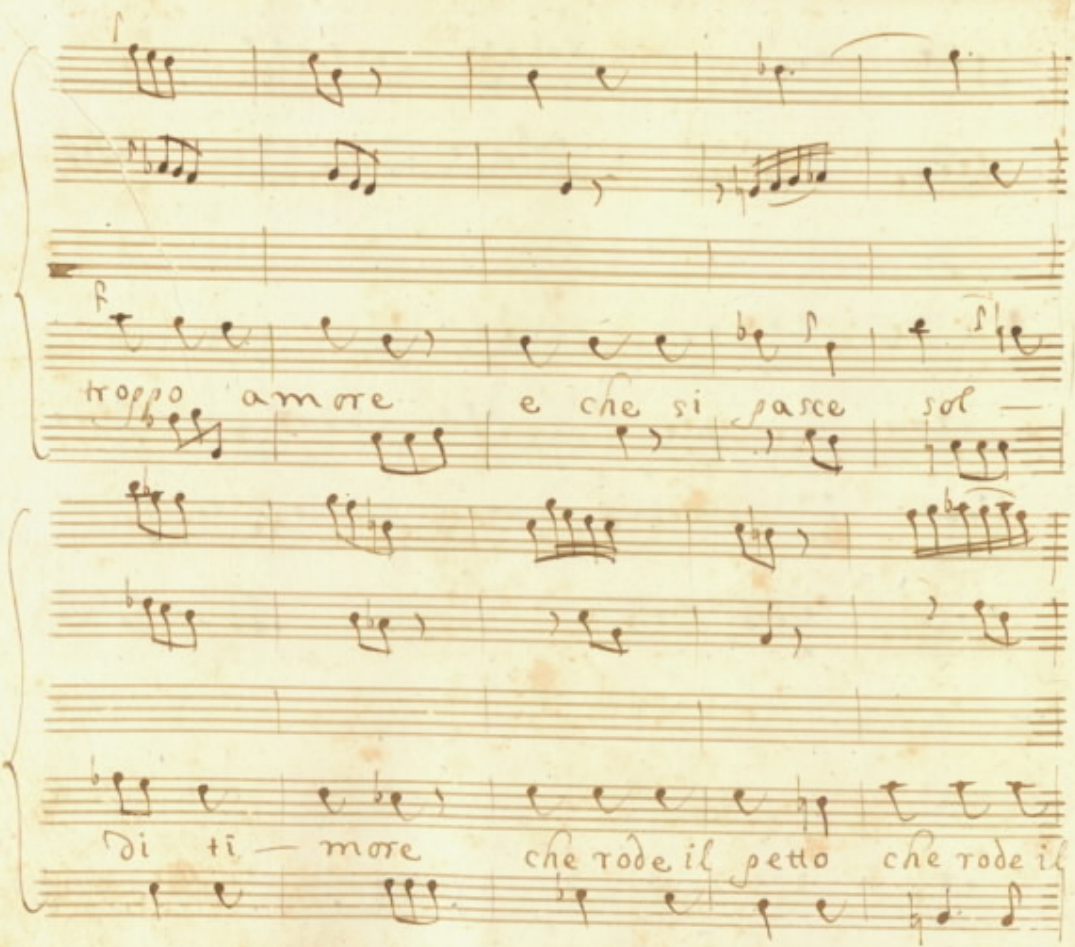


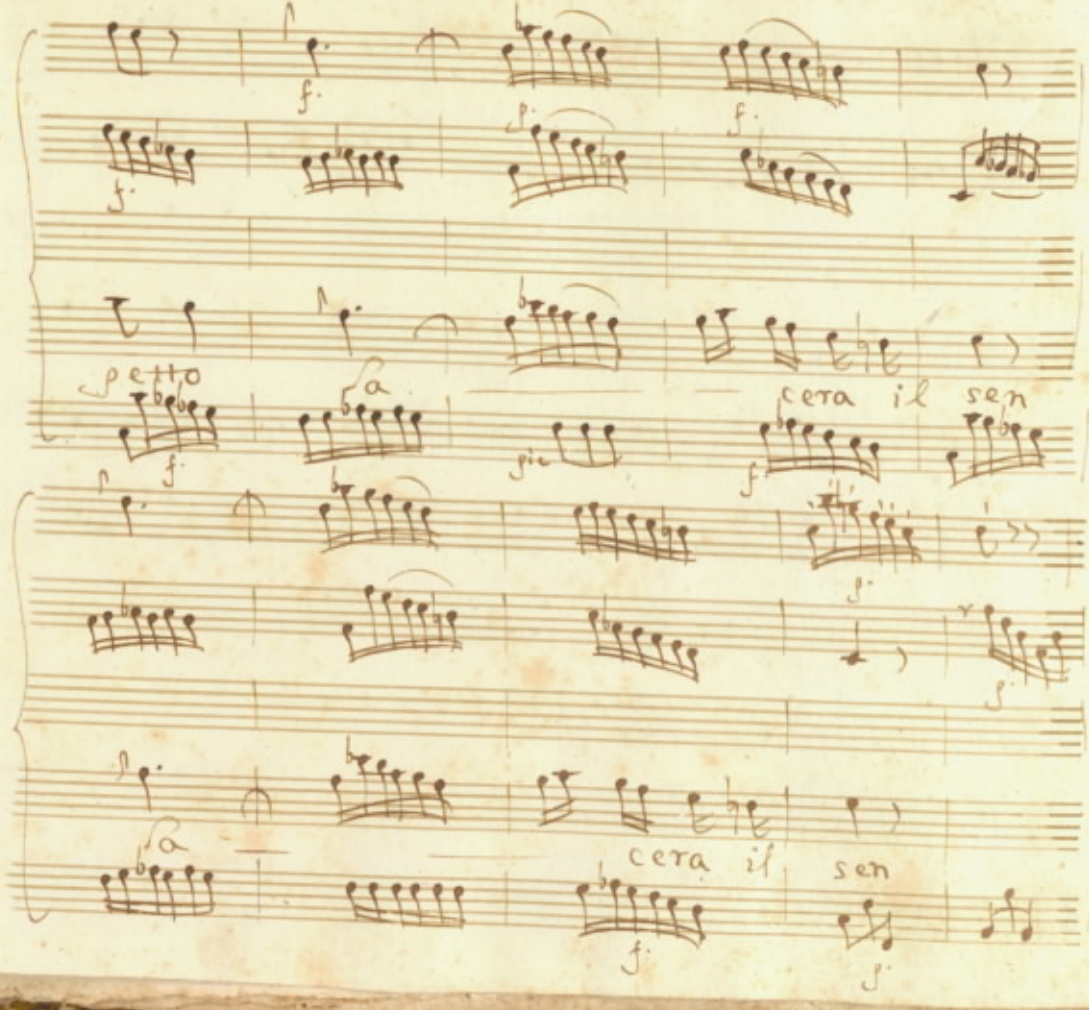


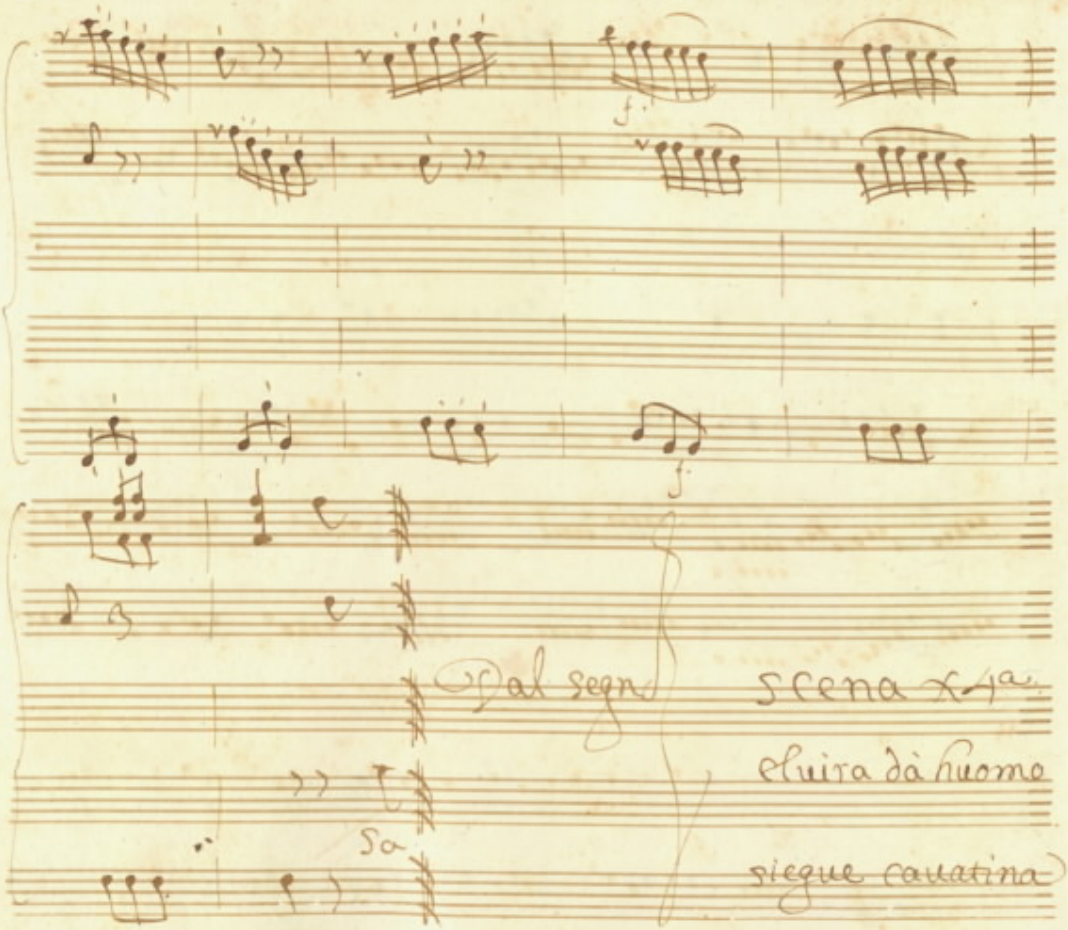
mor lo stato se Ge — losia nõ lo — tur-

bas — — se col suo velen col suo ve-


Len col suo velen
Mostro che nasce dà


troppo amore e che si pasce sol —
Di ti — more che rode il petto che rode il


petto
cera il sen
cera il sen


Dal segn
scena x 4a
eluira dà huomo
Sa
siegue cauatina

à mezza voce

col Bas

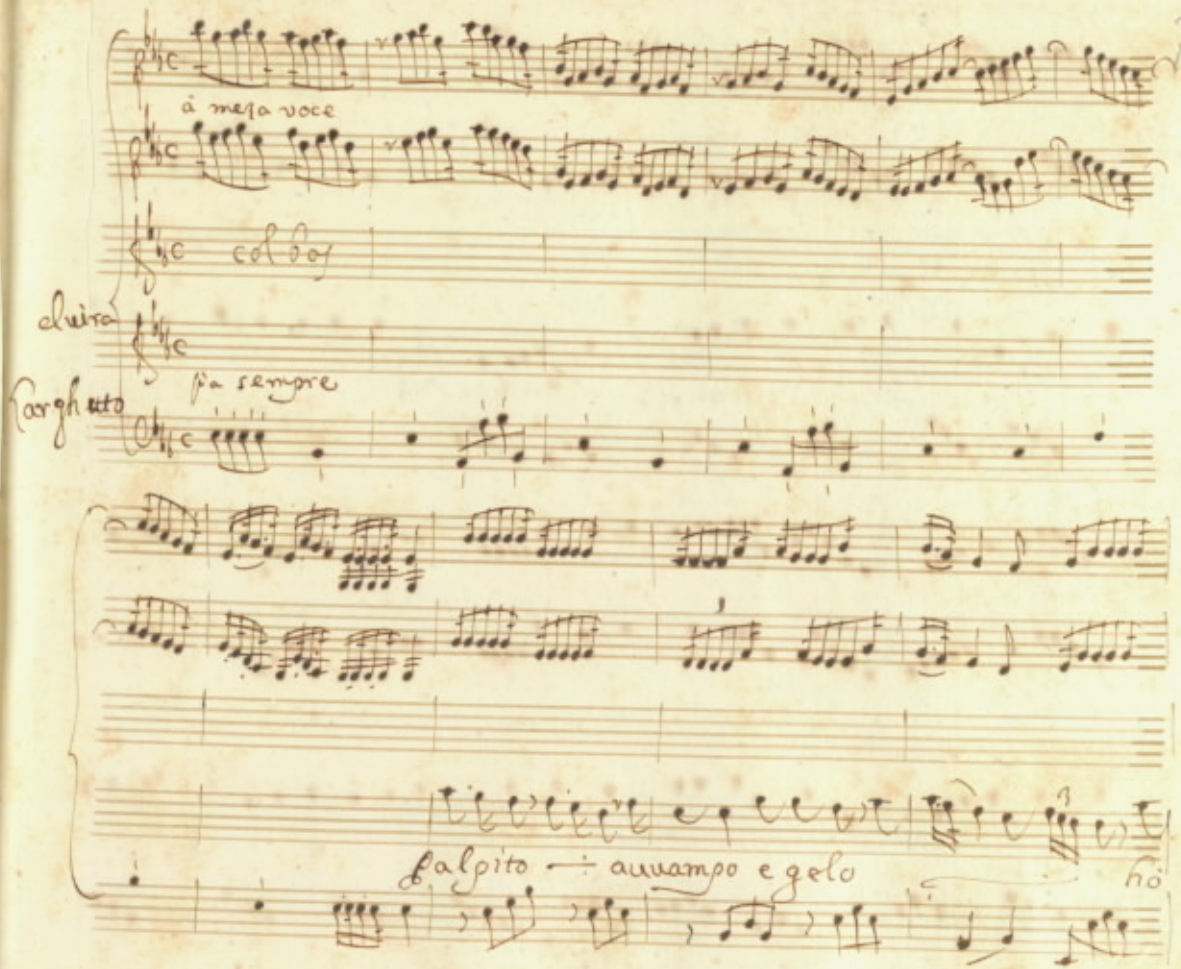
elvira

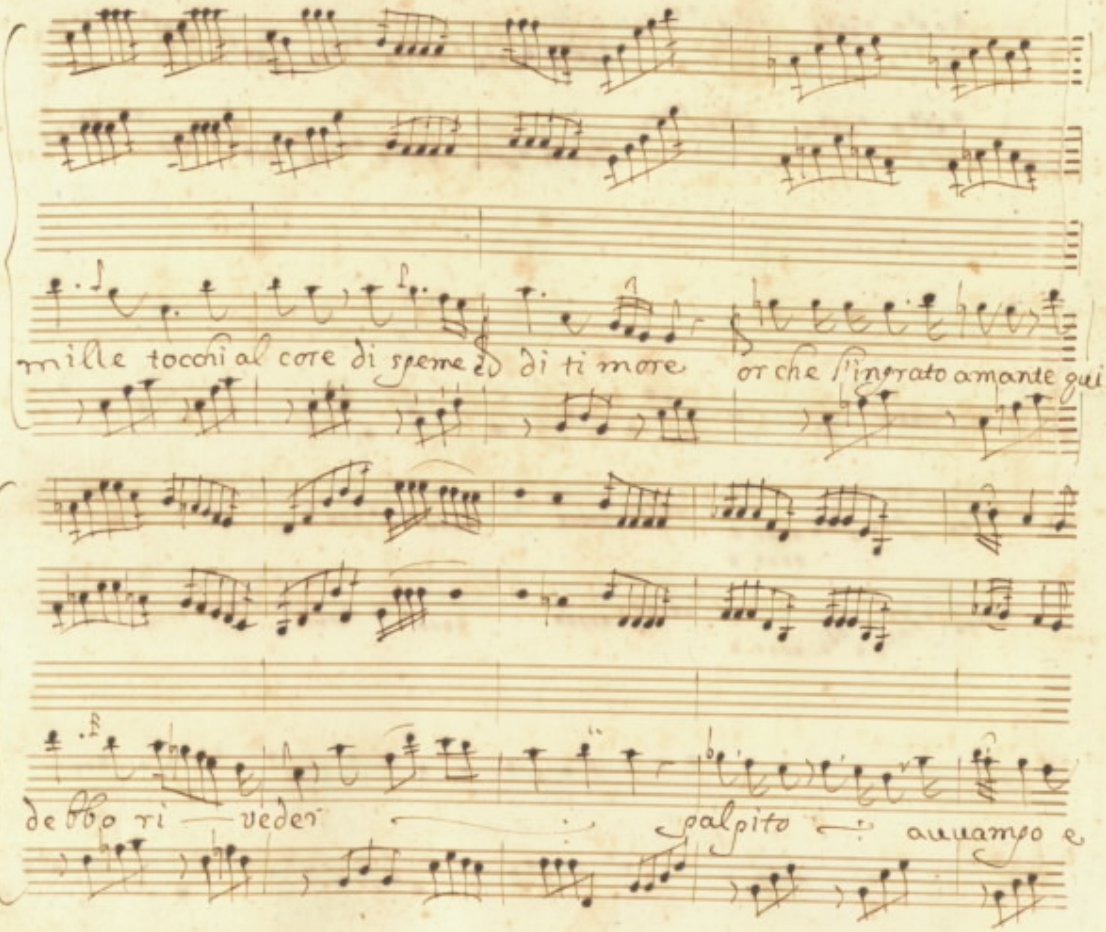
pia sempre

Larghetto

palpito ÷ auuampo e gelo

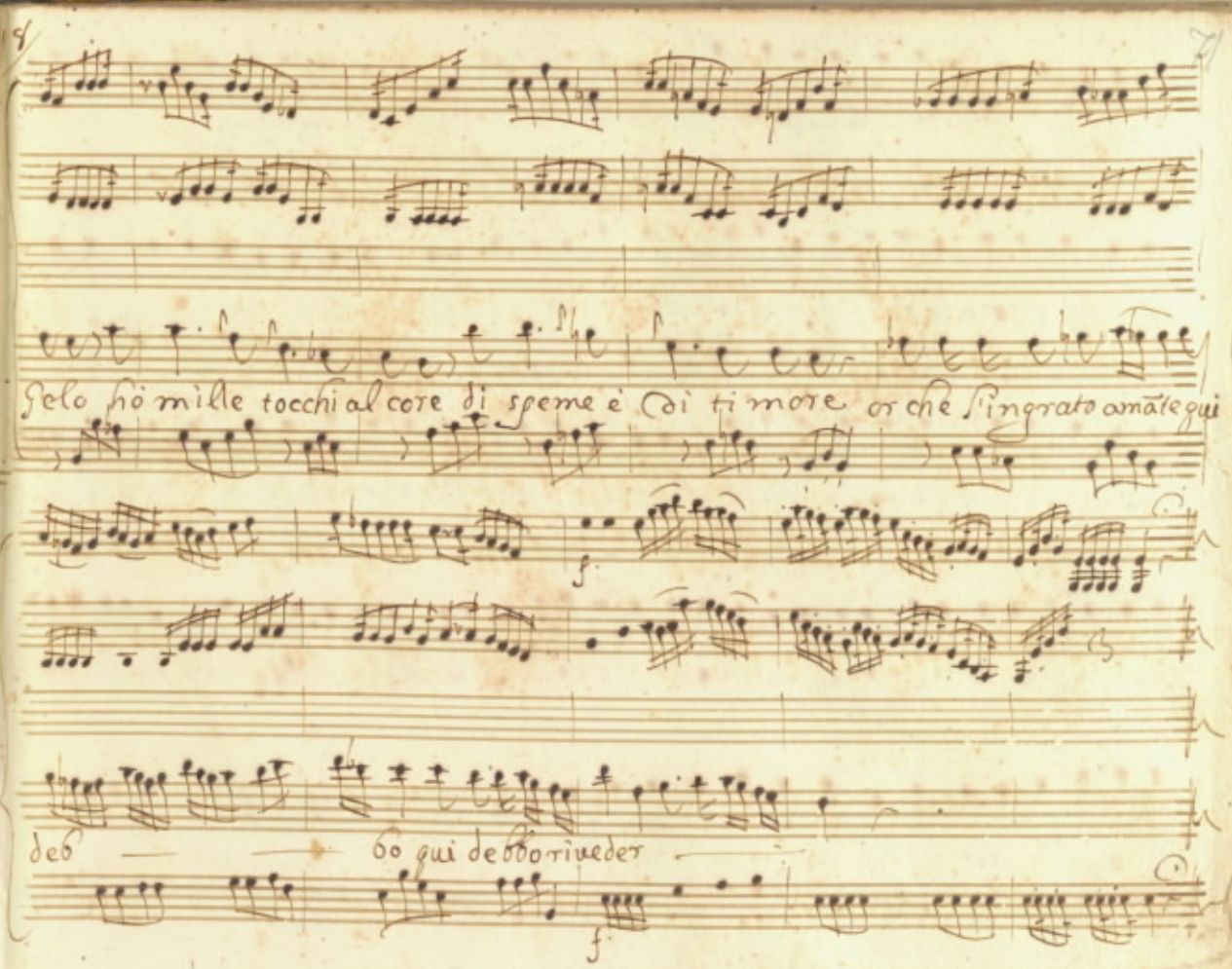
hò





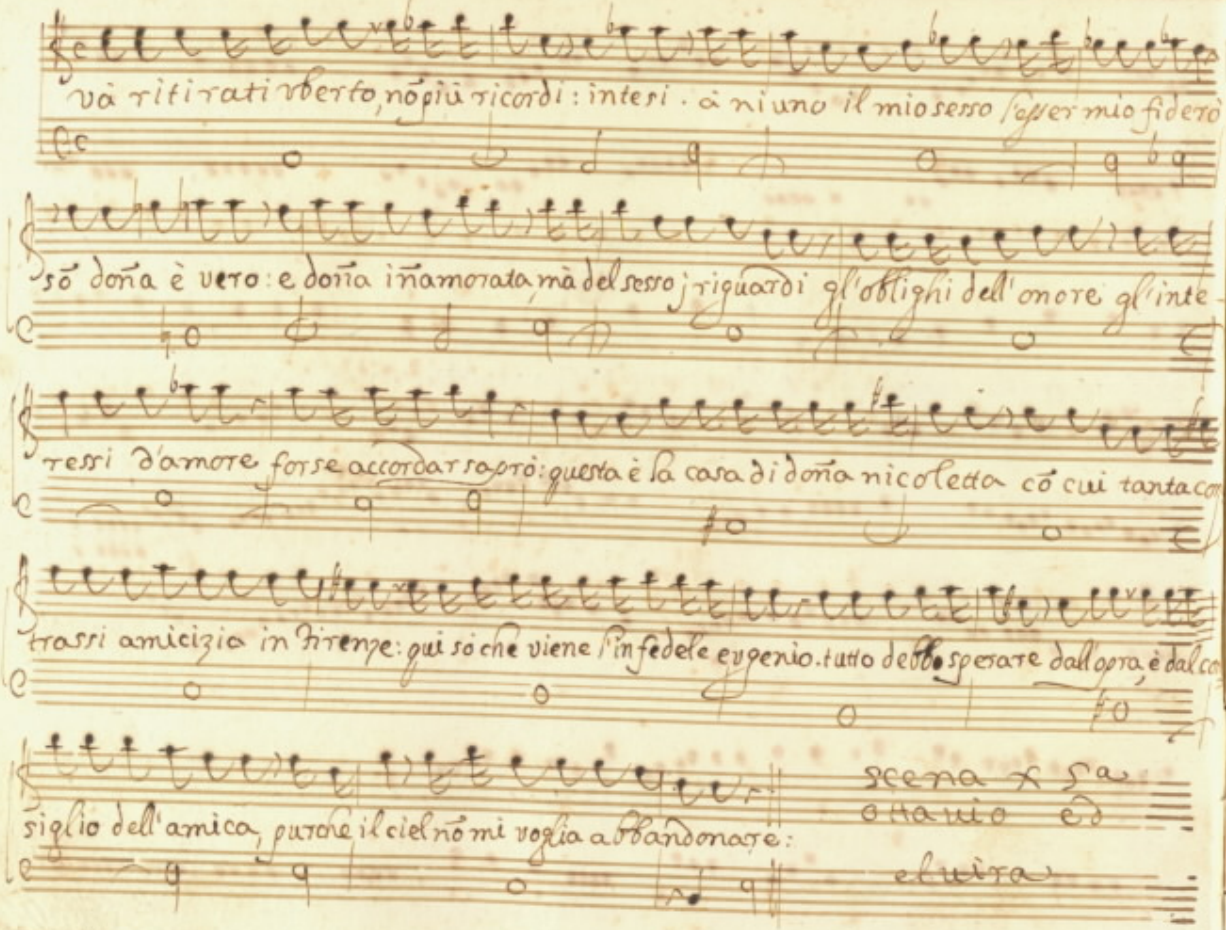
mille tocchi al core di speme ed di ti more or che l'ingrato amante qui

debbo ri — veder palpito auuampo e



Gelo hò mille tocchi al core di speme è di timore or che l'ingrato amãte qui

deb — — bo qui debbo riveder —



và ritirati vberto, nõ più ricordi: intesi. à niuno il mio sesso l'esser mio fiderò

sõ doña è vero: e doña iñamorata, mà del sesso j riguardi gl'oblighi dell'onore gl'inte-

ressi d'amore forse accordar saprò: questa è la casa di doña nicoletta cõ cui tanta con

trassi amicizia in Firenze: qui sò che viene l'infedele eugenio. tutto debbo sperare dall'opra, è dal co

siglio dell'amica, purche il ciel nõ mi voglia abbandonare:

scena x 5a
ottavio ed
elvira

otta.

oh bene mio ca nõ capo int'à la pella aggio fatto pace co moglierema. vera-

mente hà ragione pouerella. mà chi nõ ce sarria ncappato allora quañõ:. chi sarrà chisto?

elu. otta.

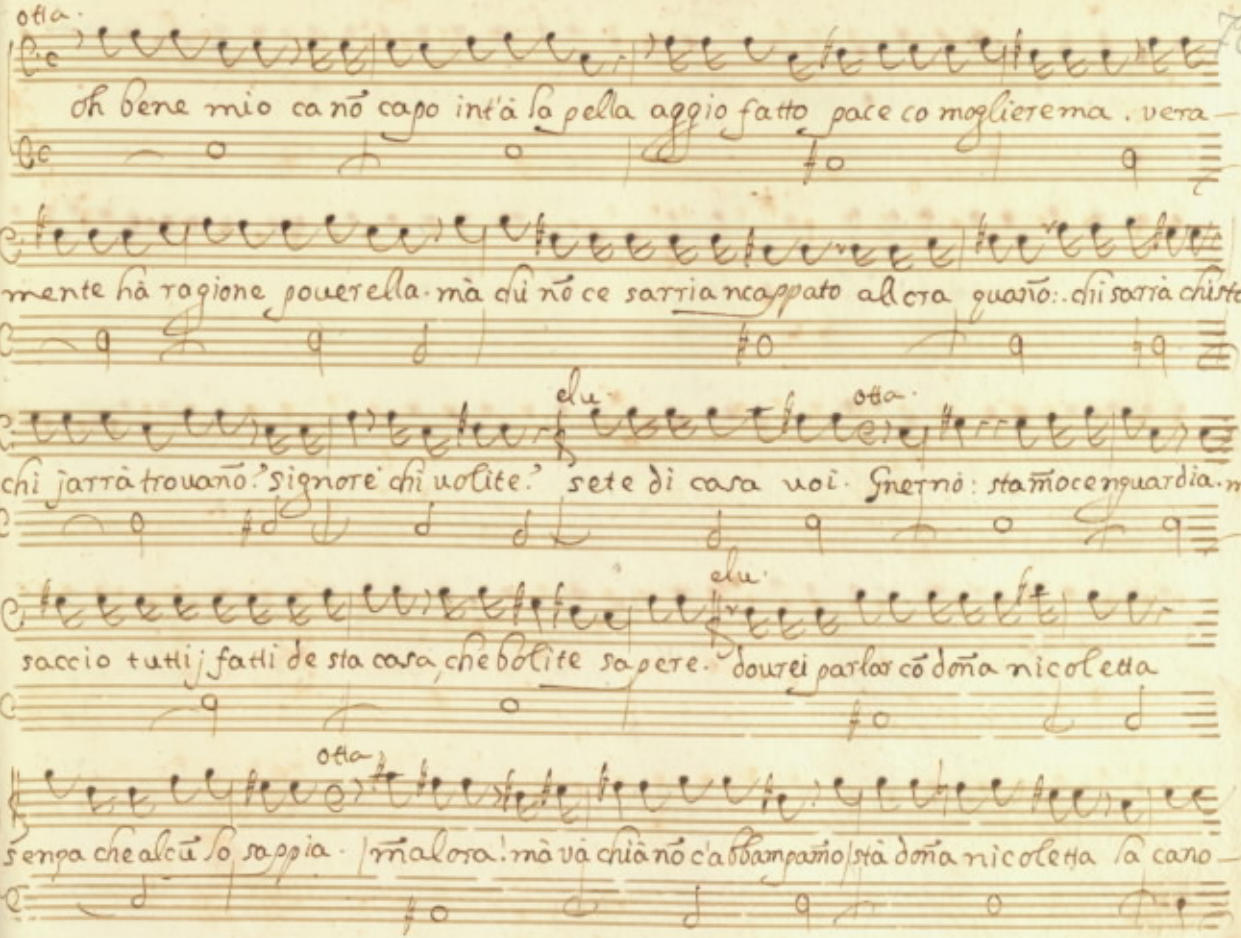
chi jarrà trouañõ? signore chi uolite? sete di casa uoi. Gnernò: stam̃o cenguardia. mà

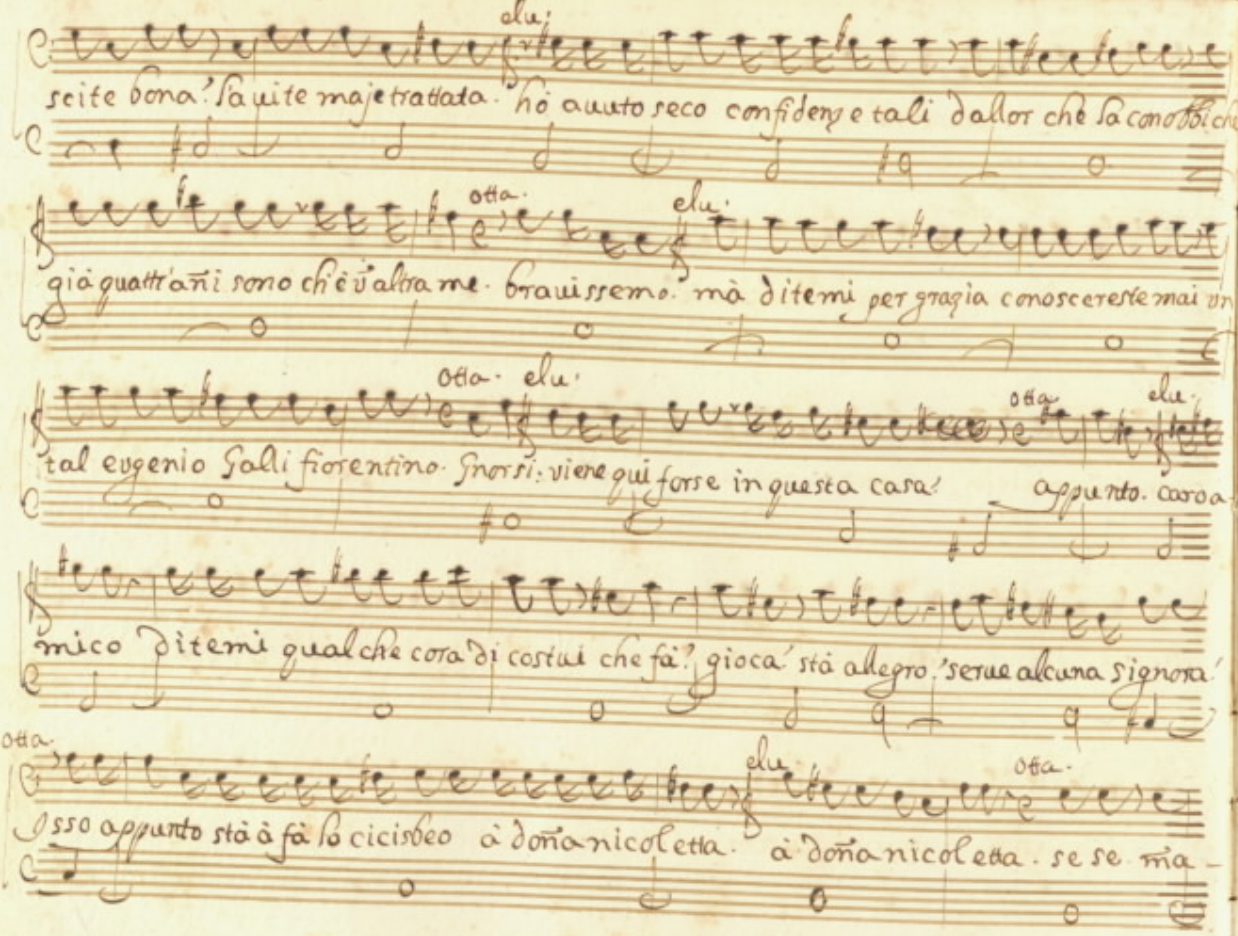
elu.

saccio tutti j fatti de sta casa, che bolite sapere. dourei parlar cõ doña nicoletta

otta.

senza che alcũ lo sappia. | m̃alora! mà và chià nõ c'abbampam̃o | stà doña nicoletta la cano-





elu:

scite bona? la uite maje trattata. hò auuto seco confidenze tali dallor che la conobbi che

otta. elu:

già quattr'añi sono ch'è v'altra me. brauissemo. mà ditemi per grazia conoscereste mai un

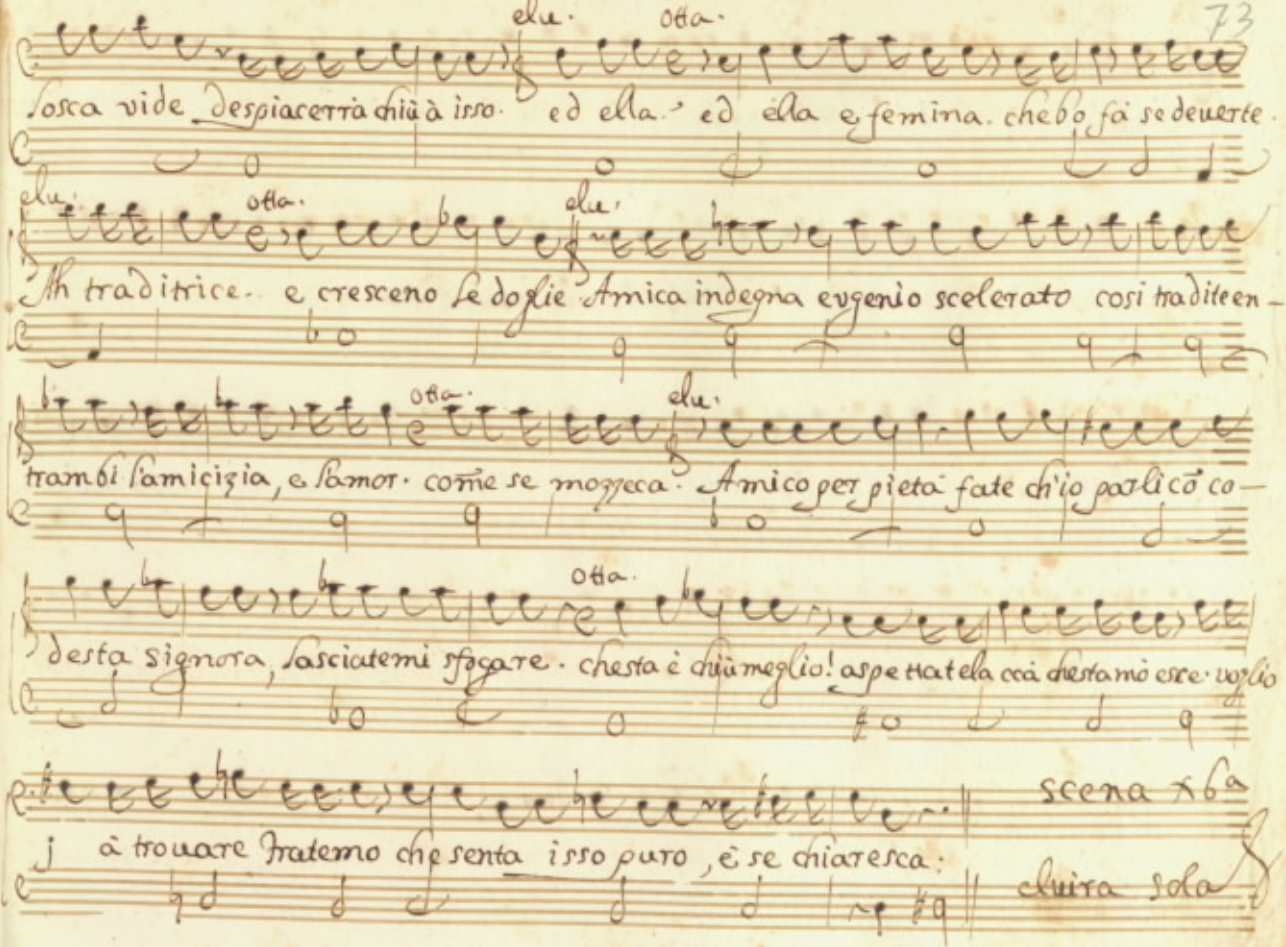
otta. elu. otta. elu.

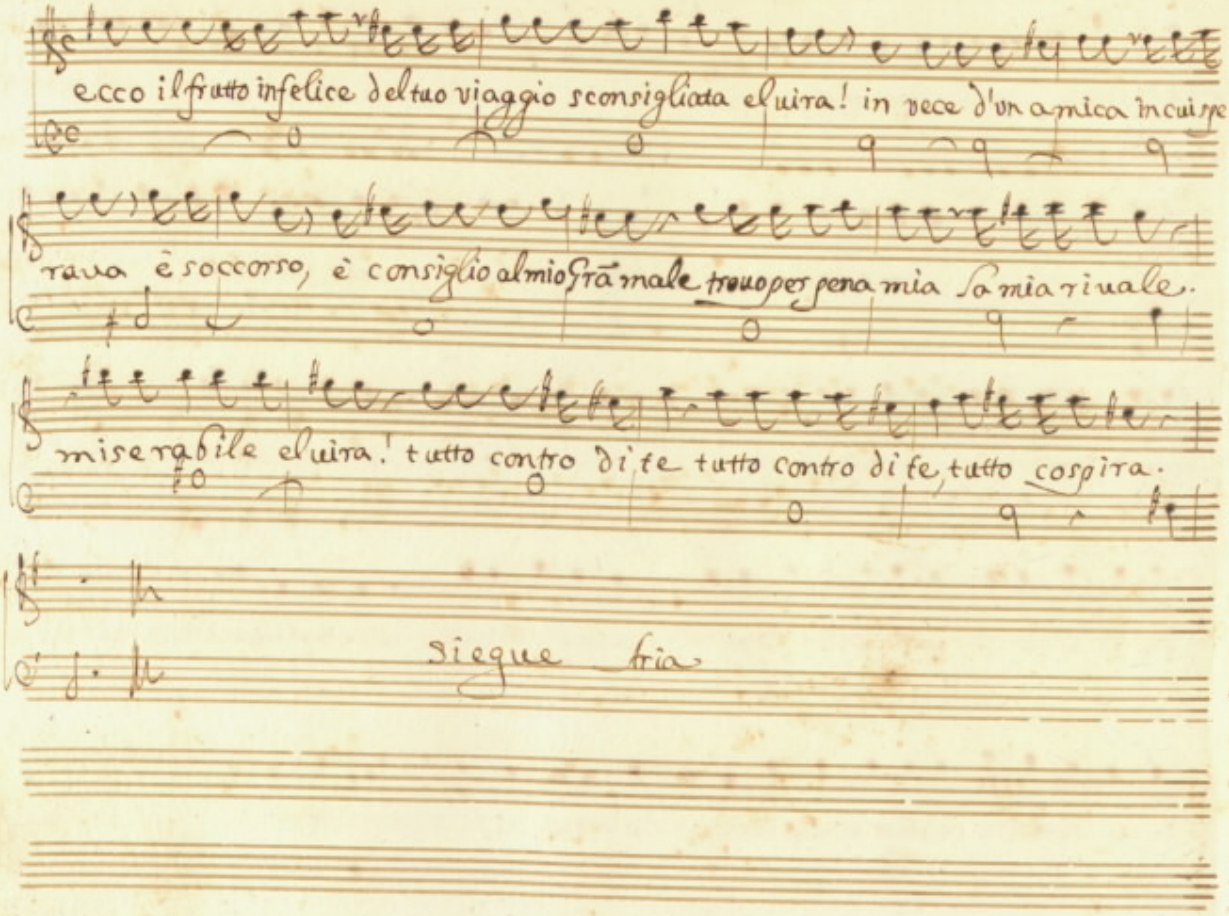
tal eugenio Galli fiorentino. Gnorsi: viene qui forse in questa casa? appunto. caro a-

mico ditemi qualche cosa di costui che fà? gioca? stà allegro? serue alcuna signora?

otta. elu. otta.

Isso appunto stà à fà lo cicisbeo à doña nicoletta. à doña nicoletta. se se ma-


elu. otta.
Fosca vide despiacerria chiù à isso. ed ella. ed ella e femina. chebo fà se deuerte
elu. otta. elu.
Ah traditrice. e cresceno le doglie Amica indegna evgenio scelerato cosi traditeen-
otta. elu.
trambi samicizia, e samor. come se mozzeca. Amico per pietà fate ch'io parlicō co-
otta.
desta signora, sasciatemi sfogare. chesta è chiù meglio! aspettatela ccà chestamò esce. voglio
scena xba
j à trouare fratemo che senta isso puro, è se chiaresca:
chuira sola


ecco il frutto infelice del tuo viaggio sconsigliata Elvira! in vece d'un amica in cui spe
rava è soccorso, è consiglio al mio Grã male trouo per pena mia la mia riuale.
misera bile Elvira! tutto contro di fe tutto contro di fe, tutto cospira.
Siegue tria

Trombe di caccia in dela solre

Flauti Traversi

con W.

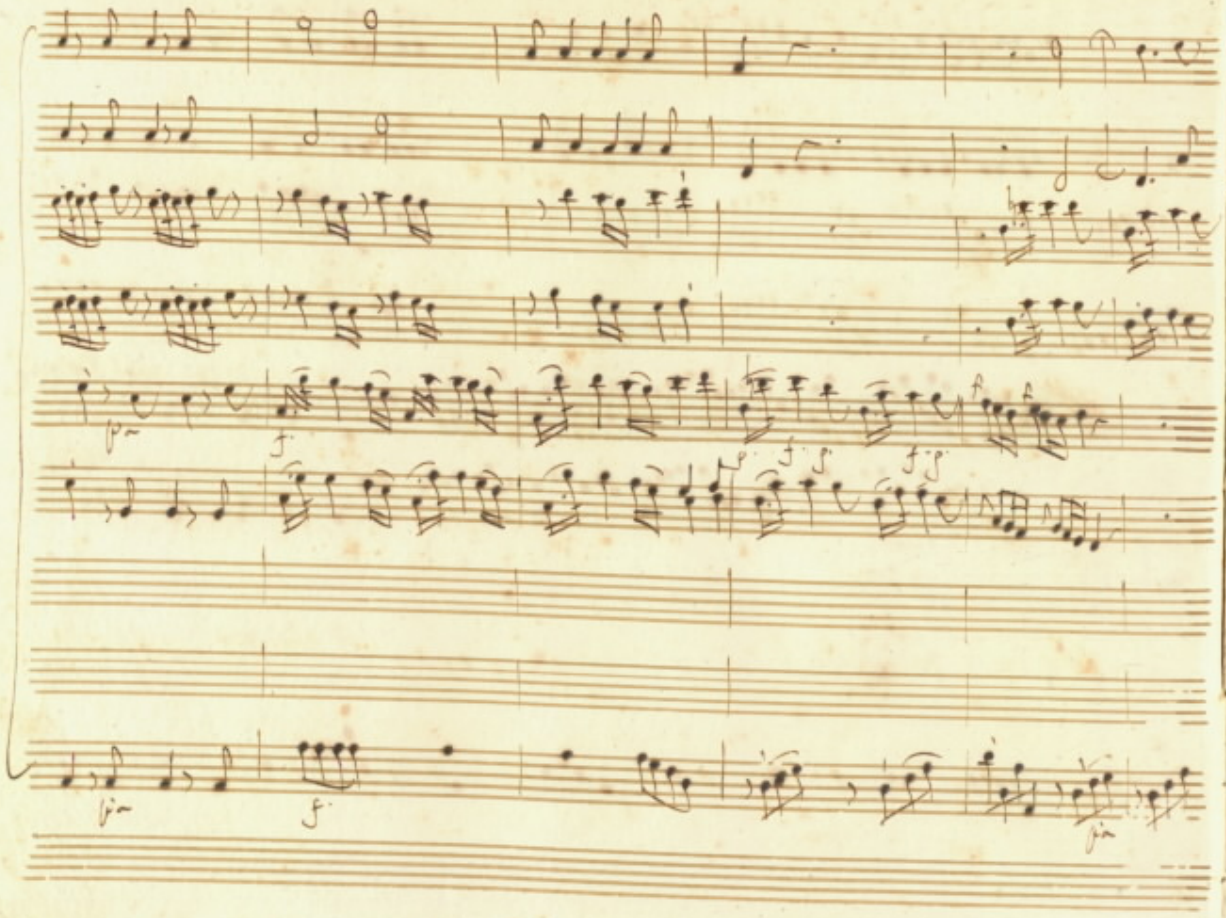
W.

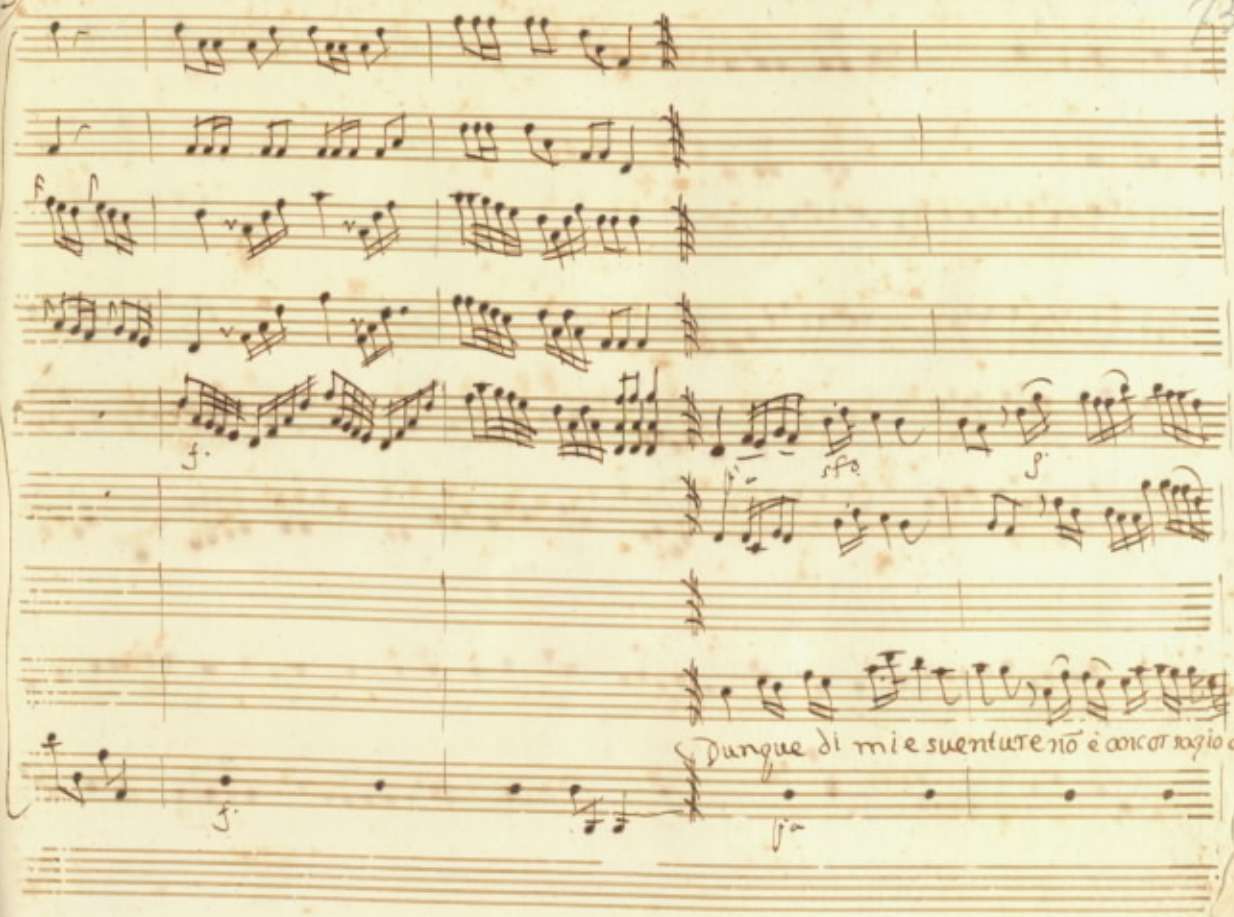
espressivo

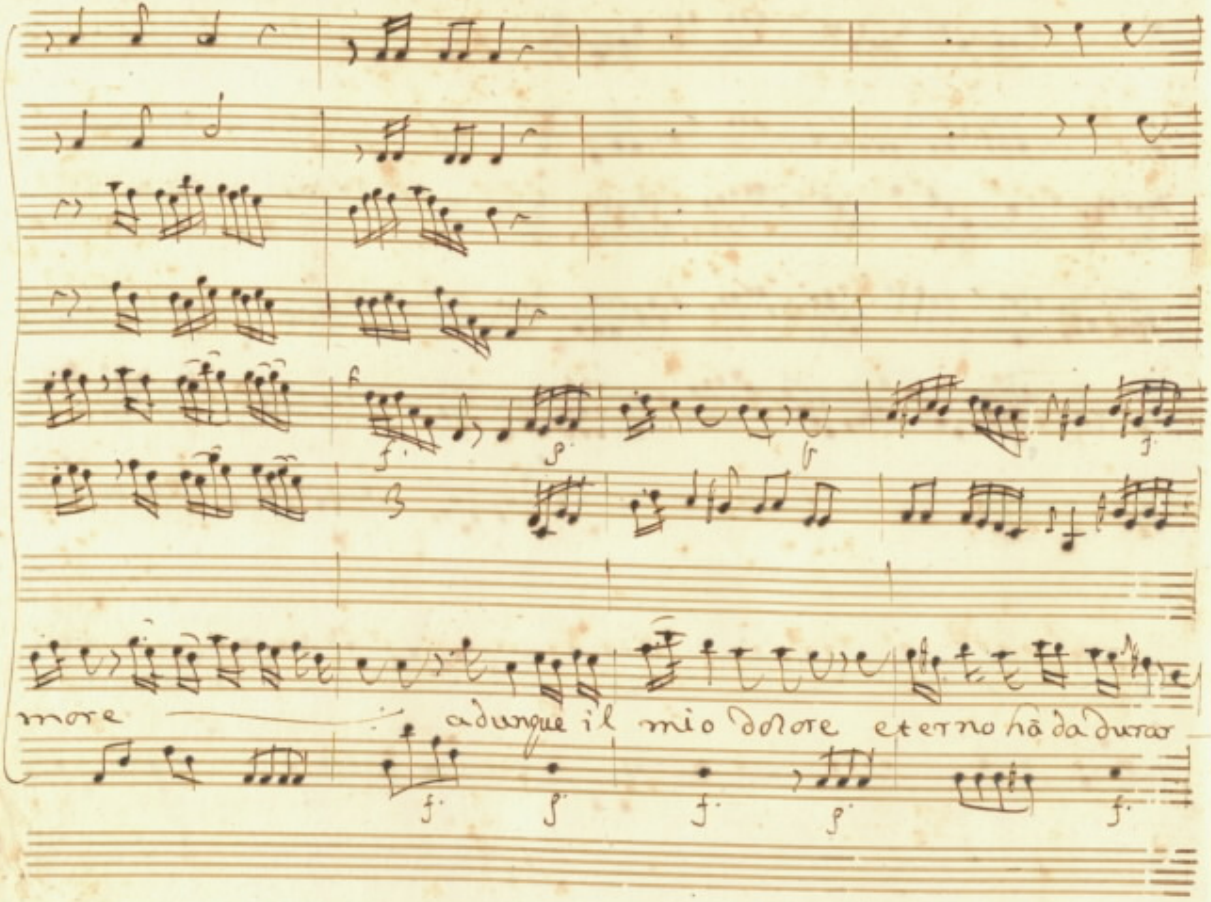
Viola

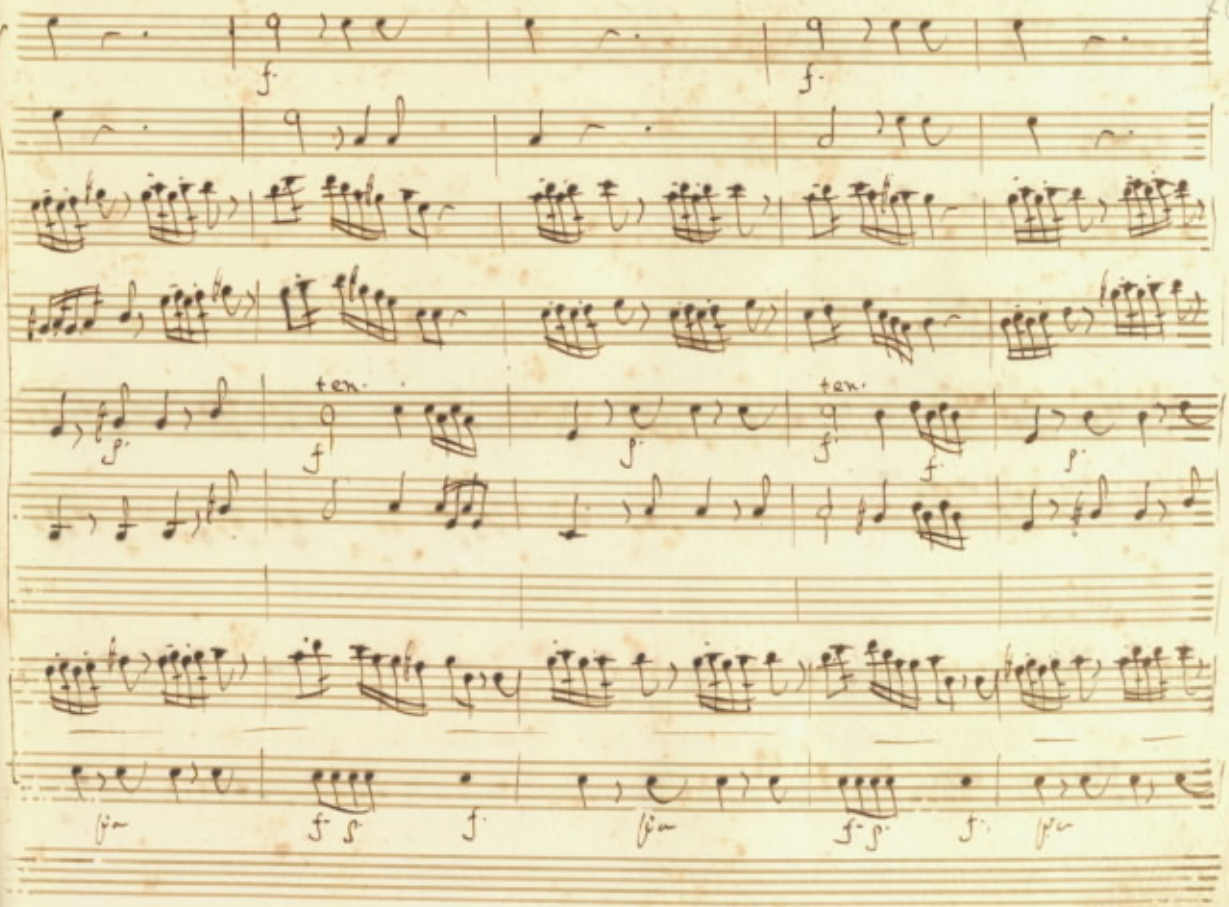
colbas

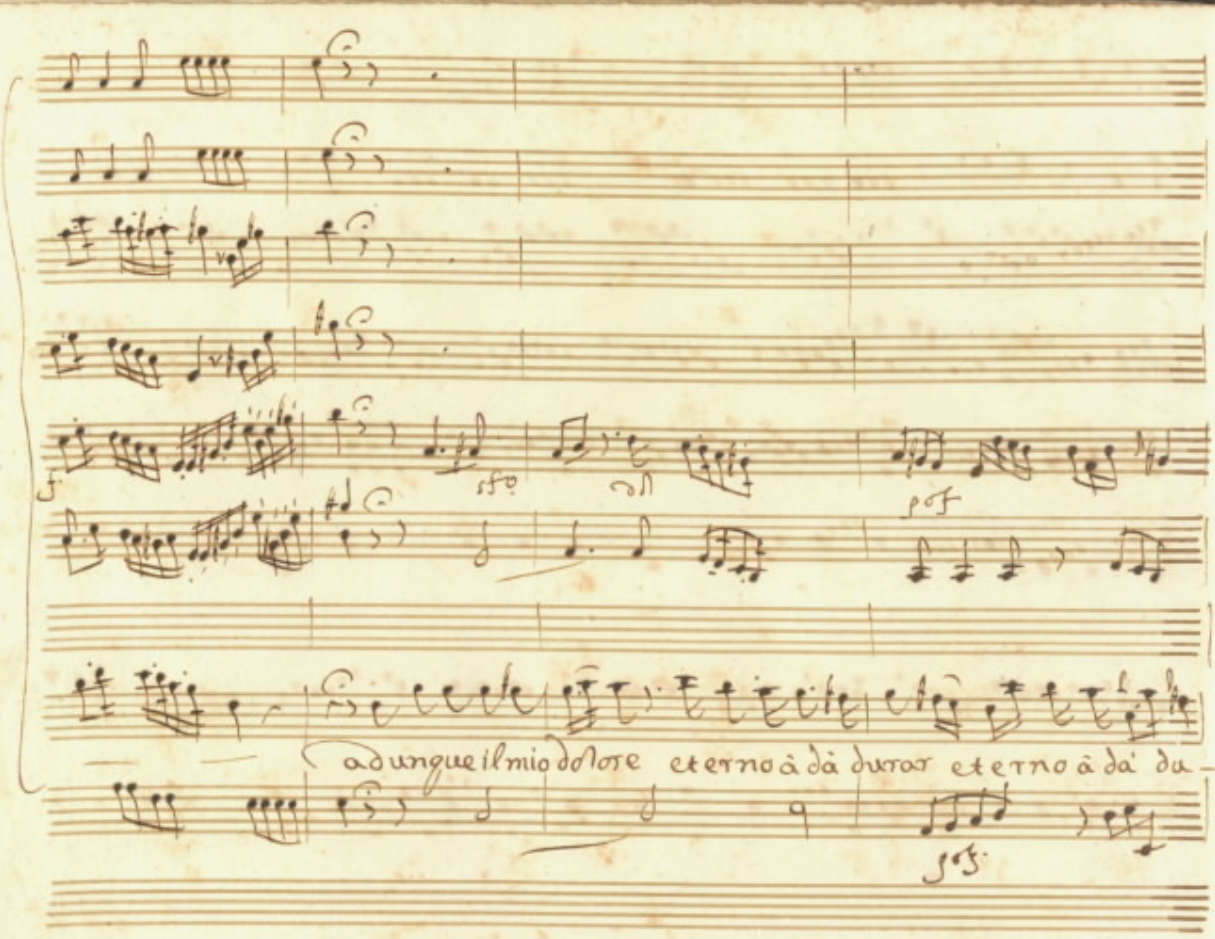
Andno con moto




Dunque di mie sventure nõ è concorsazio a –


more
adunque il mio dolore eterno hà da durar


ten.
ten.


adunque il mio dolore eterno à dà durar eterno à dà du-

f.

f. as.

f. as.

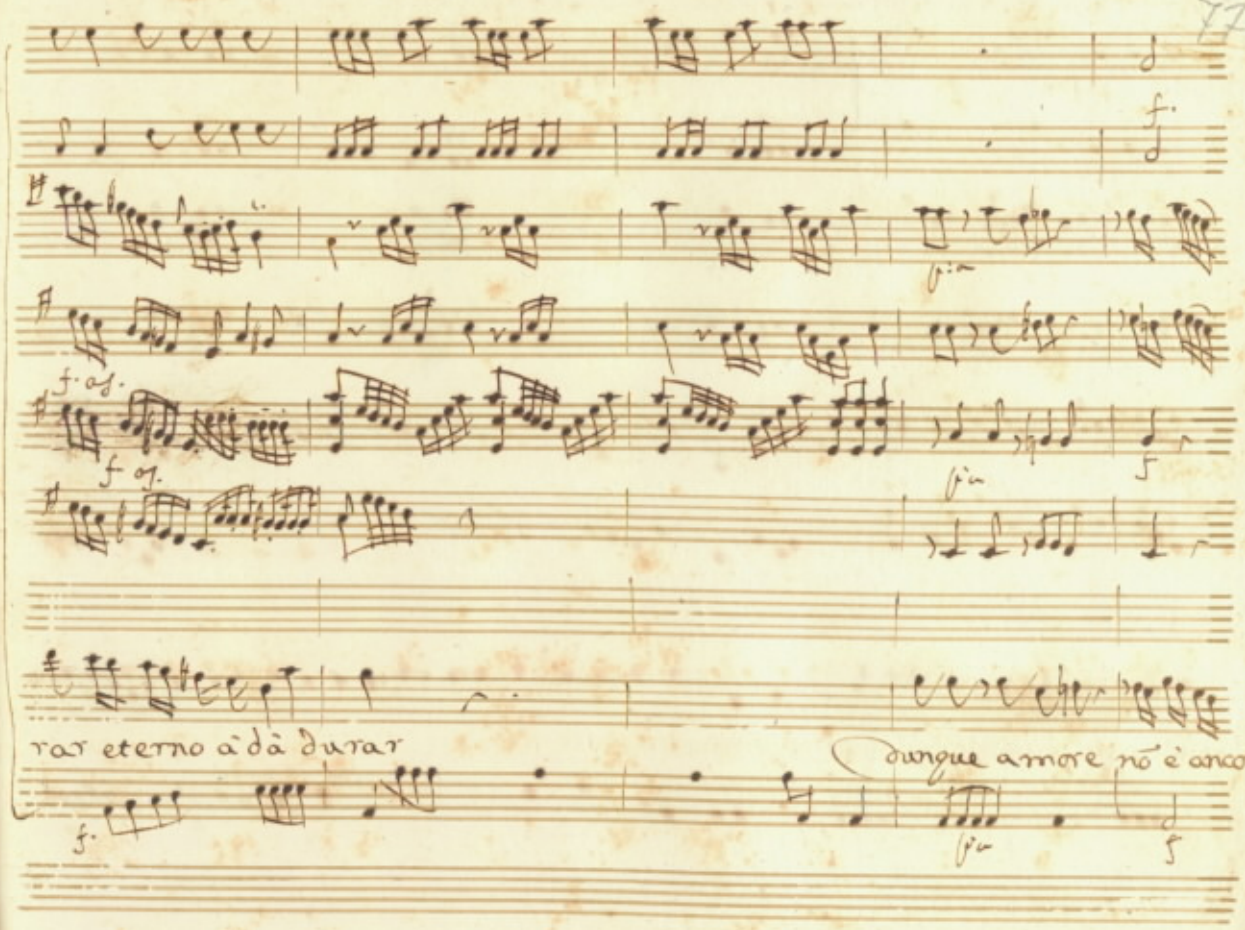
f.

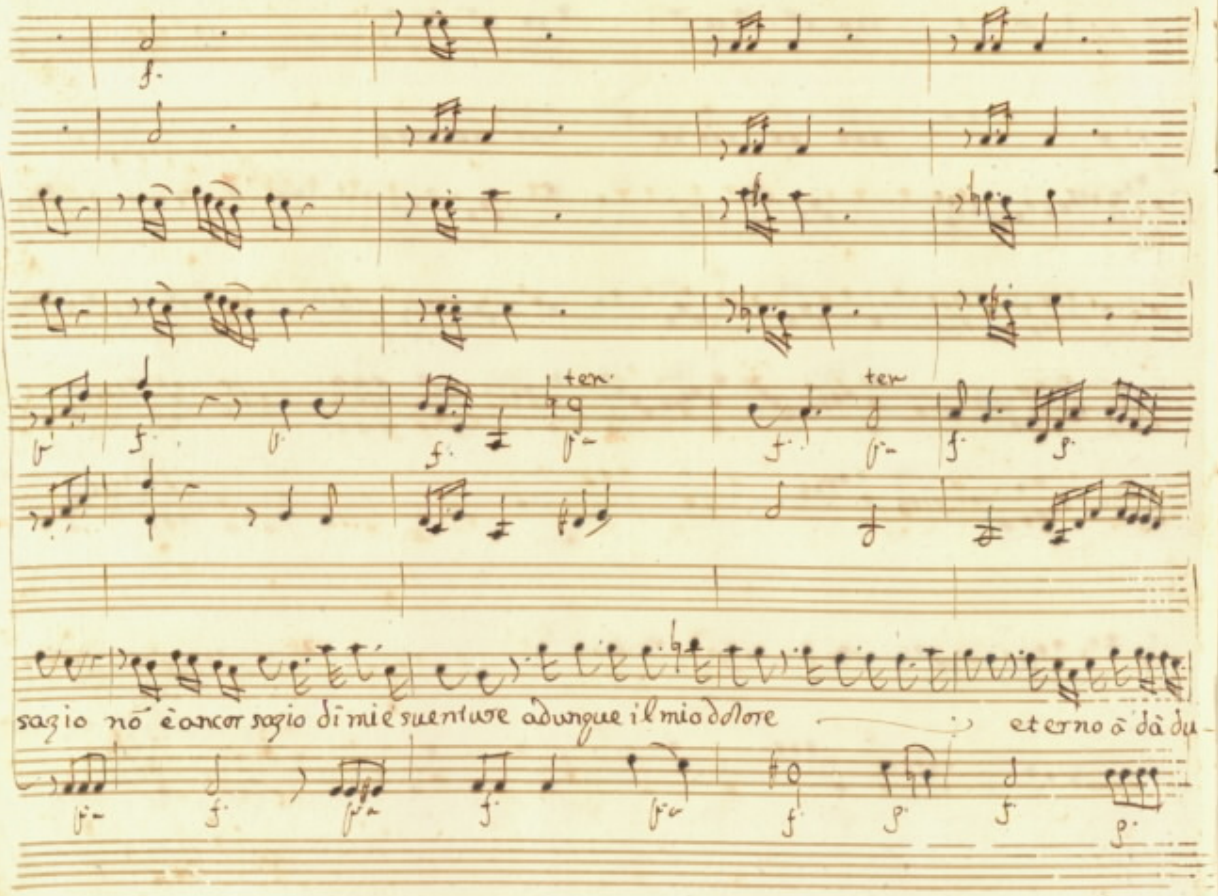
rar eterno à dà durar

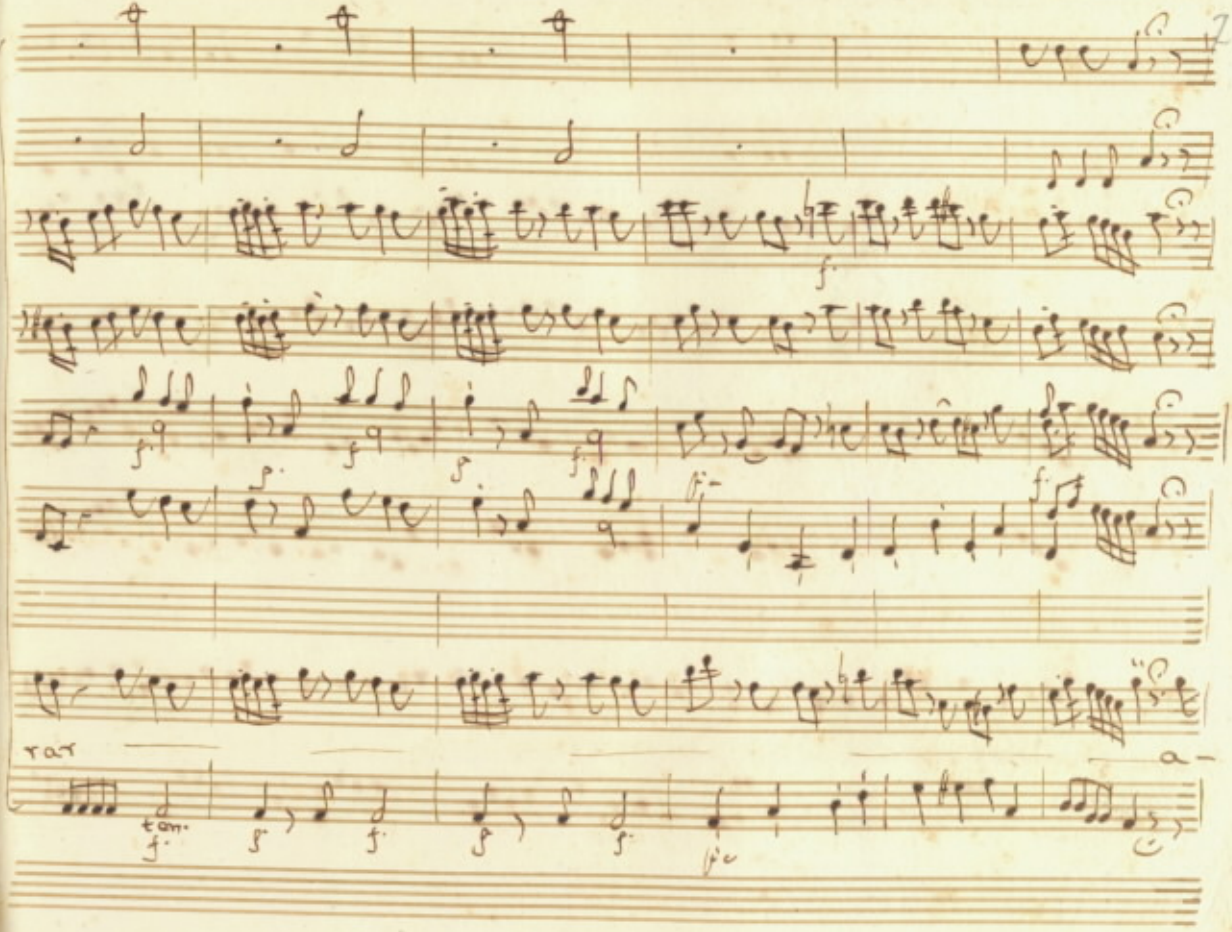
dunque amore nõ è ancor

f.

f.

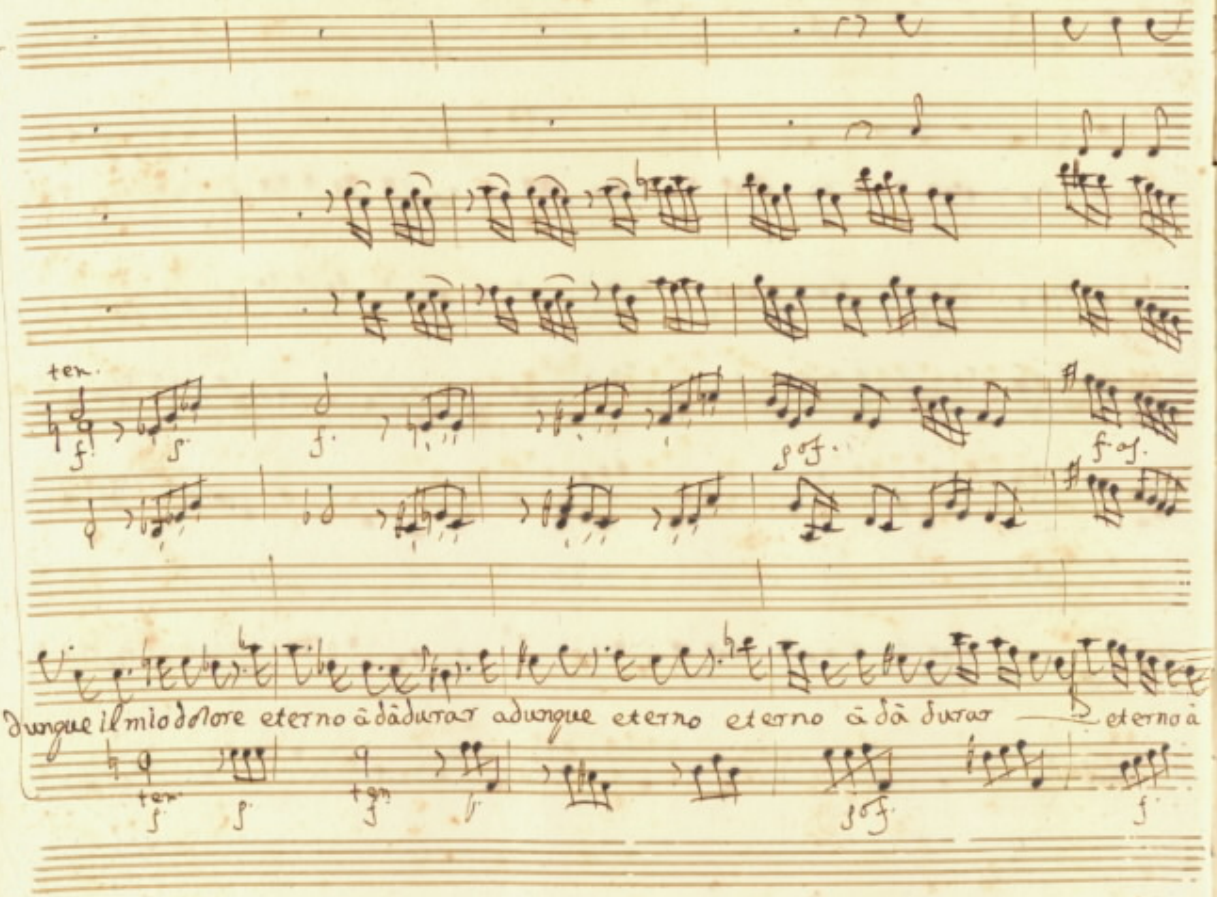


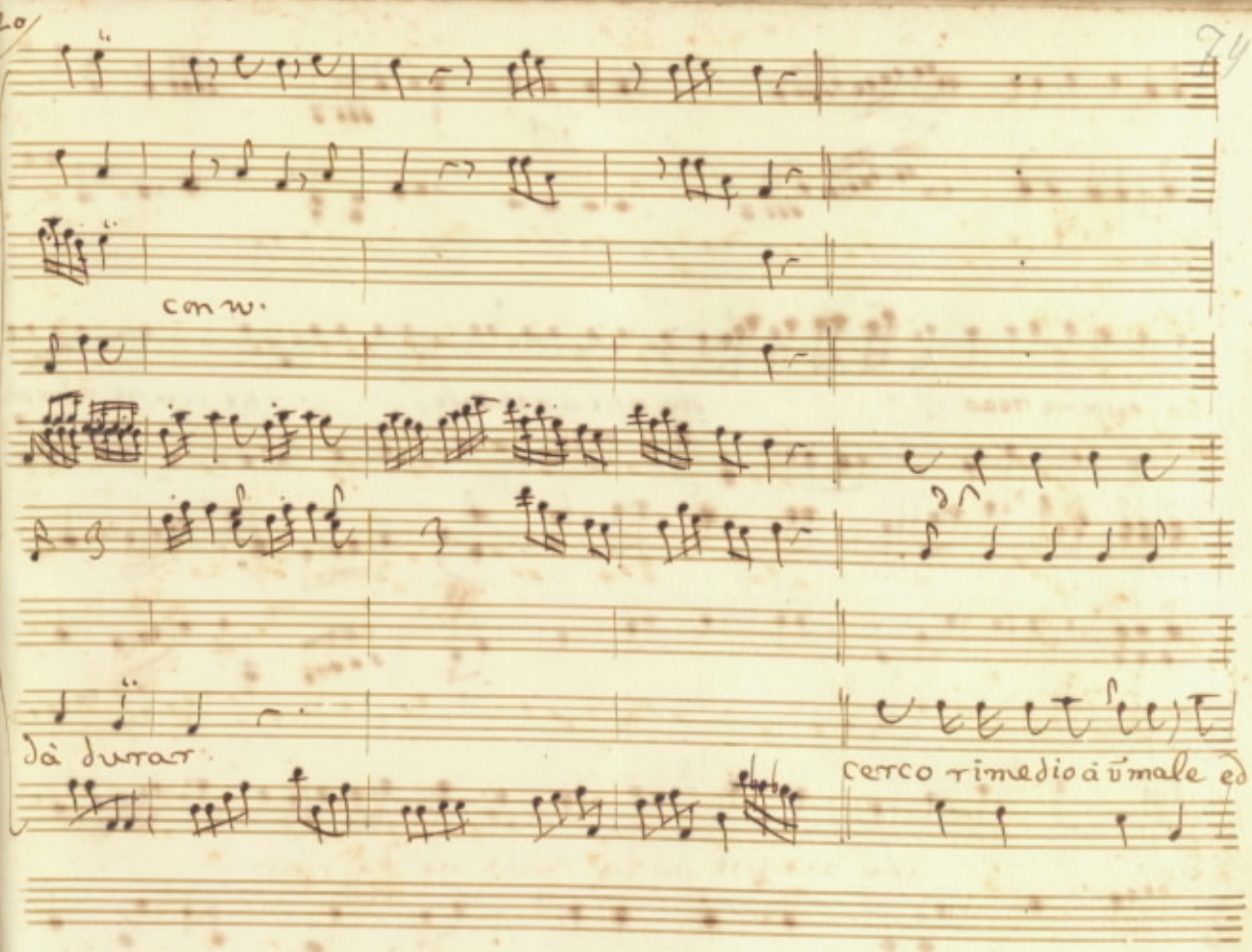

ter.
ter.
sagio nō è ancor sagio di mie sventure adunque il mio dolore
eterno ō dà du-

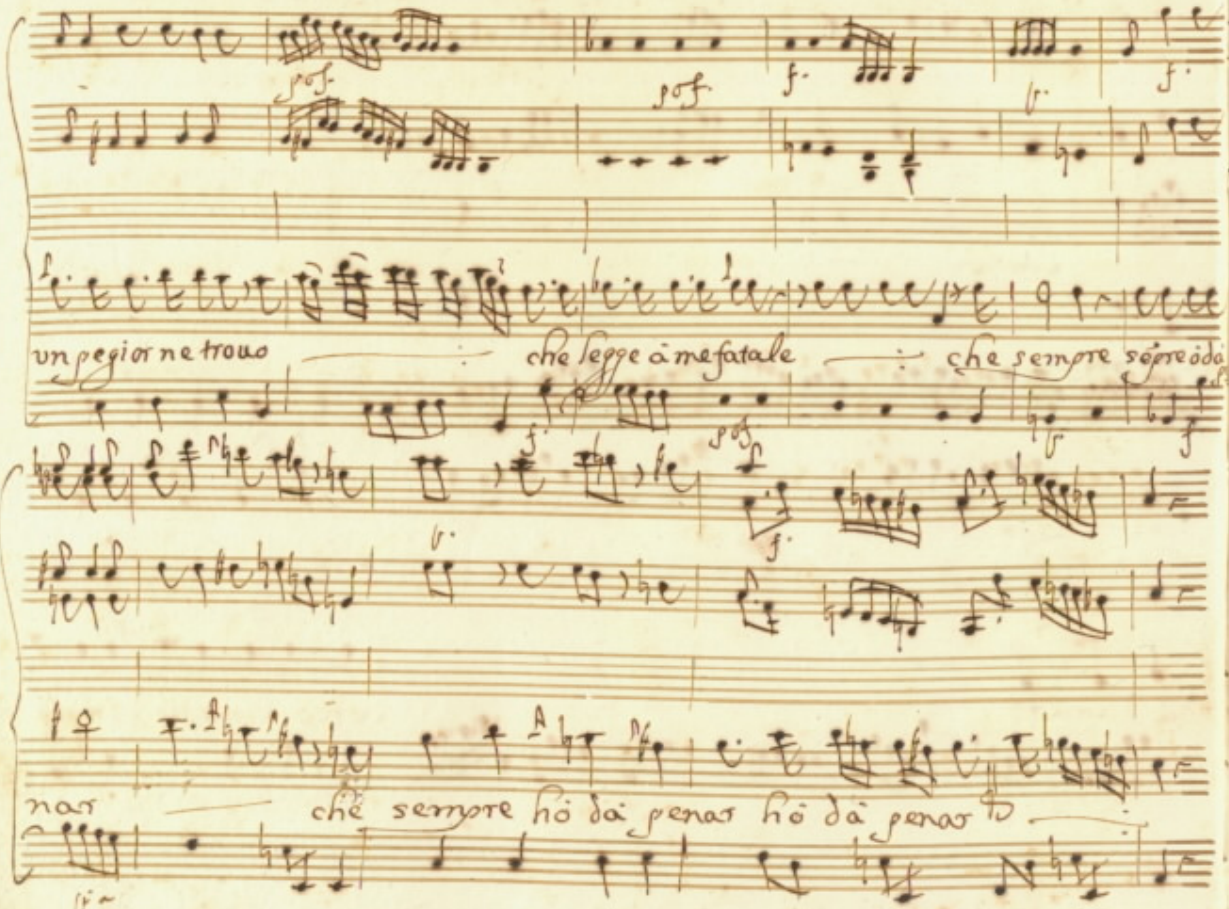

rar
tam.

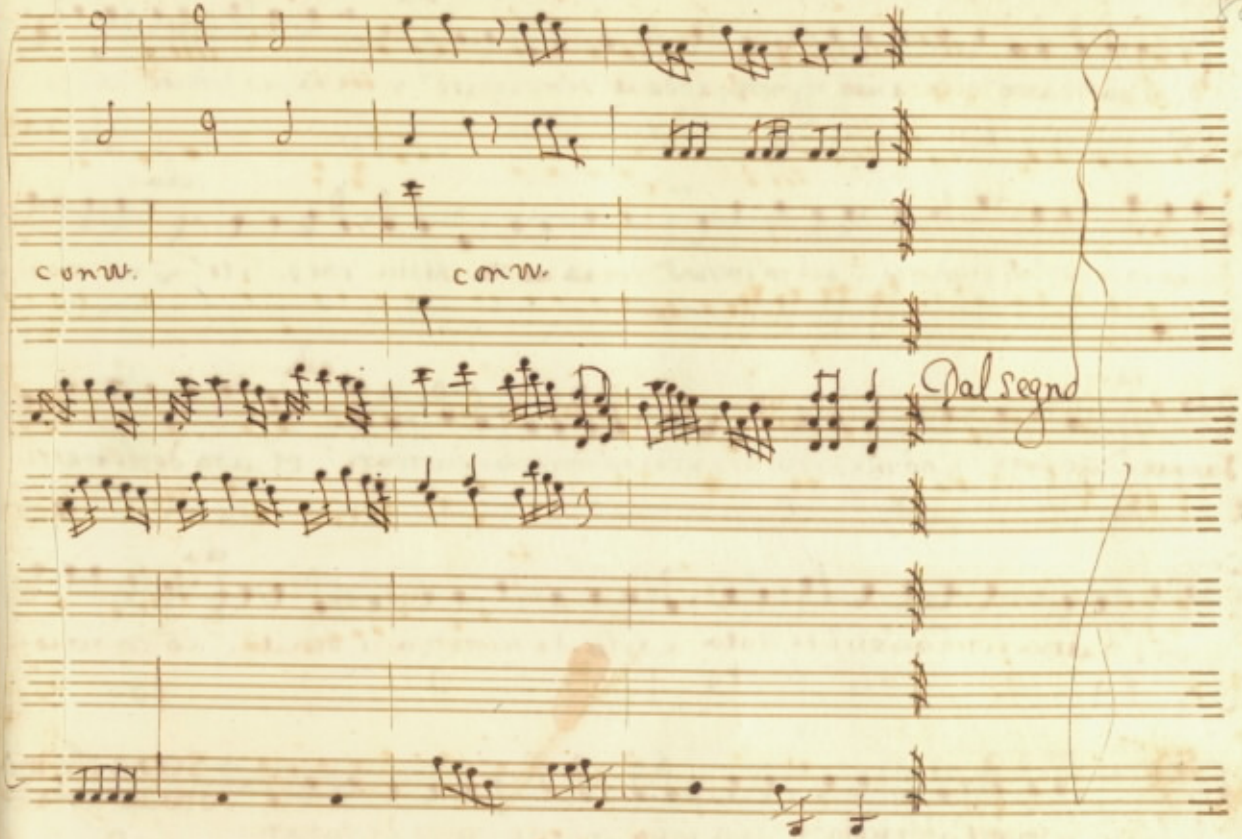
ten.

dunque il mio dolore eterno à dà durar adunque eterno eterno à dà durar eterno à

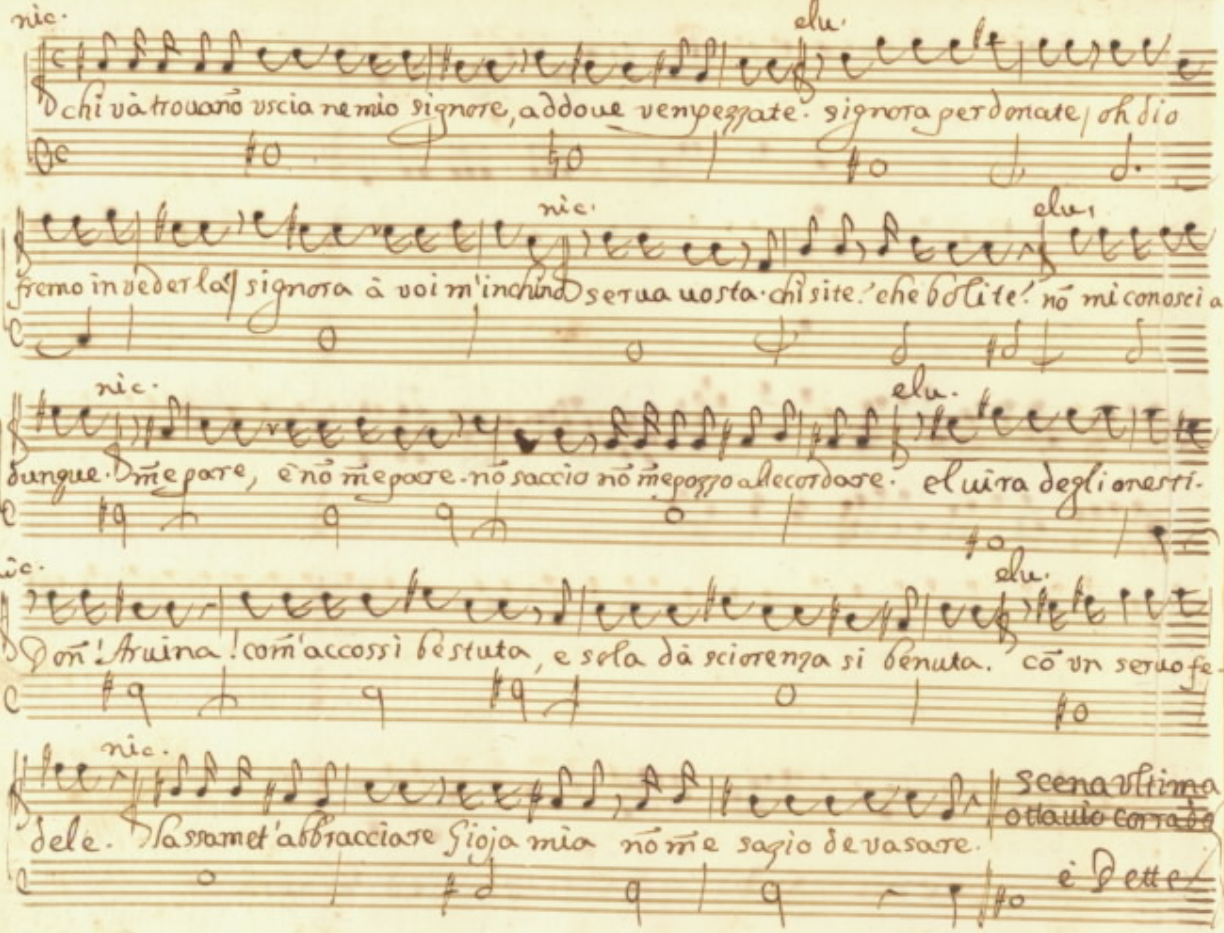



20
74
con v.
dà durar
cerco rimedio à ũ male ed


un pegior ne trouo
che legge à me fatale
che sempre sopre oda
nar
che sempre hò dà penar hò dà penar



Scena (X)a: Nicoletta ed elvira



nic. elu.

chi và trouano vscia ne mio signore, addoue vempezzate. signora perdonate, oh dio

nic. elu.

fremo in vederla, signora à voi m'inchino serua uosta. chi site? che bolite? nō mi conosci a-

nic. elu.

dunque. m̄e pare, è nō m̄e pare. nō saccio nō m̄e pozzo allecordare. el uira degli onesti.

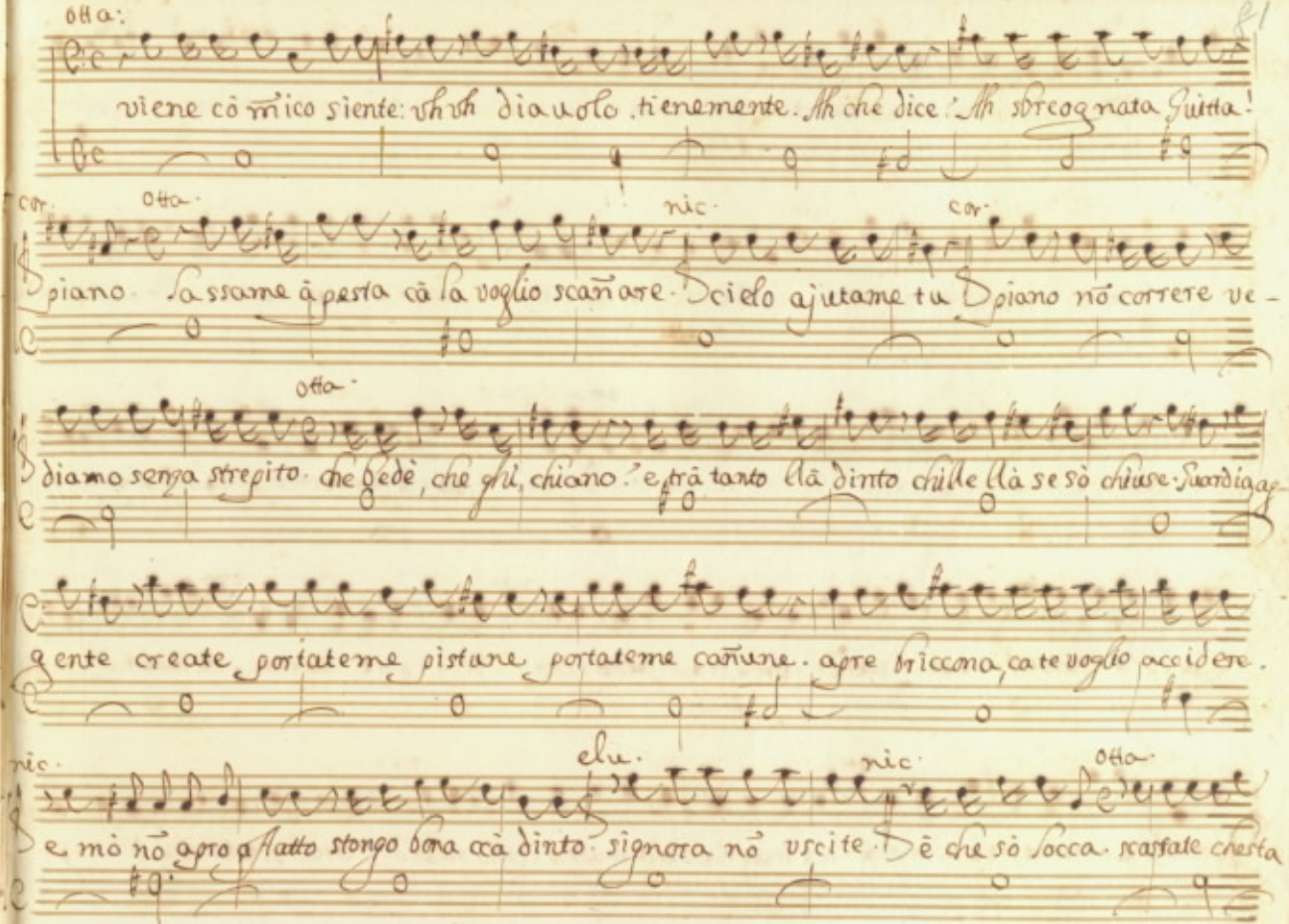
nic. elu.

Don! Aruina! com'accossi bestuta, e sola dà sciorenza si benuta. cō vn seruo fe-

nic.

dele. Lassame t'abbracciare Gioja mia nō m̄e sazio de vasare.

Scena vltima
ottauio corrado
è Dette



Otta:

viene cō m̄ico siente: vh vh diauolo. tienemente. Ah che dice! Ah sbreognata Guitta!

cor. Otta. nic. cor.

piano lassame à pesta cà la voglio scañare. Dcielo ajutame tu Dpiano nō correre ve-

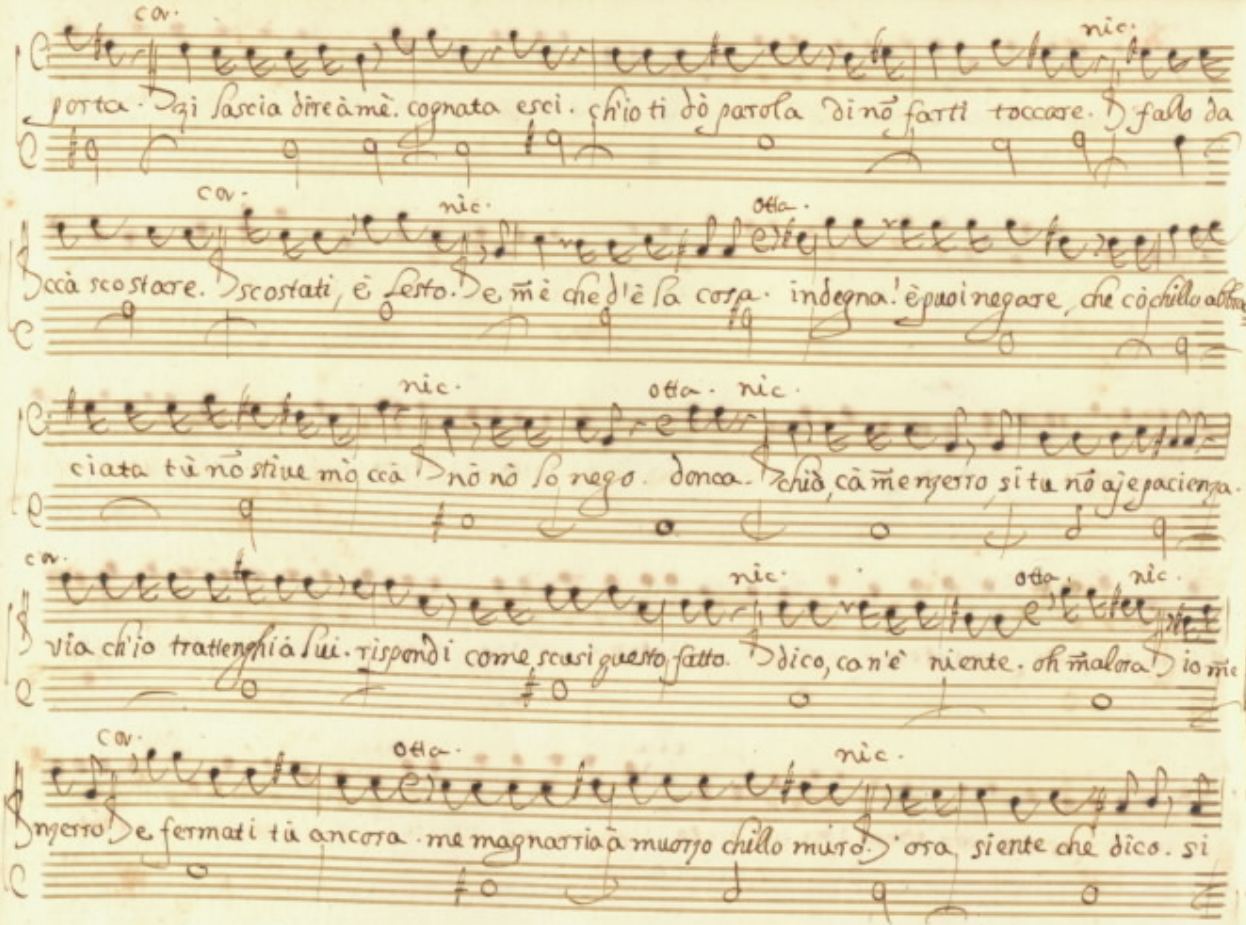
Otta.

diamo senza strepito. che bedè, che ghi, chiano! e trà tanto llà dinto chille llà se sò chiuse. Guardia ag-

gente create portateme pistane portateme cañune. apre briccona, ca te voglio accidere.

nic. elu. nic. Otta.

e mò nō apro a flatto stongo bona ccà dinto. signora nō vscite. Dè che sò locca. scassate chesta


cav.
nic.
porta. Dgi lascia dire à mè. cognata esci. ch'io ti dò parola di nò farti toccare. D fallo da
cav.
nic.
otta.
ccà scostare. D scostati, è lesto. De, mè che d'è la cosa. indegna! è puoi negare, che cò chillo abbra
nic.
otta.
nic.
ciata tù nò stive mò ccà D nò nò lo nego. donca. D chiò, cà me ngerro si tu nò aje pacienza.
cav.
nic.
otta.
nic.
via ch'io trattenghi à lui. rispondi come scasi questo fatto. D dico, ca n'è niente. oh malora D io me
cav.
otta.
nic.
ngerro De. fermati tù ancora. me magnarria à muorzo chillo muro. D ora. siente che dico. si

tanne me uuò credere, io me scordo de tutte chelle giurie che m'aje ditto nzià mone, e te perdono, mà si uuò

otta.

esse mò capacetato: io lo faccio, mà pensa ch'io sò morta pe tte. senza de chesso aje dà morire

nic.

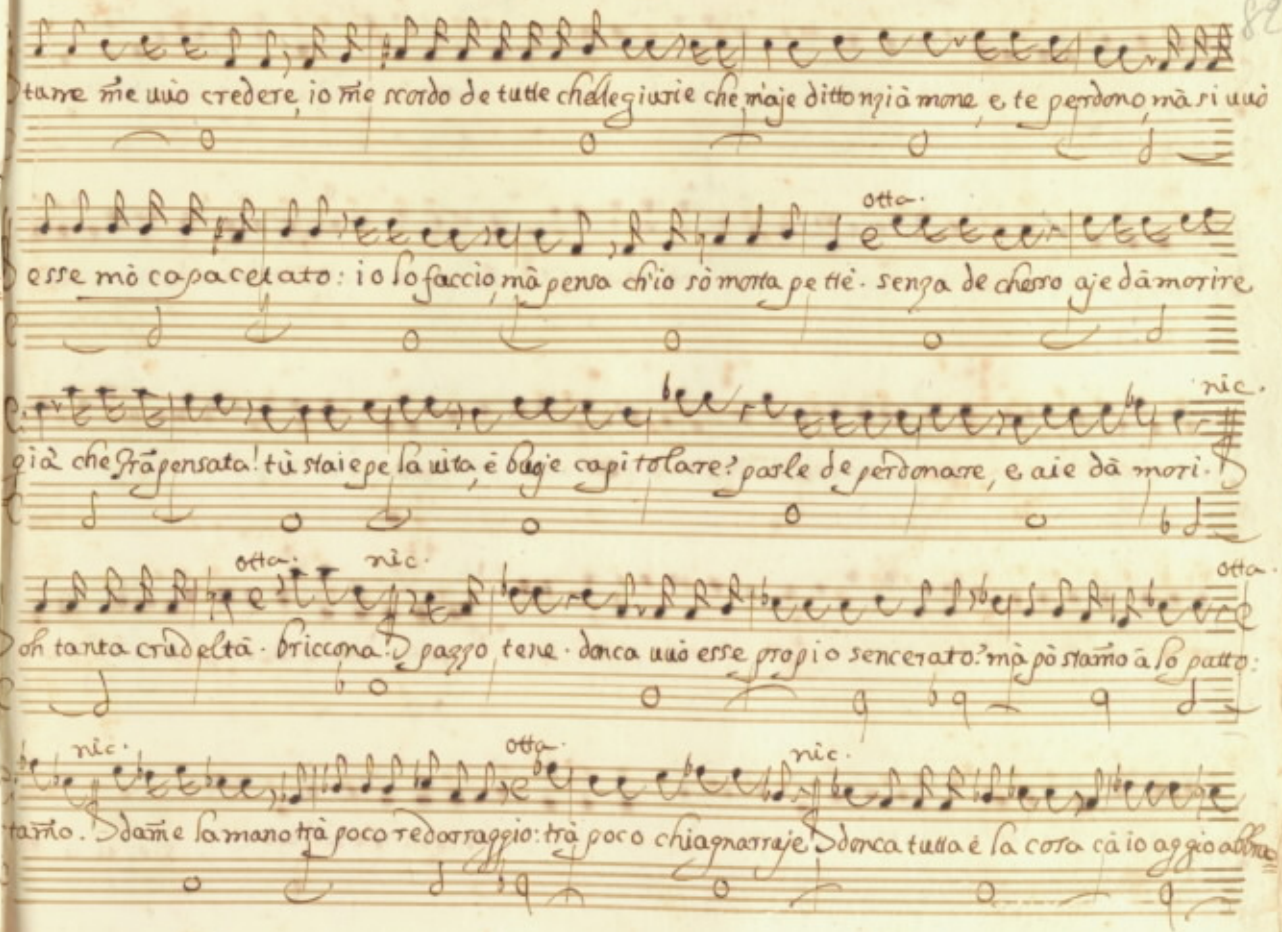
già che frà pensata! tù staie pe la uita, è buoje capitolare? parle de perdonare, e aie dà mori.

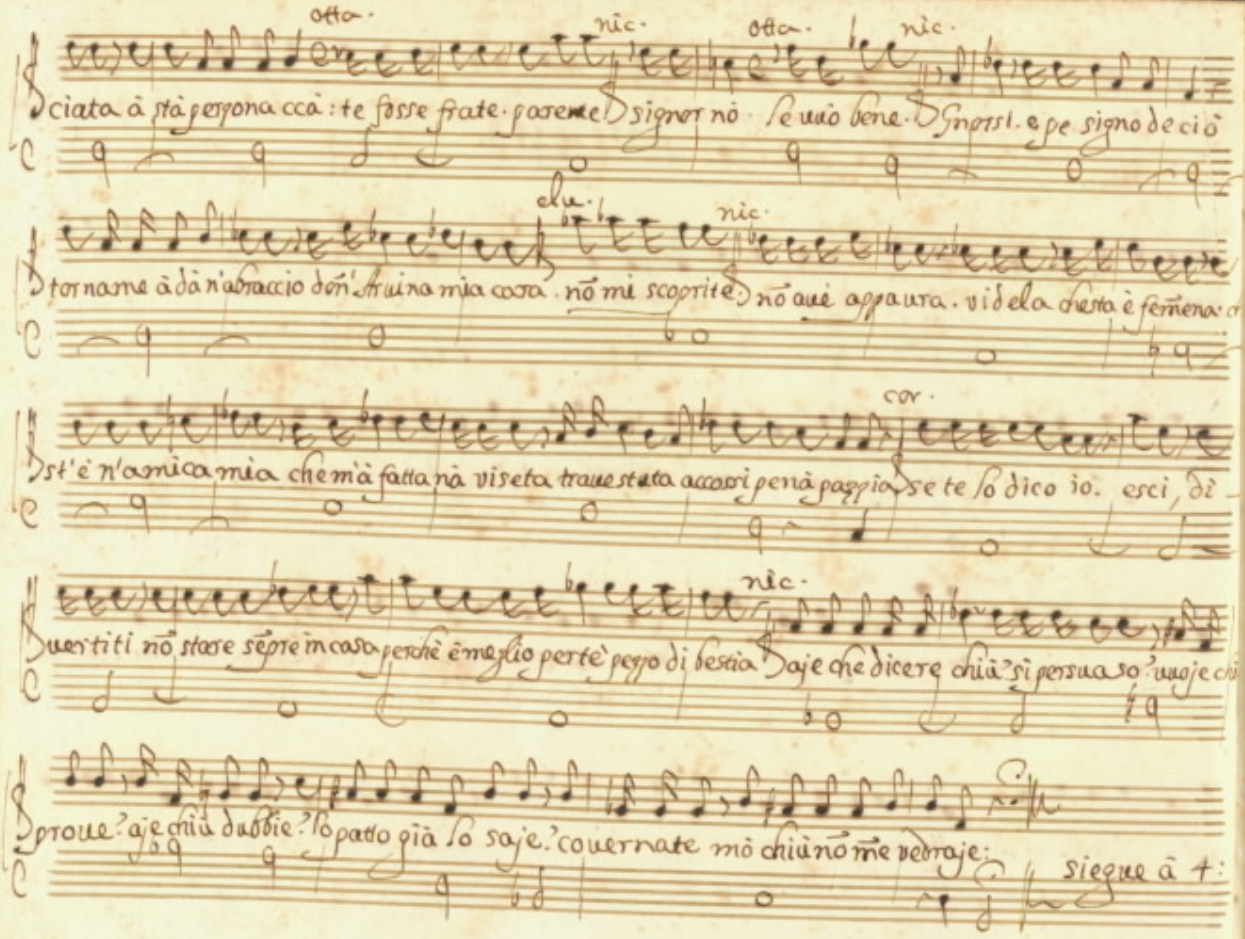
otta. nic. otta.

oh tanta crudeltà. briccona! pazzo tene. donca uuò esse propio sencerato? mà pò stamo à lo patto:

nic. otta. nic.

tamo. dame la mano trà poco redarraggio: trà poco chiagnarraje. donca tutta è la cosa cà io aggio abbrac





otta. nic. otta. nic.

ciata à stà persona ccà: te fosse frate. pareme signor nò. le uuò bene. Gnorsi. e pe signo de ciò

elu. nic.

torname à dà n'abraccio don'Aruina mia cara. nō mi scoprite. nō auè appaura. videla chesta è femena: c

cor.

st'è n'amica mia che m'à fatta nà viseta traue stata accossi penà pappia se te lo dico io. esci, di-

nic.

uertiti nō stare sēpre in casa perchè è meglio per tè peppo di bestia. aje che dicere chiù? si persuaso? uuoje chi

proue? aje chiù dubbie? lo patto già lo saje? couernate mò chiù nō me vedraje:

siegue à 4:

Trobe in elafa

oboe

W.

ten.

Fagotto

Corrado

nicoletta

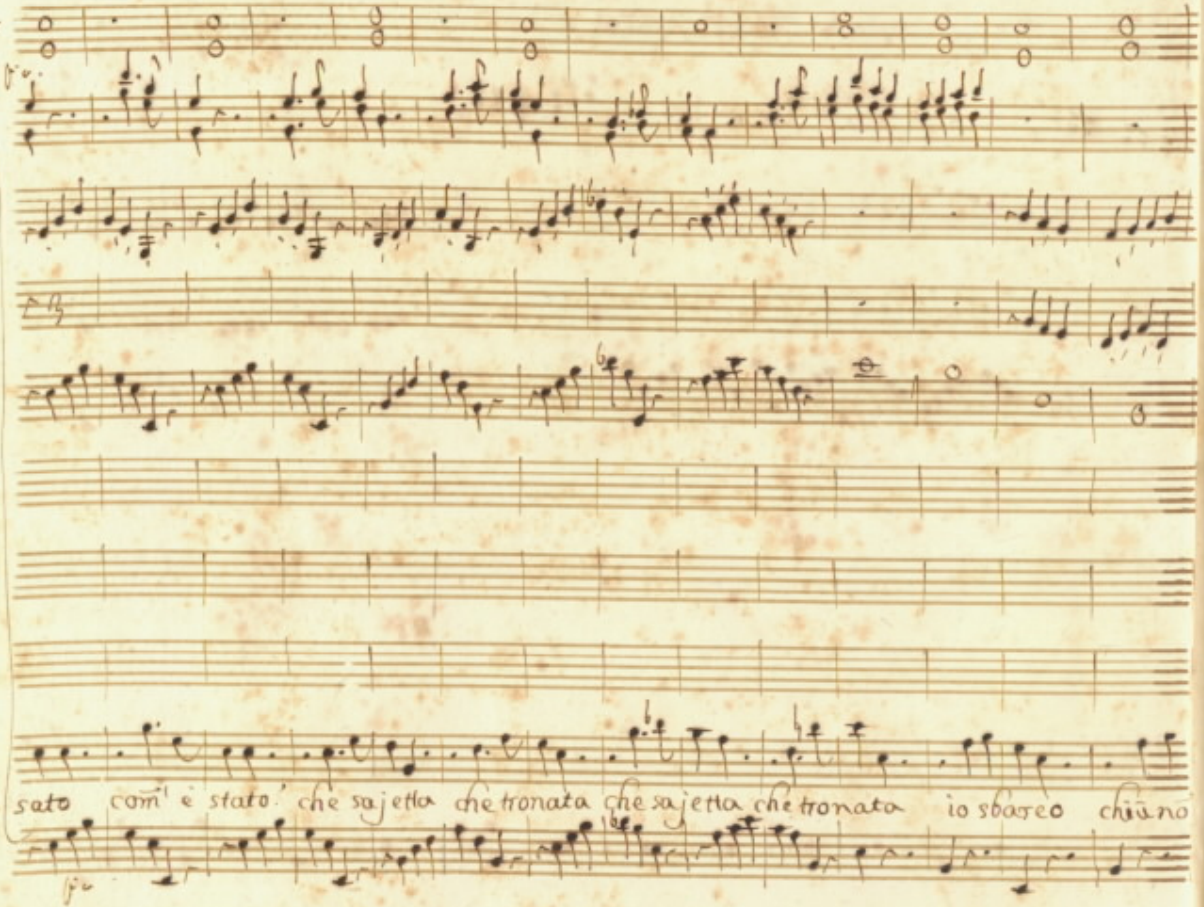
elvira

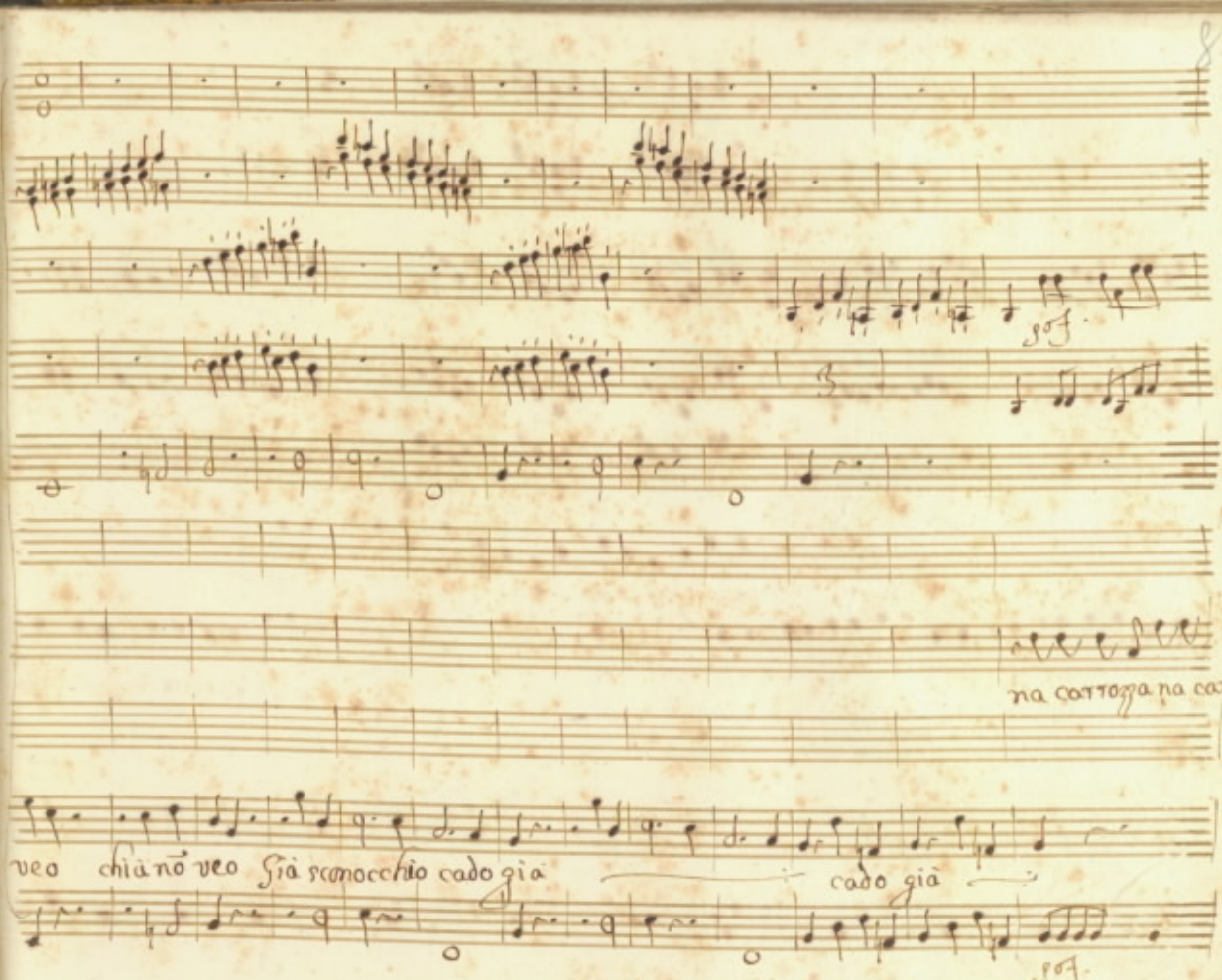
Ottavio

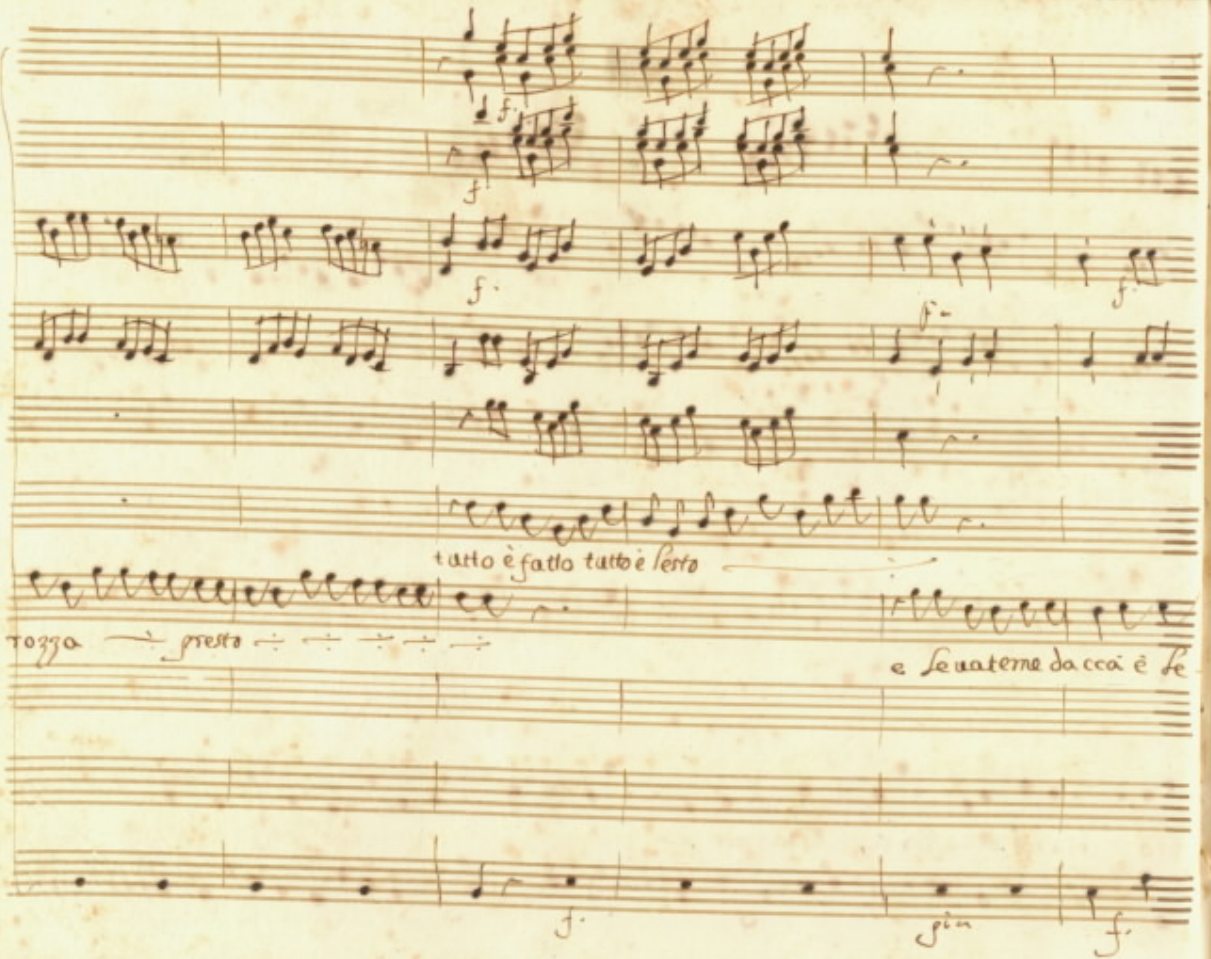
Presto

fa sempre

oh sca-


sato com' è stato che sajetta che tronata che sajetta che tronata io sbareo chiũno

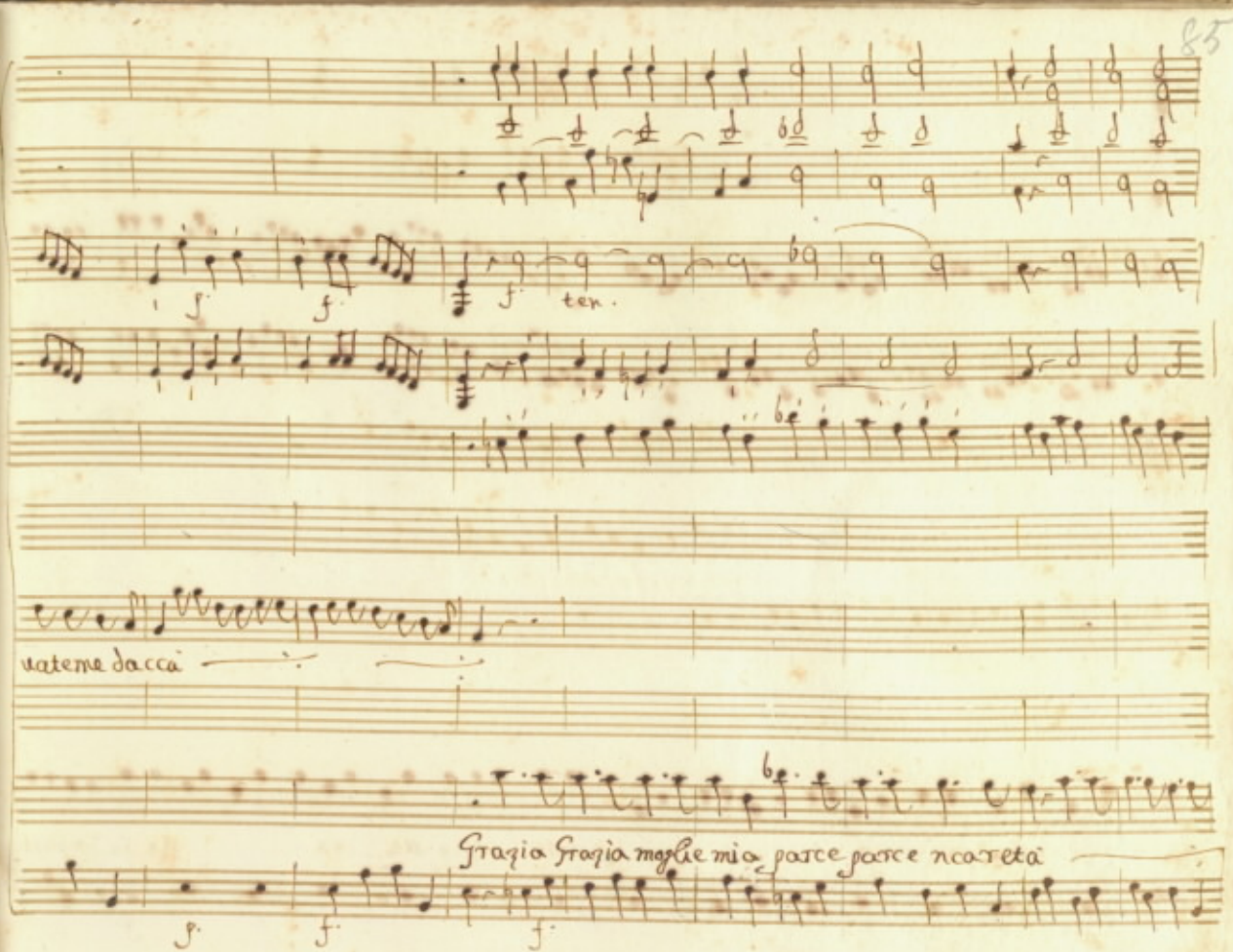

sof.
na carrozza na car-
veo chiaro veo Già sconocchio cado già
cado già
sof.

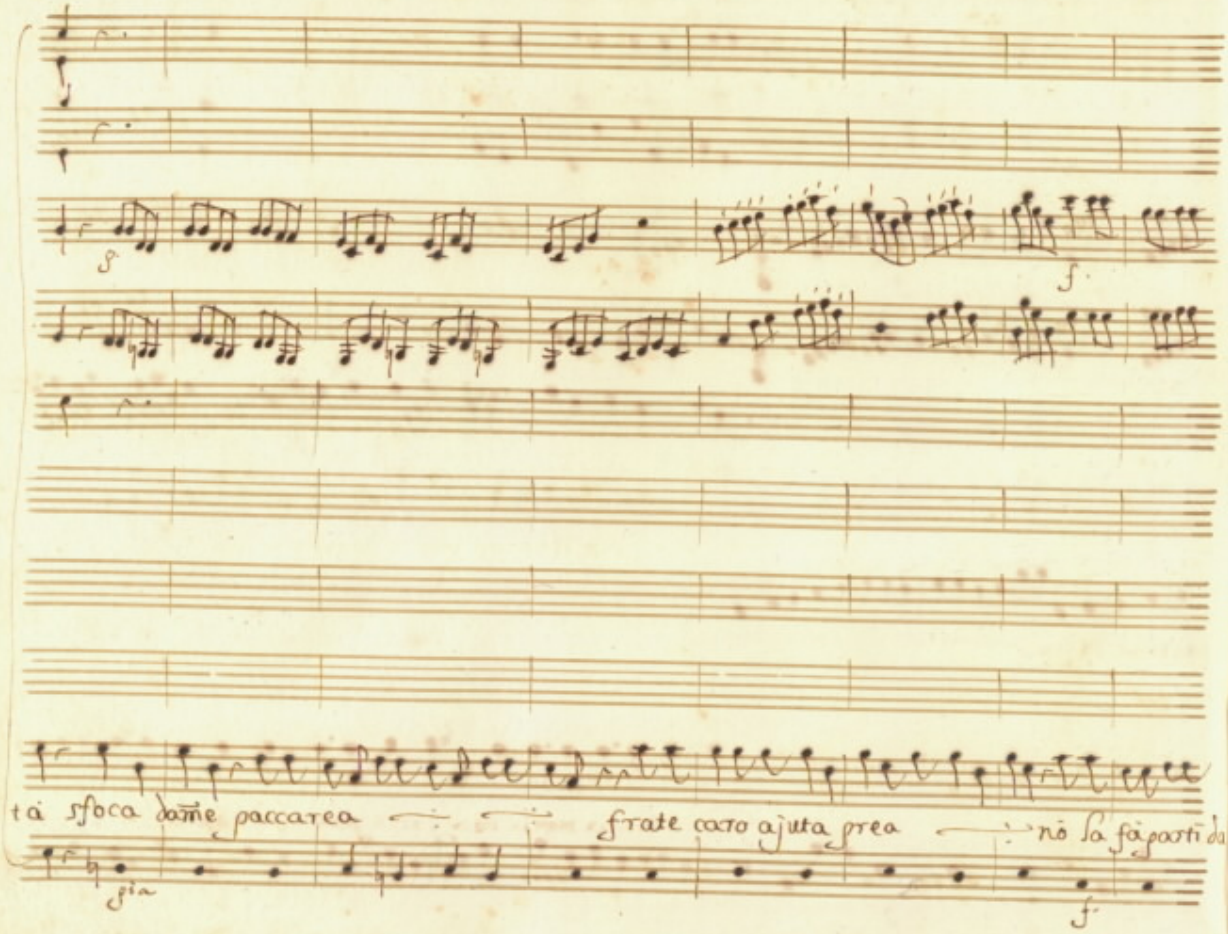


tutto è fatto tutto è lesto

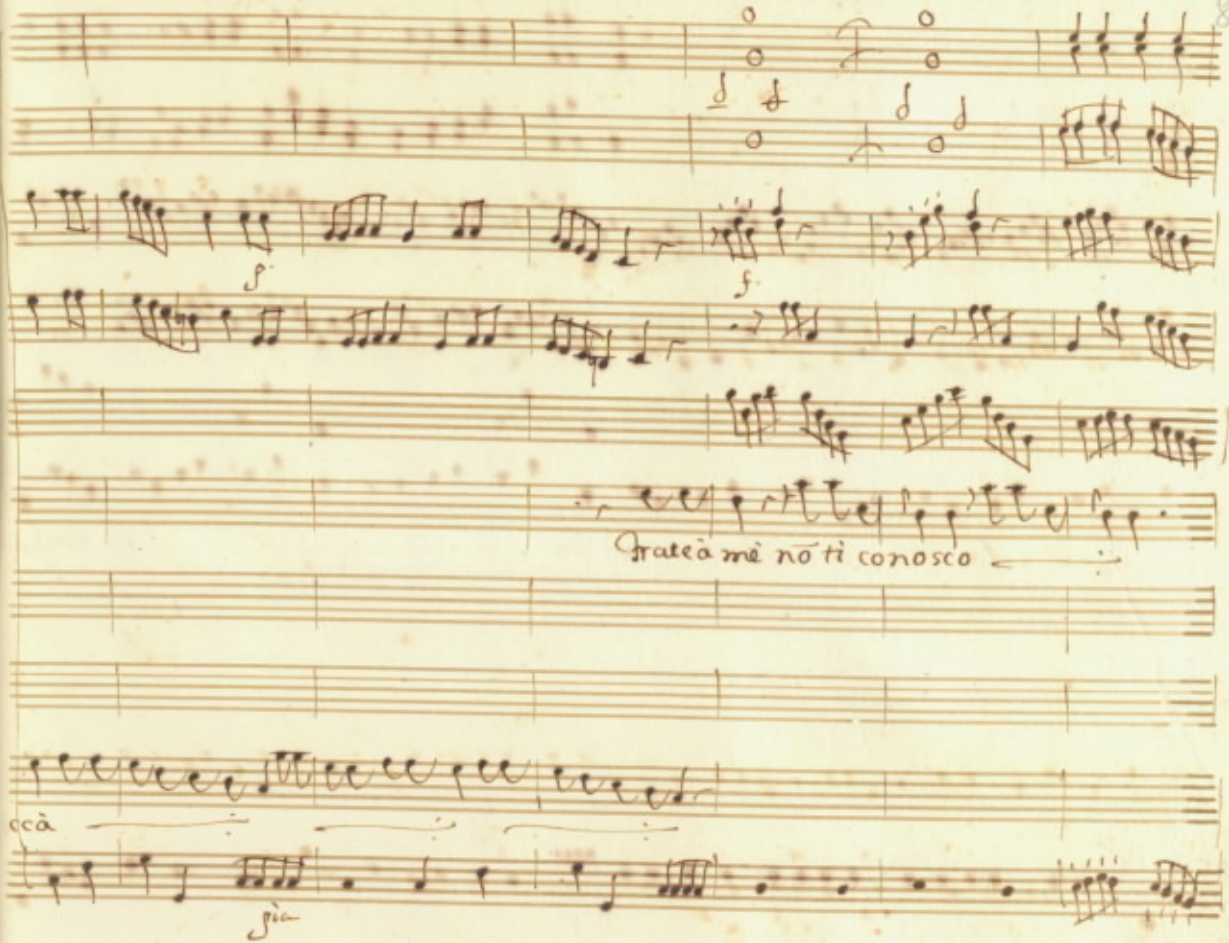
rozza presto

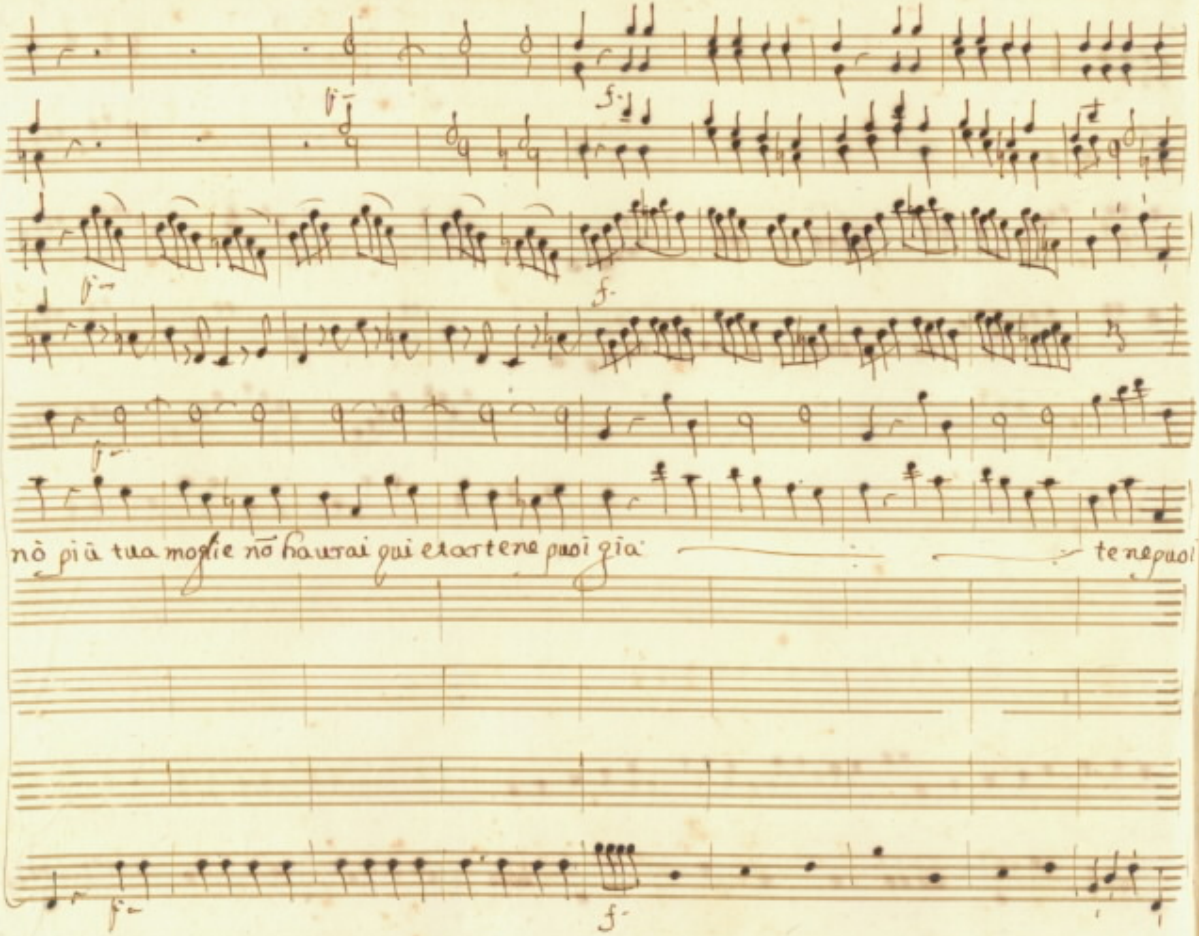
e leuateme da ccà è le


f.
f.
f. ten.
vatenne dacca
Grazia Grazia moglie mia parce parce ncareta
f.
f.
f.



tà sfoca dam̃e paccarea — frate caro ajuta prea — nò la fà parti da


f
f
Fratè à mè nō ti conosco
ccà
pia

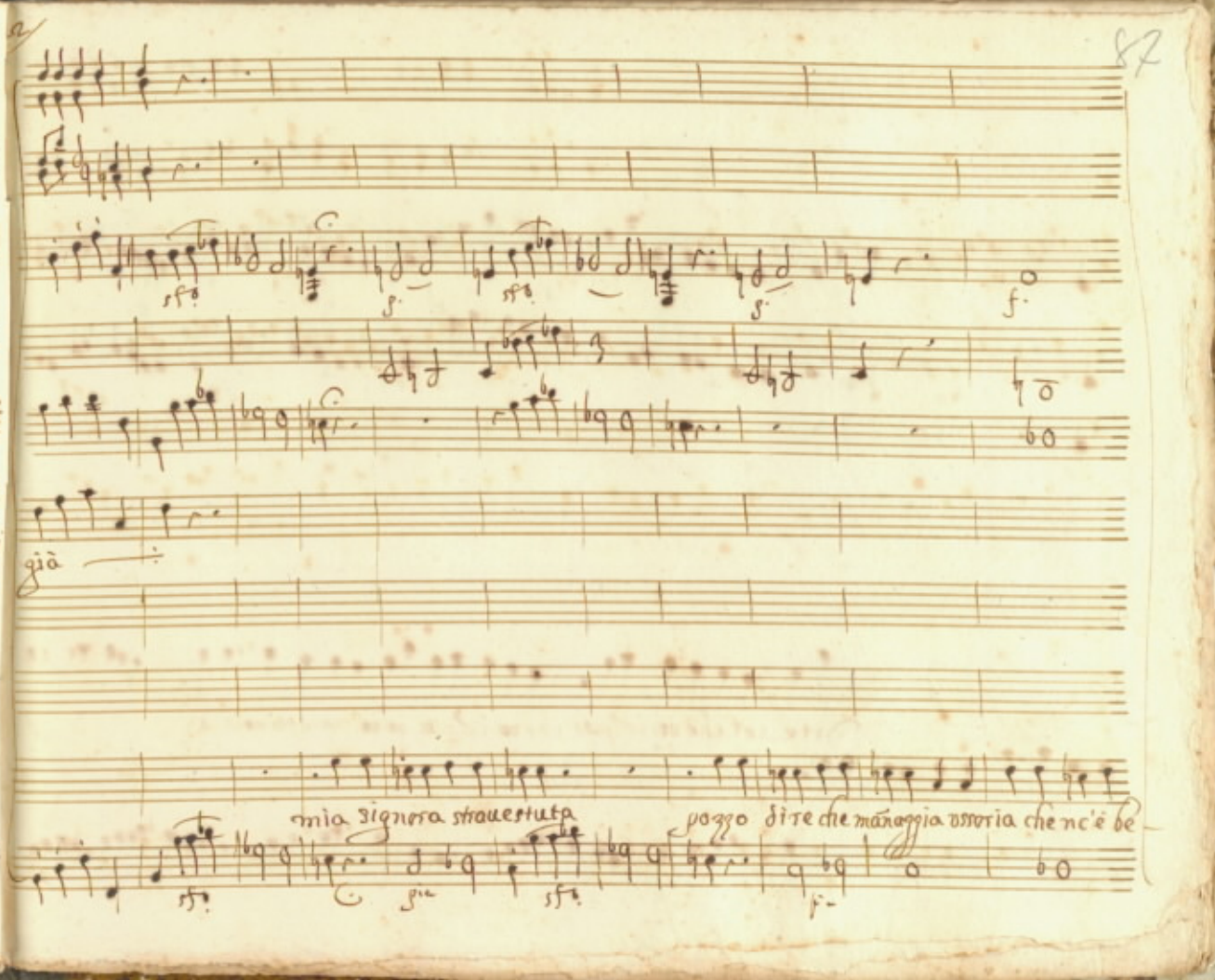

nò più tua moglie nō haurai qui etcartene puoi già
te nepuoi
già

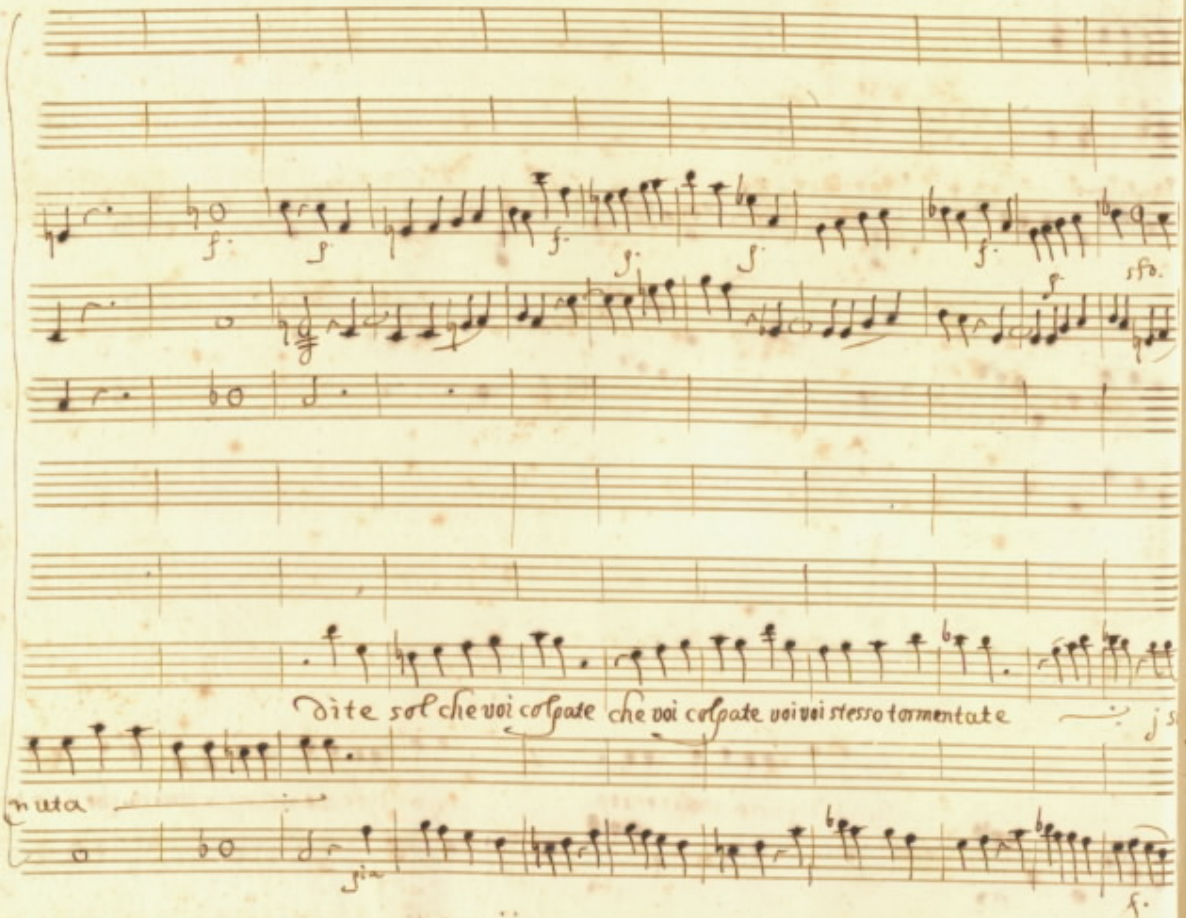
sf. p. sf. p. f.

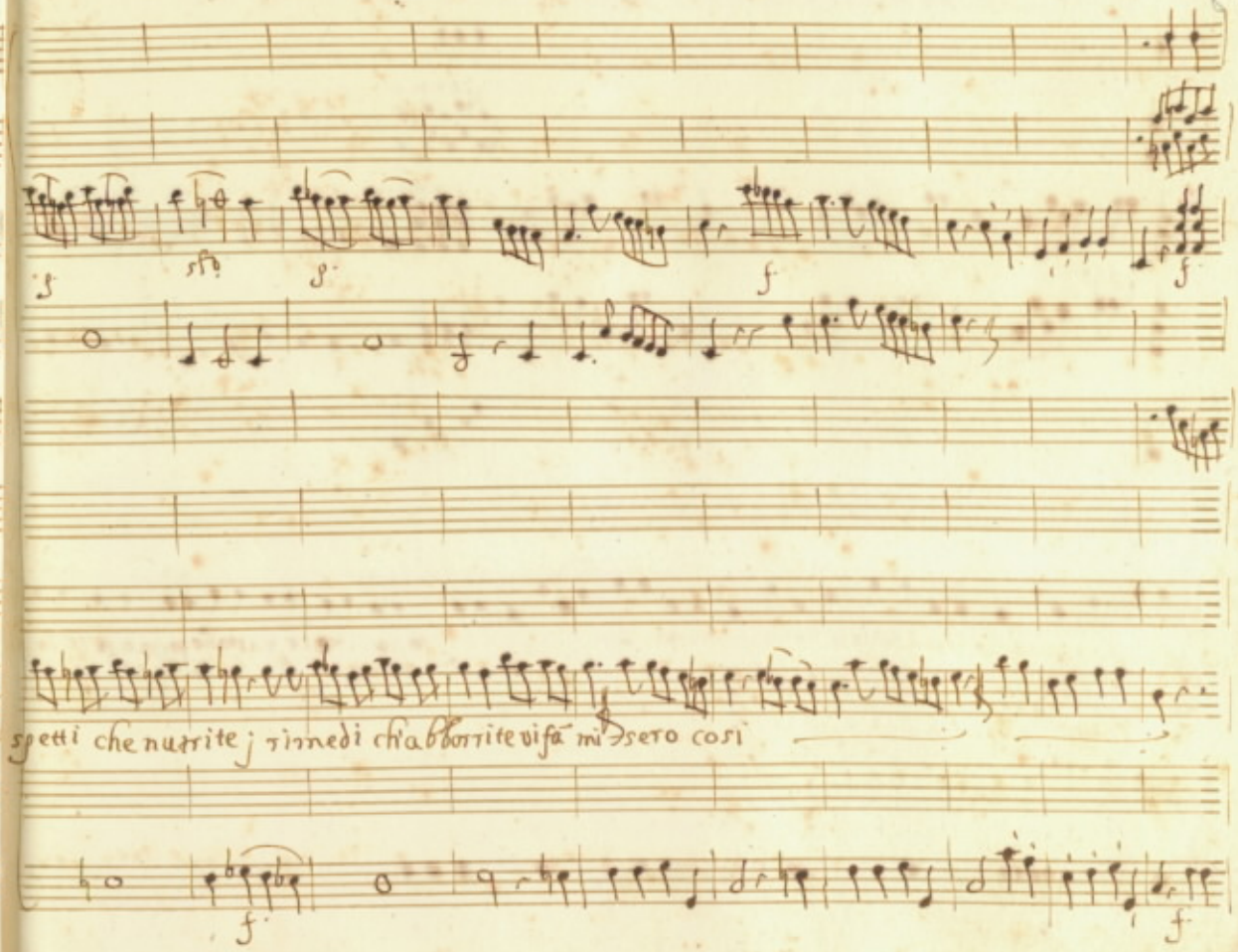
già

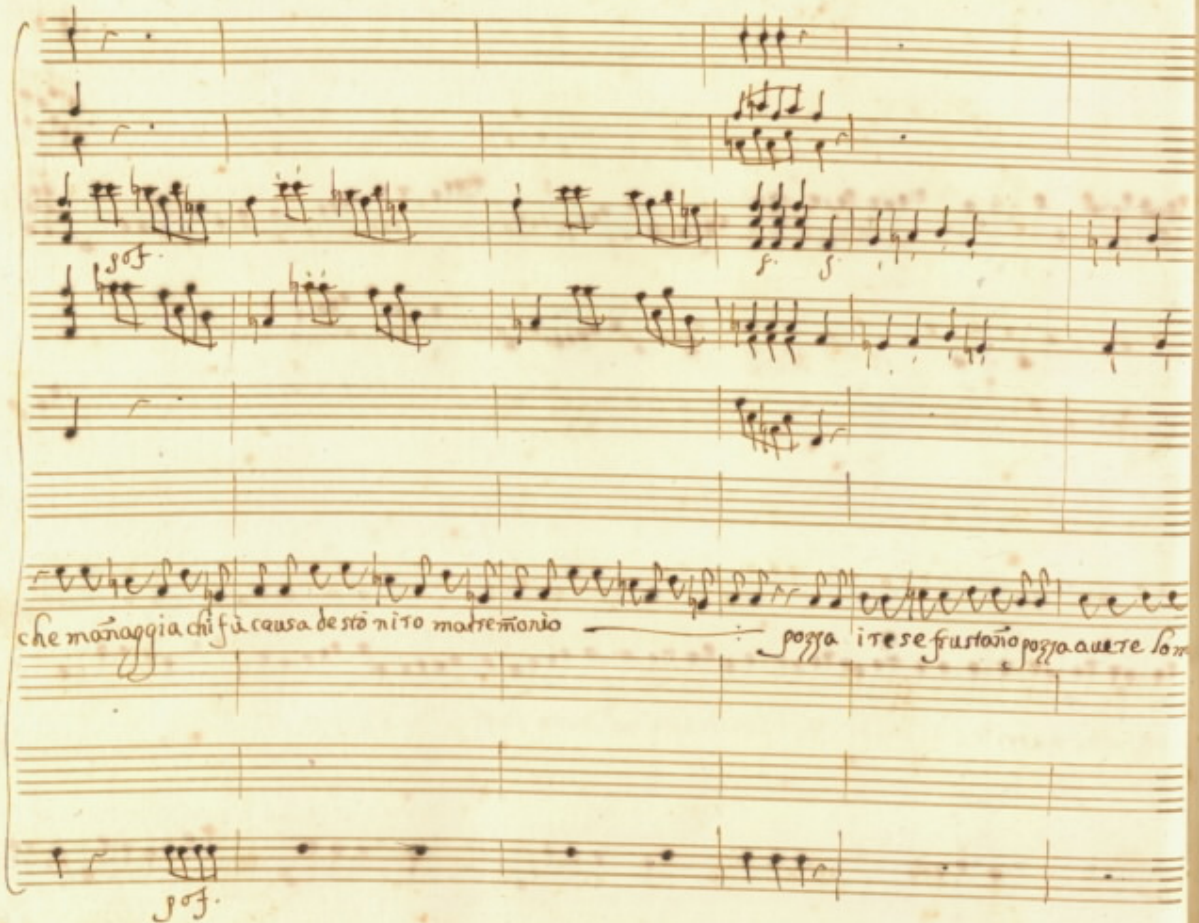
mia signora strauestuta pozzo dire che mãnaggia vsseria che nc'è be-

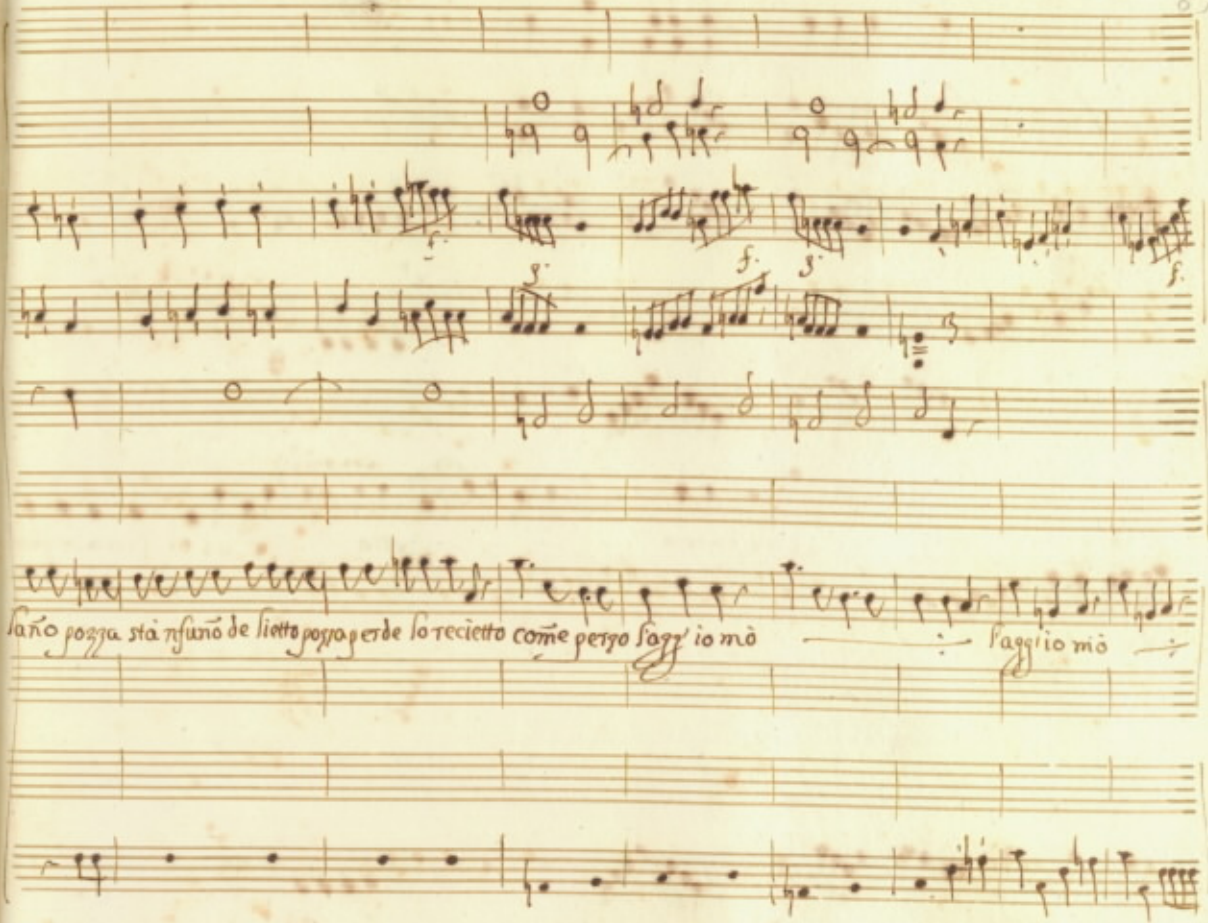
sf. p. sf. f.

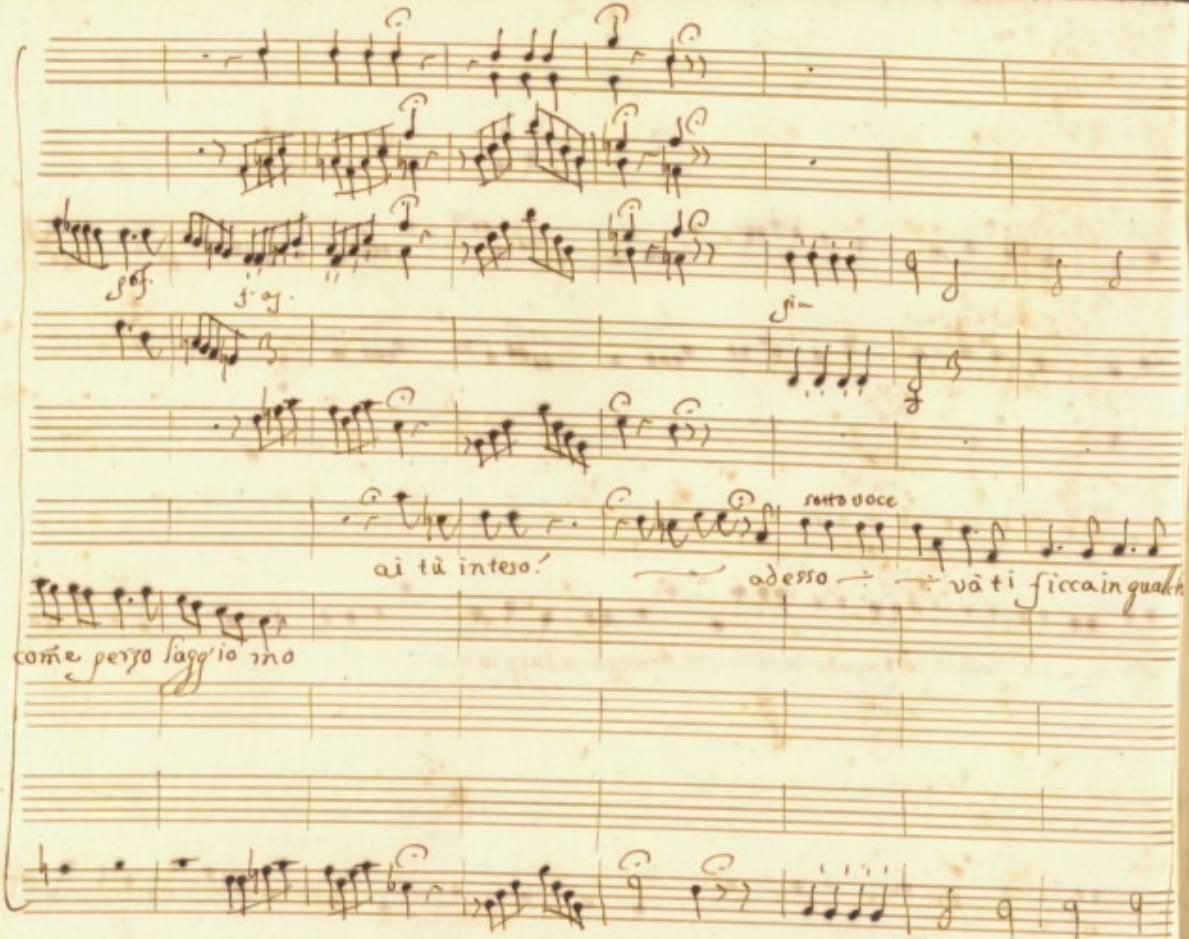


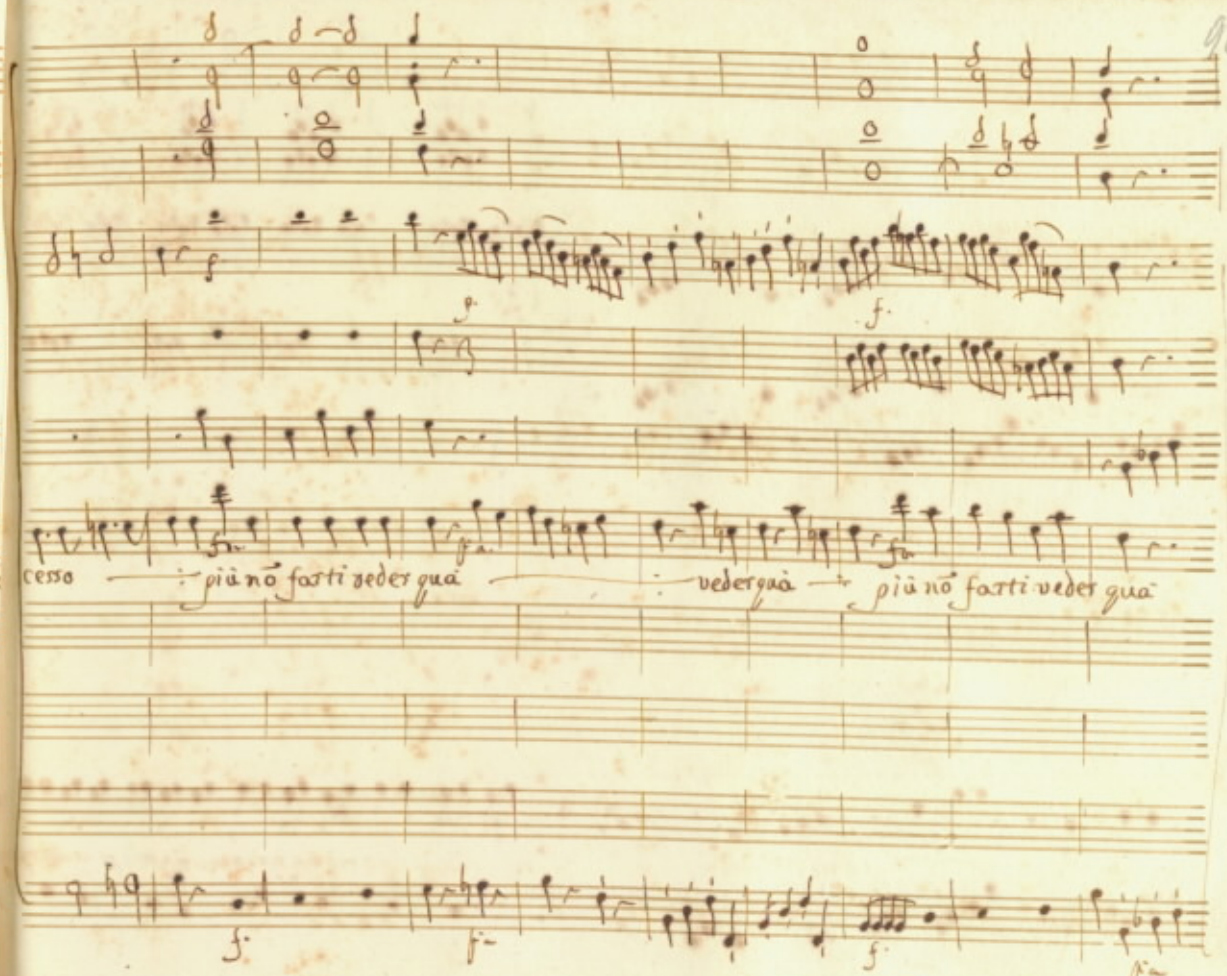

Dite sol che voi colpate che voi colpate voi voi stesso tormentate
muta

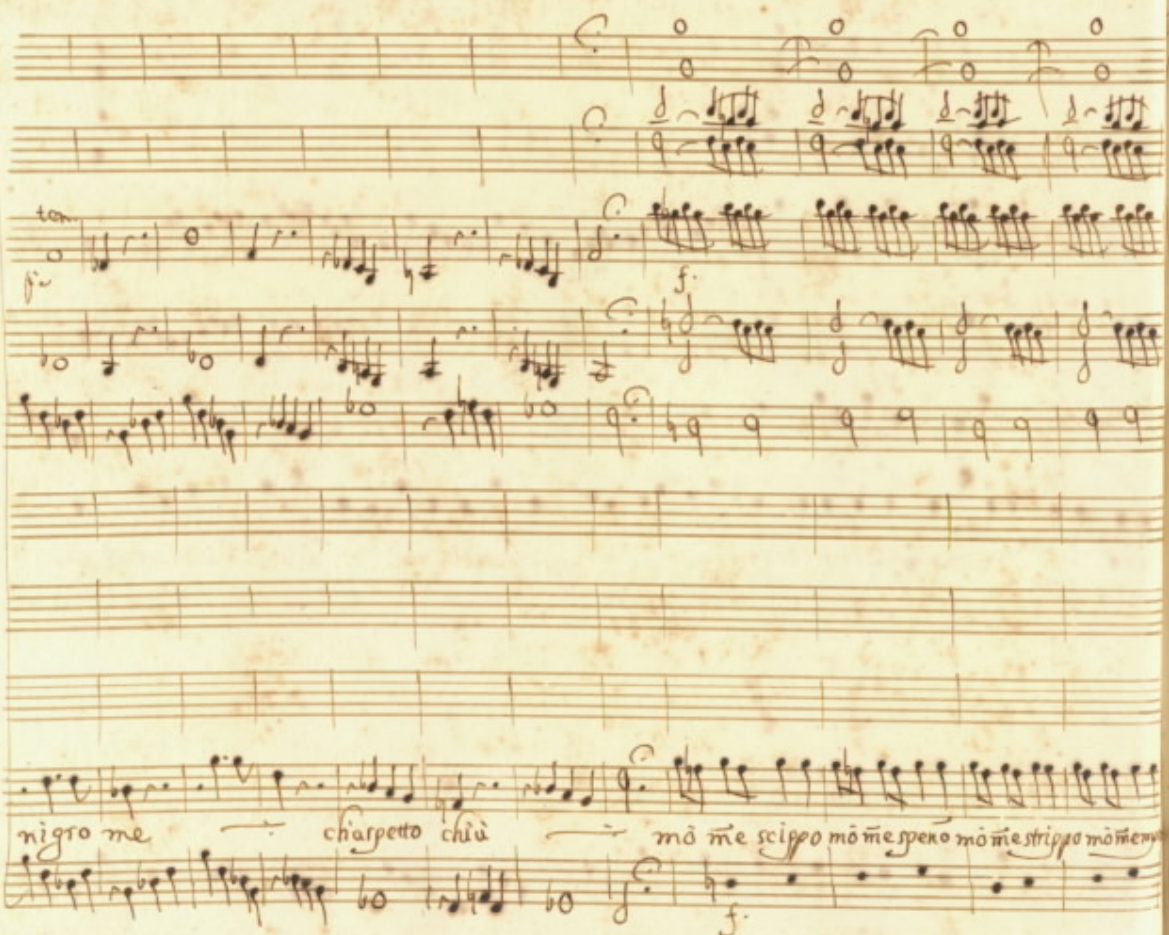

sfo.
sfo.
j s spetti che nutrite j rimedi ch'abborrite vi fā mi ꝯsero cosi


che mañaggia chi fù causa de stō nito matremōnio
pozza ire se frustaño pozza auere lo m


laño pozza stà nfuñó de lietto pozza perde lo recietto come perzo l'agg' io mò
l'aggi io mò


sotto voce
ai tù inteso!
adesso
và ti ficca in qualch
come perso l'aggio mo


cesso più nõ fatti veder quà
più nõ fatti veder quà

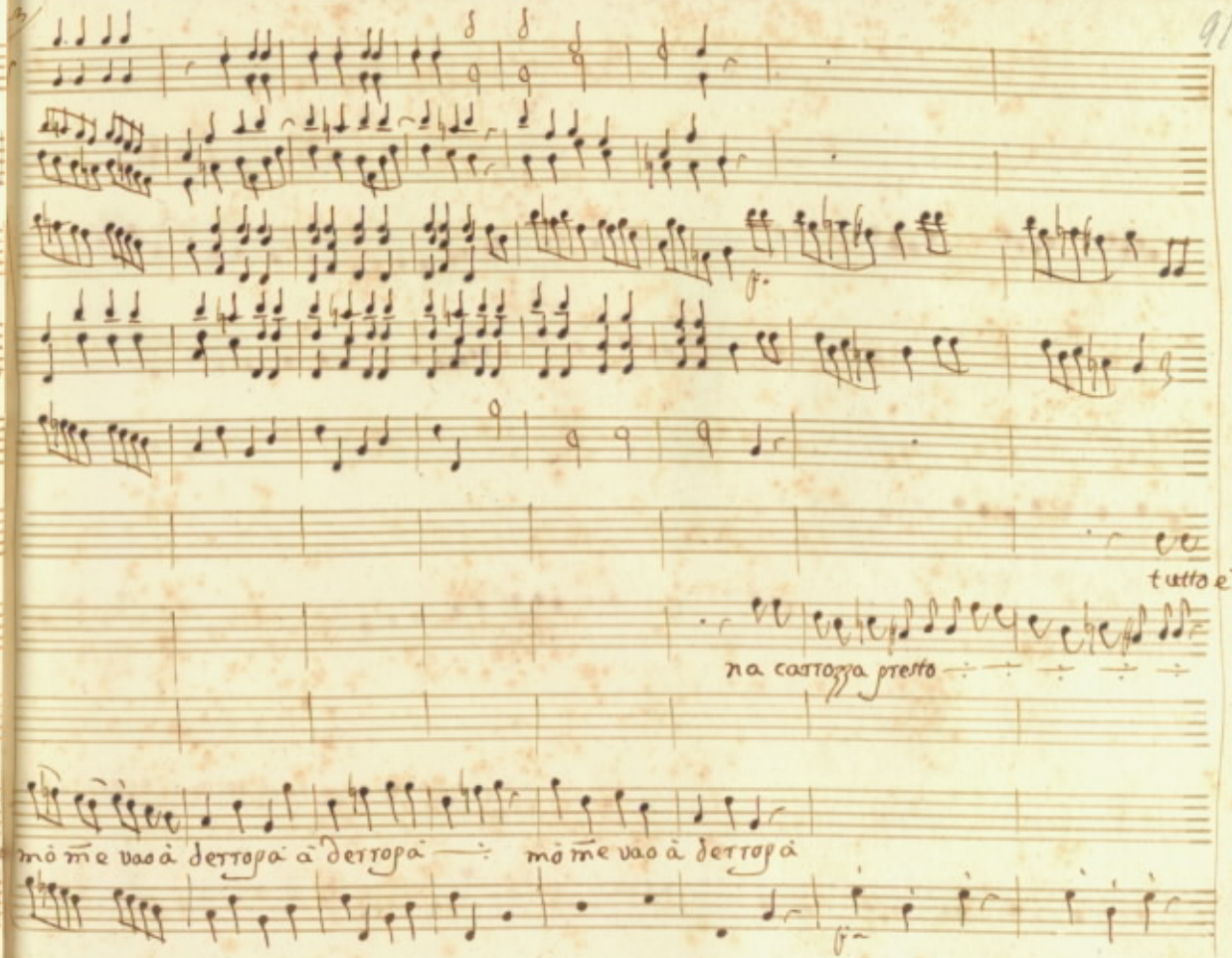


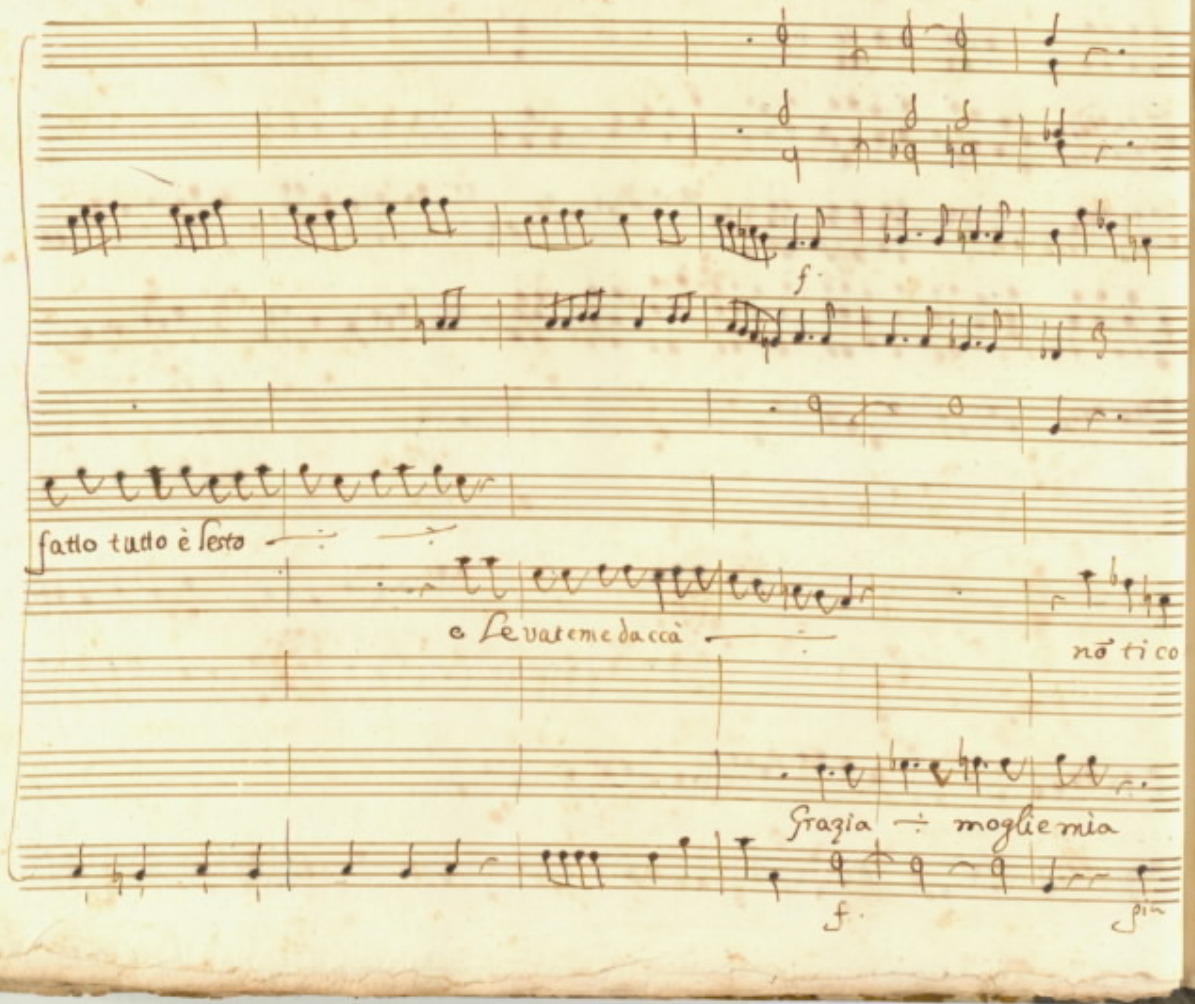
ten.

f.

nigro me — charpetto chiù — mō m̄e scippo mō m̄e speno mō m̄e strippo mō m̄e m̄

f.


fz
tutto è
na carrozza presto
mò me vao à derropà à derropà
mò me vao à derropà
fz

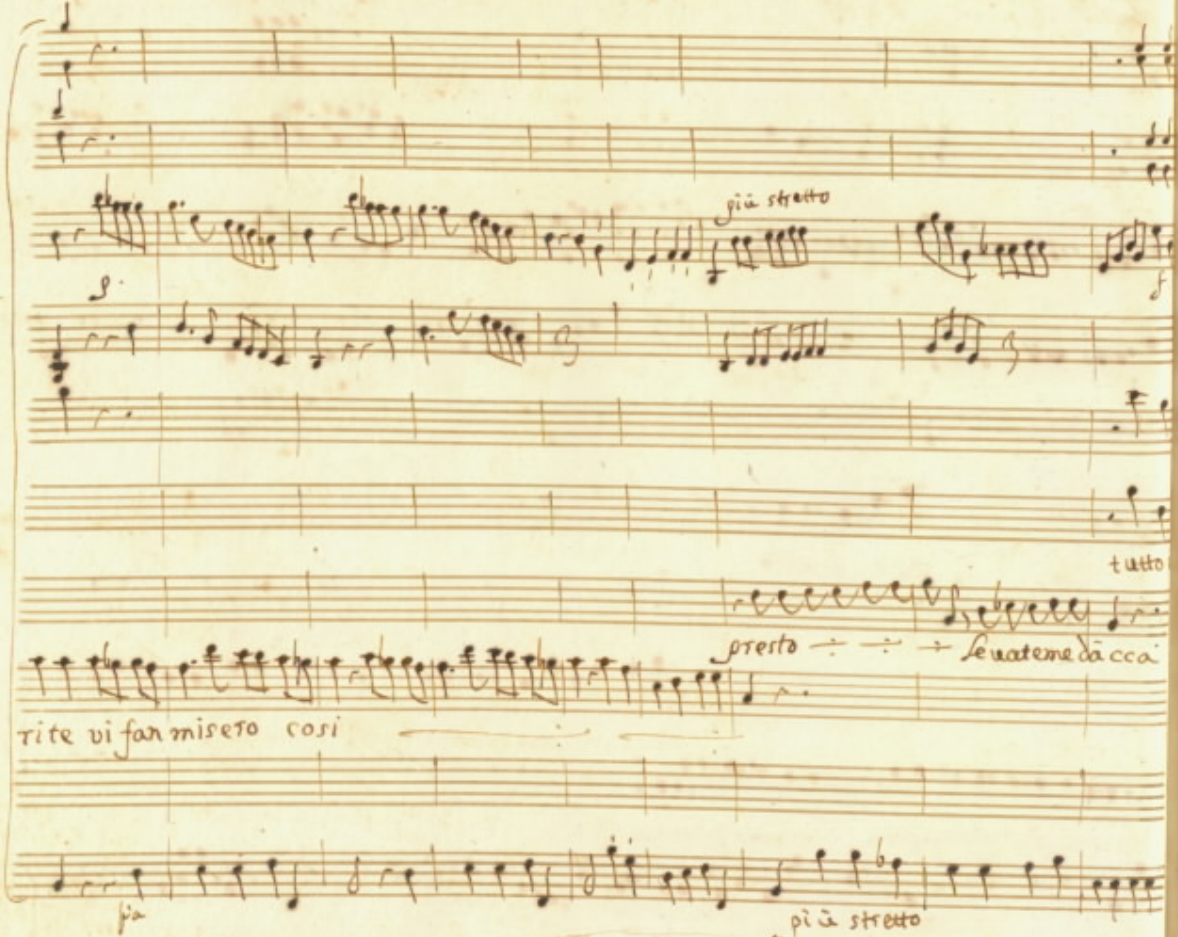

f.
fatto tutto è sesto
o Levateme da ccà
nõ ti co
Grazia ÷ moglie mia
f.
pia

nō ti conosco

nosco

dite sol che voi colpate j sospetti che nutrite j rimedi ch'a bbor-

Frate caro ajuta prea mia Signora



più stretto

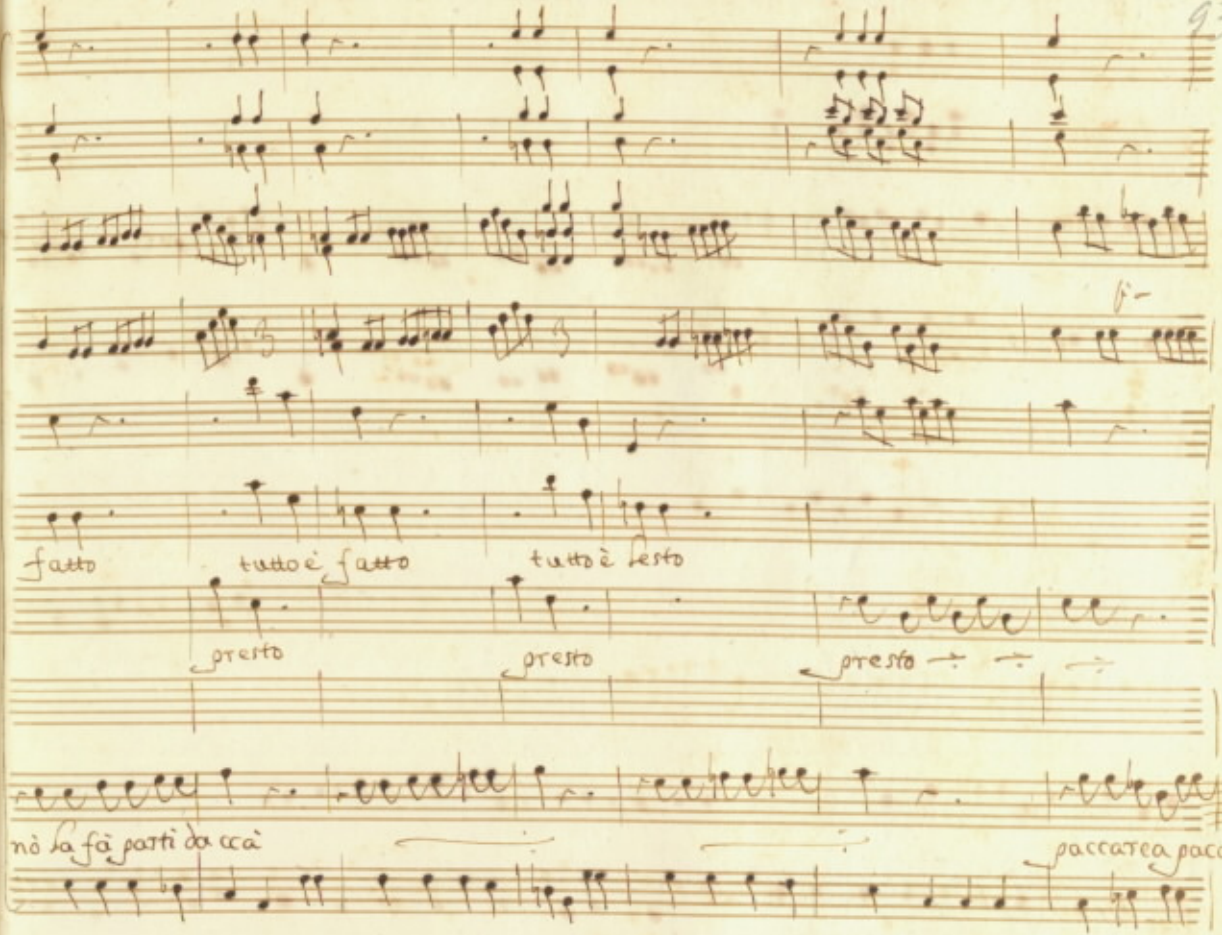
tutto

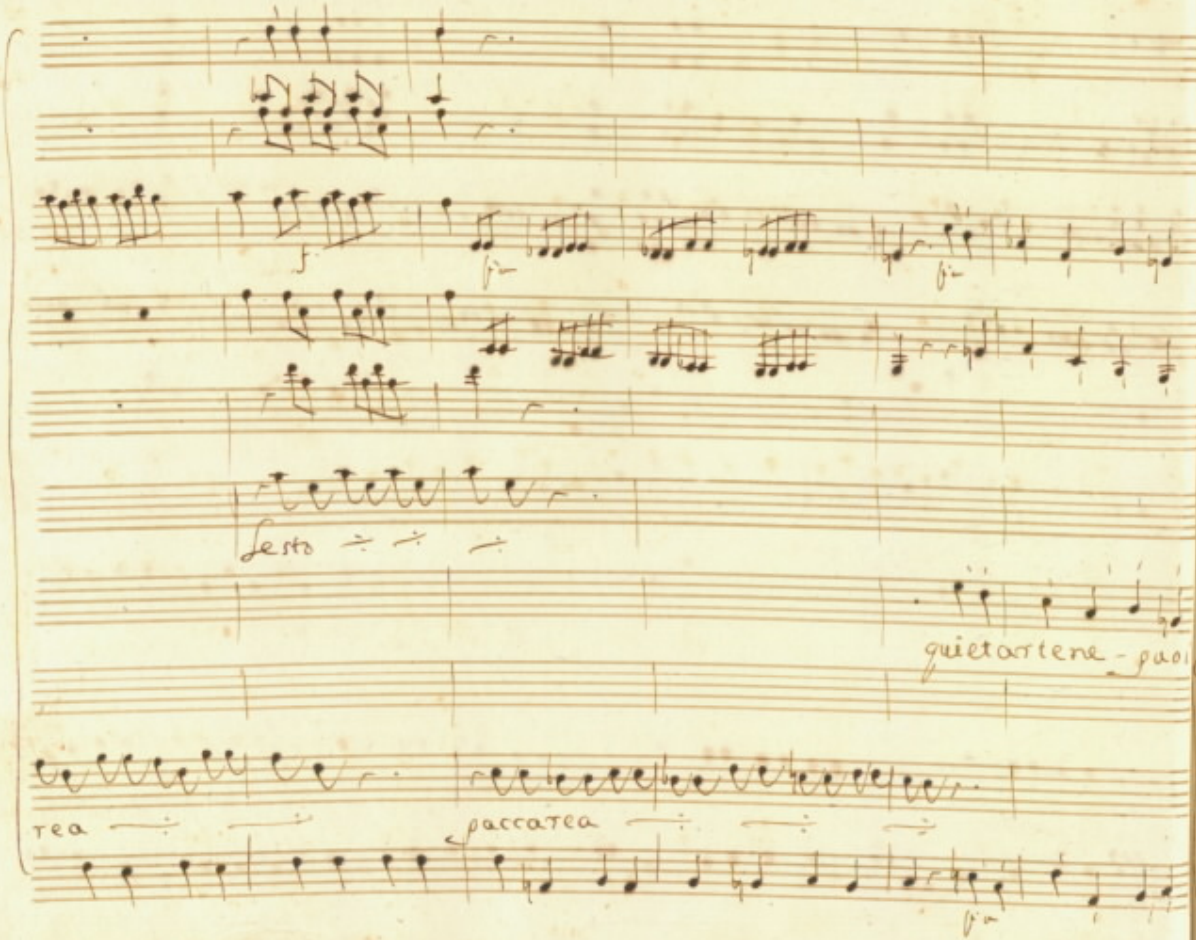
presto

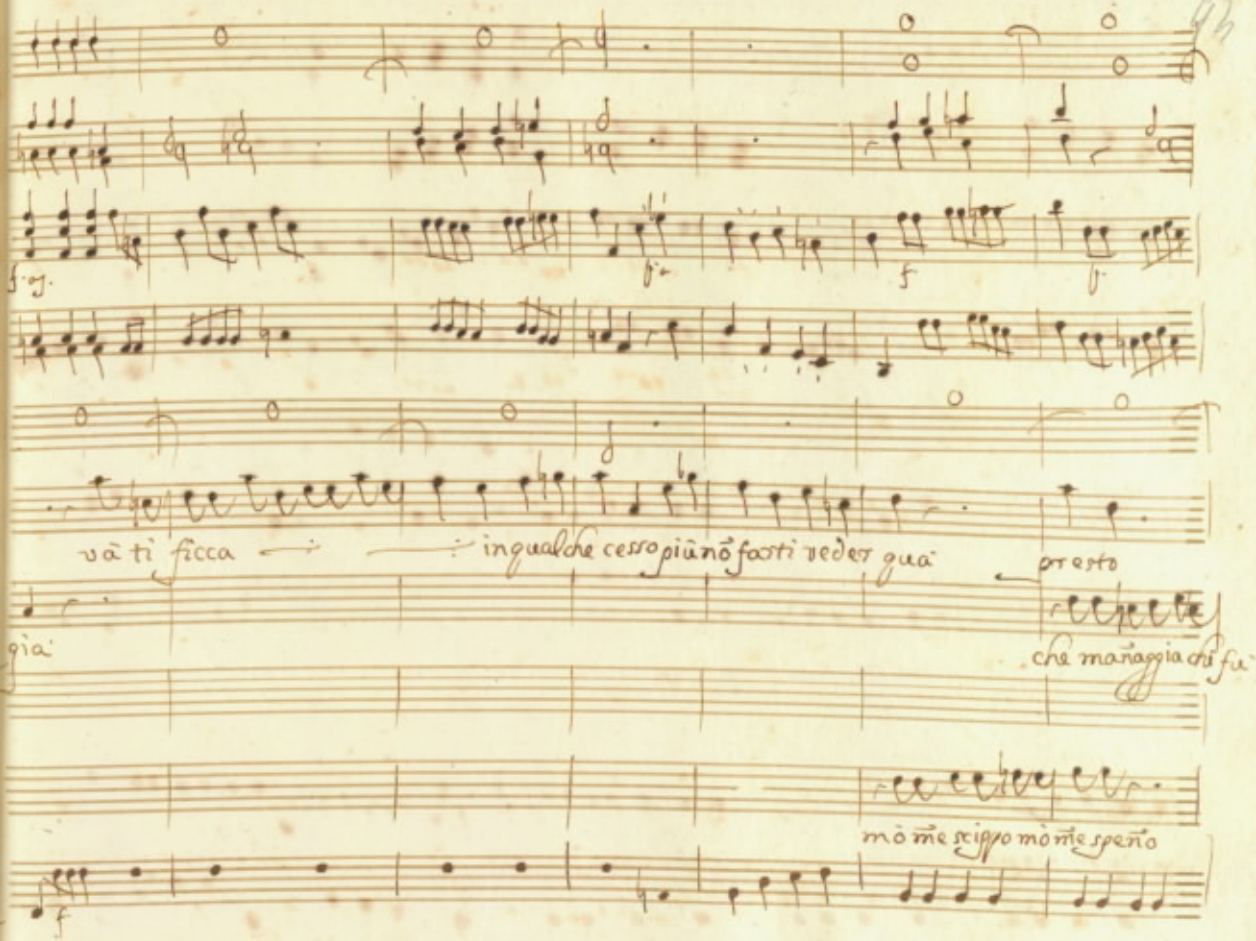
Leuateme dacca

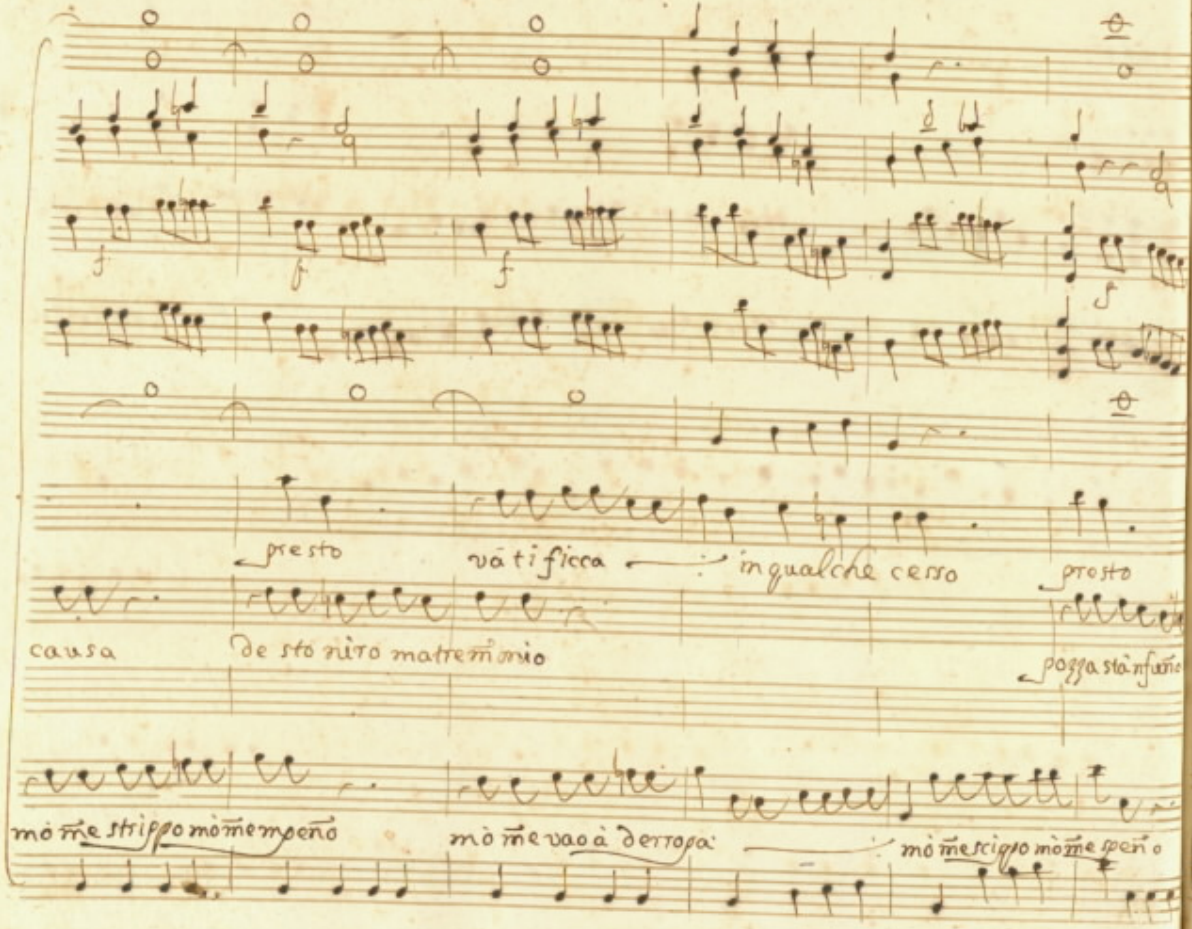
rite vi far misero cosi

più stretto


fatto
tutto è fatto
tutto è festo
presto
presto
presto
nò la fà partì da ccà
paccarea paccà


Lesto
quietartene - puoi
rea
paccarea

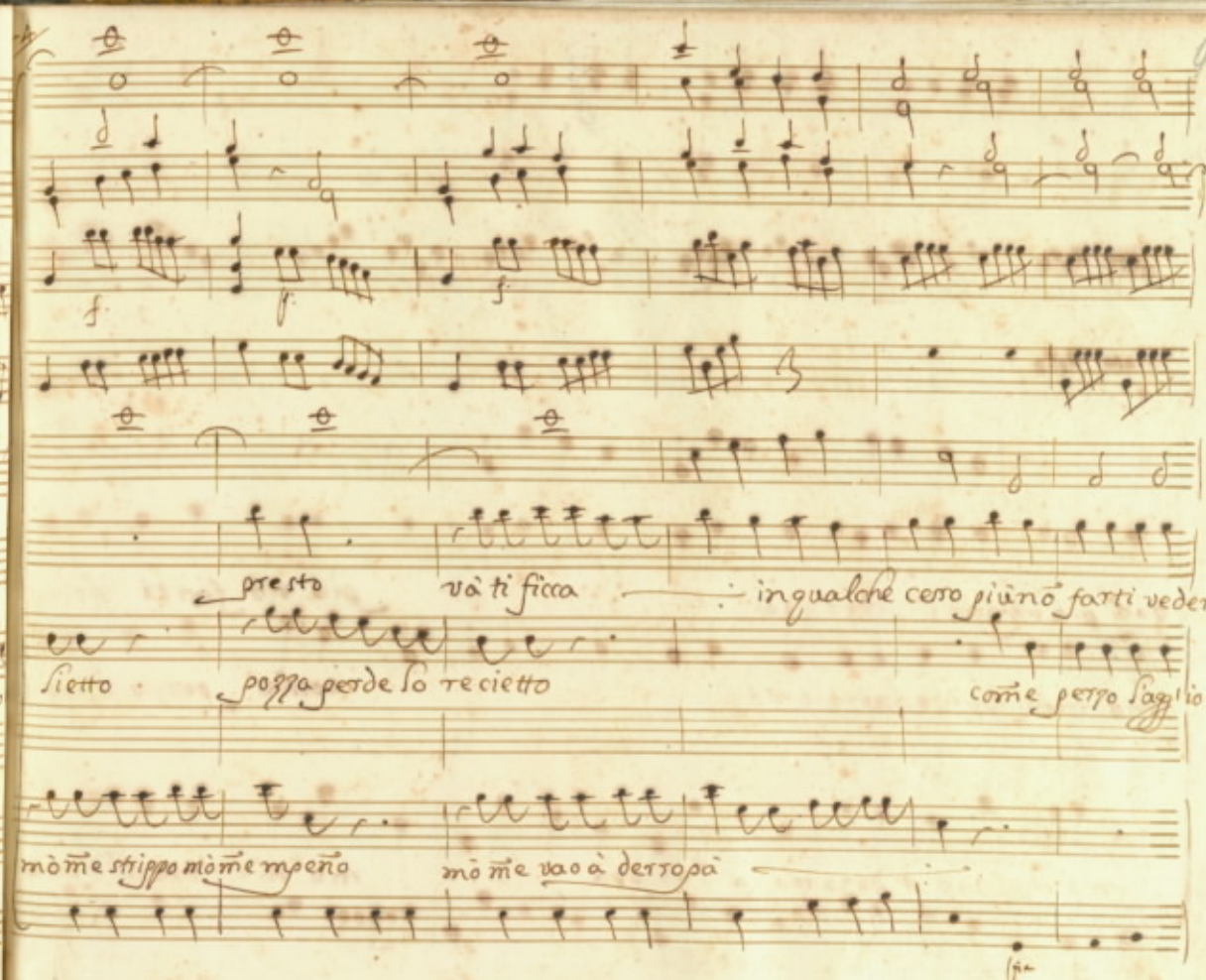

f.o.
f
f
và ti ficca
in qualche cesso più nõ farti veder quà
presto
già
che mañaggia chi fù
mò mẽ scippo mò mẽ speño
f



presto vā ti ficca in qualche cesso presto

causa de sto niro matremonio pozza stà nfuño

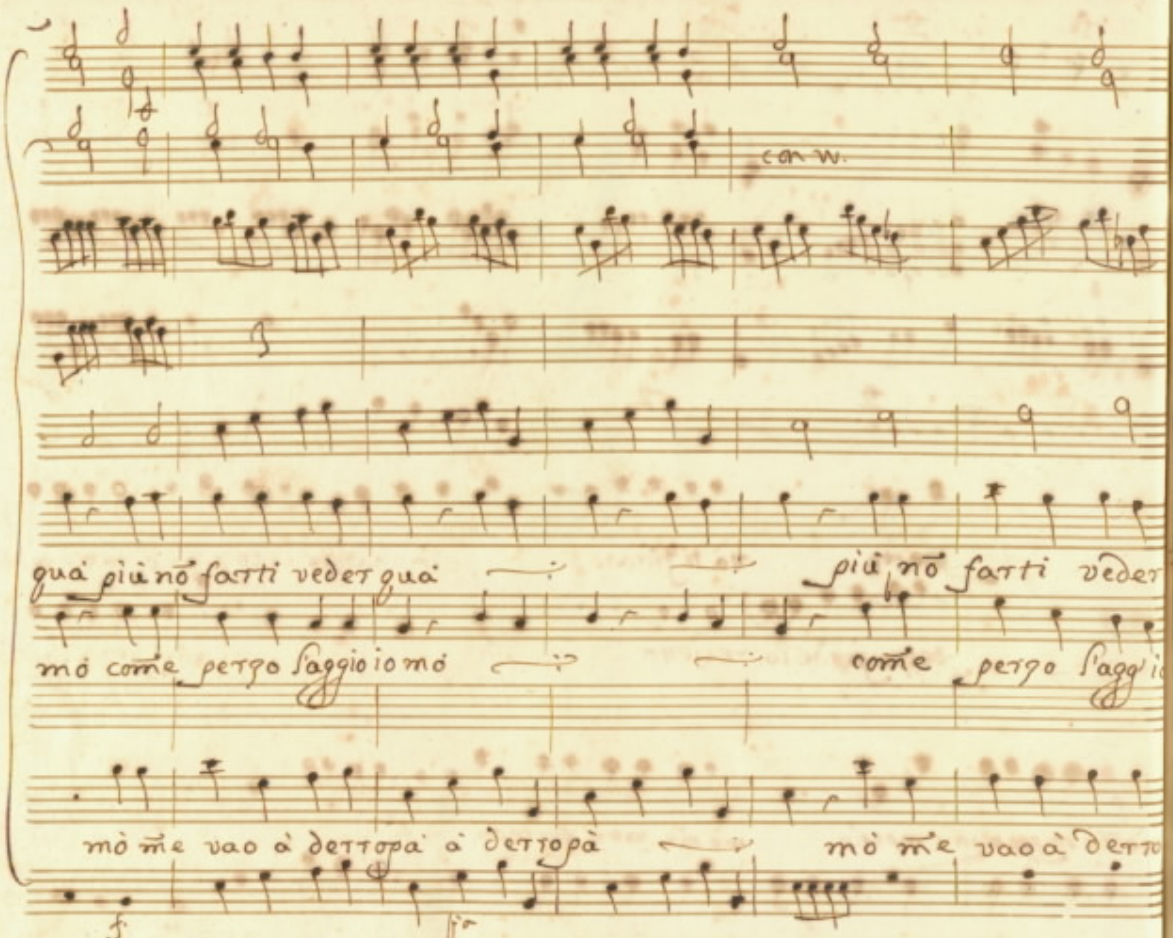
mò me strippo mò me mpeño mò me vao à derropa mò me scippo mò me speño



presto và ti ficca in qualche cesso più nõ farti veder

lietto pozza perde lo recietto come pezzo l'aggio

mò me strippo mò me mpeño mò me vao à derropà



con vi.

quà più nõ farti veder quà — più nõ farti veder

mò come perzo l'aggio io mò — come perzo l'aggio

mò me vao à derropà à derropà — mò me vao à derro

f. fa

qua

mò

= Fine dell' Atto 3o =

pa'

202682